



UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO  
ESCUELA DE PERIODISMO

ENCUENTRO NACIONAL DE LA EMPRESA (ENADE): COBERTURA  
NOTICIOSA DE *EL MERCURIO*, DESDE LA PERSPECTIVA  
DEL ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO

Alumno: Carlos Aguilera Riquelme  
Profesora guía: Patricia Poblete Alday

Tesis para optar al grado de Licenciado en Comunicación Social  
Tesis para optar al título de Periodista

SANTIAGO, DICIEMBRE, 2014

## Índice

I.	<i>Introducción</i> .....	3
	I.1 Descripción del problema.....	3
	I.2 Fundamentación y relevancia de la investigación.....	4
	I.3 Contextualización.....	5
	I.4 Preguntas centrales.....	11
	I.5 Objetivos.....	12
	I.6 Alcances y limitaciones del estudio.....	12
	I.7 Hipótesis.....	13
II.	<i>Marco Teórico</i> .....	14
	II.1 El medio de comunicación como empresa.....	14
	II.2 La prensa escrita moderna en Chile.....	15
	II.3 El diario <i>La Tercera</i> .....	18
	II.4 El duopolio.....	19
	II.5 Los gremios empresariales en Chile. ¿Qué es el Encuentro Nacional de la empresa?.....	20
	II.6 La Confederación de la Producción y el Comercio y los gremios empresariales .....	23
	II.7 Medio a estudiar.....	25
III.	<i>Metodología</i> .....	35
	III.1 La lógica comercial de la “máquina mediática” .....	35
	III.2 Condiciones semiológicas de los dispositivos de producción.....	36
	III.3 Aspectos teóricos del análisis crítico del discurso.....	37
	III.4 Técnicas de análisis.....	46
IV.	<i>Análisis</i> .....	56
	IV.1 Análisis discursivo, Gobierno de Patricio Aylwin.....	56
	IV.2 Análisis discursivo, Gobierno de Eduardo Frei.....	72
	IV.3 Análisis discursivo, Gobierno de Ricardo Lagos.....	99
	IV.4 Análisis discursivo, Gobierno de Michelle Bachelet.....	135
	IV.5 Análisis discursivo, Gobierno de Sebastián Piñera.....	172
	IV.6 Conclusiones.....	195
V.	<i>Bibliografía</i> .....	202
VI.	<i>Anexos</i> .....	219

## I. Introducción

### I.1 Descripción del problema

Desde 1974 un selecto grupo de empresarios se da cita en uno de los eventos más importantes para los hombres de negocios de nuestro país: el Encuentro Nacional de la Empresa (Enade). Se trata de un evento económico que concita la atención de un gran número de medios de comunicación, pero, muy especialmente, de uno de los más influyentes de nuestro país, el diario *El Mercurio*. “Con el paso del tiempo, Enade se ha convertido en un evento clave para los sectores políticos y empresariales. Este año, los dardos apuntan a proyectar nuestro país más allá de la transición”;<sup>1</sup> publicaba el propio periódico en noviembre de 1991, justificando así, la importancia que el diario le da a encuentros de este tipo.

“No es casualidad que ENADE sea un prestigioso encuentro. Mucho se ha trabajado para que conforme un centro de opinión determinante en las políticas que regirán la economía del país”.<sup>2</sup> Por lo que año a año sus expositores van desde los presidentes de la CPC y la Sofofa, hasta los representantes de las AFP e Isapres. Además, el evento cuenta con una fuerte presencia de autoridades políticas y económicas, desde el Presidente de la República, hasta los ministros de Hacienda. Así, mientras en 1989 Patricio Aylwin reafirmaba una economía de libre mercado en su primer discurso ante la Enade; años después, y en la misma tribuna, Ricardo Lagos confidenciaba a los empresarios que uno de sus objetivos fundamentales, más allá de las cifras y de las cuentas, era establecer la confianza entre los distintos sectores del país.

Discursos como estos, pronunciados en el marco de la Enade, dejan en evidencia los marcados vínculos existentes entre el poder político y el poder económico. Sin embargo, dichos vínculos -evidentes y explícitos en época de dictadura-, han tendido a ocultarse o minimizarse, en particular, en medios escritos

---

<sup>1</sup> “Un encuentro esperado” *El Mercurio*, 17-11-1991, p. B34

<sup>2</sup> *Ibíd.* p. B34

como *El Mercurio*, que, como bien se sabe, ha estado históricamente ligado al sector empresarial más influyente de Chile.

En vista de lo anterior, hemos elegido como objeto de estudio el diario *El Mercurio*, por considerar que –además de su influencia-, es un fiel representante de dicha unión entre el mundo político y económico chileno. Así se entiende que:

Desde comienzo del siglo XX, buena parte del acontecer del país se ha escrito en las páginas de *El Mercurio*. Y, más que eso, mucho de esa historia se ha tejido antes de que sucediera. La trama del poder que explica los acontecimientos ocurridos en Chile ha pasado por las legendarias oficinas de las sucesivas direcciones mercuriales: Compañía y Santa María. (Mönckeberg, 2013:85)

Se analiza aquí la cobertura que el periódico realiza de Enade, extrayendo la información de sus secciones *Política*, y *Economía y Negocios*, contemplando un período que abarca entre los años 1990 y 2013.<sup>3</sup> La lectura y posterior análisis de los casos elegidos durante este período, evidencia no sólo un rol de “custodio” del modelo económico por parte del periódico, sino que también una estrecha relación entre el poder político y el poder económico, que muy escasa vez se ve reflejada en las páginas de un periódico que pretende ser neutral y objetivo, como es *El Mercurio*.

## **I.2 Fundamentación y relevancia de la investigación planteada**

Una constante que podemos observar en el discurso periodístico del diario *El Mercurio*, a lo largo de los 23 años que abarca este estudio, es la de proyectar una sociedad sumida en el caos económico.<sup>4</sup> Con la cobertura que el periódico realiza de Enade, deja en evidencia su gran recelo hacia la democracia y los cambios que ésta traía para nuestra sociedad. Desconfianza que se acrecienta todavía más con los cambios de gobierno, en especial los socialistas, como los de Ricardo Lagos y Michelle Bachelet.

---

<sup>3</sup> Más adelante se justifica por qué se eligió este período de análisis.

<sup>4</sup> Es relevante señalar la importancia que desde el año 1950, el diario *El Mercurio* le da a los temas económicos dentro de sus páginas. Así lo evidencia Ángel Soto Gamboa en su libro “El Mercurio y la difusión del pensamiento político”, en que según argumenta en la página 34, es a través de este medio que se da inicio a un proceso de validación del enfoque económico empresarial y periodístico.

Ante cualquier acción en el ámbito económico que los gobiernos democráticos emprendan —ya sea esta una reforma tributaria o un aumento en el gasto social— y que para los defensores del neoliberalismo, vaya en desmedro del modelo económico, es interpretada por *El Mercurio* como un panorama económico “incierto”. El diario reafirmará esta hipótesis con un selecto grupo de personajes afines con su línea editorial, los que participarán como fuentes o columnistas de sus páginas. Sin embargo, esa realidad “catastrófica” que *El Mercurio* tiende a proyectar a través de su discurso, contrasta con el buen manejo económico —incluso en tiempos de crisis— que ha mostrado una gran mayoría de los ministros de Hacienda de los gobiernos democráticos. Por lo demás, dicha cartera se ha transformado durante los años de democracia, en una de las gestiones ministeriales más reconocidas por economistas, el mundo empresarial y por el propio periódico. No por nada —después del Presidente— el ministro de Hacienda es uno de los invitados de honor en cada encuentro empresarial.

Ahora bien, creemos que la gran mayoría de las investigaciones que se han realizado en torno al diario *El Mercurio*, han tenido relación con el rol que el periódico cumplió durante el gobierno militar. Sin desmedro de esos estudios, nuestro trabajo busca revelar a partir del ejercicio periodístico que este medio realiza, los vínculos que existen entre el poder político y el poder económico.

### **I.3 Contextualización**

#### **I.3.1 Las bases del modelo económico chileno**

Es a partir de la década del 50, con Carlos Ibáñez del Campo en el poder, que la economía chilena comienza su transformación hacia el libre mercado. El intento por asumir la totalidad del poder tuvo para Ibáñez del Campo consecuencias sociales y económicas: se produjo un aumento en la inflación y un estancamiento económico, además de una tensión política y social. Es en ese

contexto que la firma norteamericana Klein & Saks<sup>5</sup> le sugiere al gobierno chileno la implementación de una política antiinflacionaria.

Para ello, Carlos Ibáñez del Campo le encomendó al propietario de *El Mercurio*, Agustín Edwards Bugde, que se hiciera cargo de las negociaciones para la contratación de la firma norteamericana. Fue así como en julio de 1955, y en representación del gobierno chileno, Edwards viajó hasta Estados Unidos para contratar los servicios de la Misión Klein-Saks. Esa negociación no sólo fue de carácter diplomático para el propietario de *El Mercurio*, sino que también respondió a sus propios intereses personales:

El Mercurio, hacia 1950 presenta en sus editoriales una definida línea de pensamiento vinculado a un sector del empresariado; sin ser un órgano de expresión, pues existe, alguna confluencia de ideas entre ellos. En manos de Agustín Edwards, cabeza de uno de los grupos económicos más poderosos del país en ese momento, se encontró la defensa de las políticas económicas propuestas por *la Misión Klein Saks*. (Gamboa, 1995:28)

El afán de Agustín Edwards por contar con la presencia de la firma norteamericana en nuestro país, se entiende como respuesta al temor que había generado —tanto para sus propios intereses como para el resto de los grupos económicos— la llegada del Frente Popular<sup>6</sup> al gobierno. Contrario a lo que se pudiese pensar de una coalición de centroizquierda, la administración de Pedro Aguirre Cerda puso un importante énfasis en el fomento la economía nacional. En 1939 creó la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO), incentivó la creación de líneas de crédito de apoyo a la industria, la construcción de infraestructura y la instalación de industrias básicas, como la generación de energía eléctrica, el refinado de combustibles derivados del petróleo y la producción de acero.

---

<sup>5</sup> La Misión Klein & Saks tuvo como objetivo corregir los problemas económicos que durante la década de 1950 afectaron a gran parte de América Latina. Esto, consecuencia de las limitaciones —agravadas todavía más por la Gran Depresión de 1929—, que empezó a presentar el modelo de desarrollo que imperaba por entonces, el llamado "estatismo keynesiano".

<sup>6</sup> El Frente Popular fue un nuevo sistema de partidos políticos que surgió durante los años veinte, y cuyo propósito era cuestionar -a través de movimientos sociales y políticos-, la conducción oligárquica que por entonces imperaba en el país. Compuesto mayoritariamente por partidos de izquierda, el Frente Popular llegó al poder con el dirigente radical Pedro Aguirre Cerda, el año 1938.

Sin embargo, lo que más parece haber molestado al periódico y a los grupos económicos, fue el ala más proteccionista de su programa de gobierno, basado en “el fomento estatal a la industrialización, la protección de los trabajadores y la extensión de la cobertura educacional, con el lema Gobernar es educar”.<sup>7</sup> Según el periódico, las políticas económicas que se habían implementado, producían un debilitamiento de la empresa privada, y generaban un Estado hipertrofiado, con una burocracia que sobrepasaba con mucho, la capacidad económica del país para financiarla. Por lo tanto, era urgente elaborar políticas económicas que, guiadas por criterios técnicos, respetaran las leyes naturales de la economía; dándole así impulso a la empresa privada como motor de desarrollo nacional. Esta era según el medio, la única forma de defender la democracia contra las amenazas de un estatismo que conducía al socialismo, (Gamboa, 1995:29).

Estos acontecimientos marcan un precedente para las políticas económicas del futuro, y dejan en evidencia, la poderosa influencia que desde entonces, y hasta nuestros días, ejercerá el diario *El Mercurio* a través de sus páginas. La injerencia de los Edwards en las políticas económicas del país, se hará más evidente con el derrocamiento de Salvador Allende, y durante el gobierno militar, en que tanto el periódico como su propietario, se transformaron en un importante aliado de Augusto Pinochet.

### **El primer “ladrillo” de la economía neoliberal en Chile**

Si bien desde siempre los empresarios han mostrado su descontento hacia la administración estatal, en especial por el rol que le compete al Estado en materia económica (un estado interventor, regulador y proteccionista), es durante el gobierno de Carlos Ibáñez del Campo que este descontento se acrecienta. Contrario a lo que se pudiese pensar, la Misión Klein-Saks produjo un distanciamiento entre la administración de Ibáñez y los empresarios. Estos últimos exigían al gobierno poner fin al intervencionismo estatal. Según su punto de vista,

---

<sup>7</sup> <http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-3427.html> (Fecha de consulta: 20/08/2014).

se debía elaborar un plan de fomento a la producción que favoreciera una mayor capitalización privada, y disminuir el gasto público, entre otros aspectos.

Los cambios de gobiernos venideros no compondrían del todo las relaciones entre el Estado y los empresarios. La reforma agraria, implementada por el gobierno demócrata cristiano de Eduardo Frei Montalva (1964-1970), enfrentaría a los empresarios agrícolas con el Estado; mientras que la estatización de empresas industriales durante el gobierno de Salvador Allende (1970-1973) profundizó todavía más esta grieta:

Dicho enfrentamiento entre el Estado y el empresariado forjaría una unidad sin precedente entre las diversas organizaciones empresariales como resultado de su percepción de amenaza al principio de la propiedad privada y, por ende, a su propia sobrevivencia como clase dominante. Al mismo tiempo, los partidos de oposición articulaban con éxito la defensa de la propiedad privada mediante la lucha política y orientaban la movilización gremial hacia la dinámica del derrocamiento del gobierno de la Unidad Popular (Silva, 1995:23)

Conociendo los antecedentes históricos, podemos afirmar que, en el plano económico, el gobierno de Salvador Allende fue un gobierno que murió antes de nacer. Ya en noviembre de 1969, como relata Mönckeberg (2013), Edwards se encontraba en Washington para revisar junto a las altas autoridades norteamericanas la situación en la cual quedaría Chile si Allende llegaba al poder.

Si bien el trabajo realizado por la Misión Klein-Saks, no mostró una mejora significativa en los problemas económicos, logró sembrar el embrión de lo que más tarde se conocería como *Bases de la política económica del gobierno militar chileno*, coloquialmente conocido como *El Ladrillo*. Entre algunas de las recomendaciones que la firma norteamericana realizó al gobierno chileno se encuentran: una reducción en el déficit fiscal y la eliminación de los controles de precios. Estas recomendaciones, sumadas a las políticas económicas que instauraría el gobierno socialista de Salvador Allende, llevaron a un grupo del área de las ciencias económicas de la Universidad Católica,<sup>8</sup> a trabajar en la

---

<sup>8</sup> Los gestores de este proyecto son economistas que han tenido su formación en el extranjero, muchos de ellos becados por la Universidad de Chicago, en un acuerdo alcanzado entre la universidad norteamericana y la Universidad Católica de Chile. El propósito de este grupo de profesionales es trabajar en la elaboración de un programa económico y social para el entonces candidato presidencial, Jorge Alessandri.

elaboración de un programa económico para el gobierno militar. De ese trabajo se desprenden reflexiones como estas:

Mucha agua pasó bajo el puente en los mil días del régimen marxista. Quizás demasiada a agua torrentosa que produjo profundas trizaduras en los cauces de la convivencia nacional. Aquel grupo que en 1969 había elaborado, con fe y esperanza, un programa socioeconómico volvió a las aulas universitarias, principalmente a la Escuela de Economía de la Universidad Católica. (El ladrillo, 1992:9)

Este grupo de académicos chilenos, que más tarde será conocido como los *Chicago Boys*, se convierten en los autores intelectuales de la política económica del régimen militar. Pero no sólo eso, como relata Simon Collier (1998) es en ese proyecto que se encuentra la médula del modelo económico imperante hasta hoy. La implementación de este programa —en sus inicios muy ligado al capitalismo duro— trajo consigo una serie de privatizaciones. Las primeras de ellas se llevaron a cabo entre los años 1974 y 1978, y contemplaban empresas del sector industrial, financiero y comercial; mientras que durante los años 1985 y 1988, le correspondió el turno a empresas que históricamente pertenecieron al Estado, entre ellas: CORFO, telecomunicaciones, energía y transporte aéreo. A la oleada de privatizaciones se sumó la apertura económica de Chile hacia los mercados internacionales.

### **I.3.2 El Mercurio y los medios económicos en la actualidad**

Es a partir de la década de 1960 y comienzos de 1970, que un grupo reducido —pero de gran influencia— comienza a difundir un modelo de pensamiento económico afín al liberalismo. Se trata de la Universidad Católica, *El Mercurio*, y las revistas *Polémica Económico-Social* y *Qué Pasa* (desde 1971) esta última actualmente perteneciente al consorcio periodístico Copesa S.A. Con una definida línea editorial económica y empresarial, *El Mercurio* se transforma en uno de los principales medios que potencia la información económica en el país.

Pero no es el único. El año 1975 nace el grupo Gestión, editorial chilena especializada en información económica, que busca orientar y satisfacer las

necesidades de información y desarrollo de empresarios, ejecutivos, y hombres de negocios del país. Ese mismo año lanzan al mercado la primera revista empresarial de Chile, *Gestión*, e inauguran su división especializada, Cede. El mencionado grupo es también responsable de la publicación del primer diario exclusivamente económico de Chile, *Estrategia*, periódico que sale al mercado el año 1978 con frecuencia quincenal, pero que, debido a su éxito, se transforma en semanario. Finalmente, el año 1990, el periódico alcanza una frecuencia diaria, de lunes a viernes.

Le siguen *El Diario Financiero* —periódico que fue creado por un grupo de periodistas— que tuvo como escuela a *Economía y Negocios*, la sección económica de *El Mercurio*. *El Diario Financiero* nace como tabloide el 25 de octubre de 1988, y desde su primera edición, el 19 de junio de 1989, el periódico utiliza el papel anaranjado que caracteriza a los medios económicos en el mundo, como el periódico británico *Financial Times*. Actualmente, *El Diario Financiero* pertenece al Grupo Claro, *holding* propietario de la revista económica Capital; además de ser controlador de Cristalerías Chile S.A., y la Compañía Sudamericana de Vapores, entre otros. Hasta septiembre del año 2008, este *holding* era propiedad del empresario Ricardo Claro Valdés, quien estuvo a la cabeza del grupo hasta su muerte, el 27 de octubre de 2008.

Otro de los medios económicos en la actualidad es el periódico *Pulso*, perteneciente al grupo Copesa S.A. *Pulso* nace el 28 de noviembre de 2011 y, al igual que el resto de los medios, sus pautas contemplan temas económicos, financieros y bursátiles. La mayoría de estos medios de comunicación económicos nace al alero del pujante crecimiento económico que durante los años 90 vive nuestro país.

### **I.3.3 Estudios previos**

Metodológicamente, nuestra investigación se basa en el análisis crítico del discurso (ACD). Para ello se utilizan los trabajos de los teóricos Ruth Wodak, Michael Meyer y Teun Van Dijk, quienes desarticulan las relaciones de

dominación, discriminación, poder y control, que se manifiestan a través del lenguaje.

En el caso de nuestra investigación, sostenemos que dicho poder se manifiesta de manera doble. Esto porque el concepto de poder e ideología, no sólo se hace presente a través del objeto de estudio que hemos elegido para esta investigación -*El Mercurio*-, sino también del discurso que emana de la *Enade*. Por lo tanto, y según Van Dijk, entenderemos el concepto de ideología como:

Las representaciones sociales básicas de los grupos sociales. Las ideologías se encuentran en la base del conocimiento y de las actitudes de grupos como los socialistas, los neoliberales, los ecologistas, las feministas y también las antifeministas (...) las ideologías contienen los principios básicos que organizan las actitudes que comparten los miembros de un grupo. (Wodak, Meyer, 2003:170)

Se eligen a los autores ya mencionados por el vasto trabajo que han realizado entorno al campo del ACD; y por el acercamiento que sus respectivas publicaciones tienen con el análisis a medios de comunicación. Para el análisis del medio en tanto empresa y emisora de mensajes simbólicos, se recurre a los aportes teóricos de Patrick Charaudeau, quien ha propuesto una relevante y necesaria perspectiva sobre los medios de comunicación masiva, basándose en este doble condicionante. Al elegir el ACD asumimos también críticamente nuestra propia postura investigativa, desechando cualquier pretensión de objetividad.

#### **I.4 Preguntas relevantes**

- ¿Cómo se expresa (o no) la doble condición (económica y simbólica) de *El Mercurio* en la cobertura que realiza de la *Enade*?
- ¿Qué tratamiento se le da a las figuras políticas y a los actores económicos?
- ¿Cuál es el público objetivo de *El Mercurio* en estas notas? (empresarios o público común y corriente) ¿Cómo se evidencia ello?
- ¿De qué forma el estilo y las formalidades textuales del periódico dan cuenta de su ideología?

- ¿Cómo y en qué medida el material gráfico (fotografías, infografías, gráficos, etc.) apoya la intencionalidad del texto?

## **I.5 Objetivos**

### **I.5.1 Objetivo General:**

Investigar la relación efectiva que mantienen los empresarios que participan en el Encuentro Nacional de la Empresa, con los gobiernos democráticos chilenos, y la forma en la cual *El Mercurio* –en tanto empresa y medio de comunicación– da cuenta de esta relación.

### **I.5.2 Objetivos Específicos:**

1. Analizar el discurso de la cobertura noticiosa que el diario *El Mercurio* realiza al Encuentro Nacional de la Empresa.
2. Identificar a los personajes que participan en Enade, y que a su vez, *El Mercurio* utiliza como fuentes o columnistas.
3. Descubrir si existen vínculos entre el poder político y el poder económico, y de qué forma el periódico los exhibe.
4. Investigar de qué forma el periódico devela, u oculta, los vínculos entre el poder político y el económico.

## **I.6 Alcances y limitaciones del estudio propuesto**

Como se mencionó, creemos que una gran mayoría de los estudios que se han realizado en torno a la figura del diario *El Mercurio* han sido en relación al rol político y social que el periódico cumplió durante el gobierno militar. Por consiguiente, nos parece interesante, desde el punto de vista de las ciencias sociales, realizar un trabajo de investigación donde se analice la relación empresa-medio de comunicación, como es el caso de diario *El Mercurio*.

En consideración de lo anterior, este trabajo de investigación se basa en la cobertura que el diario *El Mercurio* realiza del Encuentro Nacional de la Empresa (Enade). Para ello, se tomarán como objeto de análisis las publicaciones que se realicen de este hecho noticioso, en las páginas de los cuerpos B y C,

correspondientes a las secciones de Economía y Política del periódico. Por lo que se excluyen de este análisis otros encuentros que reúnan a los empresarios; así como también otros medios de comunicación dedicados a cubrir economía.

Las limitaciones que presenta este estudio son de alcance temporal. Esto porque Enade se celebra desde 1974, pero para el caso de este estudio, se abarcan los encuentros contemplados entre 1990-2013. Se elige este período porque la intención de este trabajo de investigación es mostrar cómo se relaciona el mundo empresarial y el mundo político en un contexto de democracia. Se acota este trabajo al año 2013, porque el discurso del periódico cambia considerablemente con una coalición de derecha en el poder, como ocurre, por ejemplo, con la llegada de Sebastián Piñera en 2010.

### **I.7 Hipótesis**

La cobertura noticiosa que realiza el diario *El Mercurio* del Encuentro Nacional de la Empresa (Enade) durante el período post-dictadura, tiende a ocultar o minimizar los vínculos efectivos que existen entre el poder político y el poder económico en Chile.

## **II Marco Teórico**

### **II.1 El medio de comunicación como empresa**

#### **II.1.1 La noticia periodística como producto**

No se puede hablar de análisis crítico del discurso, sin antes definir el rol del medio de comunicación como empresa periodística. Los medios, al estar insertos en una sociedad de libre mercado, se mueven dentro de una lógica comercial, por lo tanto, la Noticia se convierte en un producto que se elabora y comercializa según la oferta y la demanda del mercado.

Esto lleva a que *El Mercurio* –a través de su departamento de marketing- se convierta en auspiciador de una variada gama de eventos, ya sean estos culturales, deportivos o económicos. Ese es por ejemplo el caso del Encuentro Nacional de la Empresa, que además de reportarle beneficios económicos al periódico, potencia la marca “Mercurio” dentro de los segmentos que son parte de su público objetivo. Así lo confirma Alejandra Escobar, jefa del departamento de Marketing del *El Mercurio*:

Cualquier acuerdo comercial y de auspicio que alcance el departamento de marketing de *El Mercurio*, tiene que tener beneficios visibles en cuanto a lo que el periódico busca generalmente, que es la presencia de la marca, la cortesía, el beneficio para el Club de Lectores, intercambio de base de datos, poder vender suscripciones de los diferentes productos que tenemos, poder tener stand, etc.<sup>9</sup>

Por lo tanto, para entender la lógica comercial que actualmente mueve la “máquina mediática” como identificará Patrick Charaudeau a los medios de comunicación, definiremos la estructura que caracteriza a una empresa periodística. Para ello se identificará el tipo de objetivo (público), al cual apuntan los medios, la lógica comercial que los mueve, y los tipos de dispositivos que se utilizan para la realización del producto mediático.

Complementaremos nuestro análisis con el trabajo realizado por el académico Patrick Charaudeau (2003), quien ha realizado estudios sobre análisis de discurso, y el rol de los medios de comunicación en su función como empresas.

---

<sup>9</sup> Entrevista realizada con Alejandra Escobar el lunes 21 de julio de 2014.

### **II.1.2 El blanco de los medios de comunicación**

Conocer el público para el cual se escribe o habla, no sólo le sirve a los editores para la elaboración de sus pautas, sino que también a los departamentos de marketing para alcanzar acuerdos comerciales. Así se entiende que la instancia mediática no sólo tenga como propósito la construcción de información, sino que también sea responsable de una empresa, cuya meta es obtener la mayor rentabilidad posible de su producto, a través de la captación del mayor número de consumidores (lectores, oyentes, telespectadores), (Charaudeau, 2003).

En el caso del diario *El Mercurio*, su público se ubica en el segmento conocido como *ABC1*;<sup>10</sup> dentro del cual se encuentran profesionales con educación universitaria completa, sectores empresariales y políticos. La segmentación y clasificación del público, argumentará Charaudeau, lleva a que la información mediática tenga que decidirse entre una “hipótesis baja”, y una “hipótesis alta”, dependiendo del tipo y número de receptores al cual el medio desee apuntar. En el caso de *El Mercurio*, podríamos afirmar que su información mediática va dirigida hacia una “hipótesis alta”, por el tipo de público que lee y compra el periódico.

### **II.2 La prensa escrita moderna en Chile**

La historia de la prensa en nuestro país nace con *La Aurora de Chile*, el primer periódico nacional. Su fecha de nacimiento data poco después de la Independencia, el 13 de febrero de 1812. Su fundador y director fue el fraile de la *Congregación de la Buena Muerte*, fray Camilo Henríquez. Este periódico no alcanza muchos años de vida, apenas dos años, luego le sigue *El Monitor Araucano*, periódico que se transforma en el diario oficial de la República y que también fue creado y dirigido por el fray Camilo Henríquez.

El 12 de septiembre de 1827 nace el diario *El Mercurio de Valparaíso*, fundado por el político liberal Pedro Félix Vicuña, el linotipista norteamericano

---

<sup>10</sup> Categoría que define, a través de una segmentación por grupo socioeconómico, a los sectores más acomodados de la sociedad chilena.

Thomas G. Wells, y el chileno Ignacio Silva. Este diario nace como un periódico de ideas liberales, eso hasta que lo adquiere, el año 1879, Agustín Edwards Ross, quien comienza a trabajar en sus páginas una línea editorial más conservadora en lo político, y liberal en los temas económicos.

La historia de la prensa en Chile continúa con el nacimiento de *El Ferrocarril*, el 22 de diciembre de 1855. El nombre de este periódico responde al proceso de modernización que se vivía por entonces en el país. Su fundador y director fue Juan Pablo Urzúa. Dentro de la historia que rodea al periódico, dos son los aspectos importantes de destacar. Uno de ellos es que el diario *El Ferrocarril* se inscribiría como la primera de las incipientes empresas periodísticas en Chile (Mönckeberg, 2013). Mientras que el segundo de esos aspectos, tiene relación con la amenaza que por entonces representó el diario *El Ferrocarril* para *El Mercurio de Valparaíso* y *El Mercurio de Santiago*. Sin embargo, y como lo relata la propia autora antes citada, *El Ferrocarril* fue la primera víctima que sucumbe a la fuerza mercurial. El periódico permanece en kioscos durante 56 años. Sus últimos ejemplares se dejan de imprimir en septiembre de 1911.

Once años antes de la muerte de *El Ferrocarril*, el 1 junio de 1900, nace el diario *El Mercurio de Santiago*. Mientras, el 31 de mayo de 1902, es el turno de *El Diario Ilustrado*. Este periódico estuvo ligado a sectores de la Iglesia Católica y al Partido Conservador. Al igual como *El Ferrocarril*, *El Diario Ilustrado* también se transforma en una competencia directa para *El Mercurio*. Afín con los tiempos, *El Diario Ilustrado* nace con una moderna plataforma para la elaboración de su producción, el fotograbado. Esto le permite convertirse en el primer periódico en incluir ilustraciones gráficas y fotografías dentro de sus páginas, además de ser el primer periódico en incluir una caricatura política. Sin embargo, nada de eso ayudó para seguir en carrera con *El Mercurio* *El Diario Ilustrado* deja de imprimir sus páginas en 1970.

## **Periódicos del siglo XIX, con presencia en el siglo XX**

Durante el siglo XIX, la prensa en nuestro país tuvo un período de expansión. El 23 de enero de 1885 se funda *La Unión* de Valparaíso, periódico que también estuvo ligado a la Iglesia Católica, y que se constituye en tiempos de apasionadas disputas entre laicos y religiosos. Este periódico se deja de imprimir en septiembre de 1973.

Siguiendo la línea editorial del periódico *La Unión*, y por petición del Arzobispo de Santiago, el año 1883, en la ciudad de Valparaíso se fundó *El Chileno*, periódico que estuvo orientado a un público masivo; evidencia de ello fue la inclusión de folletines entre sus páginas. Este medio de comunicación, al estar también ligado con la Iglesia Católica, tuvo como misión la difusión de la Encíclica *Rerum Novarum*, promulgada por el Papa León XIII en 1891, y cuyo propósito fue generar conciencia hacia los sectores más desvalidos de la sociedad.

En septiembre de 1917 se constituye el diario *La Nación*. Fue fundado por Eliodoro Yáñez y un grupo de senadores liberales. Con un corte intelectual, el periódico cuenta entre sus columnistas con Joaquín Edwards Bello, uno de los principales cronistas del país. Con el paso del tiempo, el periódico es confiscado por el gobierno de Carlos Ibáñez del Campo, convirtiéndose así, en el primer periódico del Estado. Esto lleva a que, hasta la venta del periódico,<sup>11</sup> los sucesivos gobiernos nombraran a los miembros de su directorio.

El nacimiento de los diarios regionales se da con *La Unión de Valparaíso* (1883), *El Heraldo* (que se publicó con interrupciones entre 1888 y 1953) *La Prensa Austral*, de Punta Arenas, el 25 de agosto de 1941; y *El Día*, de La Serena, el 1 de abril de 1944, en la Región de Coquimbo. En la actualidad, estos dos periódicos, en conjunto con *El Observador* (fundado el 26 de septiembre de 1970 en la Región de Valparaíso) son los medios independientes que no están ligados a las empresas periodísticas de *El Mercurio* y *La Tercera*.

---

<sup>11</sup> El lunes 27 de enero de 2014, la Junta de Accionistas del Diario La Nación determinó la venta del periódico por 320 millones.

Por su parte, la prensa obrera también tiene un lugar dentro del periodismo chileno. *El Despertar de los Trabajadores* nace en Iquique, durante el auge del salitre en el año 1912, y fue fundado por Luis Emilio Recabarren. El periódico fue cerrado durante el gobierno de Carlos Ibáñez del Campo, el año 1926.

La prensa de izquierda nace con el periódico *El Siglo*, el 31 de agosto de 1940. Este diario fue el órgano oficial del Partido Comunista en Chile, y sobrevivió hasta septiembre de 1973. En la actualidad el periódico circula como semanario.

Ligado al partido Socialista, el año 1942 se funda *Las Noticias de Última Hora*, periódico creado por Arturo Matte Alessandri y Aníbal Pinto Santa Cruz. El año 1954 nace *El Clarín*, periódico fundado por Darío Saint Marie. Con un tiraje de 250 mil ejemplares, este medio no sólo se convirtió en el principal aliado del gobierno de la Unidad Popular, sino que también, se transformó en el diario de mayor circulación nacional. También como medios opositores al gobierno militar, en 1984 nace el *Fortín Mapocho*, mientras que el 18 de marzo de 1987, lo hace el diario *La Época*. Al igual que el resto de la prensa de izquierda,<sup>12</sup> gran parte de estos medios fueron clausurados con la llegada de Augusto Pinochet al poder.

### **II.3 El diario La Tercera**

El diario *La Tercera* fue fundado por la familia Picó Cañas el 7 de julio de 1950. El periódico permanece en manos de la familia hasta el año 1989, cuando los Picó Cañas deciden vender primero al Grupo Copesa, en ese entonces compuesto por las familias Saieh, De Castro, Latorre y los hermanos Abumohor. Es recién a partir del año 2000 que Álvaro Saieh se convierte en el único dueño del consorcio periodístico (una de las muchas empresas del cual es propietario en la actualidad).

Hoy, Álvaro Saieh Bendeck es propietario del *holding* CorpBanca, que agrupa al banco del mismo nombre, y a la compañía de Seguros Corpvida S.A.; es accionista de la Universidad Andrés Bello, y propietario del hotel Hyatt. A la

---

<sup>12</sup> A excepción del diario *La Época*, cuyo cierre se debió a problemas económicos. El periódico se deja de imprimir el 24 de julio de 1998.

compra de supermercados como Unimarc, Deca y Montserrat -que a lo largo de Chile suman 176 locales-, el año 2005 adquiere la cadena de farmacias Ahumada, hoy con presencia en Perú, México y Brasil. Además posee el 20% de la multitienda Ripley. Al diario *La Tercera*, se suman otros medios de comunicación como parte de su propiedad. La revistas *Que Pasa* y *Paula*, y los periódicos *La Cuarta* y *La Hora*, este último de circulación gratuita. También el Grupo Copesa controla el Grupo Dial, propietario de las emisoras *Duna*, *Carolina*, *Beethoven*, *Paula* y *Disney*.

#### **II.4 El duopolio**

Es a partir del año 1973 que en Chile se comienza a hablar de duopolio, para referirse a los dos conglomerados que actualmente copan el mercado de la prensa escrita en nuestro país: *El Mercurio S.A.P*, y el Grupo Copesa S.A.

No es casualidad que estos dos grupos comiencen su proceso de consolidación durante los primeros años del gobierno militar. Tanto Agustín Edwards como Álvaro Saieh fueron reconocidos partidarios de Augusto Pinochet, mientras que el gobierno militar favorecía la gestión empresarial de aquéllos. Días después de ocurrido el golpe, los militares permanecieron por muy pocas semanas en las redacciones de los periódicos, por lo que ambas empresas evitaron el acoso de la censura y, peor aún, el cierre de sus instalaciones. Además el gobierno de Augusto Pinochet contribuyó económicamente a la modernización de ambos periódicos. Así se entiende que:

Algunas de las máximas figuras del equipo económico civil que gobernaron con Augusto Pinochet, como los ex ministros Fernando Léniz y Sergio de Castro, y el ex presidente del Banco Central Álvaro Bardón, eran parte del círculo de confianza de Edwards. Tanto de Castro como Bardón manifestaban sus puntos de vista a través de las páginas de *El Mercurio*; y antes de 1973 integraron activamente el grupo que elaboró «El Ladrillo», con las líneas básicas del programa económico del gobierno militar. (Mönckeberg, 2013:37)

Si bien existían vínculos entre los propietarios del diario *La Tercera*, y el gobierno militar, la línea editorial del periódico no comulgaba con el modelo implementado por el equipo económico de Augusto Pinochet. No así el diario *El*

*Mercurio*, que desde mucho antes del golpe había comenzado a difundir, a través de sus páginas, la necesidad de establecer un nuevo modelo económico.

## **II.5 Los gremios empresariales en Chile. ¿Qué es el Encuentro Nacional de la Empresa?**

No se puede hablar de gremios empresariales y de Enade sin antes definir los conceptos de política y elite en Chile. Lo primero es remitirse a los orígenes del concepto de derecha, que se remonta a la Roma clásica. Allí, la forma más rápida de votar una propuesta en el senado, ya fuese a favor o en contra, consistía en que los que estuviesen a favor, se sentasen a la derecha de la mesa, mientras los que estuviesen en contra, a la izquierda de ésta. Pero la necesidad de ordenar el conjunto del campo político en izquierda y derecha, se da a partir de la Revolución Francesa, durante los Estados Generales de 1789, cuando existía el afán de categorizar a la nobleza y el tercer estado, sentados, respectivamente, a la derecha y a la izquierda del rey. Una forma de diferenciación política que continuó en las legislaturas europeas del siglo XIX, para caracterizar a quienes se sentaran a la derecha o izquierda del Presidente.

Con inspiración en la derecha latinoamericana, hasta mediados del siglo XX, el pensamiento de derecha en nuestro país estuvo fuertemente identificado con un autoritarismo que buscaba impedir los cambios de cualquier tipo. Es decir, hablamos de una derecha chilena con fuertes características conservadoras, que, como menciona Friedrich Hayek (2001), siente repugnancia por todo lo nuevo, lo que explicaría su chauvinismo y xenofobia.

Por lo tanto, y según Sofía Correa (2004), esta derecha conservadora tendrá sus raíces en las elites de la Colonia y se percibirá a sí misma como poseedora de las más altas virtudes del país, con un sentido de “superioridad” al común de la sociedad, que busca la defensa del pasado y la preservación de las tradiciones. Pero, además, esta derecha estaría conformada por quienes dominan y controlan la estructura socioeconómica del país.

## La elite en Chile

Con sus orígenes en la Francia del siglo XVII, el concepto de elite, o *élite* según su vocablo en francés, fue utilizado para designar las mercancías de especial calidad. Sin embargo, con el correr del tiempo, el concepto será utilizado para designar a un grupo selecto de personas, con injerencia en los ámbitos de la política, la cultura, el pensamiento científico y económico, y en cualquier otro aspecto del saber y la actividad humana.

El proceso de modernización que se estaba produciendo en Chile a fines del siglo XIX, y principio del XX, obligó a la elite chilena -en un inicio muy tradicionalista y con raíces coloniales-, a pensar en estrategias que le ayudasen a seguir salvaguardando la supremacía de clase dominante. Para ello se debía mantener el control sobre los medios de producción, pero por sobre todas las cosas, defender y conservar su posición en la cúspide de la pirámide social. En consecuencia, la elite chilena se consolida durante el siglo XIX:

Estrechándose en un tupido tejido de negocios comunes y alianzas matrimoniales que reunía a terratenientes y comerciantes de origen colonial por una parte, con banqueros y mineros enriquecidos durante las primeras décadas republicanas, descendientes muchos de ellos de inmigrantes. (Correa, 2004:27)

La fibra con la cual se configura el tejido de la elite chilena alcanza un alto nivel de perfección. Esto, argumenta Correa, antes de abarcar las alianzas matrimoniales, el proceso de integración a la elite comienza con vínculos de orden económico; con ello se aseguraría la interconexión de todos los sectores productivos, además de evitar los conflictos sectoriales que no hacen más que debilitar a las clases propietarias.

Esto ha llevado a que a lo largo de la historia, la elite chilena sea reconocida como única, unida económicamente y sin fisura alguna que haya resquebrajado sus sólidas bases. Sus inversiones están diversificadas en todas las áreas productivas de la economía del país, lo que según Correa, la hace una elite homogénea, que también se muestra flexible para vincularse al capital extranjero que permanentemente invierte en el país después de la Independencia.

## **II.6 La Confederación de la Producción y el Comercio y los gremios empresariales**

Para identificar los grupos económicos que actualmente están detrás de la Confederación de la Producción y el Comercio, es necesario desentrañar la concentración del poder económico en Chile. Ya para el año 1959 existían en nuestro país 11 grupos económicos: cada uno de ellos era dueño de un banco, y se encontraban interconectados a través de sus empresas y entidades financieras.

Entre los principales grupos se encontraban: Yarur-Said-Grace, Edwards-Eastman y Matte-Larraín-Vial. Siguiendo las características de la elite chilena, al interior de estos grupos también existen vínculos de parentesco económico, como ocurre con dos de los grupos mencionados: Edwards-Eastman y Matte-Larraín-Vial. Ya para 1973, siete son los grupos que se encuentran vinculados por lazos económicos y de parentesco, ellos son: los grupos Claro-Matte-Vial, Edwards, Braun-Menéndez, Helfman, Yarur-Said, Simonetti y Hochschild. Gran relevancia cobran en esta lista los apellidos de Edwards y Claro-Matte-Vial. El primero como propietario de *El Mercurio*, además por supuesto de ser dueño de una gran fortuna; mientras que el segundo, conformado por Claro-Matte-Vial, representa el núcleo de las familias capitalistas más antiguas y poderosas de Chile.

Estos grupos se aglutinan en torno a cuatro grandes asociaciones empresariales: la Sociedad Nacional de Agricultura (SNA), la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa), la Cámara Central de Comercio (CCC), y la Sociedad Nacional de Minería (Sonami). Los primeros tres presidentes de la Sociedad de Fomento Fabril fueron Agustín Edwards Ross, Ramón Barros Luco y Domingo Matte Pérez; todos ellos figuras ligadas a las finanzas, la agricultura y la política.

Ahora bien, el propósito de estas asociaciones empresariales es tener una mayor injerencia en las decisiones estatales; esto, luego de las constantes intervenciones que el Estado ha comenzado a tener en los temas económicos hacia fines de los años 20. Es bajo ese argumento que las asociaciones empresariales consiguen que se reglamente su participación -con derecho a voto-,

en las agencias gubernamentales que se crean para regular la economía y para otorgar beneficios sociales.

Todas estas ramas empresariales, sumadas a la Cámara Chilena de la Construcción (CchC), y la Asociación de Bancos (ABIF), terminan agrupándose en la CPC. La Confederación de la Producción y el Comercio fue fundada el año 1935, y es el organismo gremial cupular del empresariado chileno, la que reúne a los principales sectores productivos del país. Según se puede leer en su página web, su misión consiste en:

Promover –dentro de un marco de principios y valores éticos- las condiciones que permitan la creación y mantención de iniciativas empresariales, y la existencia de una institucionalidad que aliente la libre competencia y el crecimiento, de manera de alcanzar un desarrollo sustentable en lo económico, social y medioambiental.<sup>13</sup>

Por el número y el tipo de ramas empresariales que agrupa y representa la CPC, este organismo se ha convertido en la única voz legítima de los empresarios, sirviendo de interlocutor entre el mundo privado y el gobierno. Este organismo gremial cobra especial relevancia con el retorno de la democracia, momento en el cual la incertidumbre, en materia económica, se apoderó del empresariado chileno. Entre las principales líneas de acción que el organismo gremial persigue, y según se consigna en su sitio web, se encuentra la de presentar iniciativas al Poder Ejecutivo, y participar en comités mixtos que funcionan en diferentes ministerios y servicios públicos, con el fin de prestar asesoría a la respectiva autoridad gubernamental; así como también trabajar en la generación de iniciativas destinadas a perfeccionar la institucionalidad vigente, en diversos temas de interés nacional, de modo de aportar el punto de vista empresarial en el quehacer del Poder Legislativo. Y si bien gremios empresariales como Asexma Chile, también son invitados al Encuentro Nacional de la Empresa, es sin duda la Confederación de la Producción y el Comercio la que año a año se convierte en el invitado principal de cada Enade.

---

<sup>13</sup> <http://www.cpc.cl/quienes-somos/mision-y-vision/> (Fecha de consulta: 15/07/2014)

## El Encuentro Nacional de la Empresa

El Encuentro Nacional de la Empresa nace el año 1974, pero se celebra de manera permanente, desde el año 1982. Este evento, que reúne a los empresarios más destacados de nuestro país, es organizado por el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas (Icare), una corporación privada sin fines de lucro, que se funda el año 1953 por empresarios y académicos. Según su sitio web, su misión consiste en:

Servir de punto de encuentro para la reflexión sistemática, sobre los desafíos y riesgos que enfrenta la empresa e iniciativa privada y, por otra parte, ofrece diversas opciones de capacitación para la excelencia en todos los niveles de la empresa.<sup>14</sup>

En la actualidad, la corporación agrupa a más de 1.200 empresas de todos los tamaños y que son representativas de las actividades de la producción, el comercio y los servicios. Algunas de estas empresas participan como socios colaboradores de la corporación, entre las que se encuentran: Banmedica, Enersis, Habitat, TVN, Universidad Adolfo Ibáñez, Banco de Chile, Cruz Verde, y El Mercurio.

En el caso de *El Mercurio*, el periódico mantiene un acuerdo comercial con la corporación; acuerdo que para Alejandra Escobar —jefa del departamento de Marketing de la empresa periodística— consiste en:

Un descuento del 20% en el avisaje que Icare publique en las páginas del diario. A cambio, el periódico recibe beneficios como cortesía, cupos libres, invitaciones, presencia a través de la instalación de stand, venta de suscripciones a lo largo de todos los seminarios que Icare realiza durante el año, etc.<sup>15</sup>

Además de Enade, Icare organiza numerosos eventos durante el año, entre ellos: foros, congresos, seminarios, entre otros, a los que en mayor o menor medida, el diario *El Mercurio* le entrega una cobertura.

Pero, sin lugar a dudas, el evento que más expectación genera entre el mundo periodístico mercurial -no sólo económico, sino que también político-, es el

---

<sup>14</sup> <http://www.icare.cl/mision/acerca-de-icare> (Fecha de consulta: 15/07/2014)

<sup>15</sup> Entrevista realizada a Alejandra Escobar el lunes 21 de julio de 2014.

Encuentro Nacional de la Empresa. Así lo reconoce el actual subdirector del diario, quien fuera editor de la sección Economía y Negocios entre los años 1995 y 2010 Juan Jaime Díaz:

Estamos hablando de un lugar que nos permite generar no solamente un porcentaje importante de información, de lo que se está analizando, discutiendo en foros, sino que también nos permite, con nuestro equipo, acceder a una serie de empresarios y ejecutivos que muchas veces es mucho más dificultoso hacerlo en el día a día, para poder hablar de otros temas. Dado la gente que se presenta, nosotros le sacamos partido a estos encuentros, preparamos encuestas, etc.<sup>16</sup>

A lo largo de los años, Enade no sólo se ha convertido en un evento importante para los medios de comunicación, sino que también para sus expositores, los que van desde los respectivos presidentes de la CPC y la Sofofa, hasta los representantes de las AFP e Isapres. Además, el evento cuenta con una fuerte presencia de autoridades políticas y económicas, desde el Presidente de la República, hasta los ministros de Hacienda.

## **II.7 Medio a estudiar**

### **II.7.1 El Mercurio**

*El Mercurio de Valparaíso* nació como un periódico de ideas liberales, en septiembre de 1827. Su primer propietario fue el político Pedro Félix Vicuña, quien luego vendió el periódico al librero español José Santos Tornero Montero. Posteriormente, el periódico pasó a propiedad del parlamentario y hacendado conservador, José Larraín Mozó, quien finalmente traspasó el periódico a Agustín Edwards Ross -el mayor de los hijos de Agustín Edwards Ossandón y de Juana Ross- quien adquirió la empresa el año 1879.

El 1 de junio de 1900, bajo la dirección de Agustín Edwards Mac-Clure, nace *El Mercurio de Santiago*. Se afirma que este hecho marca el comienzo de la práctica profesional del periodismo en Chile, lo que ayuda a entender la supremacía que el periódico ha tenido en el ámbito de la información:

---

<sup>16</sup> Entrevista con Juan Jaime Díaz el martes 15 de abril de 2014.

Aunque el matutino de los Edwards partió como un proyecto de expansión de *El Mercurio de Valparaíso*, creció hasta convertirse en el principal diario nacional, el más influyente desde el punto de vista de sus opiniones, de sus ventas, de las suscripciones y del volumen de publicidad. Sus editoriales han llegado a ser referencia obligada en el análisis de lo que ocurre en el país, a tal punto que para muchos de sus lectores, lo que no aparece en *El Mercurio*, no existe. (Mönckeberg, 2013:19)

La misma autora menciona que la iniciativa empresarial y el poder económico de Edwards Mac-Clure transformaron cualitativamente y de manera radical el mercado de la prensa en Chile.

La incursión de Edwards en el mercado de la prensa continuó con la fundación de *Las Últimas Noticias*, en noviembre de 1900. El año 1906 es el turno de *El Mercurio de Antofagasta*, el más antiguo de los periódicos que el clan Edwards tiene en el norte del país. Con los años también incursiona en el formato de las revistas, con las publicaciones de *Zig-Zag* (1905), y *Peneca* (1909). La primera de ellas inaugura las revistas de magazine en Chile; mientras que la segunda, es una revista dirigida al público infantil.

Para abordar las noticias que por su hora de cierre *El Mercurio* no alcanza a cubrir, el año 1931 crea el periódico matutino *La Segunda*, el que además de darle cobertura a todos los hechos noticiosos que ocurren antes del mediodía, marca la pauta noticiosa para el resto de los medios, en especial radio y televisión.

Además de la influencia que *El Mercurio* tiene sobre las políticas económicas y sociales del país, al diario le cabe una gran responsabilidad durante la década del setenta: primero con el derrocamiento de Salvador Allende, y posteriormente con el golpe militar. El propio gobierno norteamericano confirmó ese vínculo cuando, en septiembre del año 2000, cuando la Agencia de Información de Estados Unidos (CIA), desclasificó una serie de documentos relacionados con Chile, y en donde se afirmaba que, antes de que Salvador Allende asumiera la Presidencia, dicha corporación envió apoyo financiero al diario *El Mercurio*, esto con el propósito de evitar que Allende llegara a La Moneda, y posteriormente, para combatir el gobierno de la UP, (Mönckeberg, 2013:93).

### **Los diarios regionales del clan Edwards**

En la actualidad, Agustín Edwards Eastman es propietario de 25 diarios a lo largo de Chile. Los periódicos de la zona norte del país están agrupados en la Empresa Periodística de Norte, S.A. Entre esos periódicos se encuentran: *La Estrella de Arica*; *La Estrella de Iquique*; *El Mercurio de Antofagasta*; *La Estrella del Norte* (también de Antofagasta); *El Mercurio* y *La Estrella del Loa*, de Calama, y *La Prensa*, de Tocopilla. Mientras que en la V Región, además de *El Mercurio de Valparaíso*, la empresa es propietaria del periódico *El Líder*, de San Antonio.

Por su parte, los periódicos de la zona sur del país están agrupados en la Sociedad Periodística Araucanía S.A. Componen este grupo: *El Diario Austral*, de Temuco, *El Diario Austral*, de Los Ríos (ex *Austral de Valdivia*); *El Diario Austral*, de Osorno; y *El Llanquihue*, de Puerto Montt. Uno de los últimos golpes comerciales que dio la empresa *El Mercurio* fue la adquisición, el año 2003, de los diarios *El Renacer*, de Arauco; y *La Estrella*, de Chiloé. Mientras que el año 2006 adquiere los periódicos, *El Sur* y *Crónica*, de Concepción, pertenecientes a la Sociedad Periodística del Sur, Sopesur, la que además era propietaria de todos los diarios Austral ya mencionados.

### **Los otros negocios de la familia Edwards**

Pero los medios de comunicación no son el único rubro en el cual la familia Edwards ha incursionado. También lo ha hecho en el sector agrícola, con el cultivo de agropecuarios y frutales de exportación, a través de una de sus varias sociedades anónimas, Agrobosques San Isidro. Mientras que a través de la Sociedad Agrícola Santa Isabel, Agustín Edwards se interiorizó en el exclusivo mercado del wagyu (vacuno japonés), adquiriendo el 50 por ciento de la Asociación de Wagyu Chile. En esa inversión se asocia con Fernando Hartwig, quien inicia la reproducción de ese tipo de animales en nuestro país. A ellos se suma Felipe Ibáñez Scott, el ex presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Ricardo Ariztía, y el ex Presidente Sebastián Piñera.

El año 1991, y luego del secuestro de su hijo Cristián, Agustín Edwards crea la Fundación Paz Ciudadana, de la cual es presidente. Según su sitio web,

esta fundación tiene como propósito priorizar aspectos como la calidad técnica, el profesionalismo y la búsqueda de innovaciones para mejorar la eficacia de la prevención en sus distintas dimensiones y modalidades, “procurando siempre mantener el criterio de excelencia por sobre consideraciones políticas o ideológicas.”<sup>17</sup> Esta institución, que se define sin fines de lucro, sirve a su propietario para extender aún más sus vínculos de influencia.

Para Agustín Edwards, Fundación Paz Ciudadana es una de las actividades a la que en los últimos años, le ha dedicado más tiempo, permitiendo, junto con ello, tender sus hilos de influencia más allá de los límites de la derecha económica y política, en que destacados miembros de la Concertación forman o han formado parte del directorio de dicha corporación, (Mönckeberg, 2013). Así se entiende que Sergio Bitar, ex ministro de Salvador Allende y Michelle Bachelet, y militante del Partido por la Democracia (PPD), ocupe el cargo de vicepresidente de la Fundación; mientras que Soledad Alvear (DC), y el ex ministro de Interior, Edmundo Pérez Yoma, ocupen los cargos de directores. Por su parte, Javiera Blanco, actual ministra del Trabajo del gobierno de Michelle Bachelet, ocupó el cargo de directora ejecutiva de esa corporación. Una de las principales críticas que se le plantea a esta fundación es que no sería un centro de pensamiento sobre la delincuencia, sino más bien una poderosa plataforma comunicacional sobre el tema:

Que ha sabido insertarse en lo que los norteamericanos llaman “la cadena alimenticia de los miedos”. Sus estudios no están pensados para un debate en la comunidad académica, sino para impactar a la opinión pública a través de las portadas de los diarios e influir en las autoridades en la toma de decisiones. (Mönckeberg, 2013:123)

Con la creación de la Fundación Paz Ciudadana, el poder de Agustín Edwards se extiende también a los ámbitos políticos y sociales; existe la idea entre empresarios, académicos, profesionales, políticos y otros, que se debe trasladar el debate de las ideas más allá de la empresa privada y las aulas universitarias. Para ello se crean un importante número de centros de estudios públicos, *think tank* y fundaciones en las que se debate sobre los más variados

---

<sup>17</sup> <http://www.pazciudadana.cl/quienes-somos/vision-2/> (Fecha de consulta: 20/07/2014)

temas que, dicho sea de paso, son temas que ponen sobre la mesa los propios medios de comunicación.

Entre las corporaciones más importantes destacan la Fundación Corporación de Estudios para Latinoamérica (Cieplan), fundada en 1976. Esta organización es cercana a la Concertación, el Centro de Estudios Públicos (CEP), fundado el año 1980; Libertad y Desarrollo (1990), centro de investigación que fue creado por el ex ministro de Hacienda de Augusto Pinochet, Hernán Büchi; y las fundaciones Jaime Guzmán (1991), y Paz Ciudadana (1991), respectivamente. La gran mayoría de estas corporaciones nace durante los años noventa y se constituyen como centros de pensamiento que producen conocimiento y trabajan en la elaboración de políticas públicas.

### **II.7.2 El Mercurio y su ideología político-económica**

Dos corrientes convergen dentro de la línea editorial de *El Mercurio*, una corriente liberal, y una corriente conservadora, a lo que ha sido subrayado por estudios como el de Guillermo Sunkel (1983), que argumentan que los cuerpos doctrinales que conforman el discurso del periódico, son, por una parte, el modelo económico neo-liberal y el discurso político neo-conservador, reflejados en las páginas de economía y negocios y política del periódico. A su vez, dirá el autor, estos discursos son parte integrante de cuerpos teóricos (el liberalismo en un caso; el conservadurismo en el otro) que, dentro de las pautas que trabaje el periódico, se verán reflejados en los temas económicos y valórico-moral (ligados a la Iglesia Católica) que el medio desarrolle. Finalmente, tanto el liberalismo como el conservadurismo serán portadores de determinados ideales (la libertad en un caso; el orden político y moral en el otro).

Como se menciona en los párrafos anteriores, es por encargo del propio Ibáñez del Campo, que *El Mercurio*, en representación de su propietario, Agustín Edwards Bugde, viaja hasta Estados Unidos para concretar la contratación de la Misión Klein-Saks. Es a partir de este hecho que el periódico comienza la difusión del pensamiento político económico liberal. Durante la década de 1960-1970,

aterrorizado por la corriente socialista que se avecina desde Cuba con la Revolución, *El Mercurio* endurece su discurso antimarxista. Indirectamente, el periódico se hace parte de la elaboración del documento que más tarde se convertirá en la política económica del régimen militar.

Colaboran en la redacción de ese proyecto —que en sus inicios estaba pensando como el programa económico de Jorge Alessandri—, un grupo de economistas de la Universidad Católica, grupo que más tarde funda el *Centro de Estudios Socio-Económicos* (CESEC). Con el tiempo, y en concordancia con su rol de custodio del modelo económico, el diario *El Mercurio* alcanzará alianzas estratégicas con las que propagará su ideología. Por una parte, el contacto directo que el periódico mantendrá con las autoridades norteamericanas, especialmente en los días previos a la asunción de Salvador Allende; y por otro, los acuerdos comerciales y/o académicos con instituciones como la Universidad Católica de Chile, y un selecto grupos de economistas y académicos que participarán como columnistas en sus páginas.

Durante los años 80 el periódico estará en directa concordancia con el gobierno militar. A través de sus páginas y sus editoriales, el diario impulsará campañas para privatizar todas las empresas que se estatizaron durante la Unidad Popular. Más aún, el primer gabinete de Augusto Pinochet estará conformado por distintos personajes que tenían una directa relación con el periódico. Entre ellos destaca el ingeniero Fernando Léniz, quien por esos días era presidente de la empresa *El Mercurio*, para luego asumir como ministro de Economía; Sergio de Castro -uno de los principales autores de *El Ladrillo* y principal asesor de Agustín Edwards, asume como ministro de Hacienda. Tanto la formación del llamado “decano de la prensa”, como sus convicciones económicas y políticas, sumado al rol que jugó para la generación del golpe militar, son elementos suficientes para explicar por qué, después de septiembre de 1973, el diario *El Mercurio* y toda su cadena de periódicos a lo largo de Chile, cerró filas con la junta de gobierno, (Mönckeberg, 2013).

## La “ideología mercurial”

Según Gamboa (1995), el diario *El Mercurio* se presenta a lo largo de su historia como un actor social de máxima importancia, como una institución cultural cuya tarea educativa y orientadora se hace irremplazable. El periódico se ve así mismo no como el adalid de doctrinas extremas, sino que como buscador del desarrollo del país, basado en personas responsables y virtuosas.

Además, al periódico le compete un rol pedagógico “impresionante”, ello, según argumentará el autor, por la difusión de ideas que se transmiten a través de sus páginas. En ese aspecto, el periódico busca alentar los aspectos positivos de la marcha del país, por lo que no se define como oficialista, ni como opositor, salvo, durante el gobierno de Salvador Allende. Entre los varios objetivos que persigue *El Mercurio* se destaca el ser un medio que genera opinión pública, y produce consenso en la medida que refleje las grandes corrientes de opinión existentes en la sociedad. Para ello es condición fundamental presentar tres características específicas, ser “abierto”, “independiente” y “reflexivo”, (1995:24).

Divulgador de un “periodismo objetivo”, *El Mercurio* no representa necesariamente a los conservadores, ni a los liberales, como tampoco a los empresarios agrupados. Construye su imagen de liberal en lo económico, y se identifica con el capitalismo como modelo, (1995:26). Para la difusión de su pensamiento, el periódico toma el libro *Capitalismo y Libertad*, del economista norteamericano Milton Friedman, premio Nobel de Economía (1976) uno de los principales defensores de las doctrinas de libre mercado, e inspirador del sistema económico neoliberal chileno.

Para Sunkel (1983), la ideología del periódico se difunde a través de su sección informativa, como un “observador objetivo” que habla en el “nombre de la razón y el sentido común”; mientras que desde su sección interpretativa o editorial, *El Mercurio* dice dar opiniones en el interés de todos: dice mostrar problemas que todo el mundo conoce y ofrecer soluciones “lógicas” y “científicas” a esos problemas. Parte de esas soluciones le competen al Estado, cuyo rol según el diario periódico:

Es respetar la propiedad privada de los medios de producción, asentado en el amparo de las libertades económicas y políticas de la ciudadanía. Su fracaso como empresario y productor de riquezas, además de ser mal administrador, está dado por su falta de sentido comercial y la propia naturaleza de las fluctuaciones de los precios en el mercado. No se acepta al Estado empresario ni al Estado interventor, pues el rol que juega en este ámbito es ineficiente por no adaptarse a las realidades del país. (Gamboa, 1995:58)

Por esa razón es que el Encuentro Nacional de la Empresa cobra tanta relevancia para el periódico: es a través de eventos como esos que, tanto los gremios empresariales como el diario *El Mercurio*, le recuerdan al Estado sobre qué parámetros debe moverse en materia económica para asegurar una relación pacífica y armoniosa con ellos.

### **II.7.3 Las ciencias económicas y la política como pautas noticiosas**

Si bien es a partir de la década del 50 que *El Mercurio* comienza a mostrar un interés por los temas económicos, no es hasta la década del 60 que la economía comienza a ocupar un lugar más preponderante dentro de las páginas del diario. Lo hace creando la sección de Economía y Negocios, con un número reducido de páginas, y (no con las 10 que actualmente el *Cuerpo B* ocupa de lunes a domingo). También por entonces se publicaban temas económicos en las páginas de crónica y política del diario:

El lenguaje económico se convierte en el lenguaje dominante del periódico: no es sólo que se dedique más espacio de redacción a los Temas Económicos (lo cual también parece probable), sino que las otras “jergas” son absorbidas por el lenguaje económico. (Sunkel, 1983:133).

Es así como a principio de los años 80, y motivado por el inmenso interés que han empezado a generar los temas económicos a nivel mundial, *El Mercurio* crea la sección de *Clasificados*, en donde además de avisaje, publicaba pequeñas informaciones económicas. Ahora bien, es importante marcar un punto de inflexión –en materia de información- hacia fines de los años 80. Una vez finalizado el proceso de Guerra Fría, se pasa de una información de corte político internacional, a una variedad de temas. Entre esos temas cobran especial relevancia la información de deportes, y la información económica.

Ya durante los años 90, en un contexto de total apertura de los mercados financieros para nuestro país, el diario *El Mercurio* consolida sus secciones económicas. Se crean los cuerpos de Economía y Negocios, sábado; y *Economía y Negocios*, domingo.

Uno de los efectos ideológicos más importantes logrados por *El Mercurio* durante el régimen autoritario (pero especialmente después de 1975 y durante el “boom” del modelo) ha sido, precisamente, la incorporación de una terminología científica (economía social de mercado) en el lenguaje cotidiano de la población. Y esto es avalado por el periodismo informativo de *El Mercurio*: su resistencia a mostrar las “huellas” de su interpretación le obliga, a menudo, a vulgarizar el hermetismo del lenguaje científico. (Sunkel, 1983:132)

Mención aparte merece *La Página Económica* dentro del periódico, la que se comienza a publicar a partir de junio de 1967, con el propósito de sistematizar la información económica a través de una página del diario. La información que en principio ahí se analiza, tiene directa relación con los temas domésticos de la economía, los que, con el paso del tiempo, alcanzarán mayor profundidad y tecnicismo. Colaboran en la redacción de esta página Adelio Pipino, Ernesto Fontaine, Rolf Luders y Pablo Baraona. La publicación de esta página y la importancia que cobran los temas relacionados con la economía dentro del periódico, coinciden con la reformulación del currículum de estudios de la Universidad Católica, el que está a cargo de Ernesto Fontaine y Sergio de Castro; por su parte, Adelio Pipino fue integrante de la primera generación que ingresó –con el currículum de la universidad ya reformulado- a estudiar economía a dicha casa de estudios. Otro de los hombres ligados a esa casa de estudios es el ex Ministro de Hacienda y de Economía, Fomento y Reconstrucción del gobierno de Pinochet, Rolf Luders, quien además es parte de la generación de economistas que conforman el grupo de los llamados *chicagos boys*. Por su parte, Pablo Baraona –quien escribía sobre temas de agricultura- tomó cursos de economía agraria en la Universidad de Chicago. Se reafirman así, los acuerdos académicos y de colaboración que el periódico ha alcanzado a lo largo de su historia.

### **Hacer política en el diario *El Mercurio***

Casi a la par con el desarrollo que tuvieron las ciencias económicas en las páginas del periódico, se comenzó también a proyectar el discurso político. Esto ocurrió entre los años 1975 y 1979, cuando “el periódico abandona la temática de los sacrificios necesarios y pone énfasis en los ‘logros alcanzados’, insiste en que ‘tuvimos razón’ y pone especial cuidado en indicar el tipo de políticas necesarias para ‘seguir avanzando’, (Sunkel, 1983:115). Es decir, se gesta durante estos años, el embrión de “albacea” del modelo económico que *El Mercurio* cumplió durante los años 90.

También durante el periodo 1975-1979, el diario comienza un amplio debate respecto a las privatizaciones. Es necesario que la economía social de mercado se expanda a otros campos de la sociedad, como la educación, la salud, etc., (Sunkel, 1983). Por lo tanto, conocidas y difundidas las reglas del juego en materia económica, *El Mercurio* comienza a desplazar su discurso hacia un proceso de institucionalización, que se da inicio con los debates de las Actas Constitucionales en julio de 1976, continúa con el Plan Chacarillas en 1977, y culmina con el plebiscito sobre la nueva Constitución.

Este debate, impulsado desde la agenda del diario, no tendría otro propósito que el de cumplir una labor educativa, tendiente a, según Sunkel (1983), transformar los “hábitos y mentalidades”, políticas y económicas, de los distintos sectores sociales afectados por la “herencia socialista”. En ese sentido, el Encuentro Nacional de la Empresa se transforma en un brazo importante dentro de esa labor, convirtiendo a este evento en uno de los más relevantes tanto para el periódico, como para la clase política del país.

### III Metodología

#### III.1 La lógica comercial de la “máquina mediática”

En la antigüedad los medios de comunicación cumplían una función filantrópica. Se les consideraba uno de los organismos con mayor credibilidad dentro de la sociedad, su principal rol era fiscalizador, con miras a que se mantuviese un equilibrio entre los distintos poderes que convergen en una sociedad democrática. Por ello, el rol que le cabía a los periodistas, era el de servir a la ciudadanía.

Y si bien esos son valores que se siguen enseñando en las escuelas de comunicación, y hasta cierto punto en la práctica se siguen manteniendo, no se debe ignorar que los medios también se definen dentro de una lógica comercial. Es decir, la prensa, la radio y la televisión, no sólo cumplen con entregar información, sino que también se preocupan por obtener ganancias a través del avisaje y la publicidad. En ese contexto, los medios de comunicación entran a competir con otras empresas que tengan la misma finalidad.

Entonces, argumentará Charaudeau, así como se debe desconfiar del lenguaje por estar lleno de trampas, se debe también desconfiar de la intención que esconden los medios de comunicación, esto porque:

Su actividad, que consiste en transmitir información, que puede estar dada, o ser buscada o bien provocada, se vuelve sospechosa porque su finalidad responde a otro interés que no es servir a la democracia, lo que obliga a este organismo a utilizar los recursos de la seducción que no siempre están de acuerdo con la exigencia de credibilidad que le asigna su función de servicio ciudadano; sin contar que, a causa de que la información se ocupa de los acontecimientos del espacio público político y civil, no siempre quedará exenta de una toma de posición ideológica. (72)

Esto explica que, por una parte, el diario *El Mercurio* cumpla su rol de informador, pero por otro, sea socio colaborador del Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas (Icare), corporación encargada de organizar el Encuentro Nacional de Empresas.

### **III.2 Condiciones semiológicas de los dispositivos de producción**

Como se mencionó, la Noticia, como un bien de consumo que se produce y comercializa en una sociedad de libre mercado, requiere de ciertos dispositivos para su elaboración. Estos dispositivos, argumentará Charaudeau, son parte de una compleja red conceptual. Así, por ejemplo, la noticia sobre un robo, o el triunfo de un deportista en los Juegos Olímpicos, representa no sólo el hecho sobre el cual se nos está informando, sino que también representa la lectura de un segundo mensaje.

El tipo de diseño que ilustrará la página con ambas noticias en el caso de la prensa escrita; la entonación de la voz en el caso de la radio, y el encuadre de la cámara para graficar el triunfo del deportista en los Juegos Olímpicos, en el caso de la televisión, son parte de las segundas lecturas que se pueden dar de un hecho noticioso, que, en la mayoría de los casos, representa la intención del medio para con esa noticia.

Estos dispositivos se dividen en tres aspectos. El primero de ellos tiene relación con el sistema significante, cuya materia toma forma, adquiere cuerpo y se expresa de manera codificada, a través de manifestaciones como la oralidad, la escrituralidad, la gestualidad, la iconicidad. Se consideran también los aspectos naturales sobre los cuales se componen la textura de ese material, entre ellos: la vibración de la voz, pigmentación de los colores, tipografía, etcétera. A su vez, la composición de estos materiales permiten la organización de sistemas semiológicos, que nos llevan a la configuración de las unidades de sentido: sistema fónico, gráfico, mimogestual, icónico, (Charaudeau, 2003).

El segundo de esos dispositivos es el soporte, que sirve como canal de transmisión fijo o móvil: pergamino, papel, madera, ondas sonoras, una pantalla cinematográfica, una de video, etc. Por ser un medio escrito, el diario *El Mercurio* utiliza como dispositivo de soporte, el papel prensa, o papel de diario, cuya composición que está compuesto por papel recuperado o pasta mecánica.

El tercero de los dispositivos es la tecnología, que corresponde al conjunto de la maquinaria más o menos sofisticada, que regula la relación entre los diferentes elementos del material y el soporte. “En ella se combinan oralidad, escrituralidad, gestualidad e iconicidad y dispone de cierta manera los elementos en los soportes”, (Charaudeau, 2003:136).

### **III.3 Aspectos teóricos del análisis crítico del discurso**

#### **III.3.1 ¿Qué es el análisis crítico del discurso?**

Definido el rol del diario *El Mercurio* como empresa, nos adentraremos en el análisis crítico del discurso de la cobertura noticiosa que el periódico realiza a la Enade. Para ello partiremos señalando que el análisis crítico del discurso, estudia el lenguaje como práctica social, por lo tanto, considera el contexto como una pieza crucial dentro del análisis; poniendo especial énfasis en la relación que se da entre el lenguaje y el poder (Wodak y Meyer, 2003).

Una relación que, en el caso de nuestra investigación, se evidencia en la doble connotación que tiene el poder, por un lado el peso ideológico e histórico que tiene el diario *El Mercurio*; y por otro, el discurso de un reducido pero poderoso grupo de empresarios, que se agrupa en la Confederación de la Producción y el Comercio (CPC). Poder, historia e ideología, que constituyen los conceptos que triangulan todo el análisis propuesto desde el ACD (Wodak y Meyer, 2003).

El discurso se comprende como un complejo conjunto de actos lingüísticos simultáneos y secuencialmente interrelacionados, actos que se manifiestan a lo largo y ancho de los ámbitos societales de acción como muestras semióticas (orales o escritas y temáticamente interrelacionadas), y muy frecuentemente como textos. El texto se concibe como el producto materialmente duradero de las acciones lingüísticas, es decir, como el acto comunicativo que subyace al discurso dentro de un contexto, (Wodak y Meyer, 2003). Los autores señalan que la crítica inmanente del texto o el discurso, tiene como objetivo el descubrimiento de incoherencias, contradicciones, paradojas y dilemas en las estructuras internas del

texto o el discurso. En este caso para revelar cómo estos aspectos se evidencian en la cobertura noticiosa que el periódico realiza de Enade, especificaremos las unidades de cada nivel del análisis, entre ellas, el contexto, el lenguaje, el discurso, la noticia, el estilo y las fuentes.

Desarrollaremos nuestro análisis a partir de las teorías de Ruth Wodak y Teun van Dijk, dos de los especialistas más reconocidos en el análisis crítico del discurso. Se consideran estos autores por el vasto trabajo que han realizado entorno al campo del ACD; y por el acercamiento que sus respectivas publicaciones tienen con el análisis a los medios. Complementaremos nuestro análisis con el trabajo realizado por Patrick Charaudeau, lingüista francés que también ha trabajado la disciplina del ACD. De su propuesta tomamos la perspectiva del medio de comunicación como empresa.

### **III.3.2 El contexto**

El análisis del discurso es una disciplina transversal que se interesa por los diferentes contextos del discurso, es decir, por los procesos cognitivos de la producción y la recepción, y por las dimensiones socioculturales del uso del lenguaje y la comunicación (Van Dijk, 2003). Esta disciplina se inserta entre el complejo tejido social, y la fabricación de discurso de la “máquina mediática”. Desde esa tribuna se entiende que los medios de comunicación de masas reproducen y reformulan ideologías, a través de discursos lingüísticamente complejos.

Esto nos lleva a las dos dimensiones que integran el discurso: texto y contexto. Mientras el componente textual analiza sistemáticamente las diferentes estructuras del discurso periodístico en diferentes niveles; el componente contextual analiza los factores cognitivos y sociales, las condiciones, límites y consecuencias de esas estructuras textuales, así también e indirectamente, se interesa por los contextos económico, cultural e histórico. Por lo tanto, la mayor parte del discurso se interpreta en contextos sociales, lo que significa que:

Se interpreta junto con una interpretación similar de ese contexto social. Los modelos se forman no sólo a partir de la situación del texto, sino también sobre la situación comunicacional misma. Nuevamente, estas interpretaciones pueden compartirlas miembros sociales o grupos que participen de estos sucesos comunicacionales. (Van Dijk. 2003:19)

Esto lleva a que el individuo viva un proceso de aprendizaje que supone la descontextualización y abstracción de los modelos, genera la formación de un conocimiento convencional o cargado a los estereotipos entre los grupos sociales. Esto, argumentará Van Dijk, hace que la memoria esté cognitivamente diseñada para servir a las necesidades sociales. Los individuos, entonces, comienzan a adquirir conocimiento y creencias a través de instituciones como la familia, la escuela, y posteriormente, los medios de comunicación. Por lo tanto:

Un primer añadido importante consiste en la introducción de formas especiales de cognición social como las opiniones, las actitudes y las ideologías. Estas presuponen no sólo conocimiento o creencias, sino también normas y valores, que definen a grupos sociales o culturas y son específicamente compartidos por ellos. (Van Dijk, 2003:19)

Así, la persuasión puede ser un objetivo esencial en el primer objetivo del discurso periodístico, que se configura por medio de un complejo entramado de significación que va desde los actos de habla, pasando por las formulaciones estilísticas y la retórica, hasta la coherencia local y la semántica.

### **III.3.3 Lenguaje**

Nada de lo que se ha escrito hasta ahora en este trabajo de investigación habría tenido validez, sin la existencia del lenguaje. Es gracias a ese sistema de signos que la humanidad, ya sea a través de la oralidad o la escritura, ha podido comunicarse a lo largo de los siglos. Según Charaudeau, el lenguaje “es simultáneamente lo que permite que se establezcan intercambios entre los miembros de un grupo social dado” (2003:37), lo que permitirá que estos miembros construyan su identidad como sujetos hablantes por medio de la palabra.

Pero así como es imposible concebir la sociedad sin la existencia del lenguaje, este último no podría constituirse como tal, sin la semiología; ciencia que para el padre de la lingüística moderna, Ferdinand De Saussure, tiene como propósito estudiar la vida de los signos, en el seno de la vida social. Mientras que para autores como Peirce, Morris y el contemporáneo Umberto Eco —la semiótica—, como han preferido denominar a la semiología, es el estudio de los signos, de las estructuras y de los procesos significativos. Ahora bien, afirmar esto equivale a:

Declarar la importancia de un fenómeno como el de la información, que no puede realizarse más que a través de sistemas significantes, los cuales se componen de formas que tienen por finalidad dar testimonio del imaginario social que el hombre les asigna y, por consiguiente, de la posición que él ocupa en ese imaginario. (Charaudeau, 2003:38).

Entregar un valor y un uso a esos sistemas de signos encauza al lenguaje hacia una segunda etapa de complejidad, la constitución de la palabra, para luego llegar a un proceso de aún mayor elaboración: el discurso. Ahora bien, no se puede olvidar la carga ideológica del lenguaje, que en el caso de los medios de comunicación de masas se hace todavía más evidente. En otras palabras, afirmamos que al elaborar lingüísticamente un hecho en este caso, —la Enade- *El Mercurio* carga dicha elaboración con la ideología de la clase empresarial dominante, que es también a suya.

### **III.3.4 El discurso**

El ACD parte de la evidencia que los discursos son históricos, y por consiguiente, sólo pueden entenderse por referencia a su contexto. El énfasis y el interés que el diario *El Mercurio* pone en la cobertura noticiosa del Encuentro Nacional de la Empresa, sólo se comprende en un contexto de democracia. Es durante los primeros años de los 90 —cuando el modelo económico se vio amenazado por parte de los empresarios y el propio periódico— que este medio asumió el rol de vigía del sistema económico instaurado por la dictadura de

Augusto Pinochet. Para ello se vuelve uno de los principales<sup>18</sup> voceros de la clase empresarial y de los partidos de derecha.

Es muy raro que un texto sea obra de una persona cualquiera, (Wodak, 2003), por lo tanto, el discurso que emana a partir del hecho noticioso de Enade, es configurado por un grupo de periodistas especializados en temas económicos, a los que se suman las opiniones de especialistas y empresarios, los que a su vez, son requeridos como fuentes por parte del periódico. En el texto, dirán los autores, las diferencias discursivas se negocian. “Por consiguiente, los textos son con frecuencia arenas de combate que muestran las huellas de los discursos y las ideologías encontradas que contendieron y pugnaron por el predominio”, (Wodak y Meyer, 2003:31).

Dado que la información no es sino la elaboración lingüísticamente mediada de la realidad, y no equivale de por sí a la realidad que refiere:

La información es pura enunciación. La información construye saber en forma de discurso y, como todo discurso, depende a la vez del campo de conocimiento que trata, de la situación de enunciación en la que se inserta y del dispositivo en cual circula. (Charaudeau, 2003:44).

Es decir, se construye a través del discurso una versión de los hechos que muchas veces tiende a distorsionar y determinar la realidad, y se hace a través de sujetos que intervienen activamente en sus contextos sociales, ya sea como (co)productores y (co)agentes de los discursos y cambios de la realidad. Estos sujetos llevan a cabo prácticas que los hace moverse entre los planos discursivos y no discursivos, y son poseedores de esa facultad porque, en su calidad de sujetos entretnejidos con los discursos, disponen de conocimiento, (Wodak y Meyer, 2003:66).

---

<sup>18</sup> También lo hicieron medios como el diario *La Segunda* y *La Tercera*. Y si bien ambos periódicos se caracterizaron por ser opositores al gobierno de Salvador Allende, y más tarde adherentes al régimen militar, fue el diario *La Segunda* el que propagó un lenguaje más sensacionalista y confrontacional. Dentro de ese contexto, recordada es la portada del 24 de julio de 1975, que se publicó con el título de “Exterminados como ratones”, en relación a la muerte de los integrantes del MIR (Movimiento de Izquierda Revolucionaria), que fueron abatidos a manos de la llamada “Operación Colombo”. Por lo que el diario *El Mercurio* se constituye como uno de los principales voceros de la clase empresarial y de derecha, por el rol preponderante que el medio jugó en la elaboración del modelo económico instaurado por Pinochet.

### III.3.5 El estilo

Una adecuada noción contextual del estilo se desarrolla a fines de la década del 70, con la atención puesta en la sociolingüística y las variaciones del uso del lenguaje en un contexto social. Es a partir de ahí que se define el estilo como “una indicación o un señalador de las propiedades sociales de los hablantes y de la situación sociocultural del hecho del habla” (Van Dijk, 1991:109). Por lo tanto, se acepta que aspectos como la edad, el género, el status, la clase social o los antecedentes étnicos, producen una variación en el uso del lenguaje.

Cada uno de estos ámbitos sociales influye a lo largo de la historia, sobre la retórica, la que, durante algunas épocas y través de la oralidad o la escritura, tuvo como propósito enseñar a las personas a persuadir a otras, siendo depositarios de esa enseñanza los tribunales y la política. También se le enseñó a oradores y escritores a informar a otras personas, o entretenerlas; a los clérigos se les enseñó a difundir sus sermones, y a los funcionarios a redactar sus documentos, (Enkvist, 1999:28).

Si la retórica es el arte de la comunicación efectiva, argumentará el autor, la estilística es la disciplina que estudia una clase específica de variedad del lenguaje, en otras palabras, el lenguaje en correlación con el tipo de texto y la situación. Por lo tanto, es en esa interrelación que el autor definirá el estilo como:

Una cualidad deseable: sólo los buenos escritos tienen «estilo», y éste es sinónimo de «expresión atractiva» (...) quiero definir el «estilo» como una cualidad inherente a todo tipo de textos. No existe discurso o texto alguno que carezca de estilo. Sin embargo, se puede considerar que el estilo puede o no ser atractivo, dependiendo del punto de vista del receptor. (32).

El papel que entonces le cabe al receptor frente a un texto, no es un rol pasivo, puesto que este deberá haber adquirido a lo largo de su historia, un conglomerado de modelos, es decir, el receptor es poseedor de conocimientos lingüísticos, que lo llevan a ser dueño de un bagaje adecuado para responder a estímulos estilísticos. La adquisición de modelos estilísticos se ha convertido,

argumentará el autor, en uno de los objetivos principales en la enseñanza de la lengua y la literatura.

Pero, en su interés por adaptar el discurso al receptor, se han identificado, al examinar las relaciones entre la lingüística y la retórica, el Problema de la Densidad de la Información, que, en el caso de nuestro objeto de estudio, se evidencia durante los primeros años de democracia, cuando el periódico privilegiaba el texto por sobre la imagen en sus páginas. Esta densidad de la información semántica dentro de un mensaje, dirá Enkvist, debería regularse apropiadamente, ya que esto remite a otro problema, el de la amplificación (en el sentido de añadir substancia, y no el de aumentar la extensión). Existen tres métodos principales de amplificación:

La repetición, la reducción de lo general a lo particular (por medio de la enumeración o la ejemplificación), y la adición de detalles descriptivos, que podrían consistir en detalles concretos incluidos dentro de escritos narrativos y descriptivos, analogías, metáforas, episodios, anécdotas y apólogos. (Enkvist, 1999:40).

Por su parte, Leech (1999), definirá la estilística como los diferentes usos que se hacen del lenguaje en distintas circunstancias: la época, la situación del discurso o la autoría del mismo. Por lo que:

El estudio del estilo es esencialmente el estudio de la VARIACIÓN en el uso del lenguaje. Considerando la totalidad de usos del lenguaje, se pueden establecer ciertos parámetros de clasificación: el nivel del lenguaje (argot, lenguaje formal, informal, literario, etc.), el medio (lenguaje hablado frente a lenguaje escrito), y el de la función de la comunicación (que distingue el lenguaje por la esfera en que se aplica, como por ejemplo la publicidad, la ciencia, el derecho, la conversación habitual, etc.). (54).

En el caso del diario *El Mercurio*, fue el propio Agustín Edwards Ross, quien en su testamento, explicitó lo que más tarde se conocería y consagraría como el *estilo mercurial*. Según su petición expresa, el periódico debía seguir las líneas tradicionales de su conducta, es decir:

Alejamiento de las luchas políticas más enconadas, constante servicio de la cultura y del progreso nacional, y sobre todo, el ánimo de que fuese *El Mercurio* un órgano adecuado para servir de moderador de las extremas pasiones cívicas que dividen a los hombres. (Gamboa. 1995:21).

Esta forma de presentar la noticia, mencionará el autor, es el conocido estilo mercurial, “definido por sus propios redactores como de gran respeto al lector, evita la insinuación ofensiva y suposición enojosa que pudiera molestar a alguien. Su espíritu es de conciliación y trata de evitar el enfrentamiento de las posiciones” (Gamboa, 1995:21).

Hasta hace unos años, el estilo se pensaba como neutral o sin ninguna injerencia dentro de la configuración del discurso. Sin embargo, esa es una visión que en la actualidad está totalmente obsoleta, porque todo uso del lenguaje se reconoce como poseedor de un estilo. Por lo tanto, el estilo se comprende como una dimensión importante dentro del engranaje completo del discurso. Los cambios o giros que se puedan producir en cómo el hablante o periodista configura el texto, pueden ser los medios más efectivos para injertar opiniones personales o institucionales dentro del discurso periodístico.

Otra característica importante del estilo periodístico es que está fuertemente definido por los posibles temas del discurso. Estos temas pueden pertenecer a categorías principales como la política nacional, política internacional, asuntos militares, vida social, violencia y desastres, deportes, arte, ciencia y de interés humano. Todos temas en los que el diario *El Mercurio* se interesa bastante, y a los cuales también le dedica una amplia cobertura.

### **III.3.6 La noticia**

Con Charaudeau, comprenderemos la ‘noticia’ como un conjunto de informaciones que se remiten a un mismo *espacio temático*, que provienen de una determinada *fuentes*, que tienen carácter de *novedad* y que pueden ser *tratadas* de diversas maneras. Es en esa etapa del proceso productivo de la ‘noticia’ que el acontecimiento, luego de nombrarlo, se materializa en la existencia del discurso, (Charaudeau, 2003).

Tanto la especialización como la cobertura de temas específicos dentro de los medios, llevan a los periodistas a manejar una red de contactos que más tarde se convierten en sus fuentes. Esta cercanía lleva a que la fuente no sea el único

lugar de donde emana la información, sino que también puede ser la instancia con la cual se negocia su tratamiento mediático. Es decir, para que el Encuentro Nacional de la Empresa se convierta en un hecho noticioso, tanto para el diario *El Mercurio* como para el resto de los medios de comunicación económicos, debe existir un acuerdo entre dichos medios y las instituciones encargadas de organizar el evento, que en el caso del diario *El Mercurio*, se hace más evidente por el acuerdo comercial que existe entre Icare y el periódico.

Por otra parte, “desde el punto de vista ideológico, la noticia promueve implícitamente las creencias y opiniones dominantes de grupos de élite en la sociedad”, (Van Dijk, 1990:124). Por lo que, en la cobertura noticiosa que se realiza de *Enade*, la clase dominante –es decir los empresarios- legitiman su discurso a través de las páginas del periódico. Más aún, cubrir este evento para *El Mercurio* se ha convertido más en una tradición que en un hecho noticioso significativo: en él difícilmente los periodistas se encontrarán con algo nuevo.

*Enade*, entonces, se vuelve un hecho noticioso redundante, por lo que se podría afirmar que el periódico utiliza este evento sólo para ratificar un modelo económico del cual es afín. Se entiende así, que las noticias dejen muchas cosas sin decir, y que, por lo tanto:

La noticia también pueda referirse a personas, países o acciones que no estén en consonancia con nuestras actitudes dominantes, pero: 1) esta noticia tendrá menos posibilidades de aparecer a menos que: 2) confirme nuestros esquemas negativos sobre esas personas o países, y 3) la perspectiva de la descripción sea consecuente con estos esquemas. En términos generales es cierto que los relatos periodísticos se seleccionan, lo cual está en consonancia con el consenso ideológico. (Van Dijk, 2003:177).

Por esa razón quizá se explique la ausencia de dirigentes sindicales y de miembros de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), a eventos de ese tipo. En los más de treinta y cinco años que se celebra el Encuentro Nacional de la Empresa, recién en el año 2013 que el evento contó con la presencia Bárbara Figueroa, presidenta del gremio de trabajadores. Sin embargo, los únicos hechos por los cuales son noticias esas voces disidentes dentro del contexto de *Enade*,

son por las demandas salariales, derecho a sindicalización, despidos masivos. Todos aspectos que incomodan tanto a los empresarios como al propio periódico.

### **III.4 Técnicas de análisis**

#### **III.4.1 El Análisis Crítico del Discurso (ACD)**

Como se menciona en los puntos anteriores, se utiliza el análisis crítico del discurso para analizar la cobertura noticiosa, que el diario *El Mercurio* realiza del Encuentro Nacional de la Empresa. Para ello se tiene en consideración los trabajos de los teóricos Ruth Wodak, Siegfried Jäger, Teun Van Dijk y Norman Fairclough, a través de algunos de sus textos compilados en *Métodos de análisis crítico del discurso*. Dichas teorías y metodologías se utilizarán para los análisis mismos de los textos escogidos. Mientras que para el análisis del medio de comunicación en tanto empresa emisora de mensajes simbólicos, recurrimos al trabajo teórico de Patrick Charaudeau, quien a través de *El discurso de la información*, desarticula los mensajes elaborados y emitidos por lo que el autor llama la “máquina mediática”.

Es así como, por ejemplo, en el trabajo realizado por Norman Fairclough, nos encontramos con un acercamiento hacia el uso del lenguaje en el nuevo capitalismo. Un lenguaje que se hace presente en el discurso utilizado por el diario *El Mercurio*, y cuyo énfasis -al momento de elaborar y emitir sus mensajes-, se pone en el uso de un lenguaje político-económico.

Lo primero, dirá el autor, es identificar qué variedades discursivas, discursos y estilos son los dominantes, en los que, al realizar un análisis mayoritariamente de textos periodísticos económicos –como es nuestro caso- no se debe obviar el discurso que emana y se impone, a través de organizaciones internacionales como el Fondo Monetario Internacional (FMI), o la Organización Mundial de Comercio (OMC). “Que incluyen palabras clave y expresiones como «mercado libre», «transparencia», «flexibilidad», «calidad», y los estilos de las personas clave del nuevo orden, empresarios, gerentes, dirigentes políticos, etcétera” (Fairclough, 2003:189).

Este tipo de personajes fuentes son para el diario *El Mercurio* recurrentes, en la cobertura noticiosa de Enade. Es a partir de ese instante que comienza la construcción de una realidad a través del discurso. Discurso que no sólo construye, sino que también reproduce la estructura del poder a través de sujetos que intervienen en los distintos contextos sociales:

En tanto que «agentes de conocimiento (válido en un determinado lugar y en un determinado momento)», los discursos ejercen el poder. Son ellos mismo un factor de poder, ya que son capaces de inducir comportamientos y de generar (otros) discursos. De este modo, contribuyen a la estructuración de las relaciones de poder en una sociedad. (Jäger, 2003:68).

Es decir, en una colaboración recíproca, tanto los gremios empresariales como el diario *El Mercurio*, refuerzan el comportamiento de la clase política y gobernante, hacia una “democracia protegida”, inalterada, con la menor participación ciudadana posible. Por lo tanto, es en ese rol de “custodio” del modelo económico, que el diario *El Mercurio* debe constantemente reafirmar su discurso. Si ese discurso se aparta de la realidad, argumentará Jäger, ella aparecerá desprovista de significado en el más cierto de los sentidos de la palabra, y con lo que el discurso del periódico se disociaría, perdiendo toda veracidad y legitimación social.

Ahora bien, Van Dijk nos lleva a otro contexto del ACD, el análisis del significado, que cobra especial relevancia cuando el discurso de los medios polariza la representación del “nosotros” (grupos interno) y del “ellos” (grupos externos). Por consiguiente:

Tanto en el plano local como el global del análisis del significado, asistimos con frecuencia a una estrategia general de «presentación positiva de uno mismo y de presentación negativa del otro», estrategia mediante la cual se destacan nuestras buenas cosas y las malas de los otros, mientras se quita importancia a nuestras malas cosas y las buenas de los otros. (2003:154).

Esta representación del nosotros (grupos internos) y el ellos (grupos externos), quedó especialmente de manifiesto, por ejemplo, durante el año 2011, con el gran número de manifestaciones ciudadanas y sociales que hubo durante ese año. Mientras los estudiantes secundarios y universitarios se manifestaban

por un mejoramiento y gratuidad de la educación; grupos ecologistas como el consejo ciudadano “Patagonia sin represas”, hacía lo propio en contra de la construcción de centrales hidroeléctricas, a esas demandadas se sumaban el descontento por casos como el de La Polar, que apuntaba directamente al comportamiento de algunos empresarios. Bajo ese contexto, tanto el periódico, como el Encuentro Nacional de Empresa, se vieron en la necesidad de atender dichas demandas ciudadanas. Por supuesto que el periódico lo hizo a su manera, identificándose en cierta forma con el movimiento social<sup>19</sup>, pero recurriendo a las mismas fuentes pertenecientes a la elite.

#### **III.4.2 Estructura metodológica**

Para el análisis de los textos escogidos se consideran los aspectos lingüísticos y semánticos de la información, como también el rol que le compete al medio de comunicación en tanto empresa. Según Charaudeau (2003), la instancia mediática tiene que poner en escena un espectáculo sutil del discurso de la información, el que debe apoyarse a la vez en los resortes emocionales prevaecientes en cada comunidad sociocultural y en el conocimiento de los universos de creencia que circulan en ella.

Por estas razones se consideran para el análisis de los textos aspectos como el contextual (sociohistóricos, políticos y económicos); y que para el ACD se vuelven cruciales puesto que, el contexto, explícitamente incluye elementos sociopsicológicos, políticos e ideológicos, y por lo tanto, postula un procedimiento interdisciplinar. El aspecto semántico (denotativo, connotativo); y el formal (modos de escritura, el tono utilizado por los periodistas, y aspectos más formales del propio medio, entre ellos los aspectos gráficos, número de página, fotos, etc.)

El aspecto formal del análisis del texto, dirá Charaudeau (2003), tiene relación con el espacio externo-interno de la producción, y con él se abarcan las condiciones semiológicas que rigen la propia realización del producto mediático, (tal artículo periodístico, tal paginación, tal telediario), y en esa realización un

---

<sup>19</sup> En su afán por categorizar, el periódico –siempre en el contexto de Enade-, le dio el nombre de “los indignados” al movimiento social de 2011.

periodista, un realizador, un jefe de redacción, conceptualizan lo que quieren poner en discurso con ayuda de los medios técnicos disponibles.

### **III.4.3 Categorías de análisis**

Tomando en consideración la guía analítica que sugiere Siegfried Jäger (2003) para el procesamiento del material a analizar, hemos categorizado nuestros textos (revisar anexos) en el siguiente nivel de análisis:

**a) Nivel Contextual.** Se realiza una visión panorámica al material de documentación sobre la cobertura noticiosa que realiza *El Mercurio* al Encuentro Nacional de la Empresa, correspondiente a los años 1990-2013. Es así como:

- Seleccionamos los artículos que consideramos pertinentes para el análisis de los textos. Es decir, en donde el periódico exhibe más su condición de empresa, que medio de comunicación.
- Se analizan textos específicos del periódico, pero sin dejar de lado el medio en el cual se publican, por lo que además se consideran aspectos ideológicos y socioculturales del medio.
- Identificamos a los personajes que más se repiten en los Encuentros Nacional de la Empresa, y que a su vez, son requeridos por el periódico como fuentes para sus notas informativas.
- El contexto sociocultural amplio. Los procesos y cambios históricos relevantes, entre ellos la mercantilización, la democracia, etc.
- El número de página. En más de alguna ocasión nos encontramos con notas que son marcadamente económicas, pero sin embargo se ubican en las secciones de política. Esto puede ser relevante para el análisis en tanto se evidencien, diferencias cualitativamente

importantes, así como también, el propósito que subyace a esas noticias económicas que se publican en la sección de política.

Esto puede ser relevante para el análisis en tanto que, el tipo de fuentes que utiliza el diario *El Mercurio* en la cobertura noticiosa del Encuentro Nacional de la Empresa, ayuda no sólo a revelar la ideología subyacente del periódico, sino que también hacia quién va dirigido el mensaje.

**b) Nivel Semántico.** En este nivel del análisis se pone especial cuidado en lo que se dice y escribe sobre el encuentro de empresarios. En ese aspecto, los titulares servirán de guía para revelar el mensaje que subyace al texto. Se pone también especial cuidado al tipo de fuentes y citas a las que recurre el periódico para la construcción de las notas; así como también el discurso utilizado según el gobierno de turno, el que se vuelve más suave o más agresivo, dependiendo de la coalición política que esté gobernando. Para ello nuestro énfasis estuvo puesto en los siguientes aspectos:

- La direccionalidad que el periódico utiliza para cubrir la Enade. Claramente algunas de esas notas periodísticas van dirigidas al mundo empresarial, y otras, a las autoridades políticas.
- La semántica en la información. En este nivel de análisis, el factor político será determinante en los aspectos denotativos o connotativos. Como se demuestra en el análisis, el tipo de discurso que el periódico utiliza, varía según la coalición política gobernante.
- Los perfiles académicos de las fuentes, entrevistados y columnistas que el periódico utiliza para la construcción de sus notas informativas, y cómo el elitismo del periódico queda reflejado con la elección de esas fuentes.

**c) Nivel Formal.** Finalmente, este nivel del análisis recoge las particularidades expresivas/léxicas, la estructura compositiva, sintaxis, el desvío de las normas genéricas, el tono y el estilo de todo aquello que se dice en el nivel semántico. A ello se suman otros elementos extratextuales, como el número de página, la diagramación, el tipo de avisaje, el número de fotografías, etc. Se toman en consideración los siguientes elementos:

- El tipo de lenguaje: el uso de neologismos, dichos populares, estereotipos. La variación en el lenguaje nos permitirá revelar si el enfoque de la información se ve o no afectado.
- El tipo de metáforas que utiliza el periódico para la construcción de sus notas. Si bien estas últimas son mayoritariamente informativas, en más de alguno de esos textos abundan las metáforas, las que . El tipo de títulos que el periódico utiliza. A través de metáforas, muchas veces el periódico se vuelve más “tendencioso” en el discurso.
- El tono que utiliza el periódico para referirse a las autoridades de gobierno, el que, como se mencionó anteriormente, variará entre un lenguaje suave y violento, dependiendo de la coalición gobernante.
- Los aspectos gráficos de la diagramación. Una de las principales características del periódico -que a veces le juega a favor y otras en contra-, es su tamaño. Así, mientras durante los noventa el periódico privilegiaba el texto por sobre la imagen en sus páginas, con el correr de los años la imagen pasa a ocupar un papel preponderante. Los aspectos gráficos también incluyen la diagramación del avisaje, y el porcentaje que estos ocupan dentro de la página.

En todos estos aspectos se busca desenmarañar los hilos discursivos que subyacen al discurso del periódico, así como también los vínculos que existen

entre el poder político y el poder económico, y que muy escasa vez, se ven reflejados en las páginas del periódico.

### **Las “fuentes” de *El Mercurio***

Antes de adentrarse en el análisis, es importante aclarar que, si bien para este trabajo de investigación sólo se seleccionan algunos textos, el corpus de documentación abarca un período de veintitrés años. Por lo que, la selección, lectura y posterior análisis de ese corpus dan cuenta no sólo de la estructura discursiva de la que se compone el periódico, sino que también de los personajes (fuentes) que han contribuido a la constitución de ese discurso y del pensamiento mercurial. En consideración de lo anterior, se ha elaborado una infografía con los nombres de los personajes que más se repiten, y con los cuales, nos encontraremos en más de una ocasión en los textos a analizar. Se trata de un grupo de académicos y empresarios que, a lo largo de los años, han participado en las páginas del periódico, ya sea como entrevistados, fuentes o columnistas. Según se aprecia en la infografía (ver página 45), todos ellos también tienen una participación constante en el Encuentro Nacional de la Empresa, por lo que se tiende a pensar que, al tener el periódico un acuerdo comercial con la corporación encargada de organizar el evento, Icare, el periódico posee un acceso más expedito a esos personajes.

Según se evidencia, *El Mercurio* es bastante selectivo al momento de elegir sus fuentes. Todos sus entrevistados poseen estudios en universidades tradicionales y algunos de ellos también doctorados en el extranjero, principalmente en Estados Unidos. Esta información nos revela que, más allá del prestigio de esas instituciones, el periódico recurre a los personajes egresados de esas casas de estudios, entre ellas, la Universidad de Chile, Universidad Católica, Universidad de Columbia, el Instituto Tecnológico de Massachusetts, Universidad de Harvard, entre otros, con el propósito de conservar el elitismo que lo ha caracterizado a lo largo de su historia. Otra de las características de estos personajes es que en su mayoría son ingenieros civiles, o comerciales, lo que

justificaría<sup>20</sup> el interés que el periódico tiene, desde los años cincuenta, por las ciencias económicas.

Como es evidente, gran parte de estos personajes han desarrollado su carrera en el ámbito privado, ocupando cargos directivos o gerenciales. Ello no quiere decir que no sean rostros conocidos, en especial para el público lector de *El Mercurio*, esto porque en el caso de Juan Andrés Fontaine el periódico lo consideraba para sus notas y proyecciones económicas, desde mucho antes que se convirtiera en el ministro de Economía de Sebastián Piñera. Más aún, una vez que deja el ministerio, el periódico lo instala como un columnista frecuente de su sección Economía y Negocios. Lo propio ocurrió con Felipe Larraín, quien si bien ya era una figura pública antes de convertirse en ministro de Hacienda de Sebastián Piñera, el periódico también lo consideraba como asesor económico de su información periodística.

Es curioso lo que ocurre con figuras como Felipe Larraín y Hernán Büchi dentro del periódico. Además de entregar sus opiniones y proyecciones económicas -materias en las que son innegablemente expertos—, el diario también los posicionó como fuentes dentro del debate político. Ahora bien, fue durante el gobierno de Bachelet que el periódico resaltó la doble militancia de Larraín, esto porque el ex ministro fue especialmente crítico con las políticas sociales que había implementado la Mandataria. “La protección social, las políticas redistributivas y las salas cunas están muy bien, pero lo del crecimiento, muy mal”, sentenciaba Felipe Larraín en octubre de 2006 en las páginas del periódico.

Por otra parte, la figura de Hernán Büchi se ha convertido en un caso paradigmático dentro de la historia de *El Mercurio*, a tal punto que desde la década del ochenta es imposible concebir la información económica de sus páginas sin la opinión del ex *Chicago Boy*, quien, por lo demás, fue uno de los principales gestores del sistema económico de libre mercado que impera hasta nuestros días. El periódico recurre a la experticia del ingeniero, toda vez que las

---

<sup>20</sup> Que *El Mercurio* privilegie como parte de sus fuentes y columnistas, a personajes que en su mayoría son ingenieros de profesión, evidencia que el discurso de su sección de Economía y Negocios, emana mayoritariamente desde las ciencias económicas, y no desde el discurso periodístico en sí. Similar situación ocurre con las páginas editoriales y de opinión del periódico, en que el editor responsable de los contenidos que ahí se publiquen, es un abogado y no un periodista.

cosas desde el gobierno central, en materia económica, no se presentan muy bien.<sup>21</sup> Otros de los nombres recurrentes dentro de las páginas de *El Mercurio* durante los primeros años de democracia, fueron los de Hernán Briones, Ernesto Ayala y Sergio de Castro, tres de las figuras más influyentes durante el gobierno militar y que, según lo evidenció Genaro Arriagada,<sup>22</sup> siguieron teniendo injerencia política y económica durante los dos primeros gobiernos democráticos.

---

<sup>21</sup> Por ello, no es extraño que también durante el gobierno de Michelle Bachelet, el periódico publicara columnas de opinión firmadas por Büchi, en las que se legitimaba el legado económico de Pinochet. Es así como en diciembre de 2006, nos encontramos con la columna de opinión que se titula “La economía y el legado modernizador de Pinochet”, en donde, entre otras cosas, se mencionan aspectos como el siguiente: “el gran acierto de la Concertación ha sido que los distintos gobiernos han mantenido –a veces a su pesar– las bases de una economía libre como la que entregó el gobierno militar: una prueba más de la fuerza del legado modernizador de la obra del Presidente Pinochet”.

<sup>22</sup> Entrevista con Genaro Arriagada miércoles 16 de abril de 2014.

# Personas más citadas por El Mercurio como fuentes, y que a su vez han tenido una participación constante en el Encuentro Nacional de Empresas entre los años 1990 y 2013



**VITTORIO CORBO**  
Es ingeniero comercial de la Universidad de Chile, y profesor titular del Instituto de Economía de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Es presidente del Banco Central.  
Partido Político: Independiente



**JOSE ANTONIO GUZMÁN**  
Es ingeniero civil de la Universidad de Chile. Preside la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC) entre los años 1993 y 1995.  
Partido Político: Independiente, cercano a la derecha.



**+ HERNÁN BRIONES**  
Ingeniero civil de la Universidad de Chile. Dueño de la empresa Cementos Bío-Bío. El año 1990 es presidente de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofifa). Acérrimo defensor del gobierno militar y su legado, el año 1995 preside la Fundación Augusto Pinochet.  
Partido Político: Independiente de derecha.



**HERNÁN BOCHI**  
Ingeniero civil en minas de la Universidad de Chile; MBA en la Universidad de Columbia (Estados Unidos). Ministro de Hacienda durante los últimos años del gobierno de Augusto Pinochet, entre 1985 y 1990. Consejero del Instituto Libertad y Desarrollo.  
Partido Político: Unión Demócrata Independiente (UDI).



**RICARDO ARIZTIA**  
Es ingeniero agrónomo de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Preside la CPC entre los años 2000 y 2002.  
Fue muy crítico del gobierno socialista de Ricardo Lagos.  
Partido Político: Cercano a la derecha.




**JORGE AWAD**  
Es ingeniero comercial de la Universidad de Chile. Presidente de la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras (ABIF). El año 2010 es presidente del Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas (Icare). El año 2005 es parte del directorio de LAN.  
Partido Político: Democracia Cristiana (DC).



**RAFAEL GUILISASTI**  
Empresario vitivinícola, vinculado a la gestión y propiedad de Vña Concha y Toro. Entre el año 2008 y 2010 preside la CPC. El empresario financia la candidatura presidencial de Andrés Velasco.  
Partido Político: Independiente, pero muy cercano a la Nueva Mayoría.



**SERGIO DE CASTRO**  
Es ingeniero comercial de la Pontificia Universidad Católica de Chile, ex ministro de Hacienda y Economía de Augusto Pinochet. Ex Chicago Boys y uno de los autores intelectuales del documento Bases de la política económica del gobierno militar chileno.  
Partido Político: Sin partido político.



**HERNÁN SOMERVILLE**  
Es abogado de la Universidad de Chile con grado en la Universidad de Yale y Universidad de Nueva York. Preside la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras desde el año 1993 al 2011.  
Presidente de la CPC el año 2005.  
Partido Político: Independiente, cercano a la Nueva Mayoría.



**ELIODORO MATTE LARRAÍN**  
Es ingeniero civil de la Universidad Católica de Chile. Director de las empresas CMPC. El grupo Matte, junto a otras familias, representara el núcleo de las familias capitalistas más antiguas y poderosas de Chile.  
Partido Político: Independiente, cercano a la derecha.



**JUAN ANDRÉS FONTAINE**  
Es ingeniero comercial de la Universidad Católica de Chile. Es ministro de Economía del Presidente Sebastián Piñera. Consejero del Instituto Libertad y Desarrollo.  
Partido Político: Independiente de derecha.



**+ ERNESTO AVALA**  
Ingeniero civil de la Universidad de Chile. Preside la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones (CMPC) durante quince años. Junto a Eugenio Heiremans y Hernán Briones, se convierten en los tres hombres más poderosos durante los primeros años de democracia.  
Partido Político: Independiente, cercano a la derecha.



**FELIPE LARRAÍN**  
Es ingeniero comercial de la Pontificia Universidad Católica de Chile, y master en Economía en la Universidad de Harvard. Ministro de Hacienda durante el período 2010-2014.  
Partido Político: Independiente, cercano a la centroderecha.

Fuente: Elaboración propia con datos extraídos del material de análisis, entre los años 1990 y 2013.

## **IV. Análisis**

### **IV.1 Análisis discursivo de la cobertura noticiosa de *Enade*, durante el Gobierno de Patricio Aylwin**

#### **Lema de Enade 1990: “*Mutatis Mutandis*” (Cambiando lo que debe ser cambiado)**

##### **IV.1.1 La “confianza”, una promesa más de campaña**

Uno de los grandes desafíos que debieron enfrentar los Presidentes desde que el retorno a la democracia fue establecer vínculos de confianza entre el mundo político y el empresarial. Como si se tratase de una promesa más de campaña, una gran mayoría de los mandatarios, ya desde su candidatura, debieron dar garantías a los empresarios, siendo el Encuentro Nacional de la Empresa, el lugar de seguridad y estabilidad para ello.

Por esa razón es que uno de los primeros textos escogidos para analizar es el discurso pronunciado por el Presidente Patricio Aylwin en la Enade de 1990; (**Noticia 1**), discurso que el periódico reproduce íntegramente en la página C2, del día miércoles 21 de noviembre de 1990 (ver anexos). Considerando la extensión del discurso es que se seleccionan 22 de los párrafos más importantes.<sup>23</sup> Este discurso se presenta dentro de la página como el más relevante en cuanto a jerarquía; ocupando cuatro de las seis columnas que suele utilizar el periódico para la diagramación de sus páginas.

Como era común durante los primeros años de los noventa, el periódico privilegiaba el texto por sobre la imagen. En este caso específico, se utiliza una sola fotografía en la página, y ésta no contiene avisaje. A su vez, la fotografía es pequeña en consideración al espacio que ocupa el texto. En ella se aprecia al Presidente en actitud de discurso, de pie sobre el podio dirigiéndose a la audiencia. Mientras que en diagonal se puede ver a un par de empresarios que lo escuchan atentamente. El hecho que durante esta época el periódico privilegie el texto da cuenta también del público al cual apunta el diario, un público ilustrado

---

<sup>23</sup> Considerando como importantes aquellos párrafos donde el discurso del Presidente denote una intención por establecer vínculos de confianza, así como también un acercamiento hacia el empresariado.

que es un lector frecuente y que tiene un fuerte interés por los temas políticos y económicos.

Es curioso que siendo el Encuentro Nacional de la Empresa un evento mayoritariamente económico, durante ese año el periódico haya decidido ubicar esa noticia en la página C2. Ello, considerando que esa sección es principalmente política, lo que en este caso específico se podría justificar con la publicación del discurso presidencial. Sin embargo, a la izquierda de la página el periódico ubica una noticia que se titula, “Feliú definió los desafíos de la economía chilena”, en alusión al discurso pronunciado por el entonces presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Manuel Feliú, en la clausura de Enade.

### Noticia 1

“Texto del Discurso Pronunciado por El Presidente Aylwin en Enade '90”

Miércoles, 21 de noviembre de 1990-Página C2

<b>Lead</b>	El siguiente es el texto completo del discurso pronunciado por el Presidente de la República, Patricio Aylwin, en la clausura de Enade '90.
<b>1° p</b>	<p>“Señoras y señores:</p> <p>Agradezco a Enade su invitación a participar en este importante evento. Tuve el honor de hacerlo el año pasado, siendo entonces candidato a la Presidencia de la República. Hoy lo hago como Presidente de Chile. Es esta, por consiguiente, ocasión propicia para reflexionar con los empresarios de mi patria, que anualmente se congregan en este Encuentro Nacional de la Empresa, sobre lo que ha pasado en estos ocho meses de Gobierno con los planteamientos y propuestas que entonces formulé y sobre los desafíos que Chile enfrenta hacia el futuro en el campo de su desarrollo económico y social.</p>
<b>Subtítulo</b>	<b>1 Lo que Dijimos y lo que Hemos Hecho.</b>
<b>2° p</b>	Sostuve en esa ocasión que “el país necesita del cambio en lo político y social, conjuntamente con la estabilidad y el progreso en lo económico”, como manera de conciliar democracia y desarrollo. Consecuentemente, anuncié nuestro propósito de hacer un Gobierno que asegurara “el cambio con estabilidad”.
<b>3° p</b>	Mi planteamiento recogía dos aspiraciones muy profundas que anidan en el alma nacional: la aspiración de la mayoría de los chilenos a alcanzar un régimen de veras democrático y a mejorar substancialmente sus condiciones de vida, con la aspiración generalizada a prosperar sin violencias, sobresaltos, ni incertidumbres. Consecuente con esos anhelos y con los valores y principios que he profesado toda mi vida, sostuve la necesidad imperiosa y urgente de hacer algunos cambios importantes y realizarlos en un clima de orden, por los caminos del derecho, asegurando la estabilidad y el progreso.
	En el área de los cambios señalé la necesidad de hacer un significativo esfuerzo social con el fin de lograr un desarrollo con equidad. Anuncié —aunque no fuera popular en plena campaña

<b>4° p</b>	electoral— que para poder llevar a cabo dicho esfuerzo, especialmente en programas sociales de salud, educación y vivienda, sería necesario aumentar los impuestos. Dije, también, que estimaba indispensable introducir reformas a la legislación laboral, porque el actual sistema no tiene una adecuada legitimidad social, ni favorece la identificación del trabajador con su empresa y, en consecuencia, no contribuye eficazmente al crecimiento de la productividad. Sostuve que aspirábamos a construir un acuerdo lo más amplio posible entre trabajadores y empresarios acerca de las reglas del juego en el ámbito económico y en sus relaciones recíprocas.
<b>5° p</b>	En cuanto a las que llamé “áreas de estabilidad”, sostuve que mantendríamos una política orientada a fortalecer una economía abierta, con reglas claras y estables, adecuados estímulos para la inversión y para el fomento de las exportaciones, asegurando las condiciones de estabilidad macroeconómica indispensables para incentivar el proceso de desarrollo.
<b>6° p</b>	Por último señalé que nuestro Gobierno no sería el triunfo de unos sobre otros y que por eso invitábamos a los diversos sectores de la sociedad a participar en la tarea común de avanzar juntos en una nueva fase de modernización de Chile.
<b>7° p</b>	Eso dije hace un año. Eso es lo que hemos estado haciendo en estos meses de gobierno.
<b>8° p</b>	Hemos iniciado las transformaciones necesarias en función de cumplir con el esfuerzo nacional que permita lograr desarrollo con equidad. Con este propósito se ha incrementado significativamente el gasto social, asegurando al mismo tiempo para éste un financiamiento acorde con el objetivo de mantener los equilibrios macroeconómicos indispensables para sostener el crecimiento de nuestra economía.
<b>9° p</b>	La Reforma Tributaria permitió aportar una importante cantidad de recursos para mejorar significativamente la asignación familiar, el subsidio único familiar y las pensiones mínimas. Adicionalmente, contribuyó a financiar gran parte del suplemento de los presupuestos de salud, vivienda, educación y otros programas sociales. El acuerdo logrado sobre esta reforma fue una promisorio demostración de la voluntad de todos los sectores de participar en el esfuerzo social que el país necesita.
<b>10° p</b>	Es también expresión de esa coherencia el criterio de austeridad puesto en práctica por el Gobierno en el diseño del presupuesto público del próximo año. Estas políticas, como muchas otras, constituyen una demostración de la voluntad de mantener la estabilidad y continuidad necesarias en todas aquellas reglas e instrumentos que componen la base de la estrategia de crecimiento y desarrollo que el país ha venido implementando en los últimos años.
<b>Subtítulo</b>	<b>2 Llamado a Superar la Desconfianza</b>
<b>11° p</b>	Quiero ser muy franco. El año pasado me escucharon ustedes con deferencia, pero la mayoría no ocultó su escepticismo. Muchos dudaron de la fuerza de nuestras convicciones o no creyeron en nuestra decisión ni capacidad para cumplir lo que planteamos.
<b>12° p</b>	En los ocho meses de nuestra gestión gubernativa hemos demostrado con hechos nuestra consecuencia. Estamos haciendo precisamente lo que anunciamos. Los vaticinios alarmistas de nuestros detractores han sido desvirtuados por los hechos. A pesar de los problemas que hemos debido afrontar —algunos herencia del pasado, otros sobrevinientes, como la crisis del petróleo— el país vive y progresa bajo un régimen de derecho, la convivencia democrática se consolida, en las relaciones laborales prevalece un clima de entendimiento, las bases de nuestra economía están sanas, hemos controlado el peligro de inflación, las inversiones aumentan y hay justos motivos para mirar el porvenir con esperanza y optimismo.
<b>13° p</b>	Sin embargo, no puedo ocultarles que percibo, de buena parte del empresariado, una actitud de recelo y desconfianza que me parece injusta y negativa.

<b>14° p</b>	Uno de los muros que ha separado a los chilenos con mayor intensidad es la desconfianza. En el pasado hubo motivos para las desconfianzas de unos y de otros: entre partidos políticos, entre civiles y militares, entre trabajadores y empresarios. La desconfianza nos llevó a sentirnos permanentemente amenazados y nos dividió en sectores antagónicos y excluyentes.
<b>15° p</b>	Creo firmemente que hoy esas desconfianzas no se justifican y, lo que es grave, hacen daño al país. Veo en ellas el apego a tendencias del pasado que es preciso superar. No podemos seguir apostando —como una crónica anunciada y a pesar de la realidad— al caos, el estancamiento económico, la regresión a políticas estatistas y a tantas otras catástrofes imaginarias. Tales fantasmas sólo crean confusión y dan pretextos a quienes buscan servir mezquinos intereses con miras de corto alcance y sin sentido de país.
<b>16° p</b>	Aprovecho esta ocasión para hacerles un ferviente llamado a desterrar definitivamente las desconfianzas y superar los esquemas añejos que aun persisten, para mirar hacia el futuro con optimismo, porque así lo exigen los grandes desafíos que juntos los chilenos debemos encarar: que si somos capaces de trabajar con empeño y solidaridad, estamos en óptimas condiciones para superarlos y salir airosos.
<b>Subtítulo</b>	<b>A La Democracia</b>
<b>17° p</b>	La libertad como fundamento de la vida individual y social se alza por todas partes por sobre los bloques definidos ideológicamente. Hemos presenciado cómo, frente al monólogo del Estado, se ha ido imponiendo el diálogo de la sociedad. La democracia está triunfando en el mundo entero.
<b>18° p</b>	Nuestro país no ha sido observador de este proceso, sino que lo ha vivido intensamente. En pocas ocasiones de nuestra historia Chile ha sido más contemporáneo del mundo que en el presente.
<b>19° p</b>	La humanidad ha comprendido que la libertad es un valor indivisible: que no hay mayores falacias que creer que se puede tener libertad económica o se puede tener justicia social sin tener justicia política, como si la capacidad creadora del hombre pudiera admitir alguna forma de sojuzgamiento. La experiencia está enseñando que la convivencia civilizada y el progreso se construyen sobre las bases de la libertad y la justicia.
<b>20° p</b>	Ante nuestras conciencias la democracia surge no sólo como un imperativo ético, sino también como un imperativo de eficiencia. Es ese el sistema que nos permite el mejor uso de nuestra creatividad y de nuestra energía, porque ya no es necesario desgastarse en levantar berreras frente a diversos enemigos. Lo que hoy nos une como nación es mucho más fuerte que nuestras legítimas diferencias.
<b>Subtítulo</b>	<b>B La Creatividad Personal y Colectiva</b>
<b>21° p</b>	El hombre vive, con asombro, un proceso de aceleración del tiempo histórico, en que una década de antaño equivale a un par de semanas de hoy.
<b>22° p</b>	Quiero decir que suscribo plenamente lo que acabamos de oír al presidente de Icare, don Gustavo Vicuña, sobre la importancia que en este sentido tiene el proceso educativo. El esfuerzo educativo que debemos hacer en nuestro país para estar a la altura del tiempo es una de las cosas sobre las cuales el Gobierno pide a todos los chilenos la mayor comprensión y solidaridad.

La diagramación de la página le da una jerarquía importante al discurso presidencial, sin embargo, de igual forma le quita peso con las declaraciones del presidente de la CPC, Manuel Feliú.<sup>24</sup> Considerando el temor y la desconfianza que generaba en el empresariado el retorno de la democracia, es relevante que *El Mercurio* haya decidido publicar el discurso completo del Presidente. No un extracto, sino “el texto completo del discurso”, como se puede leer en *lead* de la noticia; un primer párrafo que vendría a reemplazar la bajada. La publicación del discurso de Patricio Aylwin se vuelve relevante porque dentro del contexto de Enade, es primera vez que el periódico publica íntegro el discurso de un Presidente, lo que se podría justificar con el escenario político que se vivía por entonces, un proceso de transición democrática.

Claramente, el del Presidente es un discurso con un tono conciliador, que oscila entre dos tipos de “nosotros”. El primero de ellos es el “nosotros” de “mi Gobierno y yo”; que por ejemplo se evidencia en el párrafo cuatro, cuando el Mandatario señala que ellos (como gobierno) aspiraban a construir un acuerdo lo más amplio posible; o en el párrafo seis, cuando señala que (su gobierno) no sería el triunfo de unos sobre otros. Mientras que el segundo de esos “nosotros” (“el Gobierno y los empresarios”) se manifiesta de manera más implícita, como ocurre en el párrafo diez, en el que, a propósito de la discusión por la Reforma Tributaria, el Presidente menciona que tanto esas políticas como muchas otras constituyen una demostración de la voluntad de mantener la estabilidad y continuidad del crecimiento económico. O en declaraciones como: “eso es lo que han hecho las economías exportadoras exitosas, y eso es lo que tenemos que hacer nosotros”, para referirse a los desafíos económicos que debería alcanzar nuestro país, para así incorporarse al mundo de las naciones prósperas.

Este es un discurso que se asemeja mucho a la cuenta pública del 21 de Mayo, pero en esta ocasión, tuvo a los empresarios como audiencia. Su primera parte es redundante en tanto reafirma lo que ya se había dicho antes en esa

---

<sup>24</sup> Dicho sea de paso, a lo largo de la historia de Enade, el presidente del gremio empresarial se convertirá en una de las figuras más influyentes dentro de las cúpulas empresariales.

misma tribuna (cuando Aylwin era candidato). Es un discurso que evita los términos valóricos, y que en cambio utiliza términos relacionales y ambiguos como “profundo”, “significativo”, “esfuerzo”, “adecuada”, “eficaz”, etc.

### **El Presidente de la transición**

Consciente del país que estaba recibiendo, pero también consciente del país que deseaba construir, el énfasis del discurso de Aylwin estuvo puesto en cómo alcanzar los acuerdos, sin violencias, sobresaltos ni incertidumbres. En los párrafos nueve y diez, el Presidente se refiere a la Reforma Tributaria, la que, según sus palabras, “permitió aportar una importante cantidad de recursos para mejorar significativamente la asignación familiar, el subsidio único familiar y las pensiones mínimas”. Todos aspectos que a lo largo de los años molestarán de sobremanera a los empresarios, ya que esas son políticas públicas estatistas, que justamente limitan la economía de libre mercado. Este descontento se reflejará en el discurso del periódico a través de publicaciones como: “Disciplina fiscal es básica para lograr un crecimiento sostenido”, “Alessandri fustigó expansión de gasto público para 1994”, “Los empresarios no vamos a aceptar las reformas laborales”, entre muchos otros.

Sin embargo, de inmediato el Presidente se justifica ante los empresarios argumentando que cualquier aumento en el gasto social se ha hecho responsablemente, con el propósito de mantener el equilibrio en la economía. Esos cambios discursivos serán una constante en su discurso, los que oscilarán entre el orden y la perturbación, para luego terminar en el cambio. En el párrafo once el Presidente apela a la emotividad. “Quiero ser muy franco. El año pasado me escucharon ustedes con deferencia, pero la mayoría no ocultó su escepticismo. Muchos dudaron de la fuerza de nuestras convicciones o no creyeron en nuestra decisión ni capacidad para cumplir lo que planteamos”. Patricio Aylwin sabía que no podría gobernar sólo con los que lo habían elegido, sino que debía sumar a empresarios, ciudadanos y militares. Por ello su discurso tuvo un fuerte tono de inclusión.

Aylwin se apura en mencionar que en los ocho meses de “nuestra gestión” se ha demostrado con hechos su consecuencia. “Estamos haciendo precisamente lo que anunciamos”, pero también lo que esperaban los empresarios de ellos. Es posible vislumbrar una necesidad imperiosa por parte del Presidente Aylwin de demostrarles a los empresarios que el trabajo se está haciendo y se está haciendo bien. “A pesar de aquellos que todavía añoran el pasado [...] el país vive y progresa bajo un régimen de derecho”. No bajo un régimen militar, dice indirectamente, por lo que es evidente hacia dónde y hacia quiénes va dirigido ese mensaje. Luego continúa señalando que “Percibo, de buena parte del empresariado, una actitud de recelo y desconfianza que me parece injusta y negativa”. Llama la atención que el Presidente se arriesgue diciendo que percibe esta desconfianza de “buena parte del empresariado” y no de algunos, así como también el tono y el matiz que en esta parte alcanza su discurso.<sup>25</sup>

“No podemos seguir aportando al caos, el estancamiento económico, la regresión a políticas estatistas y tantas otras catástrofes imaginarias. Tales fantasmas sólo crean confusión”. Si bien este es un mensaje que va dirigido a los empresarios, perfectamente es un mensaje que puede ir dirigido al periódico, el que será uno de los principales precursores en generar, a través de su discurso, “catástrofes imaginarias” (esta expresión busca generar, a través del lenguaje, la sensación de incertidumbre en el ambiente, divide a los sectores políticos entre bandos, con el propósito de crear conflictos donde no los hay. Un ejemplo concreto de esas “catástrofes imaginarias”, fue lo que ocurrió durante el gobierno de la Unidad Popular, en donde el lenguaje de desprestigio hacia la política fue tal, que finalmente el gobierno de Allende terminó con el Golpe Militar de 1973).

Esta intención por crear “catástrofes imaginarias”, se justifica en la necesidad que tiene el periódico de defender las bases del modelo económico, y con ello, sus propios intereses. Una sensación de asedio que para el editor de la

---

<sup>25</sup> Consideramos que el hecho que el periódico publique íntegramente el discurso del Presidente, se puede prestar para dos interpretaciones, por lo demás, opuestas entre sí. La primera de ella es que con la publicación de ese discurso, *El Mercurio* en cierta forma le estaba entregando un voto de confianza a la gestión del Mandatario. Mientras que por otro lado, quizá se puede interpretar como una especie de “favor” por parte del periódico para con los empresarios, en que existía una necesidad imperiosa por parte de estos últimos, por conocer las propuestas políticas y económicas del primer Presidente de la democracia.

revista *América Economía*, Carlos Tromben, está en el ADN del periódico. “Creo que *El Mercurio* tiene una sensación que está en su ADN, por lo menos hace un buen tiempo, de asedio, que está en una ciudadela y que tiene que proteger algo. Ese discurso también se ve mucho en la prensa española, que en ese sentido también tiene una transición parecida a la chilena, una ciudadela, y por lo tanto, tiene que estar defendida. Tiene una función que no es evangelizadora, sino más bien de protección”.

En el párrafo dieciséis el Presidente señala: “También aprovecho la ocasión para hacerles un ferviente llamado a desterrar definitivamente las desconfianzas y superar los esquemas añejos”. Esta declaración tiene una visión de futuro, y va dirigida a todos aquellos que todavía se aferran al pasado, entre ellos el propio periódico, que se empeña en seguir dándoles tribuna a varios de los personajes que fueron parte del gobierno militar, en especial en materia económica.

Finalmente, en los párrafos diecisiete y veintiuno, se pueden leer dos apartados (marcados con letras A y B). En el párrafo diecisiete el Presidente se remite a la “democracia”, la que es abordada como un discurso con una carga más filosófica y utópica, de lo que se aborda el discurso económico. Mientras que en el párrafo veintiuno, el Presidente apela a la creatividad personal y colectiva del ser humano. Dos aspectos que durante un período de dictadura claramente no se habrían podido desarrollar, por ello es que al final de ese apartado el Presidente Aylwin apela a la importancia de la democracia.

### **Los buenos signos y señales de la democracia**

A dos años de haber recuperado la democracia, el proceso de transición se convertía en un bebé que gozaba de muy buenos síntomas, y que —alimentado por un sistema económico de libre mercado y en expansión— crecía aceleradamente. Colaboraban con ese crecimiento el estable sistema político y social que había logrado instaurar el primer gobierno de la Concertación, pero, por sobre todas las cosas, las garantías que Aylwin les había entregado a los empresarios. También por entonces ayudó a este clima de entendimiento la llamada “política de los acuerdos”, que se caracterizó por la colaboración

recíproca entre empresarios y políticos. “Esa desconfianza se terminó al poco andar, y contribuyó a ese clima de entendimiento el rol que jugaron políticos como Foxley, Edgardo Boeninger y Enrique Correa. El de ellos fue un equipo que les dio muchas garantías a los empresarios y, por lo tanto, el país siguió creciendo en sus tasas de inversión”, confirma Blanca Arthur, quien fuera editora de política de *El Mercurio* entre los años 2004 y 2009.

Eso en los hechos, porque en el discurso el periódico —de la mano del Encuentro Nacional de la Empresa— se transformará en el semáforo en rojo de los gobiernos democráticos, encendiendo la luz de alerta cada vez que las políticas públicas intentaban alejarse del modelo económico neoliberal instaurado durante los años 80. Prueba de ello es la selección de los párrafos más importante de la noticia que se analiza a continuación.<sup>26</sup>

## Noticia 2

### “Inquietud por exposiciones de Frei y Lagos”

Jueves, 05 de noviembre de 1992-Página C2

Epígrafe	ENTRE REPRESENTANTES DE LOS EMPRESARIOS:
<b>Bajada</b>	Senadores asistentes al seminario destacaron el realismo del discurso del Ministro de Hacienda, Alejandro Foxley.
<b>Lead</b>	Los empresarios, al término del panel político, coincidieron en señalar que las reformas constitucionales sostenidas por los dirigentes de la Concertación Eduardo Frei y Ricardo Lagos podrían provocar desequilibrios económicos.
<b>1° p</b>	Afirmó que las reformas constitucionales postuladas por Frei crean inquietud en el sector económico y que la posición contraria de la CPC es conocida por el Parlamento.
<b>2° p</b>	Daniel Platowsky, ex presidente de la Cámara de Comercio, indicó que el seguro de desempleo es un tema complejo que puede tener sus costos. Afirmó que éste tendría sentido si reemplaza el actual sistema de indemnizaciones por años de servicios, que establecen los contratos y se otorga cuando se produce el despido.
<b>3° p</b>	El presidente de la Cámara de Comercio, Juan Carlos Délano, sostuvo que el planteamiento de Lagos de crear un nuevo esquema de relaciones laborales en donde se hable de productividad es algo en lo que el sector privado permanentemente ha insistido.
<b>4° p</b>	Concordó con los demás empresarios en orden a que el seguro de desempleo es una materia complicada y ``tremendamente difícil de establecer, pues puede caerse en vicios como ocurre en España, donde la gente no cuida su empleo".
<b>5° p</b>	Délano aseguró que éste puede mantener una población cesante artificialmente. Respecto al panel en sí, el dirigente sostuvo que se puede observar que por la estabilidad ``no se están arriesgando temas como en el pasado, donde era todo o nada".

<sup>26</sup> Para revisar noticia completa, ver los Anexos.

6° p	El presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Víctor Manuel Jarpa, dijo que el seguro de desempleo debe ser profundamente estudiado porque puede convertirse en una herramienta de alto costo social. Sobre los problemas de falta de mano de obra que se vislumbran para el futuro, el dirigente concordó con Lagos en el hecho de que se va a producir y que por eso se debe avanzar en educación y capacitación.
7° p	Sobre las reformas constitucionales, Jarpa reiteró que la posición de los empresarios es que éstas no se deben dar porque hay temas más importantes.
<b>Subtítulo</b>	<b>SENADORES</b>
8° p	El senador Francisco Prat, RN, calificó de muy positivo el discurso del ministro Foxley sobre todo por la voluntad que manifiesta el Gobierno de mantener en orden las finanzas públicas porque el progreso del país parte por este elemento, lo que es altamente positivo, insistió.
9° p	El senador Arturo Alessandri Besa opinó que el discurso de Foxley fue muy alentador y realista, lo que demuestra la calidad de ministro que es, afirmó.
10° p	“En realidad agregó es un ministro realizador y ha señalado con claridad los peligros que encierra un año electoral comprometiéndose el Gobierno a no caer en la tentación del populismo. Creo que es lo más alentador que ha dicho”.
11° p	Por su parte, el senador Ricardo Navarrete, PR, manifestó que es tiempo que todos los chilenos se vayan acostumbrando a la idea de que el país no puede crecer ni lograr niveles mayores de desarrollo si no es con políticas económicas estables y serias que muchas veces no son del todo populares, pero, estimó que son fundamentales para que la nación pueda paulatinamente ir accediendo a un mayor desarrollo y otorgando mejor calidad de vida y mayor bienestar a los chilenos.

Tabla 2

Si bien esta noticia también es informativa (en comparación con la **Noticia 3**), su contenido es más interpretativo por el tipo de fuentes que el periódico utiliza al momento de analizar las propuestas de los candidatos presidenciales. Partiendo por el título, “Inquietud por exposiciones de Frei y Lagos”, en que deja fuera al también candidato José Piñera. Con ello, se lee que no son sus propuestas las generan inquietud o preocupación en el empresariado.

Estas promesas de campaña, como se menciona en *lead* de la noticia, y según las fuentes consultadas por el periódico, “podrían provocar desequilibrios económicos”, se relacionan con una posible reforma constitucional planteada por el candidato de la DC, Eduardo Frei. Con ello, se tocaba una de las fibras más sensibles del gobierno militar —la Constitución de 1980—, y si bien el candidato no especificó qué tipos de cambios planeaba realizar, el periódico comenzó a generar un debate sobre los peligros que generaría un cambio en la Constitución.

Tanto el título como la bajada evidencian —de manera muy sutil e implícita—, la vereda desde la cual el periódico informa. Por lo que se podría afirmar que en

esa ocasión, el medio lo hacía desde dentro del gobierno, en que las propuestas de los candidatos presidenciales eran vistas e interpretadas como “ajenas”; mientras que el discurso del por entonces ministro de Hacienda, Alejandro Foxley, era proyectado como positivo y realista. Por otra parte, la connotación negativa que se le intenta dar al título se acrecienta todavía más, con la ubicación gráfica que componen los elementos de la noticia. Así, por ejemplo, mientras en el epígrafe se indica que es entre los “representantes de los empresarios” que las propuestas de los candidatos presidenciales generan más inquietud, en la bajada se dice que son los senadores los que destacan la labor del ministro de Hacienda. Es decir, se contraponen la fuerza del poder legislativo y empresarial, versus la fuerza –que por lo demás el título intenta debilitar-, de los presidenciables.

Otra de las promesas de campaña que generó inquietud entre los representantes de los empresarios fue la planteada por Ricardo Lagos, y que se relaciona con la creación de un seguro de desempleo. Según los empresarios, este era un tema complejo que podía tener sus costos, y que de llevarse a cabo, se tendría que reemplazar por el actual sistema de indemnizaciones por años de servicio. Con esto, claramente se evidencia que los empresarios no están dispuestos a seguir desembolsando más dinero por políticas que protejan a los trabajadores. Se podría afirmar que es en situaciones como ésta cuando *El Mercurio* refleja con mayor claridad su condición de empresa, en la cual las reformas y aprobación de leyes laborales implementadas por los gobiernos de turno, afectarán directamente los intereses comerciales del periódico.

En los párrafos tres y cuatro, y siempre dentro del mismo debate sobre la creación de un seguro de desempleo, los empresarios dicen que, de aprobarse esa ley, se puede caer en vicios como los que ocurren en España, donde las personas no cuidan sus empleos, por lo que se podría generar en nuestro país una población “cesante artificialmente”. Es evidente que los empresarios no desean un Estado proteccionista como el de algunos países europeos. Una contradicción si se considera que en otras ocasiones los mismos empresarios han puesto el caso de España como ejemplo, al que Chile debiera aspirar para convertirse en un país desarrollado.

Observamos en el tono del párrafo seis, un cierto autoritarismo en las declaraciones del presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Víctor Manuel Jarpa, quien se refiere a las reformas constitucionales señalando —el periódico utiliza el verbo “reiterar” en pasado— que la “posición de los empresarios es que éstas (las reformas a la Constitución) no se deben dar porque hay temas más importantes”. El tono tajante, incluso despectivo, tiene quizás como propósito, asentar el rechazo a cualquier intento de modificar la Constitución. Por lo demás, sus declaraciones se interpretan más como un mensaje que va dirigido al Congreso, que a los candidatos presidenciales en sí.

En los párrafos ocho y nueve, y luego del subtítulo “Senadores” —en mayúscula—, los parlamentarios califican como positivo y “realista” el discurso del Ministro de Hacienda, Alejandro Foxley. Dicho discurso es valorado más por aspectos políticos que económicos, ya que según los senadores consultados, el secretario de Estado fue muy “alentador” y “realista”, al advertir los peligros que encierra un año electoral, comprometiendo al Gobierno a no caer en la tentación de populismo. Llama la atención que sean los senadores y, no los empresarios, los que hayan calificado de positivo el discurso del Ministro, así como también que el diario lo destaque en su bajada.

Otro de los aspectos importantes que se pueden extraer de esta información es el tipo de fuentes utilizadas, una gran mayoría de ellas ligadas al mundo empresarial y a la derecha. Entre las fuentes empresariales destacan el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Jorge Prado; el ex presidente de la Cámara Chilena de Comercio, Daniel Platowsky; el presidente de la Cámara de Comercio, Juan Carlos Délano, y el presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Víctor Manuel Jarpa. Mientras que por el lado de los senadores se encuentran Francisco Prat (RN); Arturo Alessandri Besa (Independiente), y el senador del Partido Radical, Ricardo Navarrete.

Todas estas fuentes reafirman la perspectiva del periódico: existe una inquietud entre los representantes de los empresarios por las exposiciones de Eduardo Frei y Ricardo Lagos (que, dicho sea de paso, ni siquiera eran a la fecha candidatos presidenciales, sino que precandidatos). La única fuente que se podría

clasificar como “disidente” –ello por su militancia política— es la del senador Ricardo Navarrete (PR), quien indica que la única forma de alcanzar el desarrollo, es por medio de políticas económicas estables. Sin embargo, el periodista se encarga que su declaración sea igual o, muy parecida, a lo que piensa el resto de los consultados, y quede así neutralizada.

### **La ambigüedad en el discurso**

Es en noticias como la que se analizan a continuación (**Noticia 3**) donde el periódico deja más en evidencia la ambigüedad de su discurso. Resulta llamativo que el diario utilice un porcentaje importante de la página (el otro porcentaje lo ocupa el avisaje), para dar cuenta de la misma noticia, pero con enfoques diferentes. En el primer texto (**Noticia 2**), el periodista —cuyo nombre desconocemos— se acerca más a una interpretación de los hechos que a una noticia meramente informativa, en este segundo texto sólo informa, y lo hace de una manera descriptiva.

Es en los contextos de campañas políticas que la Enade opera como barómetro electoral. Dependiendo de las promesas que ahí se planteen se elegirá la estrategia comunicacional y discursiva que utilizará el periódico para seguir defendiendo el modelo económico. Un discurso que, como ya se mencionó, queda más de manifiesto en la noticia del costado izquierdo de la página que en la del costado derecho, que por lo demás, jerárquica o gráficamente incurren en un equívoco. Esto porque en la cultura occidental leemos de izquierda a derecha, por lo que en esta página sería más lógico que primero se hubiese ubicado la noticia titulada “Planteamientos de candidatos presidenciales”, y luego el texto “Inquietud por exposiciones de Frei y Lagos”. Con ello, el periódico obliga automáticamente al lector a: uno, fijar primero la mirada en esa noticia porque de las dos notas que ocupan la página, es la única que tiene una fotografía, y dos, hacerse una idea negativa de las promesas de campaña de Eduardo Frei y Ricardo Lagos (exposiciones que causaron “inquietud” entre los empresarios).

El título de esta noticia “Planteamientos de candidatos presidenciales”, deja entrever que no sólo el Presidente debe rendirle cuentas a los empresarios, sino

que también los precandidatos presidenciales.<sup>27</sup> Mientras que en la bajada es interesante el orden en el cual el periódico ubica los nombres de estos candidatos: parte por Eduardo Frei y Gabriel Valdés (ambos ligados a la Democracia Cristiana), luego continúa con José Piñera (cercano a la derecha), y finalmente ubica a Ricardo Lagos, candidato presidencial del PS-PPD. La bajada también incurre en una ambigüedad, ya que se nos hace creer que Gabriel Valdés también es un candidato presidencial, cuando en verdad es el presidente del Senado.<sup>28</sup>

En *lead* de esta noticia se menciona que existe un consenso entre los candidatos y los partidos políticos de Gobierno y de oposición para dar solución a uno de los mayores problemas que está aquejando a Chile: los niveles de pobreza. Esto “aún cuando” se difiere en los caminos que se tomarán para solucionar estos problemas. En el segundo párrafo, el periódico menciona que los expositores (no especifica quiénes ni cuántos de ellos) se mostraron de acuerdo también en que la vía correcta para conseguir progreso y desarrollo es la inserción de Chile en el mundo, “aunque” —argumenta el periódico— dirigentes de la oposición dieron “la voz de alerta” respecto de obstáculos que se estarían produciendo en esta ruta, originados por el resurgimiento de una solapada “burocracia”.<sup>29</sup>

Pese al tono conciliador, la utilización de las conjunciones concesivas “aún cuando”, “aunque”, dan cuenta de un desacuerdo constante entre los que están a favor y en contra, de los cambios que son necesarios para solucionar los problemas del país.

---

<sup>27</sup> Este título es también confuso y ambiguo para el lector, porque en él se nos habla de candidatos presidenciales y en el texto de precandidatos. Hay una intención implícita por parte del periódico de hacernos creer que se está en un año de elecciones presidenciales, cuando para ello falta todavía un año.

<sup>28</sup> En esta noticia el periódico nunca se refiere a él como candidato presidencial, sino que siempre lo menciona como presidente del Senado.

<sup>29</sup> Entendemos que lo que se quiso decir es burocracia, sin embargo, probablemente por un error de tipeo, en el original aparece como “brocracia”.

### Noticia 3:

## “Planteamientos de candidatos presidenciales ante empresarios”

Jueves, 05 de noviembre de 1992-Página C2

<b>Epígrafe</b>	EN ENADE 92:
<b>Bajada</b>	Intervenciones de Eduardo Frei, Gabriel Valdés, José Piñera y Ricardo Lagos. Dirigentes de los partidos de oposición reafirmaron la necesidad de privatizar las empresas que actualmente están en poder del Estado.
<b>Lead</b>	Precandidatos presidenciales y presidentes de partidos políticos, tanto de Gobierno como de oposición, expusieron ayer, ante los empresarios reunidos en Enade '92, su particular visión respecto de los desafíos que enfrenta Chile hacia el futuro, coincidiendo todos ellos en que el combate a la pobreza es la primera prioridad, aún cuando difieren sobre los caminos para lograrlo en materia de énfasis y oportunidad.
<b>1° p</b>	Los expositores se mostraron de acuerdo también en que la vía correcta para conseguir progreso y desarrollo es la inserción de Chile en el mundo, aunque dirigentes de la oposición dieron la voz de alerta respecto de obstáculos en esta ruta originados por el resurgimiento de una solapada burocracia.
<b>2° p</b>	Diversa importancia otorgaron los representantes del Gobierno y la oposición al rol de Estado en la moderna economía. Mientras unos abogaron por mantener la tución de éste sobre diversos aspectos, como la infraestructura, para mantener la capacidad competitiva, otros son partidarios decididos de llevar las privatizaciones hasta el último extremo.
<b>3° p</b>	Los expositores abordaron también algunos aspectos de la contingencia política, plano en el que surgieron diferencias respecto de las modificaciones que impulsa el Gobierno, fundamentalmente a nivel constitucional, y el deseo de los sectores de oposición por mantener la estabilidad de las instituciones.
<b>4° p</b>	Por último, nuevamente se abordó el controvertido tema de la reforma tributaria, cuya mantención en el tiempo la oposición rechaza enérgicamente.
<b>Subtítulo</b>	<b>EDUARDO FREI</b>
<b>5° p</b>	Frei, quien reivindicó en la ocasión su largo desempeño en el área privada hecho por el cual ha sido atacado, dijo expuso su pensamiento político, económico y social. En lo primero destacó que quien tenga una visión de largo plazo de la economía concordará en que uno de los elementos claves del desarrollo es la existencia de un sistema político estable y democrático. Las tareas pendientes, en este ámbito, señaló, son el término de los senadores designados y de la inamovilidad de los Comandantes en Jefe, además del fortalecimiento del rol del Ejecutivo en materia de ascensos y retiros de los más altos oficiales de las Fuerzas Armadas; la reforma judicial; y el cambio del sistema electoral.
<b>Subtítulo</b>	<b>RICARDO LAGOS</b>
<b>6° p</b>	El abanderado presidencial del PS y PPD, Ricardo Lagos, se refirió a las tareas necesarias para consolidar el positivo panorama nacional que esbozó al inicio de su intervención y sobre el cual expresó que “no parece sensato ofrecer hoy a los chilenos alternativas de futuro que supongan una alteración esencial de lo vigente”.
<b>7° p</b>	Sobre dichas tareas, destacó la necesidad de preservar los equilibrios básicos a través de un riguroso manejo de las finanzas públicas y la elevación de la capacidad de ahorro doméstico.
<b>8° p</b>	Dijo que no es prudente elevar el tamaño del gasto del Gobierno como proporción del producto pero que tampoco se pueden soslayar las enormes necesidades sociales existentes. Puntualizó al respecto que retrotraer la reforma tributaria produciría un descalabro macroeconómico de proporciones.
<b>9° p</b>	Al abordar el tema del combate a la pobreza y de la preservación del medioambiente, Lagos dijo que ello no será posible sin un replanteamiento radical de las características del Estado

	cuya gestión deberá ser crecientemente descentralizada mientras que el sector público deberá ser más pequeño y especializado.
<b>10° p</b>	Dijo que el Estado tendrá que cumplir un rol de integrador social contribuyendo a generar oportunidades a través de la educación y capacitación, vivienda y otros.
<b>11° p</b>	Se manifestó partidario de un Estado que provea eficientemente los servicios públicos que le son privativos pero que además redirija parte del ingreso nacional, preferentemente extraído de los más afortunados, para incorporar al desarrollo a los más postergados.
<b>12° p</b>	Lagos dijo que su planteamiento se niega a optar entre crecimiento y equidad porque ambos objetivos deben abordarse simultáneamente.
<b>13° p</b>	El presidente de RN dijo que nadie puede sostener que el actual ordenamiento constitucional es perfecto y abogar por su rigidización perpetua, pero que tampoco se puede ignorar que alteraciones significativas generarían incertidumbres indeseables en el ámbito económico.

Tabla 3

A pesar de ser una noticia independiente, este texto se lee como una extensión de la noticia ubicada al costado izquierdo. La información que el periódico no proporciona en la primera parte, se puede encontrar en la segunda entrega. Detalle que se puede comprobar en el modo como el periodista estructura la nota: los primeros párrafos actúan como introducción y resumen de los planteamientos de la Enade; luego se describen las propuestas de los candidatos. Curiosamente, de todas las fuentes que menciona la nota, en el caso de la exposición de Ricardo Lagos, es con el único que se utiliza una cita directa. “No parece sensato ofrecer hoy a los chilenos alternativas de futuro que supongan una alteración esencial de lo vigente”, destaca el periódico. A continuación, y siempre citando de forma indirecta a Lagos, se menciona que para combatir la pobreza y la preservación del medioambiente se debe llevar a cabo un replanteamiento radical de las características del Estado, cuya gestión —destaca el periódico— deberá ser crecientemente descentralizada.<sup>30</sup>

La información que se nos presenta sobre Ricardo Lagos en esta noticia es contraria a la información que se publica —respecto de sus propuestas— en el texto del costado izquierdo. Mientras aquí se nos dice que Lagos destacó la “necesidad de preservar los equilibrios básicos”, en el *lead* de la noticia anterior se

<sup>30</sup> A nuestro parecer, es curioso lo que sucede con el tratamiento que el medio hace de la figura de Ricardo Lagos. En los 23 años que abarca este estudio, y como se irá demostrando en el transcurso de este análisis, es como si el periódico tratase de “levantar” la figura de Lagos, dándole gran tribuna dentro de sus páginas. El periódico sabe que él es un militante socialista, pero también sabe que él es un verdadero estadista, y es quizás por ello, contrario a lo que se pudiese pensar, el diario le da la venia al candidato presidencial.

nos dice que las “reformas constitucionales sostenidas por los dirigentes de la Concertación Eduardo Frei y Ricardo Lagos podrían provocar desequilibrios económicos”. Es más, en este texto ni siquiera se dice que Ricardo Lagos en su exposición haya mencionado la necesidad de realizar cambios a la Constitución.

Finalmente, el periódico ubica las propuestas del candidato presidencial independiente, José Piñera, casi al final de la nota; ello, porque quizá no encontró ningún atractivo, en los planteamientos de un candidato al que conocía desde antes –ya fuese como creador del sistema privado de pensiones (AFP), o como ministro del Trabajo y Previsión Social durante el régimen militar de Augusto Pinochet-. Por consiguiente, sus promesas de campaña continuaban en la línea de las privatizaciones; políticas económicas que tal vez, el periódico consideraba como retrógradas frente a la gran apertura económica que había llevado a cabo el primer gobierno democrático. Por lo tanto proponemos que, a pesar de las amenazas –a veces infundadas- que provocaban las candidaturas de Ricardo Lagos y Eduardo Frei, el periódico apostaba más por un sistema económico abierto, centrado en las exportaciones y los mercados financieros, que en uno enfocado netamente en la privatización de las empresas públicas.

## **IV.2 Análisis discursivo de la cobertura noticiosa de Enade, durante el Gobierno de Eduardo Frei**

### **Lema de Enade 1994: “*Carpe Diem*” (Aprovecha el día)**

#### **IV.2.1 Los cambios ya no son una amenaza, sino que una necesidad**

Si bien todavía no se podía hablar de consolidación democrática, poco a poco este proceso asentaba sus bases. El gobierno de Eduardo Frei puso un especial énfasis en los temas económicos, privatizando empresas como Colbún, Edelnor y Edelayen, que en conjunto representaban cerca del 40% de la generación eléctrica del país. A esas privatizaciones se sumaron las de empresas sanitarias como Esva, Emos, Essbio y Essal, entre otras. Este gobierno incentivó la apertura de los mercados económicos y de exportación, así como también mantuvo y perfeccionó el sistema económico neoliberal. Ante estas medidas, los temores que se habían apoderado del mundo empresarial a principios de los

noventa, comenzaron a disiparse a los dos o tres años de democracia: ahora eran los propios empresarios los que le exigían al gobierno cambios, focalizados en una modernización del sector público.

Consciente de los tiempos que se estaban viviendo y de lo rápido que se estaba moviendo el mundo, el periódico denota un cambio en el modo de presentar la noticia. El diseño de sus páginas se vuelve más dinámico, dándole un espacio importante a la imagen, pero de igual forma manteniendo una supremacía en la distribución del texto. Un cambio en el diseño que se puede apreciar en la noticia que se analiza a continuación (**Noticia 1**),<sup>31</sup> en que la fotografía —que ocupa tres columnas y media de un total de seis que conforman el texto—, está en directa relación con el título de la noticia “Contra la inercia estatal”, y que el periódico grafica a través de la imagen de los cuatro elefantes. La comparación evidente entre éstos y el aparato estatal se observará también en el texto.

Este es un texto que no tiene epígrafe, por lo que la noticia pasa del título a la bajada. En ella se puede leer que los empresarios (no se especifica cuántos de ellos, ni tampoco quiénes) están a punto de proponer al Presidente Eduardo Frei, una “profunda reforma de modernización del sector público”. Esto nos entrega un nuevo antecedente en las relaciones entre gobierno y privados, ya que se tiende a pensar que quien presenta los proyectos de ley y las reformas es el gobierno, y no los empresarios.

### Noticia 1:

#### “Contra la inercia estatal”

Domingo, 16 de octubre de 1994-Página B1

<b>Bajada</b>	Los empresarios están a punto de proponer al Presidente Eduardo Frei una profunda reforma de modernización del sector público. Desde enero pasado están conformando una compleja radiografía de los problemas que pueden hacer peligrar la competitividad del país. Tomará cuerpo en un documento que será el tema de fondo del próximo Enade. ``Necesitamos un Estado más profesionalizado, más informado oportunamente, más coordinado entre sí y con el sector privado, y en consecuencia, más cercano a los problemas reales de la gente..., concluye José Antonio Guzmán, presidente de la CPC.
	El sector público chileno está muy lejos de funcionar como un reloj suizo. Una verdad que se

<sup>31</sup> Para revisar página completa, ver anexos.

<b>Lead</b>	vive desde capitán a paje. Sobran las radiografías y diagnósticos de los problemas que Chile enfrenta cada mañana al echar a andar esa enorme máquina que componen más de 130 mil personas del Gobierno central (ejecutivo, judicial, legislativo y servicios públicos), otras 120 mil de las Fuerzas Armadas y de Orden, otras 125 mil de los municipios y cerca de 25 mil de las empresas públicas.
<b>1° p</b>	Toda una cultura marcada durante años con algunas excepciones por las demoras, ineficiencias y contradicciones. En este contexto es difícil hacer cambios. ``Es que la inercia adentro es enorme. Cuesta mucho tomar la iniciativa, y hay que tener un convencimiento extraordinariamente grande'', explica un alto ex funcionario de gobierno.
<b>2° p</b>	La cuestión es que los problemas de esta máquina chilena es una de las patas de la mesa que está flaqueando para sustentar el desarrollo que ha tenido nuestra economía en los últimos años, especialmente en el tema de lograr la necesaria competitividad. Se sabe que hay un grupo coordinado al interior del Gobierno y apoyado por algunos centros académicos que están induciendo algunos cambios.
<b>3° p</b>	Pero como la urgencia es grande y quizás requiere de otro enfoque, la cúpula empresarial está a punto de proponer al Presidente Eduardo Frei una reforma al sector público mucho más profunda. Desde enero pasado, todas las ramas de la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC) en un convenio con la Universidad Andrés Bello se encuentran elaborando un estudio sobre la modernización del Estado. Su costo ascendería a los US\$ 80 mil, incluye un diagnóstico y propuestas concretas. La meta es presentarlo en noviembre próximo para que se convierta en el plato de fondo del debate del Encuentro Nacional de la Empresa, Enade.
<b>Subtítulo</b>	No es un Capricho
<b>4° p</b>	``Mejorar la competitividad es una tarea de todos y de ahí nace precisamente la necesidad de modernizar el Estado. El sector privado ha avanzado en su parte de la tarea y le resta mucho por hacer, pero el Estado no ha caminado al mismo ritmo. No quiero decir que no esté preocupado por el tema, muy por el contrario, sino que está claro que es necesario cerrar esta brecha que se ha producido entre las modernizaciones privada y estatal y, por otra parte, igualar el ritmo de modernización de aquí en adelante''.
<b>5° p</b>	``Hay algo en la esencia de una actividad del Estado, tan importante como es la elaboración de las leyes, que no está marchando al ritmo que necesita nuestro proceso de desarrollo, porque las cosas en el mundo van mucho más rápido que esto''.
<b>Subtítulo</b>	¿Existe Voluntad de Cambiar?
<b>6° p</b>	Desde la visión empresarial, existen algunas señales del Gobierno que revelan un interés del Estado en avanzar hacia su automodernización, pero desde un enfoque de hacer más eficiente la gestión pública, no de redefinir el rol del Estado. ``Para esto último dice Guzmán hay menos voluntad.
<b>7° p</b>	Pero para poder hacer cambios de envergadura se requiere más que un buen diagnóstico. La primera condición es estar convencido de la necesidad de hacer tomar la decisión, asumiendo los costos y beneficios que ellos encierran.
<b>8° p</b>	En este sentido, ``el Gobierno hoy en día está en una inmejorable posición para pulsar muchos de estos cambios descritos, porque está a comienzos de su administración y tiene un respaldo sólido de la ciudadanía.
<b>9° p</b>	En la medida que se acerquen nuevos procesos electorarios, sin duda, que políticamente se va dificultando la solución de estos aspectos, agrega el presidente de la CPC.
<b>Subtítulo</b>	Hacia la modernización
<b>10° p</b>	Coordinadora de los grupos de trabajo formados para llevar adelante el estudio de la modernización del Estado encargado por la CPC, María Teresa Infante describió los principales puntos del capítulo central del mismo, basado en la gestión pública. Estos se resumen a continuación.

11° p

Los métodos y procedimientos no han aprovechado las nuevas tecnologías en forma suficiente. No se ha dado la orientación de atender al usuario como un cliente ni se postula la calidad total.

Tabla 1

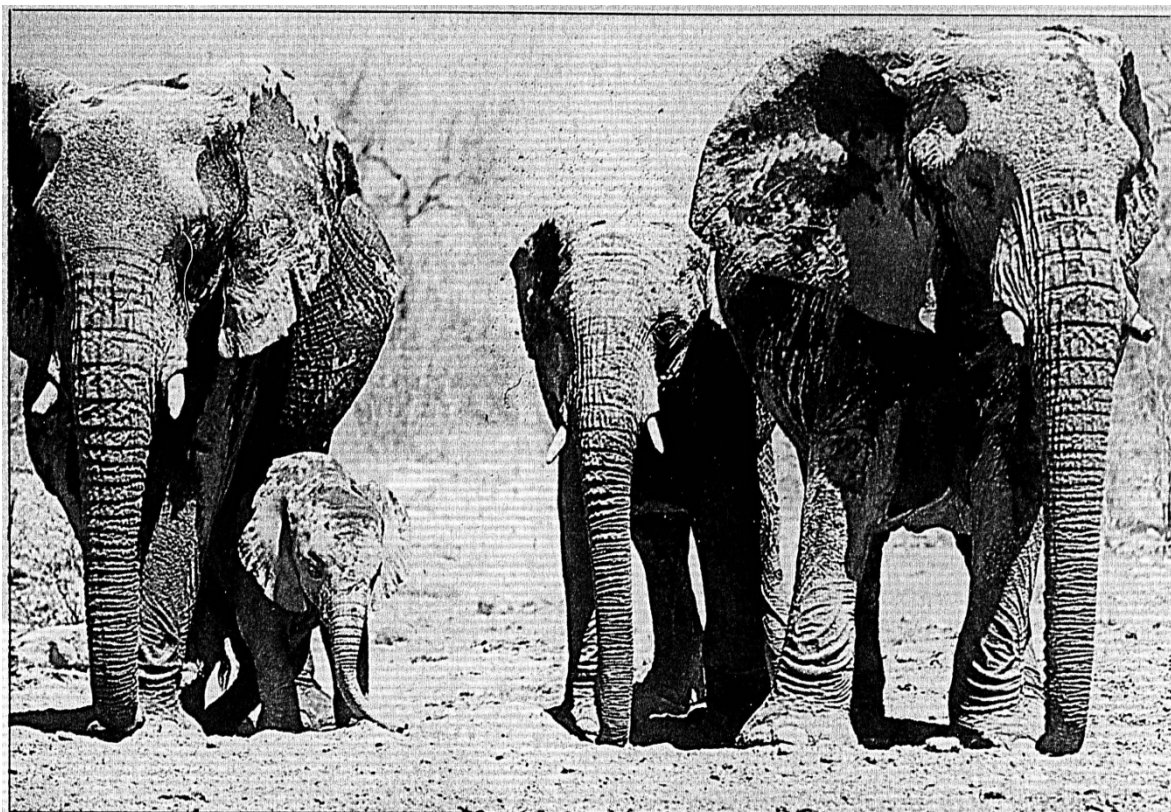


Imagen 1.

Por lo que la información evidencia la enorme influencia que tienen los gremios empresariales sobre el gobierno.<sup>32</sup> Dentro de la misma bajada se menciona que se está conformando una “compleja radiografía” de los “problemas que pueden hacer peligrar la competitividad del país”. Por lo tanto, quienes elaboraron este diagnóstico son personas con cierta autoridad para hablar de

<sup>32</sup> Información que se puede comprobar con el tono que tuvo el discurso pronunciado por el Mandatario en el encuentro de ese año, y que el periódico publicó en su portada bajo el título de: “En Enade’94: Frei exhortó a alcanzar nivel de excelencia”. En esa noticia, del 29 de noviembre de 1994, el diario menciona -entre otras cosas—, que Frei “insistió en la necesidad de transitar desde un estilo burocrático que enfatiza la autoridad, la eficiencia y el control, a uno orientado al servicio, la calidad, la flexibilidad y la innovación”.

temas económicos y para proponerle al gobierno una reforma de modernización del sector público.

El *lead* de esta noticia es bastante interpretativo. Se indica que “el sector público chileno está muy lejos de funcionar como un reloj suizo”, quizá por esa razón el periódico tiende a comparar el aparataje estatal, con la imagen de los elefantes que ilustra la noticia (**imagen 1**). Por otra parte —y ya casi como una constante en el discurso del periódico y de los empresarios durante los años noventa—, se insiste en la necesidad por mirar hacia el exterior. Con la metáfora del “reloj suizo”, se le está diciendo al Estado chileno que ya es hora de cambiar el paradigma al momento de gobernar, pasando del modelo de “bienestar social” al de eficiencia. Dentro de ese mismo párrafo, el periódico se autoafirma, dando por hecho que esa es “una verdad que se vive de capitán a paje”, y que por lo tanto, no hay argumentos ni otras fuentes que digan lo contrario. Engañosamente, pareciera que con ello, *El Mercurio* se desprendiese por un instante del elitismo que lo ha caracterizado a lo largo de su historia, para representar el sentir de todos los ciudadanos, sin hacer distinción alguna entre unos y otros.

Las interpretaciones dentro de ese mismo párrafo continúan con frases como “sobran las radiografías y diagnósticos”. Por la información que se nos proporciona en la bajada, podemos deducir que los “doctores” que atienden a este Estado enfermo (y que, por su estrato social, intuimos se atiende en el servicio de salud público), y al que han realizado “radiografías y diagnósticos”, son los empresarios, pero el texto también nos dice que “sobran” los exámenes que dan cuenta del mal estado de salud del paciente. La pregunta que cabe hacerse, entonces, es dónde están esas otras radiografías y diagnósticos. Según se evidencia en el texto, la única fuente consultada por la periodista es el entonces presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, José Antonio Guzmán, y un alto ex funcionario de gobierno al cual el periódico no identifica.

Estas “radiografías” y “diagnósticos”, argumenta el periódico, son “por los problemas que Chile enfrenta cada mañana al echar a andar esa enorme máquina”. Con declaraciones como esas “echar andar”, “enorme máquina”, se remite a la imagen de los elefantes, que es ejemplo de características que el diario

intenta ver en la gestión del Estado. No es gratuito que en el texto se señale que esa enorme máquina la componen 130 mil personas del Gobierno central (ejecutivo, judicial, legislativo y servicios públicos), otras 120 mil de las Fuerzas Armadas y de Orden, otras 125 mil de municipios y cerca de 25 mil de las empresas públicas. En total, 400 mil personas funcionarios públicos, que no logran que el sistema avance ni sea eficiente. Además, como bien se sabe, los números y las cifras representan el dato duro dentro de la información, por lo que en este caso dichas cifras serán interpretadas por el lector como verdaderas e incontestables.

En el párrafo tres, el periódico afirma que “se sabe que hay un grupo coordinado al interior del Gobierno y apoyado por algunos centros académicos que están induciendo algunos cambios”, en relación a la necesidad de reformar el Estado. “Pero como la urgencia es grande y quizás requiere de otro enfoque, la cúpula empresarial está a punto de proponer al Presidente Eduardo Frei una reforma al sector público mucho más profunda”, se argumenta en el siguiente párrafo. Para empezar, el medio afirma que “se sabe”. ¿Pero, quiénes saben?, ¿los empresarios?, ¿el periódico? Luego se dice que “hay un grupo coordinado al interior del Gobierno”. ¿Pero: Quién ese grupo? Bajo la misma lógica se menciona a los centros académicos que le están prestando apoyo al Gobierno, pero el periódico no identifica a ninguna de esas fuentes, por lo que esa información no es más que un trascendido al que el mismo diario le da credibilidad y nos exige, retóricamente, que también lo hagamos.

Por otra parte, la intención del periódico con esa información fantasma, es quitarle peso al proyecto —si en verdad existe— en el que está trabajando el gobierno, y así visar el documento que está elaborando la CPC. Quizá por esa razón, y como se evidencia en el párrafo cuatro, el periódico se vea en la necesidad de transparentar la información. En ese apartado se dice que se encuentran trabajando en ese proyecto, todas las ramas de la Confederación de la Producción y el Comercio (seis en total) en convenio con la Universidad Andrés Bello, y cuyo costo ascendería a US\$ 80 mil. Dentro de ese mismo párrafo se nos revela otra información importante: el estudio incluye un diagnóstico y propuestas

concretas. Dos aspectos sobre los cuales ya manejábamos información, pero que el periódico —al utilizar el presente indicativo “incluye”—, nos hace suponer que quizá fue el propio gobierno el que le encargó esa reforma a los empresarios.

Este texto deja también en evidencia que los días previos a realizarse el Encuentro Nacional de la Empresa, el periódico, en colaboración con los empresarios, marca la pauta sobre los temas que ahí se discutirán. Como se menciona en el párrafo cuatro, se espera que el documento que los empresarios le entreguen al Presidente, se convierta en el plato de fondo de la próxima Enade. Otro de los aspectos que denota este hecho noticioso, es la intención que tiene el periódico de mostrar la diferencia de perspectivas que existen entre los empresarios y el Estado. Mientras a los primeros se les proyecta como hombres de mentes abiertas y con visión de futuro, al Estado se lo refleja como una entidad burocrática, cuya cultura ha estado marcada durante años —con algunas excepciones— por las demoras, ineficiencias y contradicciones.

A través de una cita directa del presidente de la CPC, José Antonio Guzmán, en el quinto párrafo se lee: que “el sector privado ha avanzado en su parte de la tarea y le resta mucho por hacer, pero el Estado no ha caminado al mismo ritmo. No quiero decir que no esté preocupado por el tema, muy por el contrario, sino que está claro que es necesario cerrar esta brecha que se ha producido entre las modernizaciones privada y estatal”. Con esas declaraciones, de nuevo se está remarcando la diferencia que existe entre la opinión de los empresarios, y la burocracia del Estado. Llama la atención que el presidente del gremio empresarial esté más preocupado por la brecha que existe entre el sector público y privado, que por la brecha que existe en el ámbito social.<sup>33</sup>

Otro de los aspectos gráficos importantes de destacar dentro de esta página, es el aviso que promociona el nuevo automóvil de la marca *Peugeot*. La imagen de esa publicidad es diametralmente opuesta a la fotografía de los cuatro elefantes que ilustran el tema. Es decir, podríamos pensar que a través de la gráfica, el periódico insinúa que su aparato estatal se mueve tan lento como un

---

<sup>33</sup> Por lo demás, esta última será una de las principales características que diferenciará al gobierno de Patricio Aylwin, de el de Eduardo Frei. Mientras el primero puso un especial énfasis en los aspectos sociales, el segundo estuvo más preocupado del crecimiento económico y de las privatizaciones.

elefante, pero que podría llegar a correr —sobre todo si acepta la propuesta que están elaborando los empresarios— a la velocidad del “*Nuevo Peugeot 306 Sedán*”. Coincidencia o no, el eslogan de la publicidad señala que ese automóvil es “*La revolución del diseño en una nueva dimensión*”. Una frase que no está tan lejos del proyecto que el empresariado intenta vender al gobierno, porque eso es lo que anhelan los gremios empresariales del sector público: una revolución del diseño en una nueva dimensión.

No menos curioso es el diseño de la página que ilustra el pase de esta noticia, (B33). Hay una infografía con el pronóstico meteorológico, además de un par de avisos: el hecho de que el editor haya decidido ubicar el pase de esta noticia en la página del clima, se puede interpretar como que, para que los cambios se lleven a cabo, dependerá mucho del tiempo climático que acompañe al gobierno. Y si en la portada el periódico decidió ilustrar su tema con la imagen de los elefantes, aquí el texto se ilustra con la imagen de una multitud de personas que van camino a alguna parte. La fotografía tiene como lectura un extracto del *lead* de la noticia.

En el párrafo doce y bajo el subtítulo “hacia la modernización”,<sup>34</sup> el diario señala que en la administración actual del Estado “no se ha dado la orientación de atender al usuario como a un cliente ni se postula la calidad total”. Ello en una clara alusión de convertir al Estado en una empresa privada. Este texto deja en evidencia que tanto los empresarios como el propio periódico tienen una imagen bastante negativa e ineficiente de la gestión del Estado. Tal como se mencionó en los primeros párrafos de este análisis, el periódico y los empresarios ya no tienen miedo de los cambios, sino que ahora son ellos mismos los que le exigen que el aparato estatal se modernice, y ojalá —por el bien de Chile y de los chilenos—, que sea lo más rápido y eficiente posible.

---

<sup>34</sup> Que el periódico ubica como una nota aparte dentro de la misma noticia, pero en página distinta, ya que es una noticia con pase (comienza en la página B1 y pasa a la página B33).

**Lema de Enade 1995: “Persevera, Per Severa, Per Se Vera”  
(Persevera por las dificultades, por grandes que sean)**

**IV.2.2 La política se vuelve peligrosa para la economía**

“La gran preocupación yo creo, del Presidente Pinochet, era cómo se podía custodiar la obra del gobierno militar. Cuando uno mira a la distancia, llega a la conclusión que felizmente ha ocurrido eso, porque independiente de los cambios que han habido, y ¡han habido cambios importantes!, es lo que ha sido sustantivo de la obra del gobierno militar, eso ha permanecido en el país”, señala Carlos Cáceres, ex Ministro del Interior y de Hacienda de Pinochet entre los años 1988 y 1990, en el primer capítulo del programa de Canal 13, “Yo amo los 90”.

Sin lugar a dudas, las declaraciones de Cáceres resumen a la perfección lo que verdaderamente significó e implicó el retorno de la democracia para nuestro país: una democracia protegida. Y para que ello fuese posible fue necesario que personajes claves del gobierno militar siguieran presentes —ya sea en los ámbitos político o económico— durante los primeros años de democracia. Partiendo, por supuesto, por Augusto Pinochet, quien continuó como Comandante en Jefe del Ejército, una vez que Patricio Aylwin asumió la presidencia; otros personajes, como el propio Carlos Cáceres, emigraron a la empresa privada y a las instituciones académicas, pero de vez en cuando realizaban apariciones públicas en eventos como la Enade.

El medio que se encargó de mantener la vigencia de estos personajes, pero también de “custodiar la obra del gobierno militar”, ha sido el diario *El Mercurio*, cuyo rol de “tutelar” se trasluce en el texto que se analiza a continuación (**Noticia 2**), que precisamente tiene como protagonista a Carlos Cáceres. La perspectiva de esta noticia es bastante interpretativa, en comparación a la otra selección de textos,<sup>35</sup> lo que da cuenta del modo que tiene el periódico de trabajar su información. Mientras en la semana —con escasas excepciones— el diario sólo informa de manera descriptiva e informativa, el fin de semana lo hace a través de la interpretación y el análisis, ya sea en los Cuerpos de Reportajes, Artes y Letras, Enfoques, etc.

---

<sup>35</sup> Esto porque la publicación de esta noticia en particular, se extrajo del Cuerpo B de Economía y Negocios, Domingo, que el periódico imprime bajo el nombre de Enfoques.

## Noticia 2:

### “La voz política de los empresarios”

Domingo, 12 de noviembre de 1995-Página B3

<b>Epígrafe</b>	ENADE:
<b>Bajada</b>	La mañana comenzó caldeada... El discurso de Carlos Cáceres marcó la pauta, criticando las reformas constitucionales en discusión. El ministro Aninat, respondió con dureza. Quienes pensaron que la política y la economía eran actividades disociadas se equivocaron. Lo que más preocupa a los empresarios son los temas políticos y la reforma laboral.
<b>Lead</b>	La Enade, el ya tradicional encuentro empresarial, marcó una diferencia este año. Quienes acostumbran a asistir al mismo para verificar tendencias y llenarse de proyecciones económicas evidenciaron el giro político de la reunión del jueves. El mismo que volvió a marcar un nuevo desencuentro entre empresarios y Gobierno.
<b>1° p</b>	Los empresarios, mayoritariamente preocupados por las reformas laborales y los últimos acontecimientos políticos hacen oídos sordos a un Gobierno que intenta satisfacerlos con importantes logros en materia económica. En simple, un diálogo que no se da, que no encuentra el lenguaje adecuado, porque en el intertanto, el Gobierno estima lamentable la situación, y se queja de la incomprensión de los empresarios, “quienes no saben lo que significa hacer un gobierno en democracia”.
<b>2° p</b>	En los elegantes salones de Casa de Piedra, las cosas quedaron claras desde temprano; desde que el ex ministro de Hacienda y del Interior, Carlos Cáceres, hiciera uso de la palabra con un tono calificado de inusualmente “político”, criticando fuerte al gobierno y duramente las reformas constitucionales ahora en discusión. Fue hábil la jugada del ex integrante del Gobierno de Pinochet, actual presidente del Instituto Libertad y Desarrollo y Director de la Universidad Adolfo Ibáñez, justamente del instituto de Economía Política de dicha casa de estudios...
<b>3° p</b>	Como dijo uno de los ejecutivos asistentes a la Enade, usó indistintamente el sombrero que más le acomodaba -el de político y el de economista-, logrando un discurso que sacó ronchas en el ministro de Hacienda y conquistó los mayores aplausos entre los más de 800 asistentes de la jornada.
<b>4° p</b>	Para Aninat las cosas en Enade se dieron mal desde la partida. El protocolo cambió esta vez las reglas del juego, pues -según se informó- “siempre se abrió el evento con dos discursos: el de algún visitante extranjero de primer nivel para luego pasar al del ministro. Pero el jueves no fue así...”. Entre las intervenciones de Stanley Fisher y la de Aninat se interpuso a Carlos Cáceres, y el ministro quedó en tercer lugar.
<b>5° p</b>	Ese hecho molestó al ministro, pero la cercanía personal existente entre éste y Cáceres, considerando que ambos -hasta que Aninat asumió en el ministerio- compartían el directorio de la Compañía Chilena de Tabacos, lo decidió a no hacer mayores olas con el asunto del tercer lugar. Quizás convencido de que Cáceres dedicaría su intervención a evaluar desde su perspectiva los problemas económicos del país.
<b>6° p</b>	Pero grande fue la sorpresa de Aninat -y de la concurrencia, en general- cuando la fuerza de ese discurso se enfocó hacia los temas constitucionales e institucionales. Fue eso lo que avivó su molestia, pues según señalaron algunos de los cercanos al ministro, el discurso de Cáceres fue considerado como “especialmente dirigido contra Allamand y la tesis reformista que se discutiría en el consejo que este fin de semana Renovación Nacional celebra en Temuco”.
<b>Subtítulo</b>	LOS TEMORES POLÍTICOS
	Sin lugar a dudas, los temores del empresariado poco tienen que ver con la marcha económica del país. Una encuesta realizada por Adimark especialmente para este encuentro

<b>7° p</b>	señala que más del 80% de las 143 empresas consultadas ven las cosas bien o muy bien, lo que implica que este sector es lejos mucho más optimista que el resto de la población en general, la que sólo en un 25% la califica así.
<b>8° p</b>	Pero los empresarios tienen sus temores. Y muchos de ellos -sorprendentemente- se alinean en las consecuencias económicas que ya tienen, o pueden llegar a tener, los conflictos políticos. Es cierto que más de un tercio concentró su preocupación en un solo tema, en las reformas laborales actualmente en estudio, las que concentran un 35,7% de las respuestas espontáneas, mientras que la inestabilidad y los conflictos políticos acumulan un 17,5%. Pero si a esta última cifra se suman otros ítems, como las reformas constitucionales, las relaciones cívico militares, y la falta de liderazgo del Gobierno, se llega fácilmente a la conclusión de que el tema político logró penetrar en la preocupación empresarial y a estas alturas es el principal motivo de inquietud, con casi un 40% de las menciones.
<b>9° p</b>	Y Roberto Méndez de Adimark lo consignó así en la lectura de su encuesta, señalando que ``pareciera ser que la tradicional percepción de independencia entre el mundo económico y político que ha dominado el sentimiento empresarial en los últimos años, estuviera llegando a su fin``... Y en ese sentido, la apuesta de Carlos Cáceres, aunque demasiado dogmática para algunos, resultó ser certera.
<b>Subtítulo</b>	<b>DIMES Y DIRETES</b>
<b>10° p</b>	El título de la intervención del ex ministro del interior Carlos Cáceres lo dijo todo: ``Institucionalidad y Progreso Económico``. En ella determinó que el requisito número uno para el éxito está en la estabilidad institucional.
<b>11° p</b>	En ese sentido, defendió el rol de la democracia protegida, la cual garantiza según él -a través de instituciones como el Tribunal Constitucional y el Consejo de Seguridad Nacional- la dispersión de los poderes y sirve como contrapeso en un régimen presidencialista. Advirtió que la constitución sólo debe reformarse si es absolutamente indispensable. Citando al norteamericano Douglass North, recordó que la política es más importante que la economía porque son las instituciones y la estabilidad de las mismas quienes reducen la incertidumbre, lo cual determinó como fundamental para el progreso chileno.
<b>12° p</b>	Habló de la modernización del Estado pendiente, señalando que falta un cuestionamiento básico respecto de qué tipo de Estado queremos. En ese sentido alertó sobre el germen de un nuevo ``constructivismo social``, que trata de cercenar los espacios individuales... Criticó la reforma laboral por que otorga una fortaleza desmedida e injustificada a los sindicatos, lo que no concuerda con la constitución. Habló del crecimiento económico, y aunque destacó los consensos en este sentido, advirtió que el avance del gasto público, el aumento de las tasas de interés y el alza de los impuestos poco ayudan en esa dirección. La pregunta, dijo, es cuantos pobres podrían dejar de serlo si creyéramos más rápido.
<b>13° p</b>	Mientras Cáceres hablaba, Aninat hacía rápidas anotaciones en sus papeles, para incluir algunos llamados de atención de último minuto. De hecho el ministro se vio en la obligación de cortar su libreto, y por ejemplo se saltó las páginas destinadas al análisis del Nafta, palabra que ni siquiera fue pronunciada en el discurso.
<b>14° p</b>	Mucho más que felices fueron las cuentas sacadas por el ministro y las cifras entregadas, y entre lo que algunos no entendieron era por qué el ministro usaba un tono tan severo para referirse a tan buenos anuncios y balances.
<b>15° p</b>	Partió indicando que la fortaleza del país debe llenar de satisfacción a ``todo el país``... Habló de que éste será el quinquenio de crecimiento más sólido y elevado de nuestra historia y que durante el próximo trienio Chile crecerá en un 6,2% promedio. Se refirió al éxito obtenido por las empresas, las cuales han visto aumentar sus resultados en un 50% este año, mientras los bancos lo han hecho en un 17%. La productividad anda bien, con una cifra de 4,6% y en inflación destacó que estamos frente al primer trienio de los últimos 50 años con cifras menores a un dígito. El tema de la pobreza y la equidad ocupó parte importante de su intervención, y destacó que la inversión social seguirá siendo una prioridad para el Gobierno,

	porque la idea de ``crecimiento con equidad`` no es un slogan, afirmó.
<b>16° p</b>	Fue enfático al señalar que el Gobierno actúa de acuerdo a los hechos, considerando injusto que precisamente cuando más se ha avanzado en abrir espacios a los privados -en puertos, concesiones, sanitarias y pronto en ferrocarriles-, los empresarios digan que son acosados por lo estatal...
<b>17° p</b>	Elocuente fue su llamado a perseverar, palabra símbolo de esta Enade. Porque se corre el riesgo, dijo, de que unos quieran perseverar en un sentido y otros en otro... Y “la primera condición es que estemos de acuerdo en aquello en qué debemos perseverar...”.
<b>Subtítulo</b>	<b>EL MISMO COMPROMISO</b>
<b>18° p</b>	En otro tono, pero con estatura de candidato, el presidente de Copec, Felipe Lamarca, a la par de la crítica le realizó al Gobierno un llamado sorprendente... ``suplico que dediquen`` los mismos esfuerzos, horas, reuniones, mentes y ministros que se han abocado todo este tiempo a los temas constitucionales y de derechos humanos, pero ahora para solucionar los problemas de la gente.
<b>19° p</b>	Porque en concordancia con todos, Chile se juega una posibilidad histórica jamás imaginada, porque el ``sueño del desarrollo`` es posible, dijo, y de hacer las cosas bien, sólo nos separarían 14 ó 15 años para quedar al nivel de España, Irlanda o Nueva Zelandia.
<b>20° p</b>	Porque la brecha existe.... A los empresarios les hizo sentido el discurso del economista peruano Roberto Abusada, quien destacó que su país resurge por las privatizaciones y la flexibilización laboral. Porque con Fujimori están tomando la opción que Chile parece estar dejando pasar... En La Moneda señalan que sería cosa de que los empresarios se pasearan por Latinoamérica para que empiecen a valorar lo que tienen en su país, partiendo por el régimen democrático.
<b>21° p</b>	Es evidente; no hay lenguaje.

Tabla 2

Este es un texto que denota experticia en quien lo escribe, tanto en el tema político como en el tema económico. Es evidente, por el tipo de detalles y de trascendidos con los que nos encontramos, —“las cosas quedaron claras desde temprano”, “conquistó los mayores aplausos”, “las cosas en Enade se dieron mal”, “este hecho molestó al ministro”, “pero grande fue la sorpresa de Aninat”, “Aninat hacía rápidas anotaciones”, “de hecho el ministro se vio en la obligación de cortar su libreto”, etc.—, que la relación que la autora tiene con las fuentes es mucho más cercana que la que se han mostrado en otros textos, y se asienta en un sólido conocimiento del medio y sus protagonistas.



**Imagen 2.**

Por ese motivo el tono es ágil y perspicaz. Por el tipo de comentarios (“respondió con dureza”, “fue hábil la jugada”), tiende a emular el lenguaje deportivo, como si en vez de estar describiendo un evento político y económico, se relatase un campeonato de boxeo. La comparación no está tan alejada de la realidad, en especial si se observa la imagen principal (**imagen 2**) que ilustra este tema<sup>36</sup> —que en esta ocasión no se trata de una fotografía, sino de una caricatura firmada por *Aetos*—, donde se retrata al entonces ministro de Hacienda, Eduardo Aninat, y al ex ministro de Hacienda de Pinochet, Carlos Cáceres, sentados frente a frente, y midiendo sus fuerzas a través de lo que coloquialmente se conoce como “gallito”. Cada una de las caricaturas tiene sus respectivas banderas de lucha en su mano derecha. Mientras Aninat lleva consigo las banderas de las privatizaciones y el crecimiento (que según el texto representan los aspectos positivos que ha llevado a cabo el gobierno), las banderas de Cáceres bogan por

<sup>36</sup> Revisar página completa en Anexos.

todo aquello con lo que los empresarios no están de acuerdo: reformas laborales, cambios a la constitución, etc.

Es evidente que antes de que el autor de la caricatura dibujara a los dos personajes, la periodista le señaló lo que deseaba transmitir a través del texto, o posiblemente antes de dibujar, el ilustrador tuvo acceso al reportaje, sólo así se explica el detalle, por ejemplo, en las expresiones que tienen los rostros de ambas caricaturas. Mientras a Carlos Cáceres se lo dibuja intimidante, con un rostro duro y en actitud de ataque, a Eduardo Aninat se lo representa temeroso y compungido. Es llamativo que el periódico, todavía en medio de un proceso democrático inestable, se arriesgue con caricaturas de ese tipo –evidenciando cierta provocación-, en que el mensaje transmite cierto tono de advertencia, ante la posibilidad de que el realice cambios demasiado profundos.

También se destaca que la nota se titule “Enade: la voz política de los empresarios”, y mayoritariamente el texto le dé tribuna a Cáceres, quien ni siquiera interviene en el evento como presidente de algún gremio empresarial, sino como presidente del Instituto Libertad y Desarrollo, y como director del instituto de Economía Política de la Universidad Adolfo Ibáñez. Quizá habría sido más coherente que la nota se titulara “Carlos Cáceres: la voz política de los empresarios”, ya que en cierta forma el periódico -a través del título— personaliza el sentir de todos los empresarios, en la figura del ex ministro de Pinochet.

En *lead* de la noticia, el periódico argumenta que, en comparación con otros años, esta Enade tuvo un “giro político”.<sup>37</sup> Una impresión que el diario reafirma no sólo a través de la sensación que tuvieron los asistentes (que el periódico cifra en más de 800 invitados), sino que también a través de la encuesta que año a año la empresa Adimark realiza a los empresarios presentes. En los párrafos ocho y nueve, y bajo el subtítulo “los temores políticos” (en mayúsculas), se hace el desglose de esa encuesta. El periódico se apresura en mencionar que, según los

---

<sup>37</sup> Es llamativo que si el periódico considera esta Enade como “más política” que las anteriores, no publique esta información en el Cuerpo de Reportajes o el Cuerpo C. Por otra parte, tampoco es verdadero que particularmente esta Enade haya tenido un “giro político”. Esto porque, como hemos visto, todos los años el Encuentro Nacional de Empresa, además de empresarios y altos ejecutivos, cuenta con la visita del Presidente de la República y el ministro de Hacienda, personajes que desde ya le dan a este evento una connotación política.

datos arrojados, los temores del empresariado poco tienen que ver con la marcha económica del país. Esto porque que el 80% de las 143 empresas consultadas veía el panorama económico “bien” o “muy bien”, en comparación al 25% de la población en general que tenía dicha impresión.

Los temores, dice el periódico, vienen de las consecuencias económicas que ya tienen, o pueden llegar a tener, los conflictos políticos. El texto señala que —sorprendentemente—, la mayoría de los empresarios se alineó en ese aspecto. Y que, “si bien es cierto”, más de un tercio de los consultados concentró su preocupación en un solo tema —las reformas laborales, con un 35,7% versus el 17,5% que mostró preocupación por la inestabilidad y los conflictos políticos— un 40% de las menciones dice mostrar preocupación por el “tema político”. Eso sí, el periódico suma a ese 40% agregando otros ítems, como reformas constitucionales, las relaciones cívico militares y la falta de liderazgo del Gobierno. Sumando todos esos aspectos, dice, “se llega fácilmente a la conclusión de que el tema político logró penetrar en la preocupación empresarial y, a estas alturas, es el principal motivo de inquietud”.

Es decir, no es que el 40% de los empresarios haya mencionado que los conflictos políticos se tomaron la agenda económica, sino que, si a ese 35,7% y 17,5% se suman todos esos otros ítems que el periódico ya mencionó, es posible concluir que el tema político logró penetrar en la preocupación empresarial. Por lo tanto, se puede afirmar que es el periódico, y no los empresarios, el que concluye que los temas políticos se han convertido en una preocupación para la economía. Con esta información, además de “ambigua”, es posible interpretar que a *El Mercurio* le interesa que el debate político, sobre todo en aspectos relacionados con las reformas constitucionales, se tome con mayor fuerza la agenda empresarial.

La hipótesis, entonces, de la “democracia protegida”, resurge en este texto con la figura de Cáceres: en los párrafos once, doce, trece, y bajo el subtítulo “dimes y diretes”, el periódico justifica la elección de este personaje en el análisis de su reportaje. Es en esos apartados donde el ex ministro determina que el requisito número uno para el éxito es la estabilidad institucional: por lo tanto,

“advirtió” que la constitución sólo se debe reformar si es absolutamente indispensable. Acto seguido, “alertó” sobre el “germen” de un nuevo “constructivismo social”, que trata de “cercenar” los espacios individuales. De paso, criticó las reformas laborales porque según argumenta, les otorga una fortaleza desmedida e injustificada a los sindicatos, lo que no concuerda con la Constitución.

Este párrafo, que en resumen es la médula e hipótesis del reportaje, utiliza en dos ocasiones el pretérito indefinido —“advirtió” y “alertó”—, verbos que están recalcando la voz de alarma. También llama la atención el uso del sustantivo “germen”, que según el contexto en el que se utiliza, y también según uno de los varios significados que el DRLE tiene para él, se definiría como “un microorganismo capaz de causar o propagar enfermedades”. En este caso, la enfermedad tendría por nombre “constructivismo social”, que según interpretamos, es uno de los mayores cánceres que puede afectar al Estado. Una de las consecuencias de este “constructivismo social”,<sup>38</sup> argumenta la fuente, es que trata de “cercenar” los espacios individuales, es decir, según el contexto y según el DRAE, busca disminuir o acortar atribuciones, derechos, gastos, etc.

Se podría afirmar que esta noticia es bastante representativa de lo que realmente estaba sucediendo con el proceso democrático, ya que si bien existía un gobierno que se había constituido a través del voto de la ciudadanía, fuera de la institucionalidad existía un reducido, pero influyente, grupo de empresarios que cumplía el rol de vigía de este proceso democrático. “Al comienzo de la democracia, los tres hombres de mayor influencia dentro del mundo empresarial fueron los llamados “tres mosqueteros”: Ernesto Ayala, Eugenio Heiremans y Hernán Briones, a los que se sumaba Carlos Cáceres. Todos ellos eran dueños de grandes fortunas, tipos muy reaccionarios, con un estilo demasiado autoritario, patronal, que recuerda la antigua forma de lo que es ser empresario”, recuerda

---

<sup>38</sup> Suponemos que con la utilización de ese término, el ex ministro de Hacienda hacía alusión a la libertad de acción y pensamiento, que los individuos comenzaban a tener bajo el régimen democrático de Eduardo Frei. El concepto de “constructivismo social” fue ampliamente desarrollado por teóricos como Lev Vigotsky (1978), quien planteaba que el conocimiento que los individuos adquirirían emanaba principalmente de los contextos sociales y culturales, a través de la interacción social que las personas realizaban.

Genaro Arriagada, ministro secretario general de la Presidencia del Gobierno del Presidente Eduardo Frei.

Por lo tanto, dice el ex ministro, la imposición de este grupo de empresarios fue que el gobierno los dejara trabajar tranquilos, que la función del Estado se redujera a lo mínimo, así como también que se evitaran las reformas laborales y cambios a la constitución. Un estilo de hacer empresa con el que tuvieron que convivir los gobiernos de Patricio Aylwin y de Eduardo Frei. El recambio generacional de empresarios, argumenta Arriagada, se produce con el mandato de Ricardo Lagos: “La gente empieza a percibir que el estilo de estos ‘tres mosqueteros’ está pasado de moda, un estilo demasiado reaccionario. Entonces se produce el recambio, y aparece una nueva generación de empresarios, Juan Claro, Bruno Philippi, entre otros, llegan a renovar el clima político-empresarial”.

### **La caricatura del ministro**

Considerando la línea editorial conservadora que ha caracterizado al periódico, no deja de sorprender que en esa ocasión, el medio se haya arriesgado con una caricatura que creemos, tenía como propósito “ridiculizar” al por entonces ministro de Hacienda. Y si bien la ilustración también caricaturizaba a Carlos Cáceres, el texto hablaba por sí solo.

Siempre en el contexto de las comparaciones, en el párrafo cuatro se indica que uno de los ejecutivos asistentes a Enade (el periódico no lo identifica), señaló que Cáceres “usó indistintamente el sombrero que más le acomodaba —el de político y el de economista—, logrando un discurso que sacó ronchas en el ministro de Hacienda y conquistó los mayores aplausos entre los más de 800 asistentes de la jornada”. Mientras que para Eduardo Aninat —dice el periódico— las cosas en Enade se dieron mal desde la partida, ya que por un cambio en el protocolo del evento —que ubica la intervención del ministro después del invitado internacional-, se debió reagendar su presentación para después de la exposición de Carlos Cáceres. Una situación a la que el periódico le saca mucho provecho, ya que casi insidiosamente dice que entre las intervenciones de Stanley Fisher (el invitado internacional) y la de Aninat, se interpuso a Cáceres, y el ministro quedó

en tercer lugar. Sin embargo, se menciona que, si bien el hecho de haber expuesto en el tercer lugar y después de Carlos Cáceres, molestó al ministro de Hacienda, este último no hizo mayores alardes por la cercanía que existe entre los dos personajes, cuando ambos compartían el directorio de la Compañía Chilena de Tabacos, antes que Aninat asumiera la cartera de Hacienda.

En el párrafo catorce, se vuelve sobre la figura de Aninat, quien es descrito casi como un “monigote” de Carlos Cáceres, o quizá como la caricatura con la que el periódico lo representa en la ilustración. Se menciona que mientras el ex ministro de Pinochet exponía su discurso, Aninat hacía rápidas anotaciones en sus papeles, para incluir algunos llamados de atención de último minuto. Luego se asegura que el ministro se vio en la obligación de cortar su libreto.

Mientras en el párrafo quince, la periodista carga con cierta ironía ese apartado, al señalar que “mucho más que felices fueron las cuentas sacadas por el ministro y las cifras entregadas, y entre lo que algunos no entendieron era por qué el ministro usaba un tono tan severo para referirse a tan buenos anuncios y balances”. Hay una intencionalidad implícita por parte del periódico por menoscabar el discurso del ministro de Hacienda, en especial frente a la figura de Cáceres, que si se analiza dentro de la lógica de las comparaciones —que es, en definitiva, lo que intenta proyectar el periódico con este texto—, busca que el lector se haga de una imagen negativa de Aninat.

En el párrafo diecinueve y bajo el subtítulo “el mismo compromiso”, el periódico le da la palabra a Felipe Lamarca, presidente de Copec y posible candidato presidencial, quien realizó al Gobierno un llamado “sorprendente...”, (dice el periódico, haciendo uso por décima vez de puntos suspensivos<sup>39</sup>), “suplico que dediquen los mismos esfuerzos, horas, reuniones, mentes y ministros que se han abocado todo este tiempo a los temas constitucionales y de derechos humanos, pero ahora para solucionar los problemas de la gente (...), Chile se juega una posibilidad histórica jamás imaginada, porque el sueño del desarrollo es posible y de hacer las cosas bien, sólo nos separarían 14 ó 15 años para quedar al nivel de España, Irlanda o Nueva Zelanda”.

---

<sup>39</sup> En total, la nota contabiliza doce veces este recurso gramatical.

Este tipo de declaraciones está muy a tono con el estilo “reaccionario, autoritario y patronal” que describe Genaro Arriagada para referirse a los antiguos empresarios durante los primeros años de democracia. Ahora bien, mientras en 1992 los empresarios consideraban peligroso compararnos con países como España (por las políticas estatistas del país europeo), en esta ocasión argumentaban, que “sólo” estábamos a 14 ó 15 años para quedar al nivel de países como España, Irlanda o Nueva Zelanda.

El párrafo veintiuno se inicia con la afirmación “porque la brecha existe...”, frase que se deja inconclusa porque de nuevo se está en presencia de los puntos suspensivos, por lo que el resto de la oración se deja a interpretación del lector. Luego se pone como referencia a Perú, país que ha resurgido gracias a las privatizaciones y la flexibilización laboral. “Porque con Fujimori están tomando la opción que Chile parece estar dejando pasar...”, argumenta el periódico, recurriendo una vez más, a los puntos suspensivos y a la comparación.

El párrafo veintidós remata con la oración “es evidente; no hay lenguaje”, en alusión al poco o nulo entendimiento entre el Gobierno y los empresarios. En ese aspecto, el periódico es categórico en sentenciar que no hay posibilidad de diálogo o entendimiento entre ambos. Por otra parte, es curioso que la nota se titule como “Enade: la voz política de los empresarios”, y por otro, se finalice la noticia señalando que no hay lenguaje. Esto porque metafóricamente se está diciendo que el encuentro empresarial, es “la voz política” que tienen los empresarios para entenderse con el gobierno, sin embargo, el periódico le quita validez a esa proyección, al afirmar que no existe lenguaje entre las partes.

Finalmente, pareciera ser que la intención que subyace a este texto tiene mucha relación con la imagen que ilustra la noticia, que —por los muchos aspectos que componen este texto, los trascendidos, el tono de la narración, el uso a veces excesivo de puntos suspensivos, la representación que se hace del entonces y del ex ministro de Hacienda— lleva a imaginar que, en vez de estar leyendo una noticia político-económica, estemos en verdad en presencia de una “caricatura de la realidad”. Ahora bien, como el propósito del periódico con este

texto es enfrentar las fuerzas de los ministros de Hacienda —lo que se representa en la caricatura de ambos enfrentados en un “gallito”—, es evidente que el ganador indiscutido es el ex ministro de Augusto Pinochet Carlos Cáceres.

**Lema de Enade 1996: “Addenda” (Lo que falta)**

**IV.2.3 La agenda de los empresarios se maneja desde *El Mercurio***

Mientras el Encuentro Nacional de la Empresa es un evento que los empresarios utilizan para intercambiar ideas, hacer proyecciones económicas y conocer la opinión del gobierno, *El Mercurio* tiende a utilizar este espacio para marcar la agenda sobre los temas que son de su incumbencia, y que por lo tanto, en el futuro pueden llegar a representar oportunidades y/o amenazas para el país. Entre esos temas se encuentra el interés que, para el año 1996 había alcanzado la política en el debate público. Aspecto que desde 1995 el periódico intentaba instalar en la agenda de los empresarios, cuando en la Enade de ese mismo año, y a través de la interpretación de los datos que arrojó la encuesta de Adimark (**Noticia 2**), *El Mercurio* concluyó que el tema político había logrado penetrar en la preocupación empresarial y que, a esas alturas, se transformaba en el principal motivo de inquietud entre el mundo empresarial. Ello porque se veía en la política una de las principales responsables de la destrucción institucional durante los años setenta. Quizá por esa razón, en el texto que se analiza a continuación (**Noticia 3**), el periódico haga de intermediario entre el mundo político y el empresarial —a modo de limar asperezas—. <sup>40</sup>

Esta noticia, es una suerte de respuesta a las declaraciones del por entonces presidente del PS, Camilo Escalona, quien acusó a los empresarios de estar descontentos con la democracia que se vivía en el país,<sup>41</sup> (esto, consecuencia de los resultados que arrojó la mencionada encuesta). En opinión

---

<sup>40</sup> Como se evidencia en el análisis de la Noticia 2, y según la interpretación que el periódico realiza de los datos arrojados por la encuesta Adimark, en el año 1995 el tema político recién se había posicionado como una preocupación entre los empresarios, mientras que para el año 1996, la actividad política y parlamentaria obtenía una baja evaluación entre estos últimos. Es decir, y según la interpretación del periódico, la actividad política era vista como algo negativo por los hombres de negocios.

<sup>41</sup> Esta noticia se titula “Escalona acusa a empresarios de estar descontentos con democracia”, y se publica el viernes 22 de noviembre de 1996, en la página C2.

de Escalona, tal enjuiciamiento representaba un malestar y un descontento con la democracia propiamente tal, porque el Parlamento era una institución fundamental de dicho sistema político y el lugar donde estaban representados todos los sectores ciudadanos.

### Noticia 3:

#### “Diputados y empresarios valoraron rol de la política”

Sábado, 30 de noviembre de 1996-Página C2

<b>Bajada</b>	Nueva mesa de la Cámara, encabezada por Gutenberg Martínez, recibió a directiva de la Confederación de la Producción y del Comercio.
<b>Lead</b>	Un reconocimiento a la importancia real y efectiva que tienen no sólo la democracia y sus instituciones, sino que también la política, los partidos y los parlamentarios, coincidieron en resaltar los integrantes de la nueva mesa de la Cámara de Diputados, que preside Gutenberg Martínez (DC), y los máximos dirigentes de la Confederación de la Producción y del Comercio, encabezados por José Antonio Guzmán.
<b>1° p</b>	Así lo manifestaron los representantes políticos y empresariales al término de la reunión sostenida en la mañana de ayer en la sede de la Cámara Baja en Santiago, y que tuvo como propósito abordar la relación entre ambos sectores luego de la polémica generada al conocerse los resultados de una encuesta pasada a los asistentes al último encuentro nacional de la empresa, Enade-96, donde se evidenció una muy baja evaluación de la actividad política y parlamentaria.
<b>2° p</b>	En el palacio Ariztía estuvieron presentes el presidente de la Cámara de Diputados, Gutenberg Martínez; los vicepresidentes Armando Arancibia (PS) y Andrés Chadwick (UDI), en tanto que junto a Guzmán estuvieron, Raúl García, de la Sociedad Nacional de Agricultura; Eugenio Velasco, de la Cámara Chilena de la Construcción; Ernesto Corona, por los medios de comunicación; Walter Riesco, de la Sociedad Nacional de Minería, y Enrique Falcon, de la Mediana y Pequeña Industria.
<b>3° p</b>	El diputado Martínez calificó como muy positiva la reunión con los empresarios, precisando que en la ocasión hubo un reconocimiento de todos los participantes respecto de la importancia real y efectiva que tienen no sólo la democracia y sus instituciones, sino que también la política, los partidos y el Parlamento y sus parlamentarios.
<b>4° p</b>	Informó el presidente de la Cámara que se acordó realizar una nueva reunión de trabajo para llegar a conclusiones más específicas, particularmente respecto a cómo el sector empresarial y el Parlamento pueden comprometerse en la tarea de fortalecer la democracia, el reconocimiento a la importancia de la política y el rol del Congreso, así como abrir de mejor forma el trabajo parlamentario para que todos los sectores sociales tengan una cercanía con la institución.
<b>5° p</b>	José Antonio Guzmán aclaró que las críticas que se vertieron tras el encuentro de la Enade por parte de los empresarios hacia los políticos, y que provocaron la molestia de estos últimos, no implicaban un juicio a la política ni menos al sistema democrático, sino un análisis del aporte de las diversas instituciones estatales a la marcha económica del país.
<b>6° p</b>	El dirigente reiteró que, a juicio de los empresarios, el Congreso adolece de falta atribuciones necesarias para tomar decisiones más rápidas, que está sometido a procedimientos que todavía son anticuados, y que no dispone de un soporte técnico suficiente para actuar con mayor agilidad.
<b>7° p</b>	En todo caso, dijo que los empresarios están dispuestos a ayudar a que esos problemas se solucionen y a elevar el prestigio de la política.

8° p	Indicó Guzmán que además le expresaron a los parlamentarios su claro reconocimiento a la labor que la Cámara ha hecho en la consolidación del proceso democrático y el apoyo brindado al desarrollo de diversas actividades económicas, a través de algunos proyectos.
9° p	Sin embargo, Guzmán admitió que efectivamente hay un problema de comunicación insuficiente entre los políticos y empresarios, pero que a su parecer es una dificultad que también afecta a los legisladores con el resto de la sociedad, y del cual tampoco escapan los empresarios.

Tabla 3

En comparación con el texto “Enade: la voz política de los empresarios” (**Noticia 2**), esta publicación evidencia un cambio en el tono informativo. Primero porque no se trata de un texto interpretativo y, segundo, porque se evitan las provocaciones, especialmente el uso de verbos y adjetivos que inciten a un lenguaje violento entre las fuentes. Esta suerte de condescendencia se refleja en el título de la noticia, “Diputados y empresarios valoran rol de la política”: en el que creemos hay una intención por parte del periódico de ser más inclusivo a través del lenguaje. El título dice “diputados y empresarios”, por lo que no se personaliza el sentir en uno solo de ellos, como el periódico sí lo hace con Camilo Escalona. En esta ocasión, en cambio, se nos habla de “diputados y empresarios”, por lo que con el plural se busca incluir, si no es que a todos, a una gran mayoría de ellos.

En la bajada se menciona que fue la nueva mesa de la Cámara, encabezada por Gutenberg Martínez, la que recibió a la directiva de la Confederación de la Producción y el Comercio. Este hecho, que dentro del contexto sólo se transforma en una coincidencia más, es aprovechado por el periódico para estructurar su discurso, puesto que al partir señalando que se trata de la “nueva mesa de la Cámara”, inmediatamente se le está dando al lector la sensación de renovación, de recambio político, que por lo demás, vendría de la mano de Martínez. En el *lead* se utiliza el sustantivo “importancia” para categorizar a la democracia y la política, sin embargo, se le quita valor al sustantivo al acompañarlo por los adjetivos “real y efectivo”. Eso nos lleva a interpretar que quizás, aquéllas no eran más que palabras de buena crianza que carecían de peso. Ahora bien, es importante aclarar que esa es la conclusión a la que llegan los involucrados, por lo que no es una interpretación que realiza *El Mercurio*.

En el apartado tres, el periódico menciona los vínculos comerciales de los empresarios,<sup>42</sup> pero no el de los diputados. Así, por ejemplo, nos encontramos con que Gutenberg Martínez fue el fundador, rector e integrante del directorio de la Universidad Miguel de Cervantes, además de propietario de la Sociedad Inmobiliaria Lonquén, la que tenía entre sus socios a otros diputados y senadores de la Concertación, entre ellos Luis Ajenjo (condenado el año 2014 por fraude al fisco), Gonzalo Duarte y Jorge Pizarro, entre otros. Mientras que Andrés Chadwick fue socio de las empresas Inmobiliaria La Viña, Sociedad de Inversiones Chaco, Agrícola La Viña Colectiva Civil, Inversiones Peñuelas, y accionista de las empresas Aguas Andinas S.A., Empresa de Servicios Sanitarios Bio Bio S.A., Viña Concha y Toro y Empresas Copec, entre otras.

En cuanto a los aspectos gráficos de la página, y como ya es común en un medio como *El Mercurio*, gran parte de la diagramación es ocupada por el texto,<sup>43</sup> el que se divide en cinco noticias (cuatro de ellas están diagramadas a dos columnas, mientras que la más pequeña, es diagramada a una). La única fotografía que ocupa la página es la que acompaña nuestra noticia. En ella se aprecia al presidente de la Cámara de Diputados, Gutenberg Martínez, a Raúl García, de la Sociedad Nacional de Agricultura, y al presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Juan Antonio Guzmán.

Creemos que al ser esta la única fotografía, se la ubicó en ese espacio para producir el quiebre entre tanto texto (la fotografía está entre las dos noticias principales, en la parte superior de la página). Y si bien es a través de la lectura y el título de la noticia, que el lector hace la asociación de que esa ilustración pertenece a tal información, la diagramación se podría prestar para confusión, puesto que a primera vista se tiene a pensar que esa imagen pertenece al texto que se titula, “PS prevé presión a las Fuerzas Armadas por senadores designados”, y no al que realmente pertenece, “Diputados y empresarios valoran rol de la política”. Otro porcentaje de la página es ocupado por el avisaje.

---

<sup>42</sup> Si bien esos empresarios son representantes de los gremios que ahí se mencionan, en la mayoría de los casos son también accionistas y socios de las empresas que representan.

<sup>43</sup> Para ver página completa, revisar anexos.

Tanto el eufemismo que se utiliza en el párrafo cuatro,<sup>44</sup> como las declaraciones del presidente de la CPC, José Antonio Guzmán, en el párrafo siete—quien declaró que los empresarios estaban dispuestos a ayudar, tanto para solucionar los problemas del Congreso,<sup>45</sup> como para “elevar el prestigio de la política”—llevan a interpretar que quizás, el trasfondo que tuvo la reunión entre ambos, no fue otro que el de mantener los pactos de amistad. Después de todo, el encuentro sólo dejó conclusiones y acuerdos de palabras.

Estructuralmente, esta noticia está dividida en dos. La primera mitad es ocupada por las impresiones de Gutenberg Martínez, cuyas declaraciones tienen una connotación más positiva y conciliadora sobre la política y el trabajo parlamentario, mientras que la segunda parte recoge las impresiones del presidente de la CPC, Juan Antonio Guzmán, quien también valora el rol de la democracia y la política, pero hacia el cual sigue teniendo críticas y discrepancias.

### **Lema de Enade 1999: “*Exspectatio*” (Expectación)**

#### **IV.2.4 La democracia vuelve a cero**

El Encuentro Nacional de la Empresa, además de ser un evento económico, es también un espacio para medir las percepciones y el estado anímico de los empresarios. Un estado anímico que, para la Enade de 1999, con el país y el mundo todavía golpeados por la crisis asiática, no fue del todo auspicioso. A ello había que sumar el hecho de que se estaba en un año de elecciones presidenciales—evento que cambia considerablemente el tenor de los empresarios—y que por primera vez, y luego de veintiséis años, un militante socialista estaba a punto de convertirse en Presidente de la República.

El proceso democrático, entonces, vivía el fin de un ciclo. Chile había logrado crecer al 7%, y si bien todavía faltaba mucho trabajo por hacer, las políticas sociales de los dos primeros gobiernos de la Concertación habían logrado disminuir los niveles de pobreza. La inquietud que rondaba por la cabeza de los

---

<sup>44</sup> Para mencionar que se acordó realizar una nueva reunión de trabajo, con el propósito de acercar la política a todos los sectores sociales.

<sup>45</sup> Según los empresarios, el Congreso adolece de falta de atribuciones necesarias para tomar decisiones más rápidas, que todavía está sometido a procedimientos anticuados, y que no dispone de un soporte técnico suficiente para actuar con mayor agilidad.

empresarios, era hacia dónde se debía dirigir el país. Más aun tomando en consideración que con la llegada de un socialista al poder, la institucionalidad política y, por lo tanto, la estabilidad social, se ponían de nuevo en juego. La candidatura de Ricardo Lagos había logrado rebrotar la desconfianza que tanto trabajo les costó erradicar a Patricio Aylwin y Eduardo Frei.

La noticia que se analiza a continuación (**Noticia 4**), se enmarca en ese tenor, ya desde su título. Discursivamente hablando, el periódico conoce las facultades de estadista que posee Ricardo Lagos, por lo que tiende a tratarlo con respeto y cuidado. En cierta forma podemos proponer que el diario lo ayuda a alcanzar un consenso con los empresarios. Esto se evidencia en el epígrafe, el título, la bajada y el *lead* que se utilizan para estructurar la información, por lo demás, las cuatro partes más importantes de la noticia. Se dice que con sólo leer estas cuatro partes de la información, el lector quedaría enterado de lo que pretende decir la noticia, y que en este caso específico, es que al candidato se le dé una oportunidad.

#### Noticia 4:

“Lagos planteó a los empresarios terminar con las desconfianzas”

Viernes, 05 de noviembre de 1999-Página C3

<b>Epígrafe</b>	PROPUSO ALIANZA ESTRATEGICA:
<b>Bajada</b>	Sostuvo que ha hecho su campaña a cara limpia, sin ocultar lo que representa.
<b>Lead</b>	Un llamado a los empresarios a terminar con las desconfianzas existentes entre los sectores público y privado, así como a dejar atrás los traumas del pasado para enfrentar - con un espíritu constructivo- el nuevo milenio, formuló ayer el candidato presidencial de la Concertación, Ricardo Lagos, en la Enade '99.
<b>1° p</b>	"Estoy decidido a poner fin a ese clima de sospecha y desconfianza y a hacer todo lo que esté de mi parte, desde la conducción del Estado, para fundar una nueva era de cooperación y entendimiento entre los actores del desarrollo", dijo.
<b>2° p</b>	Si bien sostuvo que su propuesta es ambiciosa, aclaró que es por sobre todo responsable y por lo mismo, rechazó las ofertas que se están haciendo en período electoral que tienen un claro sentido populista.
<b>3° p</b>	"No prometeré lo que no creo posible de cumplir. Necesitamos un nuevo impulso, sin echar por la borda lo avanzado", acotó y afirmó que para continuar la senda del desarrollo se requiere del trabajo en equipo que deje atrás las desconfianzas entre los actores sociales.
<b>4° p</b>	Planteó que ellas se dan entre el mundo político y el público o entre los empresarios y el Estado, y por lo mismo demandó una alianza estratégica que aúne esfuerzos.
	Pese a lo anterior, Lagos no dejó pasar la oportunidad y criticó directamente a ciertos

<b>5° p</b>	dirigentes empresariales - que no identificó- que han asumido roles políticos en nombre de quienes representan. Sostuvo que ello es peligroso y desnaturaliza su función.
<b>6° p</b>	Frente a la empresa del siglo XXI, el candidato oficialista sostuvo que ella ha demostrado ser eficiente y el país necesita de su capacidad de innovar, arriesgar e invertir. Para que ello ocurra, dijo que se requiere recuperar el crecimiento económico, profundizar la internacionalización de la economía, mejorar los recursos humanos y profesionalizar y focalizar el Estado.
<b>7° p</b>	En este escenario planteó como responsabilidades del Estado crear un entorno macroeconómico transparente y sano con un sistema tributario simple, plano y parejo. El mismo deberá promover la competencia mejorando la regulación a fin de que sea ágil y transparente.
<b>8° p</b>	Se comprometió a promover una profunda reforma del Estado donde se reorganice la administración, se establezcan mecanismos eficientes de reclutamiento de funcionarios, se establezcan los derechos ciudadanos y se lleve a las empresas que queden en el sector público a asociarse con los privados.
<b>9° p</b>	A los empresarios los llamó a mejorar las relaciones laborales, combatir la evasión, producir limpiamente, contribuir con la descentralización y respaldar el financiamiento de las campañas electorales.
<b>10° p</b>	Al finalizar, afirmó que han enfrentado la campaña a "cara limpia, sin ocultar lo que realmente somos" y dijo que, por que aprendieron una lección fundamental de la historia pasada de Chile, se debe construir sobre lo que existe sin populismo y con responsabilidad.

Tabla 4

Todavía no sabemos si esta decisión editorial se enfoca a aminorar las desconfianzas hacia el mundo empresarial, o definitivamente el periódico tiene intención de apadrinar a Ricardo Lagos. Esto porque en el segundo párrafo se utiliza una cita directa del candidato, en la que este señala que está decidido a poner fin a ese clima de sospecha y desconfianza. Es decir, todo su discurso está estructurado sobre la base de la desconfianza que perciben los demás sobre él, por lo que Ricardo Lagos sabe –y lo asume explícitamente— que no es bueno cambiar de estrategia discursiva. En el párrafo tres, Lagos sostiene que si bien su propuesta es ambiciosa, por sobre todo “es responsable”, y por lo mismo habría rechazado las ofertas que se estaban haciendo en período electoral y que tenían un claro sentido populista. Es evidente que –siempre con el propósito de superar las desconfianzas hacia su persona— Lagos desea desmarcarse de la figura y los conceptos que recuerden a Salvador Allende. Su discurso completo, proponemos desde aquí, se inscribe en esa lógica.

En los párrafos posteriores, Lagos menciona sus propuestas presidenciales, por lo que es claro y evidente hacia donde desea enrielar su discurso. Entre sus propuestas se encuentran: recuperar el crecimiento económico, profundizar la

internacionalización de la economía, mejorar los recursos humanos, y profesionalizar y focalizar el Estado. Más aún, llama a crear un entorno macroeconómico “transparente y sano”, con un sistema tributario “simple, plano y parejo” (tres adjetivos calificativos que para el neoliberalismo son perfectos, mejor aún si son para definir el sistema tributario). Además, promete llevar las empresas que quedan en el sector público a asociarse con el sector privado. *Asociarse*, no vender. Por otra parte, en ninguno de los párrafos, y en ninguna de las propuestas, Ricardo Lagos le dedica un par de líneas a las políticas sociales.

La noticia cierra con un párrafo que remite a lo “histórico”, y cuyos errores no se volverán a repetir. Por ello es que el periódico deja entre comillas la oración “cara limpia, sin ocultar lo que realmente somos”. Para *El Mercurio* es importante que el lector retenga esa información, sobre todo porque el entonces candidato reconoce –casi con un tono de juramento- que aprendieron “una lección fundamental de la historia de Chile”. Por lo que con ello, Lagos les entregaba a los empresarios las garantías suficientes, de que el suyo era un socialismo que se desmarcaba totalmente del socialismo de Salvador Allende, no por nada el ex Mandatario reconocía que se debía construir sobre lo que ya existía, “sin populismo y con responsabilidad”.

En cuanto a los aspectos gráficos, esta no es una página muy atractiva, pero en comparación con la del año anterior (**Noticia 3**), es mucho más armoniosa. La información está mejor distribuida, se inicia con la información del Presidente Frei en su última Enade, continúa luego con las presentaciones de Ricardo Lagos (que significativamente el periódico ubica a la izquierda), y la de Joaquín Lavín, a la derecha. La fotografía de Ricardo Lagos es bastante llamativa. Es una imagen a dos columnas, en que se aprecia al candidato presidencial con la mano apoyada sobre su mentón y muy pensativo escuchando las ponencias, lo que nos da la idea de un candidato muy interesado en las inquietudes empresariales.

### IV.3 Análisis discursivo de la cobertura noticiosa de Enade, durante el Gobierno de Ricardo Lagos

#### Lema de Enade 2000: “*Fidentia*” (Confianza)

##### IV.3.1 El discurso de *El Mercurio* logra instalar la “desconfianza”

Ya con Ricardo Lagos en el poder, tanto el discurso de los empresarios, como el propio periódico, evidenciaron un cambio en la forma de dirigirse al gobierno. En la información que se analiza a continuación (**Noticia 1**), sorprende de sobremanera que a sólo ocho meses de su investidura, los empresarios hablaran de “pérdida de confianza” y “estancamiento”. El lenguaje es aún más pesimista cuando los mismos empresarios le pedían señales al gobierno para que devolvieran la tranquilidad.

El concepto de “desconfianza” se estaba instalando desde la cobertura de la Enade de 1999, cuando el entonces candidato presidencial de la Concertación tenía reales posibilidades de llegar a La Moneda. Esto supone una contradicción si se mira desde la perspectiva de los organizadores del evento, que para el año 2000 habían elegido el concepto de “*Fidentia*” (Confianza) como lema de la Enade. Sin embargo, si se mira desde los múltiples niveles del lenguaje y el discurso, lo que posiblemente deseaban proyectar los organizadores fue todo lo contrario: la falta de confianza que el empresariado percibía por parte del gobierno.

Parte de ese pesimismo se evidencia en el título de la noticia, “Empresarios advierten pérdida de confianza y ‘estancamiento’”. Según se aprecia en el original (**revisar anexos**), el periódico remarca entre comillas uno de los tres sustantivos que acompañan al verbo. En general, la connotación que se le da a este título con el uso del verbo “advierten”, y los sustantivos “pérdida”, “confianza” y “estancamiento” es bastante negativa y poco alentadora. A través del verbo “advertir”, el periódico nos está diciendo que los empresarios,<sup>46</sup> de nuevo —a sólo ocho meses de haberse iniciado el gobierno—, ya realizaron un diagnóstico de la marcha económica que tendrá el país en los próximos años (o por lo menos durante los seis años de gobierno de Ricardo Lagos). Este último hecho es crucial

---

<sup>46</sup> A quienes *El Mercurio* siempre pluraliza, por lo que se hace creer que son *todos* los empresarios, cuando en realidad sólo se refiere al reducido grupo de empresarios que componen las ramas de la CPC.

para definir el rol de quienes son parte de la elite empresarial chilena, es decir, de los que pertenecen a la CPC. Esto porque, además de contribuir al desarrollo económico y social del país, ellos tienen la capacidad de realizar proyecciones, e incluso, adelantarse a las crisis económicas. Este título, también, marca un precedente de cómo serán las relaciones entre el gobierno y los empresarios durante los próximos años.

Con el uso del término “señales” en el epígrafe, probablemente se nos está diciendo que la comunicación entre empresarios y gobierno no es clara ni fluida. Por lo tanto, al no haber comunicación, no hay entendimiento. Es, además, un epígrafe bastante ambiguo, puesto que no se especifica qué tipos de mensajes son los que se necesitan para alcanzar la “paz en el país”. También se habla de “devolver la tranquilidad”, por lo que se intuye que con ello el periódico se refiere a la tranquilidad que proporcionaron los gobiernos de Patricio Aylwin y Eduardo Frei, que se ha perdido y debe ser restaurado. Una contradicción si se considera el análisis de los textos anteriores, donde vimos que el discurso fue igual o peor de tendencioso que en esta información. En la bajada se reafirma este sentido: nos habla de “consenso”, “necesidad” y “pesimismo”, incluso de un “golpe de timón”.<sup>47</sup> Se intuye (porque no se especifica) que con el sustantivo “consenso” el periódico se refiere al acuerdo de todos los empresarios que participaron en la Enade 2000. Con ello se connota, además, la unión que existe entre todos los empresarios.

En *lead* de la noticia se indica que la “pérdida de confianza” es, sin lugar a dudas, una de las mayores preocupaciones del mundo empresarial chileno. Es decir, para el año 2000, la confianza desplazó a los “temas políticos” como una de las principales preocupaciones empresariales durante 1995.

En el primer párrafo se utiliza el sustantivo “debilidad” para referirse a la desconfianza que —según los empresarios— es un pesimismo que está “minando” la capacidad de inversión en el país. Llama la atención que se utilice el verbo “minar” (que según el DRAE se entiende como debilitar o destruir algo de a poco), porque nos lleva a interpretar que el gobierno socialista de Ricardo Lagos

---

<sup>47</sup> Si bien con esta expresión, probablemente, los empresarios le están diciendo al gobierno que de una vez por todas tome las riendas de la conducción del país, es irónico que se utilice el término “golpe”, ello considerando que quien gobierna es un Presidente socialista.

es visto por los empresarios más como una amenaza —que busca destruir—, que como un gobierno aliado que busca la estabilidad y el desarrollo económico del país. Dentro del mismo párrafo se argumenta que el sector empresarial ha requerido al gobierno un verdadero “golpe de timón” para superar el estado de pesimismo que está aquejando al país. La interpretación que se hace a partir de expresiones como esas, con las que pareciera que en el tiempo que lleva de gobierno la administración Lagos se hubiesen cambiado las bases del modelo económico, cuando en realidad estas se han mantenido e, incluso, perfeccionado.

A continuación (párrafo dos) se menciona que el debate en el encuentro de ese año estuvo centrado en cómo recuperar la confianza de los agentes económicos que, según el periódico, se inició con la crisis asiática de 1998, y que en los últimos meses se había caracterizado por el desánimo generalizado entre los empresarios. Con esta información, podemos concluir que el pesimismo que aquejaba a los empresarios no fue sólo producto de la desconfianza que generaba el gobierno de Lagos, sino que también provenía de la crisis que afectó a gran parte del mundo el año 1998. Otro de los datos que nos proporciona este párrafo es el número de asistentes que tuvo el evento, que el periódico cifra en 1.300 empresarios.<sup>48</sup> Esto nos lleva a interpretar que el número de asistentes es una cifra que el periódico utiliza para graficar la influencia y el peso de la clase empresarial frente al gobierno. Por lo demás, ésta se transforma en la cifra oficial, ya que es un número que menciona el periódico, y no Icare, que es la corporación encargada de organizar el evento.

---

<sup>48</sup> Si bien esta es una información que puede parecer irrelevante, consideramos que no lo es, puesto que el número de asistentes al evento empresarial es un dato con el que nos encontramos recurrentemente en varios de los textos analizados.

## Noticia 1:

### “Empresarios advierten pérdida de confianza y ‘estancamiento’”

Jueves, 9 de noviembre de 2000-Página B1

<b>Epígrafe</b>	PIDEN SEÑALES AL GOBIERNO QUE DEVUELVAN LA TRANQUILIDAD:
<b>Bajada</b>	Consenso en Enade 2000 en necesidad de que el Gobierno dé golpe de timón que revierta este pesimismo.
<b>Lead</b>	La confianza. O mejor dicho, la pérdida de ésta es sin lugar a dudas una de las mayores preocupaciones del mundo empresarial chileno.
<b>1° p</b>	Una debilidad que ha llevado al sector a requerir al Gobierno un verdadero "golpe de timón" para superar este estado actual de pesimismo que está minando la capacidad de inversión en el país.
<b>2° p</b>	El encuentro - al cual concurren más de 1.300 empresarios- esta vez tuvo como telón de fondo el debate acerca de las medidas necesarias para recuperar la confianza de los agentes económicos tras una crisis que se inició en 1998 y que en los últimos meses se ha caracterizado por un desánimo generalizado entre los empresarios.
<b>3° p</b>	No en vano, el lema de la reunión fue simplemente "Confianza".
<b>4° p</b>	En este marco, el vicepresidente de Empresas CMPC, Eliodoro Matte, advirtió sobre el peligro del estancamiento, que a su juicio, "ha comenzado a acecharnos".
<b>5° p</b>	El manejo de la crisis, la reforma laboral impulsada por la administración Frei, el conflicto mapuche, las paralizaciones portuarias y "una actitud permanente muchas veces promovida comunicacionalmente por el propio Gobierno de responsabilizar a las empresas y a los empresarios de una diversidad de males", han ocasionado - a juicio del ejecutivo- , "un ambiente negativo que ha afectado los deseos de emprender".
<b>6° p</b>	Y frente a esta pérdida de confianza en los agentes económicos, el alto ejecutivo estima que el Gobierno actual ha sido tímido en proponer una agenda liberalizadora, una suerte de "golpe de timón" que devuelva dicha seguridad socavada.
<b>7° p</b>	Citando datos de un estudio elaborado por economistas del Banco Mundial de marzo de este año, indicó que mientras en América Latina en los últimos 15 años la distribución del ingreso no ha variado y sigue siendo mala, nuestro país redujo la pobreza entre 1984 y 1998 desde un 44,8% a un 22,2% de la población total. Y la indigencia, desde el 16,8% al 5,6%.
<b>8° p</b>	Matte planteó también una autocrítica al sector empresarial en no condenar con más fuerza las presiones sindicales y laborales - como las de camioneros y portuarios- que afectan el dinamismo empresarial.
<b>Subtítulo</b>	AMBIENTE PRO INVERSION
<b>9° p</b>	En forma coincidente, el presidente de la Fundación Futuro, Sebastián Piñera, también abordó esta suerte de "nubes de pesimismo y desconfianza" presentes en el empresariado, señalando la necesidad de despejar estos ruidos, considerando que la economía disfruta de una sanidad y estabilidad macro que no se conciden con la falta de dinamismo.

Tabla 1

A través de una cita directa (párrafo cuatro), el periódico recoge la impresión del vicepresidente de la Empresa CMPC, Eliodoro Matte, quien advirtió sobre el peligro del estancamiento que, a su juicio, “ha comenzado a acecharnos”. Como ha sido una constante en este texto, el tono de la información es bastante

pesimista y negativo respecto del panorama económico del país. Este pesimismo se refleja a través de los verbos “advertir” y “acechar”, los que se suman a los sustantivos “peligro” y “estancamiento”. Se evidencia en el lenguaje una intención “alarmista” por parte del periódico, que busca generar, a través del discurso, la sensación de incertidumbre en el ambiente.

Siempre considerando la opinión de Eliodoro Matte (párrafo cinco), se menciona que el manejo de la crisis, la reforma laboral impulsada por la administración Frei, el conflicto mapuche y las paralizaciones portuarias, entre otros aspectos, fueron los responsables del ambiente negativo que afectaba los deseos de emprendimiento de los empresarios. Llama la atención que nuevamente el periódico y sus fuentes consideren como responsable de ese pesimismo a los acontecimientos ocurridos durante la administración de Eduardo Frei, como por ejemplo en el manejo de la crisis y la reforma laboral. Mientras que los hechos que sí se le podrían atribuir a la administración de Ricardo Lagos serían consecuencia de hechos sociales, como el conflicto mapuche y las paralizaciones portuarias, y que, por lo tanto, no tendrían ninguna relación con decisiones legislativas.

En el apartado seis, Eliodoro Matte, a quien el periódico menciona como un “alto ejecutivo”, argumenta que el gobierno ha sido tímido en proponer una agenda liberalizadora que a través de una suerte de “golpe de timón” devuelva la seguridad socavada. Por otra parte, cuando la fuente consultada señala que el gobierno ha sido tímido en proponer una agenda liberalizadora, se podría afirmar que se le está diciendo al gobierno que sea menos socialista y más capitalista. Estas afirmaciones se podrían justificar en las declaraciones del propio Eliodoro Matte, cuando argumenta que el viejo dilema entre crecer más rápido o “repartir mejor” en el corto plazo no existe, puesto que queda ampliamente demostrado que el crecimiento que producen los agentes privados y el consecuente empleo que generan son los factores clave para aumentar el ingreso y las oportunidades de las personas. Otro de los puntos importantes en ese apartado, es el uso del verbo “socavar”, que, según el DRAE, es excavar por debajo de algo, dejándolo sin apoyo y expuesto a hundirse. Pareciera ser que el propósito de este tipo de

declaraciones —ya sea por su tono, o por el lenguaje que utiliza— es de verdad generar una sensación de incertidumbre en el ambiente.

En el párrafo ocho, con el uso del verbo “condenar”, la información le entrega una autoridad aún mayor de la que ya posee, a Eliodoro Matte, quien además, por el tono de advertencia de sus declaraciones, evidencia cierto autoritarismo en su discurso. Luego del subtítulo “Ambiente pro inversión” destacado en mayúsculas como es habitual en el diario, se recoge la opinión del entonces presidente de la Fundación Futuro, Sebastián Piñera, quien abordó esa suerte de “nubes de pesimismo y desconfianza” que estaban presentes en el empresariado. Para el ex Presidente, era necesario despejar esos ruidos, considerando que la economía disfruta de una sanidad y estabilidad macro que no se condicen con la falta de dinamismo. Es decir, es evidente que la preocupación de los empresarios no pasa por un tema económico, sino que político, y que tiene directa relación con la reforma laboral y el proyecto de evasión tributaria que el gobierno de Ricardo Lagos enviaría al Congreso.

Vale la pena recalcar que el periódico ubique la declaración de Sebastián Piñera, como la de otras fuentes consultadas, casi al final de la nota; mientras que las impresiones de Eliodoro Matte ocupan un gran porcentaje del texto. Más aún, tanto el epígrafe como el título y la bajada están redactadas en base a las declaraciones del vicepresidente de la Empresa CMPC, por lo que, cuando se habla de —“devolver la tranquilidad”, “empresarios advierten pérdida de confianza y estancamiento”, “necesidad en que el gobierno dé golpe de timón”, etc.—, el periódico se refiere específicamente a declaraciones de un solo empresario y no de varios empresarios, como se remarca en reiteradas ocasiones.

### **Lema de Enade 2001: “¿Possum?” (¿Podemos?)**

#### **IV.3.2 El socialismo en democracia**

Si bien en el texto que se analiza a continuación (**Noticia 2**), el periódico de nuevo retoma la grandilocuencia en sus títulos (“Etapa de guerra fría”), el diseño

que acompaña a esta noticia es más moderado.<sup>49</sup> Partiendo, por ejemplo, por la fotografía que ilustra la página; la que ocupa tres columnas de ancho, por más o menos quince centímetros de alto (es una ilustración grande si se considera el tamaño de la página Mercurio). En ella se aprecian al Presidente Ricardo Lagos y al por entonces presidente de la CPC, Ricardo Ariztía. Ambos comparten la misma mesa, sentados uno al lado del otro. Mientras a Lagos se le ve tomando nota y con la vista puesta en sus apuntes, Ricardo Ariztía aparece mirando hacia la derecha, con una actitud de indiferencia. Proponemos que por el encuadre y la luminosidad de la fotografía (todo el contorno de la imagen es oscuro, mientras que el centro luminoso) se desea proyectar la incomunicación e indiferencia que existe entre los empresarios y el gobierno.

Otro de los aspectos gráficos importantes de destacar es el aviso publicitario, que en esta ocasión ocupa la mitad de la página, y que corresponde al postgrado de la Facultad de Derecho de la Universidad Adolfo Ibáñez. En el costado derecho, parte inferior del aviso, está el logo de *El Mercurio*, por lo que podemos intuir que el periódico es un auspiciador de ese postgrado. Un detalle no menor dentro de los aspectos gráficos es el número de página en el que se ubica esta noticia, C3, que además es parte de “Claves”, un tipo de información más interpretativa que por largo tiempo se publicó en la sección de Política del periódico, con el propósito de potenciar el análisis semanal. También es elocuente que siendo esta información económica, el periódico la ubique dentro de su sección política.

En el epígrafe se indica que la colaboración entre gobierno y empresarios se realiza con desconfianza. Más allá de la evidente intención que tiene el periódico de proyectar esa sensación, es una desconfianza que también está asociada a la militancia política de Ricardo Lagos, y que se abordó incluso en las páginas editoriales del periódico. La primera vez que se hizo alusión a la militancia política del ex Presidente fue en noviembre del año 2000, en un Editorial que se publica bajo el título de “Expectativas empresariales”. En el tercer párrafo se

---

<sup>49</sup> Que, por ejemplo, la gráfica del texto, “Enade: La voz política de los empresarios”, del año 1995, en donde incluso se reemplazó la ya tradicional fotografía, por una caricatura de los ex ministros de Hacienda, Eduardo Aninat y Carlos Cáceres.

señalaba: “Hay que descartar la visión extrema de quienes creen que el pesimismo del sector privado tiene sus raíces en supuestas discrepancias doctrinarias con el gobierno socialista del Presidente Lagos, como también la de quienes piensan que dentro del conglomerado gobernante terminarán imponiéndose los sectores más distantes del pensamiento liberal. Pero como ambas visiones existen, es importante buscar los medios para evitar que se profundicen y sigan distrayendo las capacidades nacionales de la tarea fundamental de desarrollar el país. La mejor manera de lograrlo es con acciones capaces de generar confianza mutua”.

Mientras que en diciembre de 2005, y *ad portas* de finalizar el gobierno de Ricardo Lagos, por segunda vez el periódico hizo alusión a la militancia política del ex Presidente en una columna editorial: “El Presidente Lagos centró su discurso en un recorrido por lo que fue la respectiva motivación que convocó cada año a las sucesivas versiones de Enade en que participó, concluyendo que el principal logro había sido el avance alcanzado en materia de confianza empresarial. Por cierto, se refería a la inquietud existente cuando comenzó su mandato como Presidente socialista, precedido de la mala experiencia que el país conoció con Salvador Allende”. Es en textos como estos, donde *El Mercurio* deja en evidencia la ambigüedad de su discurso. Por una parte, sus editoriales llaman a “generar una confianza mutua entre las partes”, mientras que por otra, sus páginas informativas hablan de “colaboración con desconfianza” y de una “etapa de guerra fría”.

## Noticia 2:

### “Etapa de Guerra Fría”

Jueves, 22 de noviembre de 2001-Página C3

<b>Epígrafe</b>	COLABORACIÓN CON DESCONFIANZA:
<b>Bajada</b>	Ninguna de las partes cedió, pero resolvieron no alimentar las diferencias. La agenda pro crecimiento de la Sofofa apunta a convertirse en el punto de convergencia.
<b>Lead</b>	Aunque la sangre no llegó al río en la cumbre anual del sector privado, empresarios y Gobierno parecen haber entrado a una etapa de guerra fría. Saben que no pueden prescindir el uno del otro, pero la desconfianza mutua no logra ser superada. Y en esta batalla el punto de convergencia que se asoma es la agenda pro crecimiento de la Sofofa, carro al que todos subieron. Eso es lo que quedó claro tras los ataques que se lanzaron mutuamente el

	Presidente Ricardo Lagos y Ricardo Ariztía, titular de la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC), en el cierre del Encuentro Nacional del Empresariado (ENADE), el martes.
<b>1° p</b>	Allí debía definirse la batalla iniciada hace casi un mes por Arturo Martínez, quien preside la CUT con el apoyo de los comunistas.
<b>2° p</b>	Las declaraciones fueron subiendo de tono, se enredaron las autoridades de Gobierno, y algunos buscaron introducir una cuña entre los empresarios, al estilo de la oposición positiva (RN) y la mala (la UDI). Incluso el ex Presidente Patricio Aylwin avaló los disparos de la CUT al máximo dirigente empresarial, acusándolo de "echarle carbón a una lucha de clases".
<b>3° p</b>	La reunión sostenida el martes en la mañana entre Ariztía y Lagos, en La Moneda, no calmó los ánimos. Al salir, el ejecutivo dejó traslucir que no se trata sólo de un problema puntual, al señalar: "las confianzas no se recuperan en una hora".
<b>4° p</b>	La madeja comienza a desenrollarse cuando a fines de octubre Martínez dice que la derecha está coludida con el empresariado para despedir a cerca de un millón de trabajadores para perjudicar al oficialismo en las parlamentarias.
<b>5° p</b>	Parte del empresariado consideró tan descabellados sus dichos que resolvió no replicarlos. Ariztía, sin embargo, lo hace y obliga a las 6 ramas de la CPC a cuadrarse con él. Se retiran indefinidamente de la mesa de diálogo iniciada en junio con la CUT.
<b>6° p</b>	Cuando las aguas parecen aquietadas, en la cena anual de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa), Lagos acoge el desafío de esta entidad gremial, y se compromete con una agenda pro crecimiento para que el país vuelva a las tasas de expansión del 7%.
<b>Subtítulo</b>	Más leña al fuego
<b>7° p</b>	Pocos días después, sin embargo, la situación toma otro cariz. Rompiendo la aparente neutralidad del Gobierno, el ministro del Trabajo, Ricardo Solari, señala que "sólo una actitud de orden político" puede justificar los despidos con las reformas laborales y agrega que las acusaciones serán investigadas.
<b>8° p</b>	El malestar empresarial es unánime y desde la Sofofa responde, como el más duro, Juan Claro, conminando al ministro a "optar entre seguir avalando denuncias absurdas e irresponsables con fines claramente electorales o alinearse con el Presidente" y todo el país para trabajar por el crecimiento y el empleo.
<b>9° p</b>	El Secretario General de la Presidencia, Álvaro García, en medio de nuevas acusaciones de la CUT, califica de creativos y "buenos empresarios" a los de la Sofofa, por estar trabajando con el Gobierno en la solución de los problemas.
<b>10° p</b>	Lo mismo hace Aylwin, quien enuncia que la posición de los dirigentes fabriles "es un síntoma de que no todo el empresariado está en una posición obsesionada e ideologizada en esta materia". Y mientras critica a Ariztía, a Claro lo describe como racional y patriótico.
<b>11° p</b>	Pero si el objetivo era aislar a Ariztía, no tuvo éxito. Andrés Concha, secretario de Sofofa, enfatiza: "en todo momento Juan Claro ha estado con Ricardo Ariztía y no existe ningún interés nuestro en dividir al empresariado porque los problemas son comunes".
<b>Subtítulo</b>	"Déjenos trabajar"
<b>12° p</b>	Lógico, porque el ataque sindical se personalizó en Ariztía, a quien acusaron de haber despedido dirigentes sindicalizados de su empresa de riego. Y más perseguido se sintió el dirigente cuando inspectores del trabajo, que también dependen de una instancia del Gobierno, llegaron a fiscalizar incumplimientos laborales a su fundo, donde maestros realizaban reparaciones en la casa.
<b>13° p</b>	Esto llevó al dirigente a no descartar que "algún personero de Gobierno esté involucrado en este tema", manifestando dudas sobre si no había una acción concertada con la CUT "para cubrir los nefastos errores cometidos en la reforma laboral y atribuirselos al empresariado".
<b>14° p</b>	Rápidamente le retrucó Lagos que "el Gobierno no se colude con nadie, sino que piensa en el interés superior del país". Pero el Presidente no sabía de las inspecciones dirigidas a Ariztía.

	Recién se enteró el martes y le reprochó al ejecutivo no habérselo informado.
<b>15° p</b>	Pero el máximo de la CPC no cambió su discurso ante la ENADE. No era el único que pensaba que no era casualidad el hostigamiento a él y a los empresarios, con la seguidilla de leyes que aumentan los costos y la fiscalización en las compañías.
<b>16° p</b>	Walter Riesco, ex presidente de la CPC, y Manuel Melero, gerente de Asimet, ven intencionalidad política en las denuncias de la CUT y en el manejo del Gobierno. Melero indica que "si no hay colusión entre el Ejecutivo y la CUT, a lo menos el primero ve con simpatía la actitud de Martínez, porque le sirve".
<b>17° p</b>	Ariztía, por eso, fue duro ante los más de mil empresarios el martes. Le enrostró al Presidente, como parte de la guerra contra quienes producen, el instructivo de la Dirección del Trabajo sobre los más de 500 delitos que puede cometer un empresario por incumplimiento laboral. Le pidió a su ilustre invitado, "por favor, déjennos trabajar tranquilos".
<b>18° p</b>	Y el Presidente se fue a la par. Les criticó lo quejumbrosos que son y les señaló que, en contra de lo previsto, le había resultado más fácil entenderse con el mundo militar que con los empresarios.
<b>Subtítulo</b>	No hay buenos ni malos
<b>19° p</b>	Las declaraciones del ministro Álvaro García y del ex Presidente Aylwin, tendientes a distinguir entre los "buenos" y los "malos" empresarios, habrían caído pésimo precisamente al favorecido, el titular de la Sofofa, Juan Claro, señalan dirigentes cercanos a él.
<b>20° p</b>	Claro no acepta la división entre buenos y malos. No acepta la cuña política, porque aun cuando él tenga diferencias de táctica con el titular de la CPC, Ricardo Ariztía, están tras el mismo propósito de remecer la economía del país, señalan sus cercanos.
<b>21° p</b>	Juan Claro es categórico defendiendo la unidad gremial. Considera "un agravio gratuito a un empresario que invierte y crea empleos", las acusaciones de la CUT en contra su par. Y añade que las críticas de Martínez, en cambio, no contribuyen en nada y "forman parte de una campaña comunicacional destinada a polarizar al país en un período preelectoral".
<b>22° p</b>	Y el presidente de la Sofofa enfatiza que no le interesa "dejarse entrapar en discusiones artificiales que no dan respuesta a los problemas que tiene el país, que requiere con urgencia volver a crear empleos".

Tabla 2

Si bien en ninguna parte se hace mención del proceso histórico que enfrentó a los países comunistas y capitalistas entre los años 1947 y 1991, de igual forma el periódico lo verbaliza a través del título de la noticia. Dentro de ese contexto, no deja de sorprender que se utilice un lenguaje tan violento para hablar de política (tanto en el título, en el *lead* y el primer párrafo, se utiliza el concepto de guerra, y el sustantivo de sangre, respectivamente); ello considerando que en otras ocasiones el periódico cuida tanto el lenguaje, como por ejemplo, cuando se refiere a temas relacionados con la Iglesia Católica. Este estilo, más que periodístico, se asemeja mucho a la literatura "bélica" –"aunque la sangre no llegó al río", "parecen haber entrado en una etapa de guerra fría", "y en esta batalla", "quedó claro tras los ataques que se lanzaron mutuamente", etc.-. Un estilo

narrativo que se acrecienta todavía más con el tono despectivo que acompaña a la declaración “quien preside la CUT con el apoyo de los comunistas”.

No es ajeno que en el apartado dos se asocie la figura de Patricio Aylwin, a una organización como la Central Unitaria de Trabajadores, grupo que fue parte importante del proceso democrático que impulsó el ex Presidente. Se dice también que Aylwin “avaló los disparos de la CUT al máximo dirigente empresarial”. Con esta oración se evidencia que la información cae en ambigüedades, esto porque no se personaliza a la Central Unitaria de Trabajadores en la figura de Arturo Martínez -como sí se hace en los párrafos anteriores y en los que vienen-. Si se hiciera, el discurso de lo bélico se desarticularía completamente, ya que por ningún motivo el periódico podría afirmar que Aylwin “avaló los disparos del presidente de la CUT, Arturo Martínez, al máximo dirigente empresarial”. Por lo demás, en esa oración tampoco se personaliza a la CPC en la figura de Ariztía.

En el párrafo tres se menciona que el presidente de la CPC, Ricardo Ariztía, sostuvo una reunión con el Presidente Ricardo Lagos en La Moneda. Este párrafo deja información inconclusa, porque si bien se menciona que la reunión “no calmó los ánimos” y que “las confianzas no se recuperan en un hora”, nunca se menciona cuál fue el motivo real de la reunión. Lo único que se transmite a través de ese párrafo son percepciones ambiguas, que buscan reafirmar el estado de pesimismo que según el periódico, existe entre el gobierno y los empresarios. Más aún, es un párrafo cargado con un tono irónico, ya que se dice que “las confianzas no se recuperan en un hora”, en alusión, suponemos, al tiempo que duró la reunión entre ambos. Este párrafo deja también en evidencia que si bien no hay una amistad entre las autoridades políticas y los empresarios, estos últimos tienen una llegada directa a La Moneda. Tal vez se podría afirmar que el tono de la información en el apartado cinco, es un tono de amenaza, puesto que se dice que Ariztía (al más puro estilo de los generales) “obligó” a las seis ramas de la CPC a cuadrarse con él y que incluso la Confederación de la Producción y el Comercio se retiró de la mesa de diálogo que tenía con la CUT. Con este párrafo queda clara la intención de los empresarios en el mundo político.

## **La agenda que genera ruido**

En la cena anual de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa), realizada en octubre de ese año, el Presidente Ricardo Lagos acogió la agenda “pro crecimiento” propuesta por esa entidad gremial. A modo de contexto, es importante mencionar que parte de esas iniciativas (luego de ser estudiadas por el ejecutivo e incorporadas a la Agenda País) se materializaron durante el primer semestre de 2002, dando como resultado: 15 proyectos de ley, 14 acciones administrativas y 15 materias de estudio, las que a su vez fueron divididas en ocho áreas temáticas: modificaciones regulatorias, política tecnológica, estructura tributaria, mercado de capitales, eficiencia del gasto público, mundo laboral, simplificación de trámites y desarrollo exportador.

Se menciona ese hecho como un punto de inflexión en las relaciones que, hasta entonces, habían mantenido el gobierno y los empresarios. Sin embargo, y luego del subtítulo “Más leña al fuego” (que en esta ocasión el periódico publica en alta y baja), se menciona que días después, la situación tomó otro cariz, puesto que, rompiendo la aparente neutralidad del Gobierno, el ministro del Trabajo, Ricardo Solari, señaló que sólo una actitud de orden político podía justificar los despidos con las reformas laborales y que, por lo tanto, las acusaciones (vertidas por Arturo Martínez), serían investigadas. En respuesta a esas declaraciones, (párrafo ocho) se señala que el malestar del empresariado es unánime y que desde la Sofofa responde, como el más duro, Juan Claro, conminando al ministro Solari a optar entre seguir avalando denuncias absurdas e irresponsables con fines claramente electorales, o alinearse con el Presidente y todo el país para trabajar por el crecimiento y el empleo.

Los apartados nueve, diez y once, son párrafos cuya información incitan al conflicto entre los involucrados, así lo evidencian los conectores y el énfasis tendencioso, que se utiliza para graficar la relación entre la CUT, el gobierno y los empresarios. Y si del por entonces Secretario General de la Presidencia, Álvaro García, se dice que “calificaba de creativos y buenos empresarios a los de la Sofofa”, de Patricio Aylwin se menciona que, “mientras criticaba a Ariztía, a Juan Claro lo calificaba como racional y patriótico”, por su parte, el por entonces

secretario de la Sofofa, Andrés Concha, argumentaba que “no existía ningún interés por parte de ellos, en dividir al empresariado, porque los problemas eran comunes”. Otra de las características importantes de destacar dentro de esos párrafos, son los verbos que se utilizan para acompañar las respectivas declaraciones. Mientras el verbo “enunciar” minimizaba las palabras de Aylwin, el verbo “enfaticar” resaltaba todavía más las impresiones de Andrés Concha.

Es importante precisar lo que sucede —discursivamente hablando— desde el párrafo ocho hasta el párrafo once con esta información. El periódico desliza que existen ciertas envidias o rencillas entre la Confederación de la Producción y el Comercio y la Sociedad de Fomento Fabril,<sup>50</sup> luego que el gobierno acogiera la agenda de “pro crecimiento” propuesta por esa entidad gremial. Esta afirmación, al igual como ocurre con la información relacionada con la militancia política de Ricardo Lagos, se manifiesta de manera implícita a través del discurso del periódico. En esta ocasión eso sí, el discurso se desplaza desde la página Editorial, hasta los cuerpos de Enfoques y Reportajes.

Dos días después de la publicación de nuestro texto de análisis, el 24 de noviembre de 2001, el periódico publicó en su cuerpo de Enfoques (que por entonces se editaba los sábados) el texto “La agenda que está de moda”. En él se señala el interés que había mostrado el gobierno por la agenda “pro crecimiento” y los pasos que el Ejecutivo debía seguir para implementarla, considerando como una de las claves para el éxito el hecho de que “las autoridades no discriminaran entre los gremios empresariales y que estos tampoco se pusieran cuñas mutuas, lo que implicaba dejar en el pasado las escaramuzas entre la CPC y la Sofofa por el protagonismo en la relación con las autoridades”. Esta información es de gran relevancia, puesto que el periódico sí reconoce que hubo “escaramuzas” entre la CPC y la Sofofa, por obtener el protagonismo en la relación con el gobierno. Situación que no ocurre en nuestro texto de análisis, en el que el periódico insinúa que el único responsable del conflicto entre ambos es el gobierno, pero no por haber acogido la propuesta de la Sofofa, sino porque aquél se abanderizó con uno de los dirigentes gremiales.

---

<sup>50</sup> No se debe olvidar que la Sociedad de Fomento Fabril, es una de las seis ramas que componen la CPC.

Es a través de este tipo información que nuevamente *El Mercurio* revela la ambigüedad de su discurso, y su división del mundo entre polaridades: “ellos” y “nosotros”, “buenos” y “malos”, “gobierno” y “empresarios”. Por lo demás, ese el primer síntoma de las “catástrofes imaginarias” que de vez en cuando y a través del discurso, suele proyectar el periódico. El segundo de los textos donde se hace alusión al conflicto entre los empresarios es el que se titula “Guerra sin cuartel”, publicado el 25 de noviembre de 2001 en el Cuerpo de Reportajes. Allí se menciona que la reconciliación entre gobierno y empresarios había sido imposible, y que a pesar de que ambos habían coincidido en terminar con las confrontaciones, la anhelada paz se veía todavía lejos de alcanzar, esto porque se estaba en un período preelectoral. Pero no sólo eso, con las interpretaciones que ahí se hacían, el discurso del periódico tendía más a separar que unir, ya que exculpaba de cualquier responsabilidad a las ramas de la CPC, atribuyendo como único detonador de ese conflicto, al gobierno de Ricardo Lagos, por haber aceptado materializar la agenda “pro crecimiento” propuesta por la Sofofa.

Otro de los textos donde se mencionan las diferencias entre la CPC y la Sofofa, y que confirma nuestra hipótesis de que sí hubo conflictos entre ambos, es la entrevista realizada al ex presidente de la CPC, Walter Riesco, que se publicó el 27 de noviembre de 2001 en el Cuerpo Economía y Negocios. En una de las preguntas se le recuerda al entrevistado que algunos parlamentarios plantearon que Ariztía se mostró muy duro e insolente con el gobierno, mientras que Juan Claro (presidente de la Sofofa), parecía más conciliador. El entrevistado respondió: “Aparentemente puede ser así. Pero quienes lo han dicho con más fuerza son aquellos que quieren introducir una cuña en los empresarios. Sin embargo, el empresariado ha dado muestras en múltiples oportunidades de que tiene una unidad muy grande y da mucho respaldo a sus dirigentes, quienes se eligen democráticamente. Que no se equivoque el gobierno ni nadie: la unidad empresarial es muy fuerte y se fortalecerá frente a los ataques”.

Un par de preguntas más adelante se le pide su opinión respecto la agenda “pro crecimiento” de la Sofofa, a lo que ex el presidente de la CPC responde: “es una buena agenda, pero tiene que ser puesta en marcha hoy. Hay otros temas que son más urgentes, como los que planteó el presidente de la CPC en Enade: crear empleo y pagarle a los proveedores del Estado. El Gobierno tiene que decir hoy ‘Vamos a hacerlo y de tal forma’”. Había una intención por parte del entrevistado por desplazar a la Sofofa y así darle más protagonismo a la CPC. Con estas declaraciones, es evidente que las rencillas entre ambos sí existieron, pero que, sin embargo, en nuestro texto de análisis el periódico deja entrever que el único responsable de esos conflictos fue el gobierno.

Ahora bien, el debate por la agenda de “pro crecimiento” llegó incluso al año 2002, cuando en noviembre el periódico publicó en el Cuerpo de Reportajes, una entrevista al entonces presidente de Icare, Fabio Valdés, quien entre otros temas, habló sobre la marcha económica del país y las novedades que traería la próxima Enade que estaba pronta a celebrarse. Bajo el subtítulo “De halcones y palomas”, Valdés señala, con un tono irónico y despectivo, que la Enade no era como la Cena Anual de la Industria que organizaba la Sofofa, este último, una especie de evento “provincial” al que sólo asistía un reducido grupo de personas, y en el cual, los comensales buscaban hacerse zancadillas y darse codazos entre ellos.<sup>51</sup> Un acontecimiento que estaba muy lejos del “glamour” y la envergadura que representaba el Encuentro Nacional de la Empresa.

Luego se le pregunta por el aporte que pueden hacer los empresarios para que Chile retome el crecimiento económico, a lo que el presidente de Icare responde: “Hay dos formas de aportar: como halcones o como palomas, ambos válidos. Los halcones hacen críticas duras y reclaman contra todo aquello que obstruye la actividad empresarial privada”. O sea, Ricardo Ariztía, el presidente saliente de la CPC, le replica la periodista, a lo que el entrevistado responde: “Sí y también el Consorcio Agrícola del Sur, son estilos más remecedores... Y está el

---

<sup>51</sup> El entrevistado utiliza la expresión “no hay un hachita que afilar”, creemos, con el propósito de desprestigiar a los que participaban de ese evento.

de las palomas, con Juan Claro o Andrés Santa Cruz, que optan por tener la paciencia de conversar y convencer, en términos didácticos”.

En esta información, vemos una intención de parte del entrevistado de menoscabar el trabajo de la Sofofa. Para empezar, hay una actitud displicente y de menosprecio hacia la cena de los industriales, frente a lo que representa el evento de la Enade; así como también es despectiva la analogía de comparar a los respectivos dirigentes gremiales, con “halcones y palomas”.<sup>52</sup> Esta noticia se constituye como una prueba importante de que las rencillas entre la CPC y la Sofofa sí existieron, y que esa fue una información que el periódico reveló sólo a través del formato de la entrevista, donde quien habla es sólo el entrevistado, que no necesariamente representa el pensamiento del periódico. Esta información nos revela, además, el perfil del empresario que año a año participa en el Encuentro Nacional de la Empresa.

Retomando nuestro análisis, en el párrafo doce, y luego del subtítulo “Déjenos trabajar”, el periódico argumenta que el ataque sindical se personalizó en la figura de Ricardo Artiztía, a quien acusaron de haber despedido a dirigentes sindicalizados de su empresa de riego. Dentro del mismo párrafo, y con un tono coloquial, el periódico señala que el dirigente gremial, “más perseguido se sintió”, luego que inspectores del trabajo, que también dependen de una instancia del Gobierno, llegaron a fiscalizar incumplimientos laborales a su fundo, donde maestros realizaban reparaciones en su casa.

Sorprende que en el apartado anterior el periódico se arriesgue con una afirmación de ese tono, al señalar que el ataque sindical se personalizó en la figura de Ricardo Ariztía. Esto porque, hasta la mitad del texto, y según la información proporcionada por el periódico, las acusaciones del presidente de la CUT, Arturo Martínez, se referían a la derecha y a los empresarios en general, no a un personaje específico. Por lo tanto, y según la interpretación del periódico,

---

<sup>52</sup> Esta analogía nos remite a la llamada “Operación Cóndor”, plan de coordinación de operaciones, que durante las décadas de 1970 y 1980 llevó a las cúpulas de los regímenes dictatoriales de los países del Cono Sur de América –en colaboración con la CIA de Estados Unidos- a seguir, vigilar, detener y torturar, a todas las personas que fuesen consideradas como “subversivas”, y por consiguiente, que estuviesen en contra de los gobiernos militares. Fueron parte de esa “Operación Cóndor”, Chile, Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay, Bolivia y esporádicamente, Perú, Colombia, Venezuela y Ecuador.

cuando se habla de la derecha coludida con los empresarios para despedir a cerca de un millón de trabajadores, se está hablando de Ricardo Ariztía. Esta afirmación se repite casi al final de la nota, en el párrafo diecinueve, y que en el archivo original se ubica como un recuadro dentro de la página. Otro de los aspectos que se evidencia en ese apartado, es la cercanía que el autor de la nota –posiblemente-, tenía con Ricardo Ariztía, como para afirmar que, al momento que llegaron los inspectores del trabajo a fiscalizar su fundo, había maestros que se encontraban realizando reparaciones en la casa del empresario.

En el párrafo trece, el discurso toma una connotación aún más negativa, con el uso del verbo “concertar”, esto porque se alude -y así lo confirman las declaraciones del Presidente Ricardo Lagos en el siguiente apartado-, a una especie de “colusión” entre el gobierno y la CUT, por medio de una “acción concertada”. Igual importancia cobra el adverbio “rápidamente” en el párrafo catorce, que el discurso acompaña con el verbo “retruca” –probablemente- para graficar el tono coloquial con el que Ricardo Lagos le respondió a Ricardo Ariztía. Por el ritmo y por el tono de la narración en esos apartados, las declaraciones de las fuentes caen en un constante “pinponeo”. Esto provocaba que, por ejemplo, en esa dinámica de “lanzar” y “responder”, el conflicto entre las partes se hiciera eterno, y por lo tanto, la paz, inalcanzable.

Pareciera ser que en el párrafo quince, por el repetitivo uso de sustantivos que connotaban la idea de “persecución” (entre ellos: “hostigamiento”, “seguidilla” y “fiscalización”), la intención del discurso era proyectar al gobierno como el “inspector” que no dejaba trabajar tranquilos a los empresarios. Esta interpretación se reafirma en el párrafo dieciséis, a través de las declaraciones del ex presidente de la CPC, Walter Riesco, y el gerente de Asimet, Manuel Melero. Este apartado, además, denota un giro en el discurso, puesto que esta vez, eran los empresarios los que acusaban una colusión entre el gobierno y la CUT. Por lo que se evidencia una intención por parte de los hombres de negocios, de responder al gobierno con la misma dinámica que lo hacía la CUT con los empresarios. Por otra parte, y considerando lo mucho que *El Mercurio* cuidaba el lenguaje dentro de su

información, no deja de llamar la atención que en ese mismo apartado, se utilice el sustantivo de “seguidilla” como sinónimo de “varios” o “muchos”.

El periódico continúa con la dinámica del “pinponeo” en los párrafos diecisiete y dieciocho, en que al parecer, por los verbos y sustantivos ahí utilizados, el discurso apostaba como a ganador a los empresarios. En especial cuando la información hablaba por Ariztía -“le enrostró al Presidente”, “como parte de la guerra contra quienes producen”, “le pidió a su ilustre invitado”-. Mientras que para referirse a Ricardo Lagos, la información no lo hacía con tanto énfasis, sino que más bien, lo hacía a través de una de las principales características del Mandatario, su labia, que en esa ocasión lo llevó a decirles a los empresarios –sin pelos en la lengua-, que “le había resultado más fácil entenderse con el mundo militar que con los empresarios”. Por lo demás, esa última declaración reflejará todo el carácter de Ricardo Lagos, y posiblemente, remita al lector a la imagen de 1988, cuando en un programa de televisión interpeló, apuntando con su dedo índice frente a la cámara, al propio Augusto Pinochet.

Finalmente, el subtítulo “No hay buenos ni malos”, nos remite una vez más, a la división del mundo entre polaridades que el periódico tiende a proyectar a través de su discurso, en que se remarcan el “ellos” y “nosotros”, “buenos” y “malos”, “gobierno” y “empresarios”, etc.

### **Lema de Enade 2002: “*Videre Lucem*” (Ver la luz)**

#### **IV.3.3 Moderado optimismo empresarial**

Para Darío Rojas, lingüista de la Universidad de Chile, la lengua latina connota una imagen de exclusividad, tradición y alta cultura, razón por la cual – argumenta-, probablemente los empresarios hacen uso de ella a través de sus lemas; creemos que estas frases, la mayoría de las veces, reflejaban una imagen exagerada de la realidad, como también creemos, que esas leyendas, en algunos de los casos, connotaban una doble lectura. Así, por ejemplo, ocurre con “*Videre Lucem*” (Ver la luz), del año 2002, en que si bien fue un lema que se utilizó para reflejar el buen momento económico de entonces, también hacía alusión a las

garantías que Ricardo Lagos le estaba entregando a los empresarios.<sup>53</sup> Por lo que, a nuestro parecer, el lema “Ver la luz” de ese año, reflejó más una realidad política que una realidad social.

Este lema funcionó como una especie de esperanza para los empresarios, la que se vio reflejada en el título de la noticia que se analiza a continuación (**Noticia 3**), el que, a diferencia de los encabezados de los textos anteriores, evita las frases grandilocuentes y violentas. Tanto así, que incluso el discurso desplaza el concepto de empresarios a un segundo plano, para darle más protagonismo al evento en sí. En este título, la ausencia de verbos que inciten al conflicto, es reemplazado por el enlace coordinante “y”, con el cual se demandan reformas. Eso sí, en esa ocasión y a diferencia de años anteriores, dichas reformas no apuntaban a una modernización del Estado, sino que al parecer, hacia la reactivación económica. Por lo demás, este es un título ambiguo y confuso, porque no se especifica a qué tipo de demandas se refería, si “tributarias”, “laborales” o “económicas”.

Considerando la poca extensión en líneas que tiene la bajada dentro de la diagramación de la página (dos en total), es un apartado que abusa del uso de adjetivos y sustantivos de cantidad, entre ellos: “centenares”, “repleto” y “varios”. Esto evidencia que hay una intención por proyectar el evento empresarial, como una actividad atiborrada de asistentes. Sin embargo, la idea de “cantidad” se desarma inmediatamente con el uso del adjetivo “varios”, porque si realmente se mencionara el número de expositores –siete en total, versus el centenar de empresarios que asistieron al evento-, lo que en verdad emergería del discurso es que en los hechos, el evento no era tan masivo como lo intentaba proyectar el periódico. Más contradictorio aún es que se hable de “varios”, término que la DRAE define como diverso y diferente, cuando en realidad las fuentes a las que recurre el periódico, eran las mismas a las que recurría siempre. Otro punto importante de destacar es el uso del verbo “exigir”, con lo cual se connotaba la autoridad de la cual gozaban los empresarios.

---

<sup>53</sup> En materia económica, el año 2002 se iniciaron las negociaciones de los tratados de libre comercio con Estados Unidos y con Europa. Se redujo la estacionalidad del empleo, y se fomentó la inversión en sectores regulados. Además, de los 19 proyectos de la agenda pro-crecimiento, cinco se convirtieron en ley.

### Noticia 3:

#### “Enade concita el optimismo y la demanda de reformas”

Viernes, 29 de noviembre de 2002-Página B1

<b>Epígrafe</b>	ENCUENTRO EMPRESARIAL:
<b>Bajada</b>	Centenares de empresarios repletan CasaPiedra y varios expositores exigen reactivar la economía a como dé lugar.
<b>Lead</b>	Ni el exitismo de la primera mitad de la década de los noventa ni las confrontaciones del año pasado tuvieron ayer espacio en Enade. En CasaPiedra reinó ayer un moderado optimismo y la necesidad de reactivar la economía a como dé lugar. Durante la jornada hubo una ausencia de frases conflictivas hasta que habló Ricardo Lagos, quien reprendió a los medios de comunicación por destacar sólo "lo malo".
<b>1° p</b>	Antes el empresario de origen alemán Horst Paulmann había logrado resumir el buen ambiente que reinaba: "Aquí hay 1.000 hombres de negocios reunidos y ansiosos por darle un empujón a Chile con la perseverancia necesaria para sacar adelante este país, a pesar de las aguas turbulentas como las que hoy corren en contra".
<b>2° p</b>	Paulmann, quien participó en el segundo panel del encuentro empresarial junto a José Luis del Río, Álvaro Saieh, Eugenio Tironi y Hans Eben, no fue el único que destacó la imperiosa necesidad de no dejarse amilantar por la crisis económica nacional e internacional. También el ministro de Hacienda, Nicolás Eyzaguirre, resaltó el ambiente de unidad que ayer se vivió, señalando: "Me parece muy notable que, después de escuchar a Sebastián Edwards y Vittorio Corbo, yo esté virtualmente de acuerdo con ellos en todo. No digo que estoy de acuerdo en todo porque francamente sería una lata".
<b>3° p</b>	Para Eyzaguirre resulta excepcional que él, siendo "un ministro de un gobierno de centro-izquierda", pueda ponerse de acuerdo con economistas de cualquier tendencia y escuela. "¿Cuántos países pueden decir lo mismo? Porque más allá de nuestras pequeñas diferencias, negar que Chile está instalado y seguirá instalado en este camino de desarrollo es simplemente no ver la luz. Chile puede y podrá", exclamó el secretario de Estado.
<b>4° p</b>	Por eso, Vittorio Corbo pidió resguardar uno de los mayores activos de Chile: su buena imagen internacional. "Chile tiene tan buena imagen fuera que me gustaría comprarla para venderla en el extranjero. Así me haría rico", dijo el profesor de la UC, provocando risas.
<b>Subtítulo</b>	Inversiones
<b>5° p</b>	Paulmann pidió responsabilidad política: "No repitamos aquí lo que pasó en Argentina", dijo, mientras por los parlantes se escuchaba la popular canción de Evita.

Tabla 3

Es curioso que en las primeras líneas del *lead*, se compare el ambiente de la Enade 2002, con el “exitismo” de la primera mitad de la década de los noventa. Esto porque el periódico implícitamente –al utilizar el concepto de exitismo-<sup>54</sup>

<sup>54</sup> El concepto de “exitismo” se utiliza en Chile y Argentina. Por el contexto en que se usa en este texto, creemos que se hace alusión al término que se puso de moda durante los años 90, el de nuestro país como el “Jaguar de Latinoamérica”.

quizás estaba aludiendo a la ambición, y al afán desmedido de éxito que invadió a los empresarios durante los años noventa. Una comparación que tienen una connotación negativa, lo que es contradictorio si se piensa que la mayoría de las veces, el periódico ha tenido comentarios positivos hacia lo que representa el evento. Ahí también se indica que reinó el optimismo, pero que este fue moderado. Y es quizá esa interpretación la que defina de mejor forma el estado anímico de los empresarios, a lo largo de los veintitrés años que abarca este estudio, en que a pesar del buen manejo económico de los gobiernos democráticos, y que el modelo no se modificó, los hombres de negocios nunca se mostraron conformes con las políticas económicas, proyectando siempre un “optimismo moderado”. Dentro del mismo párrafo, y en concordancia con ese “optimismo”, el tono que acompaña a la oración “reinó la necesidad de reactivar la economía a como dé lugar”, es un tono de inmediatez y celeridad. Por lo demás, una característica típica de los empresarios que durante un tiempo, los llevó a obsesionarse con el crecimiento y el desarrollo económico.

Casi como anhelante de conflicto, el periódico señala que durante la jornada no hubo frases conflictivas, hasta que habló Ricardo Lagos. El ex Presidente reprendió a los medios de comunicación por destacar sólo “lo malo”. No lo sabemos, pero considerando el nivel discursivo que el periódico utilizó en el encuentro empresarial del año 2001 —donde implícitamente comparó la situación política y económica del país con lo sucedido durante el período de “guerra fría”—, intuimos que ese mensaje de Ricardo Lagos podría haber ido dirigido a *El Mercurio*. Esta hipótesis se podría probar a partir de la medida que tuvo el discurso del periódico durante ese año.

En el primer párrafo, y con el propósito de reafirmar el “buen ambiente” que se describe, la información recurre a una cita directa de Horst Paulman. Si bien es cierto que el propietario de Cencosud es de descendencia germana, creemos que cuando el periódico se refiere a él como el “empresario de origen alemán”, lo hace con un afán elitista. Un elitismo que ha caracterizado desde siempre al periódico, y que para el editor de la revista *América Economía*, Carlos Tromben, se ve

reflejado a través de la cobertura noticiosa que el medio realiza al Encuentro Nacional de la Empresa:

“Claramente en la cobertura que el periódico hace de este evento se ve reflejada su ideología, que es corporativista, neoliberal; corporativista en el sentido que existe un empresariado que es un sujeto histórico, privilegiado y que encarna los valores de *El Mercurio* y a su vez es su propia comunidad lectora. *El Mercurio* refleja su comunidad lectora empresarial, corporativa, ABC1, castellano vasca, germano, etc. La refleja porque ése es su público, esa es su ideología y hay una identidad discursiva entre lectores y editores, de eso no cabe ninguna duda”.<sup>55</sup>

Al igual como lo han evidenciado otros textos de análisis, los números y las cifras dentro de la información del periódico cumplen un rol relevante. Por ejemplo, el uso de sustantivos y adjetivos de cantidad que se utilizan en la bajada, como también el número de asistentes que la fuente consultada cifra en mil hombres de negocios reunidos en el evento. Además, el tono de esta cita apela a la emotividad cuando indica que los empresarios están ansiosos por “darle un empujón a Chile con la perseverancia necesaria para sacar adelante este país”. Como es recurrente en los empresarios, hay una necesidad por apelar a la imagen país en sus discursos. Se podría afirmar que la figura de Paulman en el contexto de Enade, es un nombre relativamente nuevo. Esto porque hasta el año 2002, el empresario no había tenido una participación tan activa dentro del evento (por lo menos no de manera pública). Podemos pensar que su visita y exposición en uno de los paneles de la Enade de ese año, tenía relación con la construcción de su megaproyecto Costanera Center, que inició sus obras en 2006. Su presencia –y el tono de su declaración-, quizás apuntaban hacia las autoridades políticas, con el propósito que estas aseguraran las condiciones adecuadas para la inversión.

En los párrafos dos y tres se menciona que el por entonces ministro de Hacienda, Nicolás Eyzaguirre, también resaltó el ambiente de unidad que se vivió en la Enade de ese año. A través de una cita directa, se señala que al ex ministro le pareció notable que, después de escuchar a Sebastián Edwards y Vittorio

---

<sup>55</sup> Entrevista con Carlos Tromben el martes 3 de junio de 2014.

Corbo,<sup>56</sup> él hubiese estado virtualmente de acuerdo con ellos en todo. Es curioso que Nicolás Eyzaguirre argumente que él, siendo un ministro de un gobierno de centro-izquierda, pudiese ponerse de acuerdo con economistas de cualquier tendencia y escuela. Esto porque si bien es cierto que Sebastián Edwards y Vittorio Corbo representaban visiones económicas distintas —en especial Edwards, quien al ser doctorado en economía de la Universidad de Chicago es más cercano a esa corriente—, todos los ahí presentes estaban por un mismo propósito, mantener y perfeccionar el modelo económico ya existente.

El tono de la declaración del ex ministro de Hacienda se podría calificar incluso de divertido. Más aún si se considera la similitud en los cargos internacionales que en distintos períodos, han ocupado estos tres destacados economistas chilenos. Mientras Nicolás Eyzaguirre ocupó el cargo de Director Ejecutivo del Fondo Monetario Internacional, en representación de Chile, Argentina, Bolivia, Paraguay, Perú y Uruguay, además de Consultor de la misma entidad, entre otros cargos; Sebastián Edwards trabajó en el Banco Mundial como economista jefe para América Latina y el Caribe en el Banco Inter-Americano de Desarrollo, el FMI y la OCDE. Por su parte, Vittorio Corbo fue consultor del Banco Mundial, del Banco Inter-Americano de Desarrollo y del Fondo Monetario Internacional. Por lo tanto, la probabilidad que Nicolás Eyzaguirre estuviese de acuerdo con economistas a los que él calificaba de “distintas escuelas y tendencias”, no suponía gran sorpresa.

Al igual como ocurre con el tono de la declaración de Horst Paulmann en los párrafos anteriores, el tono que acompaña la afirmación del ex ministro también apelaba a la emotividad y a la imagen país. Lo mismo ocurre en el párrafo cuatro, cuando el ex presidente del Banco Central, Vittorio Corbo, pidió resguardar uno de los mayores activos de Chile: su buena imagen internacional. “Chile tiene tan buena imagen fuera que me gustaría comprarla para venderla en el extranjero. Así me haría rico”. Si bien en este texto no se menciona, podemos deducir que el buen ánimo que por entonces embargaba a economistas y empresarios, se debía

---

<sup>56</sup> No se puede dejar de mencionar que en los últimos años, Vittorio Corbo es columnista frecuente en la sección de Economía y Negocios del periódico, así como también invitado habitual en las Enades.

a que las negociaciones para la firma del Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos,<sup>57</sup> ya se habían iniciado. Por esa razón se justifica que en esta información, tanto el periódico como sus fuentes consultadas, apelen recurrentemente a la imagen país. En total, el concepto de Chile es mencionado seis veces: una mención recurrente y hasta redundante si se toma en consideración que el espacio que la noticia ocupa dentro de la página, es relativamente pequeño para lo que significa una página tamaño Mercurio.

En el párrafo cinco y luego del subtítulo “Inversiones”, el periódico de nuevo recurre a la opinión de Horst Paulmman, quien pidió responsabilidad política para que en Chile no repitiéramos lo que pasó en Argentina. Se intuye -porque la información no lo especifica-, que esa declaración es en respuesta a lo propuesto por Sebastián Edwards, quien a través de su análisis hizo un llamado al gobierno para que se recuperara el dinamismo en las exportaciones. La declaración de Paulmman, que el periódico publica a través de la cita directa, (“No repitamos aquí lo que pasó en Argentina”), es acompañada por la metáfora, “por los parlantes se escuchaba la popular canción de Evita”. La pregunta que cabe hacerse luego de esa afirmación, es cómo el lector se puede cerciorar que mientras el empresario hacía alusión a lo sucedido en Argentina, verdaderamente por los parlantes sonaba la canción de Evita. Si se toma en consideración que al ser el Encuentro Nacional de la Empresa un evento mediático, en el que hay detrás una producción y por lo tanto un guion, posiblemente sea efectivo que la canción sí haya sonado, pero como esa información no se especifica, el lector sólo puede especular y creer que esa quizás afirmación se debió a un capricho del periodista.

Ahora bien, el discurso en ese último párrafo es bastante ambiguo. Esto porque, primero, no sabemos a quién le está pidiendo responsabilidad política el empresario alemán; y segundo, porque tampoco sabemos a qué se refiere este último, cuando señala, “No repitamos aquí lo que pasó en Argentina”. Por segunda vez la información está obligando al lector –al ser una declaración que se da por sabida- a hacerse una pregunta. ¿Qué pasó en Argentina que no podemos repetir

---

<sup>57</sup> La primera ofensiva que inició el gobierno para iniciar las negociaciones del TLC con Estados Unidos fue en diciembre de 2001. Esa negociación -que también incluyó a los empresarios-, sirvió para recomponer las relaciones que desde la última Enade, se encontraban en *standby* entre el gobierno y los empresarios.

aquí?, ¿otra dictadura militar? Por el contexto, y luego de apelar a la intuición del lector, se entiende que la oración hace alusión a la crisis económica que se vivió en Argentina durante el año 2002.

**Lema de Enade 2004: “*Quid Futurum Advenit*” (Lo que será...)**

**IV.3.4 El nerviosismo de una elección presidencial para la economía**

Es evidente que para el año 2004, la figura de Ricardo Lagos dejó de ser un elemento de distracción para la marcha económica del país, más aún con un Tratado de Libre Comercio que estaba *ad portas* de ser firmado con Estados Unidos. Por lo tanto, la mayor preocupación de los empresarios por entonces, tenía relación con la elección presidencial del año 2005. Un evento político que - como ya se evidenció en otros textos de análisis- cada seis o cuatro años, cambiaba considerablemente el humor de los empresarios.

En los días previos a la Enade de este año, *El Mercurio* comenzaba a marcar la pauta sobre los temas que se debatirían en el evento, y que por rebote, se convertirían también en parte del debate nacional. Uno de esos temas fue la elección presidencial de 2005, en que, según se evidencia en el texto que se analiza a continuación (**Noticia 4**), de nuevo la discusión estaría centrada en el aumento o reducción del Estado. El título de la información denota un grado de superioridad de la clase empresarial, por sobre la clase política, en que son ellos -los empresarios-, los que tendrán bajo observación a los candidatos presidenciales. Consecuencia de esa misma lógica –unos por sobre otros-, es que el encabezado de esta información se convierte en un título excluyente. Los esfuerzos desplegados en años anteriores entre el gobierno y los empresarios, por construir una relación en base a la confianza, se ven esfumados luego de interpretaciones como esas, con los que el periódico insiste en la necesidad de hacer distinciones entre unos y otros. Llama también la atención que se titule con un encabezado que es mucho más interpretativo de lo que resulta, por ejemplo, el epígrafe de la información, “Enade 2004”. Ello considerando que se trata de una noticia informativa y no interpretativa.

En la bajada se menciona que el sector privado espera conocer la posición sobre materias económicas: ¿más mercado o más Estado? Ése es el dilema..., argumenta el periódico. En esta información la conjugación “espera conocer” tiene una doble lectura. Esto porque por un parte se hace alusión al tiempo (no se debe olvidar que este es un texto previo al evento), por lo que, se esperaba el día de la Enade para conocer las propuestas en materias económicas, pero también es una conjugación condicionante, puesto que los empresarios dependían de los candidatos presidenciales para poder conocer esas propuestas. Es decir, la posición de los presidenciables en materia económica, era un hecho que todavía estaba en la nebulosa y sin concretarse, y por lo tanto, esa situación se convertía en un tema inquietante para los empresarios.

#### Noticia 4:

#### “Los candidatos presidenciales están bajo la lupa empresarial”

Jueves, 11 de noviembre de 2004-Página B4

Epígrafe	ENADE 2004:
<b>Bajada</b>	El sector privado espera conocer la posición sobre materias económicas: ¿más mercado o más Estado? Ése es el dilema...
<b>Lead</b>	Las propuestas de los candidatos presidenciales en materia económica, sus programas y saber si en ellos hay más Estado o más mercado, son los grandes temas que espera dilucidar Enade 2004 que este año, y en forma extraordinaria, tendrá un carácter más político.
<b>1° p</b>	El presidente de Icare, Hans Eben, destaca que el evento se realizará el 2 de diciembre y las inquietudes de los empresarios frente a las próximas presidenciales se harán presentes sobre todo porque muchos de los candidatos no han hecho públicos sus planteamientos.
<b>2° p</b>	Esta será la primera reunión en la que todos los candidatos presidenciales presentarán juntos sus planteamientos y de ahí el interés que el encuentro despierta.
<b>3° p</b>	En el evento, Joaquín Lavín (UDI), Eduardo Frei (DC), Soledad Alvear (DC) y Michelle Bachelet (PS) estarán bajo la atenta mirada de alrededor de 1.500 empresarios con los que compartirán sus inquietudes de lo que se viene en los planos económico y político.
<b>4° p</b>	"Es un escenario muy interesante, pero muy bueno a la vez. Porque hay buenos candidatos y, claro, el mundo empresarial quiere conocer las propuestas de ellos. Obviamente que conocen las de Lavín y también conocen las de Frei", dice Eben.
<b>5° p</b>	-Básicamente entonces se trata de saber lo que piensan Alvear y Bachelet...
<b>6° p</b>	"Claro. Yo creo que hay gran expectación en esos casos". A juicio de Eben, otro factor que le da un sabor especial a esta elección presidencial son las expectativas que se abren para Chile en el futuro. "El crecimiento de 2005 va a ser maravilloso, maravilloso. Este año se va a llegar al 5,5% y el próximo año creo que se puede llegar al 6%. Hay una inercia importante, porque el precio del petróleo debiera empezar a ceder", dice el presidente de Icare.
<b>7° p</b>	Sin embargo, piensa que los buenos tiempos que se vienen también traen importantes desafíos: "Yo pienso que siempre ha sido más fácil manejar crisis que bonanzas. Quedó demostrado en el 74, en el 82, en el 97, cuando caímos en la crisis asiática. Chile, en cierta

	forma, es bueno para el éxito, pero no para administrarlo".
<b>8° p</b>	El éxito de nuestro país, a su juicio, depende de dos factores: el tamaño y la competitividad. "La variable tamaño estaría eliminada con los TLC. Pasamos de ser un país que representa el 0,2% del PIB mundial al 62% del mundo. Participamos con EE.UU., Europa y Corea. Ahora, no sacamos nada y no vamos a obtener ningún beneficio de eso si no somos capaces de aumentar la competitividad, la productividad".
<b>Subtítulo</b>	Camino al desarrollo
<b>9° p</b>	"Quedan pequeños obstáculos que, si los podemos remover, nos van a ayudar", piensa Eben. Entre éstos, nombra la modernización de la Reforma de Capitales II, que a su juicio debería promulgarse el próximo año, la flexibilidad laboral -que afecta a la competitividad sobre todo con la reducción de la jornada laboral de 48 a 45 horas semanales- y algunos temas tributarios.
<b>10° p</b>	En relación con la disminución de las horas de trabajo, el empresario subraya que Chile produce US\$ 5,9 por hora, cifra que aún se encuentra muy lejos de los US\$ 58 por hora que se producen en países altamente competitivos, como Finlandia y Noruega y por ende hay mucho que hacer para mejorar la productividad.
<b>11° p</b>	Asimismo, dice que la meta de entrar al mundo desarrollado era el 2010 pero ahora se ha postergado para el 2020.
<b>12° p</b>	"Obviamente que está en la educación. Las disciplinas que nos van a llevar al lugar de los países desarrollados son educación, innovación tecnológica, investigación y desarrollo, modernización del Estado e idioma".
<b>13° p</b>	El ejecutivo que aún se deben profundizar más la modernización y la reducción del Estado: "Tener 500 cargos de confianza en vez de 3 mil como hoy", dice.

Tabla 4

Si bien había interés por parte de los empresarios y del propio periódico, por conocer dichas propuestas, este interés fue limitado, ya que la incertidumbre sólo se reducía a saber si el programa económico de los candidatos a la Moneda, contemplaría una apertura aún mayor de los mercados financieros, o un Estado más proteccionista. Por lo que proponemos que esa "inquietud" por parte de los empresarios, tenía un tono de advertencia: existía la necesidad por conocer las propuestas, pero también saber si esas serían más cargadas al mercado o al Estado, con lo que implícitamente se deja entrever que dependiendo del curso que tendría la economía en los próximos años, sería la estrategia discursiva que utilizarían los empresarios para relacionarse con las autoridades políticas. Se entiende, además, que el periódico reduzca las propuestas presidenciales sólo a un contexto económico, porque la información se publica en la sección de Economía y Negocios, y porque quizás, dependiendo del énfasis que tuviesen esas propuestas, sería también la estrategia discursiva que utilizaría el periódico con el próximo gobierno.

El único aspecto importante de destacar en el *lead* –esto porque de nuevo se hace alusión a las propuestas de los candidatos presidenciales- es la afirmación que el evento de ese año -en forma extraordinaria-, tendría un carácter más político. Una afirmación que no es verdadera, puesto que en otras ocasiones, el periódico también le ha atribuido al encuentro empresarial, un carácter más político<sup>58</sup>. En los párrafos uno y dos, la información en relación al presidente de Icare, Hans Eben, se podría interpretar como una especie de capricho por parte de los empresarios, ello si se considera que para las elecciones presidenciales faltaba todavía un año. Este hecho, además, da cuenta de cómo, implícitamente, los empresarios le marcan la pauta a los políticos, de los temas sobre los cuales deben debatir en el evento. En el apartado tres, se mencionan los nombres de los candidatos presidenciales que participarían en el encuentro. En primer lugar se nombra a Joaquín Lavín (UDI), luego a Eduardo Frei (DC), Soledad Alvear (DC), y Michelle Bachelet (PS); los que estarían, dice el periódico, bajo la atenta mirada -no de un par de empresarios-, sino que de alrededor de 1.500 hombres de negocios. Se destaca el orden en el cual la información ubica los nombres de los candidatos presidenciales, porque al igual como ocurría con la candidatura de Ricardo Lagos, el nombre de Michelle Bachelet también aparece al final de la lista. Esto podría llevarnos a pensar, que detrás del orden en el que se ubican esos nombres, se escondía la intención del periódico por alguno de esos candidatos.

Otro aspecto importante de destacar es que, mientras en el título se señala -de una forma más interpretativa-, que “los candidatos presidenciales están bajo la lupa empresarial”, en este apartado se menciona -de forma más objetiva-, que los postulantes a La Moneda, estarían bajo la atenta mirada de alrededor de 1.500 empresarios. En la entrega de esos datos, claramente hay una diferencia en la forma en cómo el periódico presenta la información. Destaca, también, el número de empresarios que se esperaba concurrirían al evento (al que finalmente asistieron 1.700 personas), esto porque para el periódico, la cantidad de

---

<sup>58</sup> Prueba de ello es el texto “Enade: la voz política de los empresarios”, publicado en noviembre de 1995 y correspondiente al análisis del gobierno de Eduardo Frei.

asistentes siempre ha sido un dato relevante dentro de la cobertura noticiosa de Enade. Este hecho también se vuelve un dato importante dentro de la información, porque implícitamente se compara el número de empresarios, versus el número de autoridades políticas que participan en el evento.

Tal como lo reconoce Eben, cuando el periodista le pregunta (párrafo seis), “básicamente entonces se trata de saber lo que piensan Alvear y Bachelet...” “Claro. Yo creo hay gran expectación en esos casos”, los empresarios ya conocían las propuestas presidenciales de Eduardo Frei y Joaquín Lavín (al primero lo conocieron como Presidente de la República, mientras que al segundo, como candidato presidencial de la derecha en 1999, además por supuesto, como una figura muy cercana a los empresarios), la gran expectación, entonces, estaba puesta en las exposiciones de Soledad Alvear y Michelle Bachelet.<sup>59</sup> Si bien todavía faltaba un año para las elecciones presidenciales (por lo que el nivel discursivo del periódico en ese contexto de elecciones, todavía no se evidenciaba del todo), y si se compara la candidatura de Ricardo Lagos con la de Michelle Bachelet (ambos socialistas), en principio, la figura de Bachelet no generó el despliegue discursivo —a veces violento— que sí generó la candidatura de Lagos.

Siempre dentro del mismo apartado, el discurso deja en evidencia la importancia que Eben tiene para *El Mercurio*. La autoridad y legitimidad que se le entrega a sus proyecciones económicas, se evidencia en el hecho de que sea la única fuente consultada. Una situación que quizá se podría calificar de “insólita”, si se considera que el presidente de Icare, no era una fuente oficial del gobierno, ni tampoco un economista. Una valoración que posiblemente radique en el acuerdo comercial que existe entre *El Mercurio* y el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas. Por lo demás —y considerando el contexto de elecciones presidenciales en el que estaría inmerso el próximo encuentro de empresarios—, las proyecciones de Hans Eben se interpretaban como una especie de carta de navegación económica, a la que tendrían que ceñirse las futuras autoridades de

---

<sup>59</sup> Para sorpresa de los empresarios, la entonces candidata presidencial del PS, Michelle Bachelet, no pudo asistir al evento porque se encontraba aquejada por una neumonía. Mientras los empresarios lamentaron la ausencia, el periódico, a través del texto “Cómo se vivió la Enade minuto a minuto”, publicado el 3 de diciembre de 2004, señalaba: “Se echó de menos a Michelle Bachelet —afectada por una neumonía—, aunque varios bromeaban diciendo que se había hecho la enferma para no enfrentar a los empresarios”.

gobierno si su intención era crecer al 6%. Las declaraciones del presidente de Icare también tenían un tono de advertencia hacia los pre-candidatos presidenciales. Esto porque, según argumentaba, las condiciones estaban dadas que para Chile alcanzara un crecimiento de 6% en 2005. De lo anterior podría desprenderse que, de no alcanzarse ese crecimiento, los únicos responsables serían las autoridades de gobierno.

En el título de la noticia se hace alusión a los candidatos presidenciales, pero en el texto, sólo se los menciona en dos ocasiones, dedicando el resto de la información al presidente de Icare, quien por todas las recomendaciones y proyecciones económicas que entregaba, parecía más candidato presidencial que presidente de la corporación encargada de organizar el evento. Por otra parte, se intuye, por el tipo de fuente y por el tono de primicia que tiene la noticia,<sup>60</sup> que esta información se gestó luego del desayuno que el editor de Economía y Negocios –producto del acuerdo comercial que existe entre *El Mercurio* y el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas-, le ofrece a los directores de Icare. Así lo confirma el subdirector de *El Mercurio*, Juan Jaime Díaz. “El hecho que nosotros como diario seamos auspiciadores y -siempre desde esa condición-, implica que yo, como editor de Economía y Negocios, me reúno con las personas de Icare, y les ofrezco un desayuno en el diario. A ese desayuno asisten algunos de los invitados que estarán presentes en Enade, algunos de los directores de Icare, y nos cuentan un poco a qué apuntará el próximo evento, qué van a hacer, etc. Es un desayuno que no tiene nada de noticioso. Lo que sí es noticioso –para nosotros- es el hecho que, los personajes que logramos ver en ese desayuno, los podamos entrevistar antes.”<sup>61</sup>

### **Lema de Enade 2005: “Nova Terra” (Un mundo nuevo)**

#### **IV.3.5 Los empresarios amamos a Lagos**

Corría octubre del año 2005, y el por entonces presidente de la CPC, Hernán Somerville, graficaba así, en declaraciones al diario *La Segunda*, la

---

<sup>60</sup> Este tono se revela en los primeros párrafos del texto, y en un recuadro que el periódico publica bajo el título de “lo que trae el encuentro”. Para más detalles revisar Anexos.

<sup>61</sup> Entrevista realizada con Juan Jaime Díaz el martes 15 de abril de 2014.

relación de los empresarios con Ricardo Lagos. “Todos los empresarios aman a Lagos, tanto en APEC (Foro de Cooperación Económica del Asia Pacífico) como acá (Chile)... porque realmente le tienen una tremenda admiración por su nivel intelectual superior y porque además se ve ampliamente favorecido por un país al que todo el mundo percibe como modelo”. Esa confianza, que incomodó, y puso en una situación comprometedora al resto de los empresarios,<sup>62</sup> hasta el día de hoy se recuerda y utiliza, para describir la relación entre el gobierno de Ricardo Lagos y los empresarios.

Una relación que, como bien se ha evidenciado a través de los textos analizados, no fue del todo fácil, siendo el 2001, hasta ese momento, uno de los años de mayor tensión en la relación entre el gobierno y los empresarios. Una tensión que se vio acrecentada por la enorme desconfianza que generó la llegada de Ricardo Lagos al poder, entre los empresarios, en especial por su militancia política. Un aspecto que confirmó el propio Mandatario en el último discurso que pronunció, frente a los empresarios en la Enade de 2005. “Quiero decirlo francamente, tenía claro que uno de los objetivos fundamentales, más allá de las cifras y de las cuentas, era cómo establecer confianza en los distintos sectores del país respecto de los cuales mi persona generaba desconfianza”.

Por lo tanto, la cobertura noticiosa que el periódico realizó al último encuentro empresarial en el que participó el ex Presidente, estuvo también en la línea de las confianzas. En la información que se analiza a continuación (**Noticia 5**), el periódico titula bajo el encabezado “Lagos valora avances en confianza empresarial en discurso Enade 2005”. Este título sugiere que si bien se lograron avances en la relación del gobierno con los empresarios, al parecer estos fueron mínimos, ya que se utiliza la conjugación del verbo “avanzar”, para referirse a una

---

<sup>62</sup> Esto porque se evidenciaba la cercanía y los vínculos que pudiesen existir entre el poder político y el poder económico, más aún en un año de elecciones presidenciales, en que la ahijada política del ex Presidente Ricardo Lagos, Michelle Bachelet, tenía serias posibilidades de convertirse en Presidenta. En este contexto, las declaraciones de Somerville podían ser interpretadas como una definición política por parte de los empresarios. Este episodio, que el sitio web de la sección económica del periódico, interpretó como -“desafortunado”-, fue calificado como un hecho puntual por parte de algunos miembros de la CPC, como el ex presidente de la SNA, Andrés Santa Cruz, quien declaró, en noviembre de 2005, al sitio web del periódico. "Fue más una declaración puntual. Lo importante de la gente es el accionar permanente, lo que ha sido su trayectoria, y no detenernos en una cosa puntual, sea ésta afortunada y en algunos casos no tanto".

relación de seis años. Por lo que implícitamente el periódico está diciendo que la convivencia entre el gobierno y los empresarios, estuvo más marcada por las diferencias, que por los acuerdos. Por otra parte, no deja de sorprender que el periódico se haya desprendido de sus ya tradicionales títulos –generalmente enfocados en los empresarios-, para darle tribuna a Ricardo Lagos.

En la bajada se señala que el Mandatario se refirió a los pilares que permitieron avanzar en el desarrollo del país, destacando el consenso sobre el régimen democrático y la cohesión social. El tono de esa información es un tono de cierre, de culminación de un proceso, y que está en directa relación con el fin de ciclo político que se estaba viviendo por entonces en el evento empresarial. Es, además, una bajada en concordancia con el epígrafe, donde se nos habla de “balance”, por lo que es inevitable concebir un proceso de cierre, sin junto con ello realizar también un balance. La bajada revela que hay una intención en el discurso por denotar movimiento. Esto porque, al igual como en el título, se utiliza -pero esta vez en infinitivo- el verbo “avanzar”. Con lo cual implícitamente subyace la idea, de un gobierno que a pesar de todas las adversidades, logró avanzar en el desarrollo del país.

Siempre dentro de la misma bajada, se menciona que los pilares que permitieron avanzar en ese desarrollo, fueron el consenso sobre el régimen democrático, y la cohesión social. Dos aspectos en los que la gestión de Ricardo Lagos jugó un papel de gran importancia, sobre todo porque su gobierno representó el cierre de la transición democrática. Así lo destaca Blanca Arthur, quien fuera editora de política de *El Mercurio* entre los años 2004 y 2009.<sup>63</sup> “Creo que Ricardo Lagos ha sido el Presidente más importante que hemos tenido desde el regreso de la democracia”, esto, argumenta, porque fue él quien cerró el ciclo de la transición. El que logró que los militares dejaran de ser un riesgo, una amenaza, y que se quedaran donde debían estar, en su cuartel. Por otra parte, evidencia, para entonces, Augusto Pinochet había dejado de ser un actor relevante. “El de Lagos fue un cierre de la transición muy notable”, sentencia. Otra de las cualidades de Ricardo Lagos que destaca la periodista y que a su parecer

---

<sup>63</sup> Entrevista realizada con Blanca Arthur el lunes 2 de junio de 2014.

no ha tenido ninguno de los otros Mandatarios, es el rol de estadista del ex Presidente. “Él fue Jefe de Estado y Presidente de la República de su gobierno, cosa que no fueron todos. Eduardo Frei fue más Jefe de Estado, y menos Jefe de Gobierno. Patricio Aylwin fue todo porque fue el Presidente de la transición. Claramente Ricardo Lagos no tiene la simpatía de la Presidenta Bachelet, pero es reconocido nacional e internacionalmente como una persona que se adecuó y se impuso en esos tiempos con una solidez, con una consistencia muy notable”.

### Noticia 5:

“Lagos valora avances en confianza empresarial en discurso Enade 2005”

Miércoles, 30 de noviembre de 2005-Página B5

Epígrafe	BALANCE:
<b>Bajada</b>	Mandatario se refirió a los pilares que permitieron avanzar en el desarrollo del país, destacando el consenso sobre el régimen democrático y la cohesión social.
<b>Lead</b>	El discurso del Presidente Ricardo Lagos en Enade -el último como Primer Mandatario- no estuvo marcado por cifras ni datos rimbombantes, sino que se centró en la relación público-privada, los consensos, y los logros que a partir de ello ha tenido el país.
<b>1° p</b>	"Se respira un ambiente distinto al de hace seis años cuando aún era candidato", sostuvo el Presidente, con lo cual valoró el avance de la confianza empresarial, pero principalmente hacia su persona.
<b>2° p</b>	"Asumiendo la presidencia, y quiero decirlo francamente, tenía claro que uno de los objetivos fundamentales, más allá de las cifras y de las cuentas, era cómo establecer confianza en los distintos sectores del país respecto de los cuales mi persona generaba desconfianza", confidenció.
<b>Subtítulo</b>	Pilares del desarrollo
<b>3° p</b>	Junto a lo anterior, el Primer Mandatario destacó los pilares que han permitido avanzar en el desarrollo del país: consenso en un régimen democrático, el rol del mercado, la cohesión social y la reinserción internacional.
<b>4° p</b>	"Hay que tener una política internacional muy activa si vamos a estar insertos en este mundo (...) si la globalización está aquí para quedarse, está bien, pero en una globalización sin reglas, las reglas las ponen los más poderosos", sostuvo.
<b>5° p</b>	"Al concluir estos seis años en el Gobierno me voy con más optimismo que con el que entré, con mayor convicción que estamos alcanzado lo que no alcanzamos hace cien años".

Tabla 5

En el *lead* se destaca que el discurso del Presidente no estuvo marcado por cifras ni datos rimbombantes, sino que se centró en la relación público-privada, los consensos, y los logros que a partir de ello tuvo el país. Esta precisión es llamativa porque en el contexto de Enade, los discursos del ex Presidente nunca siguieron

esa línea. Y no porque no hubiese cifras que mostrar –durante su gobierno creció la inversión, se produjo una apertura aún mayor de los mercados, y se firmó el TLC con Estados Unidos, entre otros aspectos- sino porque el ruido que generó su militancia política fue tal, que los buenos resultados económicos fueron opacados por la “pelea chica” en la que se enfrascó el gobierno con los empresarios. Por la misma razón, se dice que el discurso del Presidente estuvo centrado en la relación público-privada, los consensos, y los logros que a partir de ello alcanzó el país. Si bien es cierto que el Mandatario menciona esos puntos, hay una intención soslayada en el discurso del periódico, por hacer creer que el éxito en la gestión de su gobierno dependió mayoritariamente de esos consensos, quitándole peso a otros aspectos que ex Presidente también menciona, como el rol del mercado, la cohesión social y la reinserción internacional.

En el primer párrafo, y recogiendo una cita directa del ex Presidente, la información señala, “se respira un ambiente distinto al de hace seis años cuando aún era candidato”, con lo cual, dice el texto, el Mandatario valoró el avance de la confianza empresarial, pero principalmente hacia su persona. No es que el por entonces Presidente haya señalado textual, que él valoraba “el avance de la confianza empresarial”, sino que más bien, esa es una interpretación que realiza el periódico. Por lo tanto, el discurso continúa insistiendo en el concepto de “confianza”, como el aspecto más importante dentro del gobierno de Ricardo Lagos. Además, se comprueba que el título de la información es en base a la interpretación que realiza el medio de comunicación. Una interpretación que se pudo haber inferido luego de las declaraciones de Ricardo Lagos.

El verbo “confidenció” que se utiliza en el párrafo dos, está muy a tono con las declaraciones del ex Mandatario; declaraciones que quizá se podría afirmar, evidenciaban la complicidad que finalmente, Ricardo Lagos logró con el mundo empresarial. Con sus palabras es inevitable no remitirse a los primeros años de democracia, en que fue Patricio Aylwin quien por entonces, les pedía a los empresarios que tuvieran confianza en el sistema democrático que se estaba instaurando en el país. Sin embargo, lo realmente importante en las declaraciones de Lagos, no es que él haya reconocido que uno de los principales objetivos de su

gobierno fue establecer confianzas en los distintos sectores del país, sino que más bien, las políticas que debió llevar a cabo para alcanzar esos objetivos.

Entre esas políticas destacan la firma del TLC con Estados Unidos, y la gran apertura económica que tuvieron los mercados chilenos hacia el exterior. Dos aspectos que para Blanca Arthur, llevaron a que el ex Presidente alcanzara su tan anhelado objetivo, ganarse la confianza de los empresarios. “Ricardo Lagos fue el mejor aliado que tenían los empresarios, porque siendo un Presidente de izquierda, no sólo los respetó, sino que también los incentivó, y abrió todavía más los mercados”. Para la actual editora de política del diario *Financiero*, Lagos fue un Presidente socialdemócrata muy acorde con los tiempos, y eso, afirma, los empresarios lo entendieron muy bien. No sólo porque los mercados financieros de Chile se abrieron al mundo, sino que también, por los innumerables Tratados de Libre Comercio que se firmaron durante su gobierno. “¡El primer Presidente socialista firma tratado de libre comercio con los *yankees go home*, como les decían antes! Eso le dio mucha estabilidad a nuestro país en el mundo”, argumenta. Finalmente, la periodista señala que fue durante la época de Ricardo Lagos, que Chile empezó a ocupar lugares en los rankings económicos del mundo. “Durante su gobierno se superaron las expectativas, y no sólo económicas, sino que también sociales”, argumenta.

Un estatus del ex Presidente que también valoran empresarios como Ricardo Claro, quien poco antes de su muerte, y en entrevista con el periódico, señaló que “Lagos es el único político en Chile con visión internacional. No encuentro a ningún otro en la derecha ni en la DC”, además de reconocer que había colaborado con el ex Presidente, a nivel personal, “en algunas cosas por el bien del país”.

En el apartado cuatro, pareciera ser que con esas declaraciones, el ex Mandatario se estuviese justificando por haber entregado tanta libertad a los mercados económicos, y por ende, a la globalización y sus “vicios”. “Hay que pensar que es durante el gobierno de Lagos cuando más crece la inversión, pero también crece la brecha de la desigualdad. Es también durante su gobierno que

comienza el tema, “comillas”, de abusos, o sea, de mucha libertad para los empresarios”, evidencia la ex editora de política de *El Mercurio*, Blanca Arthur. El último párrafo de la información, que también está compuesto por una cita directa de Ricardo Lagos, es una declaración que apela a la emotividad y a lo histórico, pero también al futuro, muy probablemente, con miras al Bicentenario.



**Imagen 3**

### **La victoria de Ricardo Lagos**

Si ya el texto denotaba cierto optimismo en la autoridad saliente, la diagramación de la página es todavía más “optimista”. En ella se aprecia una fotografía a color (**Imagen 3**) con Ricardo Lagos en una actitud de triunfador. El ex Mandatario tiene los brazos en alto, y las manos empuñadas, al más puro estilo del atleta que llega a la meta, pero por sobre todo, que llega como triunfador. Quizá por esa razón se le fotografió en el podio de los empresarios, porque implícitamente se estaba diciendo que Ricardo Lagos había sido aceptado y reconocido en el cerrado círculo de la elite empresarial. Por lo demás, esa es una imagen que contrasta totalmente con las fotografías de las dos primeras Enades

en las que participó como Presidente, en que el tono y el énfasis de esas ilustraciones, siempre fue más ensombrecido.

La publicidad, que en esta ocasión ocupa la mitad de la página, es otro de los elementos importantes que componen la diagramación. Esto porque se trata de un aviso de whisky, de la marca escocesa *Johnnie Walker*. A partir de esta publicidad podemos realizar dos interpretaciones. La primera de ella es el criterio que utilizan, tanto el departamento de marketing del periódico, como los propios editores, para ubicar un aviso de ese tipo, en una página económica. Más aún con información relacionada con el Presidente de la República, en que, implícitamente, se está induciendo al lector para que a través de la asociación, vincule la actitud de triunfo que proyecta la imagen de Ricardo Lagos, con lo que socialmente representa el aviso de whisky: celebración, estatus, distinción, etc. Por otra parte, a través de la publicidad, pero en especial de la marca de esta, el periódico también refleja el tipo de público al cual se dirige. Según el perfil de las bebidas alcohólicas, el whisky es un trago que beben los mayores de 40 años, es un destilado con estatus, y cuyos consumidores se corresponde con el lector promedio de este cuerpo (ejecutivo, empresarios).

#### **IV.4 Análisis discursivo de la cobertura noticiosa de Enade, durante el Gobierno de Michelle Bachelet**

**Lema de Enade 2006: “*Credere... Creare... Crescere*” (Creer, Crear, Crecer)**

##### **IV.4.1 *El Mercurio* y los empresarios se entienden con el ministro de Hacienda, Andrés Velasco, y no con la Presidenta Michelle Bachelet**

Según se evidencia en la cobertura noticiosa que el periódico realizó al Encuentro Nacional de la Empresa del año 2006, la participación de Michelle Bachelet en ese evento pasó bastante desapercibida en comparación con lo que fue la exposición de su ministro de Hacienda, Andrés Velasco. Tanto el periódico como los empresarios destacaron enormemente el discurso de este último, y las políticas económicas que el ministro tenía en carpeta para recuperar el crecimiento y la inversión del país. La agenda social que estaba llevando a cabo el

gobierno, y las repercusiones que la implementación de esas políticas estaban teniendo en la economía, entre ellas: una baja producción industrial, disminución de las inversiones, desaceleración y un crecimiento que las autoridades de gobierno proyectaban bajo un 5,5 y 5,7% para el año 2007 fueron ellos grandes motivos de preocupación que los empresarios tuvieron durante el año 2006.

Bajo ese panorama económico, *El Mercurio* utilizó la figura de Andrés Velasco para canalizar no sólo el interés de los empresarios, sino que también el suyo, respecto a las políticas económicas que el país debía llevar a cabo para alcanzar un crecimiento por sobre el 5,5%. Este interés por las políticas económicas del entonces ministro de Hacienda se ve reflejado desde el título de la información que se analiza a continuación (**Noticia 1**), “Andrés Velasco se consolida como el ‘gerente general’ del gobierno”. Como primera observación se desprende que el periódico ve al gobierno como a una empresa privada. Una situación llamativa si se toma en consideración que en ninguno de los gobiernos anteriores el periódico se había referido a la administración pública como tal. Más aún, la crítica del diario siempre apuntó hacia la modernización del Estado, con el propósito de que la administración estatal se pareciera cada vez más a una empresa privada.

### **Noticia 1:**

“Andrés Velasco se consolida como el ‘gerente general’ del Gobierno”

Viernes, 01 de diciembre de 2006-Página B2

<b>Epígrafe</b>	MINISTRO DE HACIENDA:
<b>Bajada</b>	El poder de la autoridad se incrementó tras su presentación en la Enade. Privados, economistas y parlamentarios lo analizan.
<b>Lead</b>	No le fue fácil acomodarse en su puesto. Al inicio del Gobierno se le criticó su poca visibilidad, luego su bajo perfil en la Ley de Subcontratación y, últimamente, se cuestionó una cierta indolencia ante el bajo crecimiento. Sin embargo, a partir de la confección de la Ley de Presupuestos, el acuerdo por el reajuste salarial con el sector público y el reciente anuncio de una agenda pro inversión en la Enade 2006, el ministro de Hacienda, Andrés Velasco, se consolidó -a juicio de numerosos consultados- como el "gerente general" que necesitaba el Gobierno.

<b>1° p</b>	"Todo ministro de Hacienda debe ser el gerente general o CEO de un Gobierno. A Velasco le faltaba eso", cuenta uno de sus pares de gabinete.
<b>2° p</b>	"El ministro Velasco, hay que reconocerlo, ha venido de menos a más", dice el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura (SNA), Luis Schmidt. "Hay un cambio en la línea como de gerente general", agrega.
<b>3° p</b>	El titular de la Sociedad Nacional de Minería (Sonami), Alfredo Ovalle, plantea que el discurso en Enade marcó un impulso, "pero lo importante es que todo ello se concrete. Y para eso hay que tener un buen 'gerente', que, después de que consiga los apoyos, fije plazos y metas para cumplir sus propuestas".
<b>4° p</b>	Un importante actor de los gremios privados cree que "el discurso de Andrés Velasco en Enade marcó un antes y un después. Muchos allí se mostraron gratamente sorprendidos".
<b>5° p</b>	Entre algunos de sus pares economistas existe una visión más crítica. "No sé si hay un antes y un después con lo de Enade. Si bien fue una buena presentación, existe un cambio de ánimo positivo (...) y demostró que sabe lo que hay que hacer, la prueba de fuego estará cuando materialice sus anuncios", dice el decano de la Facultad de Economía y Negocios de la U. de Chile, Felipe Morandé. "Creo que aún tiene temas pendientes, pues sus dos agendas (Chile Compite y Pro Inversión) son aún demasiado conservadoras", estima el subdirector de Estudios de LyD, Tomás Flores. Pese a ello, su presencia es clave. "Hoy, es el único ministro insustituible del gabinete", aprecia un importante representante empresarial.
<b>6° p</b>	La mayoría de los consultados coincide en que Velasco se ha transformado en el ministro más respetado por la Presidenta Michelle Bachelet. "Difícilmente lo va a pasar a llevar, como lo ha hecho con otros", dice un dirigente. "El énfasis con que partió la Presidenta fue más proclive al ala socialista de su programa. Dadas las magras cifras económicas, Bachelet entendió el mensaje y le dio más espacio al ala liberal que comanda Velasco", opina otro. "Lo del ala socialista de a poco se ha ido morigerando y eso se valora", dice el timonel de la SNA.
<b>Subtítulo</b>	Su muñeca política
<b>7° p</b>	Cercanos al ministro recuerdan que al principio se puso en duda su muñeca política, lo que ahora ponen en entredicho, dadas las aprobaciones de numerosos proyectos -pese a la resistencia que algunos provocaron- que ha dirigido: mantención del IVA en 19%, fondo de combustibles, responsabilidad fiscal, Presupuesto 2007 y reajuste salarial del sector público, entre otros.
<b>8° p</b>	José García (RN) dice que Velasco ha sido aplicado en su relación con el Congreso, pero "trata de imponer siempre su punto de vista". Jovino Novoa (UDI) agrega que Velasco "es parte de un Gobierno de Bachelet que está funcionando muy mal, por lo que, independientemente de sus condiciones personales, él termina siendo arrastrado".

Tabla 1

Creemos, entonces, que dentro de esa comparación, la figura de Andrés Velasco se consolide como el "gerente general" de esa empresa llamada Estado, desplazando, incluso a un segundo plano, el trabajo de una de las figuras más importantes dentro de una compañía, el presidente de la organización, que en esa

ocasión estaba representada en la figura de la Presidenta Michelle Bachelet. Una situación que tal vez, pudo haber sido interpretada como un *desaire* en su momento, si se piensa que con ese título, el periódico implícitamente le estaba quitando peso y liderazgo a la máxima autoridad del país. Ahora bien, el periódico señala que Velasco se “consolida” como el “gerente general” del gobierno, una afirmación categórica si se considera que este sólo llevaba nueve meses de administración. En cuanto a los aspectos más gramaticales del título, se destaca el concepto de “gerente general” entre comillas, con lo cual se categoriza todavía más la función de Andrés Velasco como ministro de Hacienda.

“El poder de la autoridad se incrementó tras su presentación en la Enade. Privados, economistas y parlamentarios lo analizan”, dice la bajada. Esa afirmación se podría interpretar como que el Ministro —luego de haber incrementado su poder en la Enade—, tenía la facultad y capacidad para impulsar las leyes y reformas que fuesen necesarias para recuperar el dinamismo económico. Más aún, si el mensaje de Velasco en la Enade 2006 se centraba en la inversión de capital humano, capital físico y mercados financieros, además de una modernización del Estado a través de cambios en la estructura corporativa de Codelco. Según el propio Velasco, la intención del gobierno, por entonces, fue modernizar todas las empresas públicas, partiendo por la compañía cuprífera.

Todas estas políticas económicas parecían reñidas con el sello proteccionista que la administración Bachelet intentó darle a su gobierno. Probablemente, por esa razón, para *El Mercurio*, Velasco se hizo merecedor del título de “gerente general”. En la bajada también se menciona que fueron los privados, economistas y parlamentarios los que analizaron las razones que llevaron al ministro, a convertirse en el “gerente general” del gobierno, luego de su presentación en Enade. Estos diferentes actores sociales —que por lo demás, son el personaje-tipo que el periódico requiere como fuentes— se podrían interpretar como eventuales aliados del ministro al momento de impulsar reformas económicas. Después de todo, y por razones obvias, son ellos (el mundo privado, economistas y parlamentarios) los que han mantenido un contacto directo con el ministerio de Hacienda.

¿Por qué en el *lead* se menciona que al ministro de Hacienda no le fue fácil acomodarse en su puesto, que al inicio del Gobierno se le criticó su poca visibilidad, su bajo perfil en la Ley de Subcontratación y, como si fuera poco, se le cuestionó la indolencia que mostró frente al bajo crecimiento? Posiblemente porque al ser Andrés Velasco un ministro de Hacienda más liberal, no calzaba dentro de un gobierno al que los mismos empresarios calificaron como de una “economía socialista y anticuada”. Mientras en el título se utiliza el verbo “consolidar” en presente indicativo, en el *lead* se usa en pretérito perfecto simple. Esto lleva a que, por ejemplo, al mencionar que el ministro se “consolidó” como el gerente general del gobierno (como se indica en el título) se afirme que eso realmente fue así.

Quizá en la primera parte del *lead*, cuando la información hace alusión a la Ley de Subcontratación y al bajo crecimiento, el periódico no se refería específicamente a la gestión de Velasco como ministro de Hacienda, sino que tal vez a las políticas económicas que estaba implementando Michelle Bachelet, y de las cuales, según se muestra –por lo connotación negativa que se le da a la primera parte del *lead*- *El Mercurio* no tuvo una buena opinión. Por otra parte, como al parecer la intención del periódico fue darle mayor visibilidad y poder de decisión a la gestión del ministro de Hacienda dentro del gabinete, la segunda parte del *lead* tiene una connotación positiva, la que está en directa concordancia con la imagen de liberal que los propios empresarios le atribuyeron a Velasco como ministro de Hacienda. Es interesante comprobar cómo el medio se desliga de la interpretación que hace a partir del título, esto porque no es el medio el que le da la categoría de “gerente general” al ex ministro, sino que es a partir del “juicio de numerosos consultados”, que Velasco se habría consolidado como tal.

Otro de los aspectos importantes de destacar dentro de esta información, es el tono determinante que acompaña a las declaraciones de las fuentes consultadas por el periódico. Así, por ejemplo, en el párrafo dos nos encontramos con una cita directa del por entonces, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Luis Schmidt, quien señalaba que el ministro Velasco había ido “de menos a más”, y que se evidenciaba un cambio en la línea gerencial. Esa

declaración es determinante y ambigua a la vez, puesto que la fuente no especifica de qué forma se manifestó ese cambio en la línea gerencial de Andrés Velasco en su gestión como ministro de Hacienda.

Si bien para Alfredo Ovalle, entonces presidente de la Sociedad Nacional de Minería, el discurso de Andrés Velasco en la Enade de ese año marcó un impulso, lo verdaderamente importante era que todo lo propuesto por el ministro se concretara y para eso era necesario tener un buen “gerente” que después de conseguir los apoyos, fijara los plazos y las metas para cumplir sus propuestas. Este párrafo (número tres) actúa como especie de cierre a lo que se planteaba en los apartados uno y dos, donde el periódico describe cronológicamente los pasos que se debían seguir para reactivar la economía del país. Considerando que tal vez esta información iba dirigida al gobierno y al propio ministro de Hacienda, las declaraciones de Alfredo Ovalle fueron bastantes condicionantes –sobre todo para el ministro- puesto que se mencionaba cómo debía actuar “un buen gerente”. Primero debía conseguir los apoyos, luego fijar los plazos y las metas, y finalmente, cumplir con las propuestas.

El discurso aquí es bastante redundante, puesto que en el apartado cuatro, de nuevo se insiste sobre la idea de “un antes y un después” de Andrés Velasco, en la Enade de ese año.<sup>64</sup> Esta afirmación, que según el periódico corresponde a la declaración de “un importante actor de los gremios privados”, también cae en ambigüedades. Si bien es cierto que la Enade fue el punto de inflexión en el cambio de discurso del ministro, no sabemos respecto a qué otro punto se hace la comparación cuando se habla de “un antes y un después”. Como se ha mencionado en el análisis de esta información, para la Enade de ese año, el gobierno de Michelle Bachelet llevaba sólo nueve meses, por lo que ese evento específico se transformó en el primero de Bachelet como Presidenta; así como también, en el primero para Andrés Velasco como ministro de Hacienda.

No menos ambigua es la oración con la que cierra el párrafo, y que también corresponde a la declaración de la fuente no identificada por el periódico. Como punto seguido a la afirmación que señala que el discurso de Andrés Velasco en

---

<sup>64</sup> En total, esta idea se menciona cuatro veces dentro de la información.

Enade marcó un antes y un después, el “importante actor de los gremios privados” menciona que, “muchos de los presentes en el evento se mostraron gratamente sorprendidos”. La pregunta que cabe hacerse entonces es ¿quiénes fueron esos “muchos” que se mostraron gratamente sorprendidos con la exposición de Velasco? Al igual como el periódico no identifica su fuente, esta última tampoco lo hace cuando se refiere a esas muchas personas.

Considerando que *El Mercurio* es un reconocido defensor del modelo económico neoliberal y, por consiguiente, un férreo opositor de las políticas estatales y proteccionistas de algunos gobiernos socialistas, creemos su intención para con la figura de Andrés Velasco como ministro de Hacienda fue potenciarlo como uno de los ministros más influyentes dentro del gabinete de Michelle Bachelet. Esto con el propósito de defender sus propios intereses y el de los empresarios. Una intención que, por ejemplo, se refleja en el apartado cinco de nuestro texto de análisis, donde el tipo de declaraciones que emiten las fuentes consultadas daría cuenta, según nuestra lectura, de la verdadera intención que subyace al discurso del periódico.

Una de las primeras opiniones que se recoge en ese apartado –y que la información presenta como de los pares economistas del ex ministro- es la del por entonces decano de la Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile, Felipe Morandé (que más tarde se convertiría en ministro de Transportes y Telecomunicaciones del gobierno de Sebastián Piñera). Según se evidencia, la opinión de Morandé es bastante determinante y condicionante respecto al trabajo que a partir de ese entonces Andrés Velasco debería realizar como ministro de Hacienda. Esto porque se le dice al ministro que él sabe lo que tiene que hacer y que su prueba de fuego estará en la materialización de sus anuncios.

Dentro del mismo párrafo, el periódico recoge las impresiones del subdirector del centro de estudios e investigación, Libertad y Desarrollo, Tomás Flores (quien cuatro años después se desempeñaría como Subsecretario de Economía del gobierno de Sebastián Piñera). Dichas declaraciones, además de evidenciar el perfil de los entrevistados –personajes mayoritariamente ligados a *think tank* de derecha- que el periódico utilizaba como fuentes para reafirmar su

hipótesis, seguían proyectando a Andrés Velasco como el ministro de Hacienda “de ideas liberales” que necesitaba el gobierno. Siguiendo la misma línea argumentativa de las opiniones de Tomás Flores, el periódico cierra ese apartado con una cita directa, de un “importante representante empresarial” al cual no se identifica, quien afirmaba que para entonces, Andrés Velasco era el único ministro “insustituible” del gabinete. Con esa declaración, creemos que el periódico implícitamente argumentaba que la cartera ministerial de Andrés Velasco era el único ministerio con la capacidad de contrarrestar las políticas proteccionistas que deseaba implementar el gobierno de Michelle Bachelet.

También se destaca el nivel de confidencialidad que manejaban las fuentes consultadas por el periódico al afirmar que difícilmente la Presidenta Bachelet pasaría a llevar a Andrés Velasco, como sí lo había hecho con otros ministros. Este tipo de declaración -que el periódico no podría publicar de otra forma que no fuese bajo reserva, como lo hace en esa ocasión- deja entrever que la Presidenta Bachelet hacía diferencias entre un ministro y otro; aún más, según la información, esta se refiere a Velasco como el “ministro más respetado por la Presidenta”.

Siempre dentro del mismo apartado, otros de los puntos importantes de destacar son las atribuciones que se tomaban algunas de las fuentes, especialmente aquellas que el periódico no revelaba -como también ocurre con el caso que se cita a continuación- al momento de opinar sobre las autoridades políticas. Así por ejemplo, nos encontramos con la opinión de “otro” (como se refiere el periódico a su fuente, por lo que intuimos se trataba de otro dirigente gremial), quien señalaba que, dadas las magras cifras económicas que estaban arrojando las políticas “más proclive al ala socialista del programa” de la Presidenta Bachelet, ella había “entendido el mensaje”, por lo que le dio más espacio al ala liberal que comandaba Andrés Velasco.

Ese tipo de declaraciones avala nuestra hipótesis de que no es que el ex ministro de Hacienda se haya consolidado como el “gerente general” del gobierno, como se menciona en el título, sino que más bien, la intención del periódico fue proyectarlo como tal. Por esa razón los argumentos y opiniones de las fuentes consultadas, insistían sobre la idea de un ministro de Hacienda lo más liberal

posible. A modo de ejemplo, si volvemos al gobierno de Ricardo Lagos, por entonces, los empresarios evitaron atribuir –por lo menos de manera explícita- los problemas económicos a las “políticas socialistas”, mientras que durante el gobierno de Michelle Bachelet, los hombres de negocios sí reconocieron el socialismo como un problema para la economía del país. Así lo dejaba entrever el entonces presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Luis Schmidt, quien cerraba la información señalando que, “lo del ala socialista, de a poco se iba morigerando, y eso se valoraba”.

En el apartado siete, y luego del subtítulo “Su muñeca política”,<sup>65</sup> el periódico utiliza otra vez el recurso de confidencialidad en relación a sus fuentes. Esto porque la información señala que cercanos al ministro, recordaban que al principio de su gestión se había puesto en duda su muñeca política, aspecto que se disipó al poco andar con las aprobaciones de numerosos proyectos, entre ellos, la mantención del IVA en un 19%, el fondo de combustibles, responsabilidad fiscal, el Presupuesto del año 2007 y el reajuste salarial del sector público. La reflexión que cabe hacerse luego de esa interpretación es que, además de proyectarlo como el “gerente general” del gobierno y como el ministro de Hacienda de ideas liberales, el periódico pretendía también posicionarlo como una figura política. Quizá por esa razón el periódico destacaba como grandes aciertos los proyectos antes mencionados, porque estaban en directa relación con la línea más liberal que *El Mercurio* y sus fuentes esperaban del Ministerio de Hacienda.

Por otra parte, el hecho de que el periódico le atribuya capacidad política<sup>66</sup> al ex ministro nos lleva a interpretar que quizá la intención de *El Mercurio* por entonces, fue proyectar la figura de Velasco como una eventual candidatura presidencial. Ciertamente, sin lugar a dudas el Ministerio de Hacienda es una de las carteras ministeriales más importantes del gobierno. Así lo reconoce el actual subdirector de *El Mercurio*, Juan Jaime Díaz.<sup>67</sup> “Estamos hablando de uno de los

---

<sup>65</sup> Esta información se publica como un recuadro dentro de la nota. Para mayores detalles, revisar anexos.

<sup>66</sup> Es importante hacer la diferencia entre un ministro técnico, y un ministro más político. Así, por ejemplo, mientras el primero se ha desempeñado mayoritariamente en el ámbito de la empresa privada y gerencial; el ministro “político” es aquél que gran parte de su carrera la ha desarrollado en el ámbito público, además de ser militante de algún partido político.

<sup>67</sup> Entrevista realizada con Juan Jaime Díaz el martes 15 de abril de 2014.

ministerios con mayor poder y con mayor decisión, por lo tanto, es muy significativo. Mientras que como medio de comunicación nosotros también cumplimos un rol, cada decisión que él tome, y lo que él dice, cómo lo dice, es de vital importancia para nosotros. Por ello es que realizamos una supervisión mucho más específica, porque la categoría que tiene el ministro de Hacienda para el desarrollo y para el futuro económico del país es muy relevante”.

### **Andrés Velasco y el optimismo de los mercados financieros**

Se podría afirmar que, por el tipo de postulado que el periódico plantea a través del título de la nota, esa sería una información que ocuparía una parte importante dentro de la página. Sin embargo, nuestra noticia se ubica en la parte superior, ocupando el tercer lugar en la jerarquía de las tres informaciones que componen la página. Esta es una noticia con epígrafe, título, bajada, un recuadro, y una fotografía del ex Ministro, que recorre parte del texto. En la lectura de la imagen –que por lo demás es la única fotografía de la página, ya que las otras dos corresponden a infografías- se lee la afirmación: “el ministro Andrés Velasco representa el ala liberal del Gobierno”.

Otro punto gráfico importante de destacar es el “optimismo” que connotan los títulos del tema principal –que tiene relación con la Bolsa de Comercio chilena- y la nota relacionada de esa última información. En el título principal –que ocupa seis columnas de ancho-, se señala: “Bolsa supera 30% de rentabilidad en 2006”, mientras que en la bajada se dice que el IPSA anotó un alza de 7,5% en noviembre de ese año y que el día anterior había cerrado con un nuevo récord histórico, al alcanzar los 2.559 puntos. Igual de optimista es la noticia relacionada, cuyo título señala que: “Fondo A alcanza retorno de 17% en los primeros 11 meses”, mientras que en la bajada se menciona que el “auge bursátil en Chile y los mercados emergentes impacta positivamente los multifondos más intensivos en acciones”. Creemos que, así como una elección presidencial genera una repercusión en los mercados financieros, lo mismo sucede con las noticias que son alentadoras para la marcha económica del país. Por lo que el hecho de que el

periódico le haya dado el título de “gerente general” del gobierno a Velasco es una situación que probablemente generaba un optimismo en los mercados financieros.

**Lema de Enade 2007: “*Sine qua non*” (Sin lo cual no)**

**IV.4.2 Los empresarios levantaron la voz**



**Imagen 4.**

Quizá nada refleje mejor el ambiente que se vivió en la clausura de la Enade 2007, que la fotografía (arriba) que ilustra el tema de la noticia que se analiza a continuación. En esta imagen -que suponemos fue captada en el momento en que la Presidenta y los empresarios ingresaban al salón del evento, y no retirándose del lugar-<sup>68</sup>, se puede apreciar que el rostro de la ex Presidenta, denota nerviosismo e incomodidad, así como también una actitud de desconfianza

<sup>68</sup> Esto porque según los antecedentes que nos entrega la información, luego de las exposiciones de la Presidenta Michelle Bachelet, y del por entonces presidente de la CPC, Alfredo Ovalle, el ambiente entre ambos no fue del todo distendido. Leemos: “la Presidenta Bachelet no ocultó su molestia, y simplemente evitó a Alfredo Ovalle. Incluso, no quería ser acompañada hasta la salida por el presidente de la CPC, como queda en evidencia en este comentario de la Mandataria: ‘viene por allá atrás alguien, pero no me importa... si yo no... me siento en peligro con él para nada’”. Según se evidencia en la cobertura noticiosa que Canal 13 realizó de ese evento, a través de una nota emitida por las pantallas de ese canal, el 4 de diciembre de 2007. <http://www.youtube.com/watch?v=-VmDvfNZwHc> Fecha de consulta: 15 de octubre, 2014.

hacia un ambiente que probablemente, no era el suyo, y en donde su único ministro de confianza era Andrés Velasco (quien la secundaba un par de metros más atrás). A la izquierda de la Mandataria se puede apreciar al por entonces presidente de Icare, Patricio Jottar, mientras que a su derecha -pero a uno, o dos metros de distancia y delante de Andrés Velasco-, al también por entonces presidente de la CPC, Alfredo Ovalle, quien minutos más tarde criticaría duramente el actuar del Gobierno. La expresión en el rostro del presidente de la CPC, quien dirigía su mirada hacia la Mandataria, denota mucha dureza y quizá algo de ansiedad por transmitirle al gobierno todo lo que los empresarios pensaban del primer año de la administración Bachelet.

La cobertura noticiosa que el periódico realizó a la Enade del año 2007, estuvo muy lejos del “exitismo” (por utilizar el mismo concepto que el periódico ocupó en uno de sus textos) que caracterizó al encuentro anterior. La diferencia entre un encuentro y otro, parte por el título de la información que se analiza a continuación (**Noticia 2**), “Empresariado lanzó su más dura crítica al Gobierno en sus dos años de administración”. En esta ocasión el periódico –en comparación a otros textos- se refiere a los hombres de negocios como “empresariado”, y no como “los empresarios”. Con ello se amplía el espectro de la crítica hacia el Gobierno, puesto que no se habría tratado de unos pocos empresarios, sino que de un gran número de ellos. El título también connota temporalidad, ya que se hace alusión a los dos años que por entonces, había cumplido el gobierno de Michelle Bachelet. Las interpretaciones que tal vez se pueden hacer a partir de ello son: 1) implícitamente el periódico le estaba diciendo al gobierno que en dos años no había hecho nada, o 2) que apurara la marcha y las decisiones, porque sólo le restaban dos años como gobierno en el poder.

**Noticia 2:**  
**“Empresariado lanzó su más dura crítica al Gobierno  
en sus dos años de administración”**

Miércoles, 05 de diciembre de 2007-Página B3

<b>Epígrafe</b>	Presidente de la CPC, Alfredo Ovalle, cerró junto a la Presidenta Michelle Bachelet la Enade de 2007:
<b>Bajada</b>	Rechazó la actuación del Ejecutivo en escándalos de corrupción y en el Transantiago. Sorprendida por el duro tono del discurso, la Mandataria le respondió y pidió autocrítica a los privados.
<b>Lead</b>	La más dura crítica -al menos de manera pública- a la conducción del actual Gobierno en los casi dos años de mandato de la Presidenta Michelle Bachelet hizo ayer el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC) en su discurso de clausura de la Enade 2007.
<b>1° p</b>	Y los blancos elegidos por Alfredo Ovalle apuntaron, justamente, a los puntos más sensibles de la conducción del actual Gobierno: los escándalos de corrupción en Ferrocarriles del Estado y Chiledeportes, y el mal funcionamiento del plan Transantiago.
<b>2° p</b>	"No podemos seguir aceptando escándalos como Ferrocarriles del Estado o Chiledeportes, ni políticas públicas mal diseñadas y tan deficientemente ejecutadas como el Transantiago", disparó el timonel del empresariado.
<b>3° p</b>	Dijo, además, que en Chile se vive un clima "enrarecido", donde la desconfianza "se presenta cada vez con más fuerza". "Estamos en un segmento del camino en que surgen dudas, hay desconcierto y se reclama falta de señales claras", señaló Ovalle. Sus palabras contrastaron con el ambiente que se había percibido durante toda la jornada, en la que los empresarios se mostraron más optimistas en sus opiniones a la conducción del Gobierno.
<b>4° p</b>	En este sentido, dijo que el Gobierno había tenido "poca firmeza" y que su actuación no fue la que se requería para frenar los conflictos. "Nos preocupa la violencia y la ideologización en algunos sectores del movimiento sindical, junto con la poca firmeza y a veces tardía respuesta del Gobierno", señaló, y luego manifestó su rechazo al actual accionar de la Dirección del Trabajo. El tema le toca muy de cerca, considerando que Ovalle es también presidente de la Sociedad Nacional de Minería (Sonami), sector al que se le ordenó contratar a miles de trabajadores en el marco de la fiscalización de la ley de Subcontratación. "Nos inquietan las actuaciones antiempresa de la DT, que evidencian una actitud sesgada. Qué distinto sería si la DT fuera un organismo independiente y autónomo, que actuara siempre con ecuanimidad y criterio técnico, lejos de motivaciones políticas!".
<b>5° p</b>	Similar diagnóstico mostró de la situación energética ("el costo lo estamos pagando todos"), la seguridad ciudadana ("nos aflige el uso creciente de armas de fuego ilegales") y el estado de las Pymes ("¿En qué está el programa Chile Emprende Contigo?").
<b>6° p</b>	Este enfrentamiento directo con la máxima autoridad del país sólo tiene un paralelo, cuando en 2001, y también en Enade, el entonces titular de la CPC, Ricardo Ariztía, le dijo al Presidente Ricardo Lagos en su cara: "Déjenos trabajar tranquilos, Presidente". Lagos respondió airado y Ariztía tuvo cerradas las puertas de La Moneda por mucho tiempo.

<b>Subtítulo</b>	La Moneda respondió
<b>7° p</b>	La Mandataria, que sucedió al presidente de la CPC en la testera, dijo que a los empresarios les falta autocrítica y que se centran en detectar y manifestar las falencias del sector público, pero no muestran igual comportamiento al evaluar las falencias propias.
<b>8° p</b>	"Abramos espacios entonces al diálogo constructivo, al buen espíritu, a la buena fe... Respetemos la palabra. Evitemos un lenguaje confrontacional, altisonante y alarmante", dijo Bachelet. "Siempre escucho sólo lo que el Estado tiene que hacer, nosotros como Gobierno hemos hecho todo lo que nos corresponde (...) esto es una tarea de todos", siguió.
<b>9° p</b>	Aunque la Presidenta conoció previamente el discurso de Ovalle, de todas maneras se sorprendió al oírlo en Enade: desconocía el fuerte tono en que el presidente de la CPC se referiría a las falencias del Gobierno.
<b>10° p</b>	Las críticas de Bachelet a Ovalle fueron secundadas por el ministro de Hacienda, Andrés Velasco: "Cuando él (Ovalle) y todas las personas reunidas aquí estamos de acuerdo en crear un clima de confianza, esa confianza se crea con críticas constructivas y no altisonantes".
<b>Subtítulo</b>	PATRICIO JOTTAR, PRESIDENTE DE ICARE:
<b>11° p</b>	Además, aseguró que ni el Gobierno ni los privados deben perder de vista que, para lograr el desarrollo, el país necesita crecer fuertemente en los próximos años, a tasas altas y con decisiones adecuadas. "Postulo, con mucha convicción, que en la duda, lo prudente es privilegiar el crecimiento. El crecimiento es la política social más segura y excelente", prosiguió.
<b>12° p</b>	"A los ministros de Salud, Educación y Vivienda se les suele llamar ministros del área social. Pienso que el más social de los ministros es el de Hacienda, pues es el que más influye en promover las condiciones para que un país crezca en lo económico", agregó.

Tabla 2

Considerando que para el actual subdirector de *El Mercurio*, Juan Jaime Díaz, el Encuentro Nacional de la Empresa es un evento donde se discuten los diferentes temas que afectan a la industria, ya sean estos en los ámbitos sociales, económicos y/o financieros; ninguno de esos temas estuvo presente en la cobertura noticiosa de ese año. Sin embargo, lo que sí fue noticia, y que finalmente *El Mercurio* termina destacando como tal dentro de su información -como ocurre en la bajada del texto-, son las diferencias que durante el evento se evidenciaron entre empresarios y gobierno. Así, por ejemplo, se dice que mientras el empresariado rechazó el actuar del Ejecutivo en escándalos de corrupción y el Transantiago, la Mandataria quedó sorprendida por el duro tono del discurso, lo que la llevó a responder y pedir autocrítica a los privados. Por el tipo de verbos

utilizados, (“rechazar” y “sorprender”), creemos que se está realizando una interpretación de lo que ahí ocurrió, y no de lo que los involucrados declararon. Esto porque no se utiliza el recurso de la cita directa, sino que se extrae parte de las declaraciones de las fuentes, y se acomodan los datos según el criterio del periodista y la línea editorial del periódico.

En el *lead* se indica que las críticas de Alfredo Ovalle a la gestión de Michelle Bachelet no sólo se habían hecho de manera pública –como ocurrió en esa ocasión-, sino que también de forma privada. Esa insinuación posibilita dos interpretaciones. Una de ellas es que, de manera implícita, el periódico está diciendo que más allá de las diferencias, posiblemente sí existía un acercamiento entre los gremios empresariales y La Moneda; razón por la cual -y he aquí la segunda interpretación-, quizá el presidente de la CPC, Alfredo Ovalle, se sintió con la autoridad para criticar públicamente el actuar del gobierno. Otro de los aspectos que nos revela las primeras líneas del *lead* es -de nuevo- la cercanía que el autor de la nota tenía con sus fuentes, para “insinuar” que el presidente de la CPC ya le había realizado críticas al Gobierno, pero de manera privada. A través del *lead* también podemos comprobar que el título cae en ambigüedades. Mientras en el encabezado se dice que la crítica al Gobierno fue “en sus dos años de administración”, en el apartado se cambia esa afirmación por el adverbio de cantidad “casi” (“en los casi dos años de mandato...”). También en referencia al título, se cambia el verbo “lanzó”, por la conjugación verbal “hizo”. Esto provoca que, por ejemplo, la crítica que realiza el empresariado a la gestión Gobierno, sea leída en el *lead* como una crítica más suave de lo que realmente representa.

En el párrafo dos, el tono denota una identificación con las opiniones vertidas por Ovalle. Esto porque se utiliza el adverbio de modo “justamente”, para reafirmar y empatizar con la crítica del dirigente gremial, cuyos blancos, se dice, iban dirigidos a los puntos más sensibles en la conducción del gobierno: los escándalos de corrupción en Ferrocarriles del Estado y Chiledeportes, y el mal funcionamiento del plan Transantiago. Por ello podemos suponer que el periódico coincidía plenamente con las opiniones de Ovalle.

Tal vez por esa razón, en el apartado dos se inicia con una cita directa del presidente de la CPC: “no podemos seguir aceptando escándalos como Ferrocarriles del Estado o Chiledeportes...”. Esta cita inclusiva, habla del “nosotros” (los empresarios), por lo que al hacer uso de la 1ª persona plural en masculino asumimos que su declaración también podría hacerse extensiva a *El Mercurio* en su condición de empresa. La información, además de ser reiterativa, sirvió para reafirmar lo que quizás se pensaba de la actuación del gobierno. Se utiliza el verbo “disparó” para argumentar la declaración de Ovalle; verbo que, probablemente, se utilizó para mostrar el duro tono con el que el dirigente interpeló a la Mandataria.<sup>69</sup>

Es interesante comprobar, a través de las declaraciones de Ovalle, cómo el discurso de los empresarios no varía de un año a otro. Si durante el gobierno de Ricardo Lagos los hombres de negocios hablaban de “pérdida de confianza y estancamiento”, durante el gobierno de Michelle Bachelet se hablaba de “un clima enrarecido”, donde la desconfianza “se presentaba cada vez con más fuerza”, y surgía un camino de dudas, desconcierto, debido a la falta de señales claras. Y si bien en esta ocasión el periódico –a través de sus páginas editoriales y de opinión– no hacía alusión a la militancia política de Michelle Bachelet, sí había preocupación entre los empresarios por las reformas y el proteccionismo social que estaba llevando a cabo su gobierno, entre ellas, la reforma laboral y la protección integral a la primera infancia, materializado en un aumento de las salas cuna a lo largo del país. Todas medidas que, a juicio de los propios empresarios, estaban provocando un bajo crecimiento a nivel país.

Esto llevó a que, por ejemplo, dos semanas antes del evento, el por entonces presidente de Icare, Patricio Jottar, declarara en las páginas de *El Mercurio*, que se debía migrar desde una obsesión por lo social, a una obsesión por el crecimiento,<sup>70</sup> porque -según argumentaba-, el crecimiento generaba los recursos necesarios para avanzar en lo social. “Si por intentar promover una

---

<sup>69</sup> Es importante eso sí aclarar que el tono fue duro en el discurso, pero no en el volumen de la voz y el lenguaje corporal, como queda en evidencia en la noticia emitida por Canal 13 en diciembre de 2007. <http://www.youtube.com/watch?v=-VmDvfNZwHc>

<sup>70</sup> “Debemos migrar desde una obsesión por lo social una obsesión por el crecimiento”, *El Mercurio*, lunes 19 de noviembre de 2007, pág B9.

supuesta mejor condición de negociación para los trabajadores, creamos leyes laborales que desincentiven la inversión y el crecimiento, nos podemos quedar sin pan ni pedazo... sin crecimiento y con insuficiente desarrollo social”. Sugerimos que esa declaración aludía a la reforma laboral impulsada por la Presidenta Bachelet; ley que entre otros aspectos, buscaba regular el régimen de subcontratación y servicios transitorios.

Siempre dentro de la misma entrevista, y como parte de una opinión personal, Jottar opinaba que el gobierno de Michelle Bachelet era mejor que el de Ricardo Lagos, ya que en términos generales, había menos ruido y más estabilidad en las reglas del juego, lo que promovía una mejor convivencia. Mientras que en la administración de Lagos crecieron mucho los casos de corrupción que más tarde se conocieron públicamente. “Además, en esto del desarrollo, las causas y los efectos no son instantáneos, de manera que lo que ocurre hoy muchas veces es consecuencia de lo que ha ocurrido en el pasado”. Y si bien la de Patricio Jottar fue una opinión personal, contrastaba totalmente con la percepción que tenía, por ejemplo, Alfredo Ovalle como presidente de la CPC.

Aunque, de manera implícita en el apartado cuatro, y siempre recogiendo las impresiones del dirigente gremial, la información hace alusión a la poca autoridad<sup>71</sup> que la Presidenta Bachelet había tenido frente a “los conflictos sindicales y a la inusitada violencia”, en casos como Codelco, Agrosuper y Forestal Celco. Por esa razón, el empresariado acusaba “poca firmeza” y criticaba que la actuación del gobierno no había sido la que se requería para frenar los conflictos. Lo que muy sutilmente emerge de las opiniones del dirigente gremial, tiene relación con las libertades individuales, que en ese entonces se vieron reflejadas a través del movimiento sindical y de hechos de violencia. Dos aspectos que, al parecer, los empresarios chilenos asocian más con doctrinas de izquierda –por ende socialistas- que de derecha. Así quedó de manifiesto durante el gobierno de Ricardo Lagos, cuando la situación mapuche y las paralizaciones portuarias se convirtieron en el centro de las críticas por parte de los empresarios.

---

<sup>71</sup> A nuestro parecer, la “poca firmeza” que acusaba el dirigente gremial, tenía más relación con un comentario machista, que una capacidad real de la Mandataria para dirigir el país, ya que con el resto de los Mandatarios nunca se habló de “poca firmeza” para dirigir el país.

Ese rechazo hacia los movimientos sindicales y sociales, tanto por parte de los empresarios como del propio periódico, quizá se podría ver reflejado, por ejemplo, en el uso del verbo transitivo “frenar” que la información utiliza para acompañar al complemento directo “conflictos”. O bien, en el lenguaje utilizado por el dirigente gremial en el que destacan conceptos como “violencia”, “ideologización”, “movimiento sindical”, “poca firmeza”, “tardía respuesta”.

Siempre dentro del mismo apartado se revela lo mucho que el autor de la nota conoce al dirigente gremial. Esto porque, al criticar Alfredo Ovalle a la Dirección del Trabajo, el periódico señala que éste es un tema que tocaba muy de cerca al empresario, ya que por entonces, Ovalle era presidente de la Sociedad Nacional de Minería (Sonami), sector al que la oficina ministerial –bajo el marco de la ley de Subcontratación- había ordenado contratar a “miles”<sup>72</sup> de trabajadores. Esta situación tiene mucha similitud con la que el periódico describía en el texto “Etapa de guerra fría”, del año 2001, (material de análisis correspondiente al gobierno de Ricardo Lagos) donde se aseguraba que durante ese año, inspectores del trabajo habían visitado el fundo de Ricardo Ariztía (por entonces presidente de la CPC), para fiscalizar incumplimientos laborales. Esto provocó que, por ejemplo, el dirigente gremial tuviese –siempre en el contexto de Enade- un duro enfrentamiento con la máxima autoridad. En este texto se evidencia que parte del enojo del empresariado, se debió a la aprobación de la Ley de Subcontratación, que emanaba de la Dirección del Trabajo, organismo del cual el presidente de la CPC tenía la siguiente opinión: “Qué distinto sería si la DT fuera un organismo independiente y autónomo, que actuara siempre con ecuanimidad y criterio técnico, lejos de motivaciones políticas”.

Otro de los temas que fueron parte de la crítica que el empresariado le reprochó al gobierno de Bachelet -como se evidencia en el apartado número cinco-, tenía relación con la situación energética y la seguridad ciudadana. Dos aspectos que, sin lugar a dudas, preocupaban a los empresarios, pero que también han sido parte de la pauta noticiosa del periódico. Casi al final del

---

<sup>72</sup> Se destaca esta hipérbole porque al no mencionar la cifra exacta, se convierte en un dato ambiguo dentro de la información. Más aún si es una cantidad que se le atribuye al gobierno, cuando se afirma que fue la Dirección del Trabajo la que había ordenado la contratación de esos “miles” de trabajadores.

gobierno de Michelle Bachelet, *El Mercurio* comenzó a insistir fuertemente a través de sus títulos, en la necesidad de aprobar la mayor cantidad de proyectos energéticos: “Grupo Matte traslada inversión a Perú por el elevado costo energético en Chile” (08-05-2008); “Crisis energética le cuesta a economía chilena 1,15% del crecimiento de su PIB” (07-06-2008); “El rechazo a priori de los proyectos energéticos no puede sostenerse en el tiempo” (22-12-2008). Una idea que tomaría mucha más fuerza (como se demostrará más adelante) durante la administración de Sebastián Piñera. Mientras que los temas sobre seguridad ciudadana son parte de la agenda noticiosa y editorial del periódico, lo que se explica por su vinculación (ya enunciada) con Paz Ciudadana.

El subtítulo “La Moneda respondió” (que el periódico destaca en negrita), está en concordancia con el verbo “lanzó” que se utiliza en el título; verbo que actúa como una especie de “señuelo” (es decir, los empresarios “lanzan”, La Moneda “responde”). En el apartado que sigue al subtítulo se realiza una afirmación que asegura que la Mandataria “acusó el golpe”. Pero no sólo eso: el párrafo también está cargado de un tono irónico. Se dice que la ex Presidenta “siguió con atención el discurso del líder empresarial y aplaudió su intervención. Pero, a su turno, replicó”.

Es bastante interesante el debate –siempre desde las páginas del periódico- que se dio a partir del polémico Encuentro Nacional de la Empresa del año 2007. Dos días después de realizado el evento, en su cuerpo de Reportajes del domingo 9 de diciembre, *El Mercurio* le dio tribuna a uno de sus columnistas frecuentes, Carlos Peña, quien bajo el título de “Mande, Patrón”, criticó duramente el discurso del presidente de la CPC, Alfredo Ovalle. Entre los párrafos más importantes se mencionaba que quizás, ni siquiera el culpable era el dirigente gremial y sus lecturas, sino el propio gobierno que, por motivos inexplicables para cualquiera que tuviese “dos dedos de frente”, aceptaba -decía, irónicamente el autor- año a año peregrinar frente a un pequeño grupo de empresarios y una mayoría de empleados de empresarios. El autor remata ese párrafo argumentando que, tal vez, el dirigente gremial imaginó que, después de sus reprimendas, la Presidenta le diría, toda contrita,: “Mande, Patrón”.

Primero que todo, sorprende que el periódico se haya arriesgado con una columna de ese calibre. Esto porque si bien la opinión de Peña no representaba necesariamente el pensamiento de *El Mercurio*, la crítica del columnista iba dirigida al presidente de la CPC, Alfredo Ovalle (a quien el periódico le da gran tribuna dentro de sus páginas). Ahora bien, ese párrafo en específico quizá se podría interpretar como respuesta a la expresión “acusó el golpe”, que se utiliza en el párrafo siete para referirse a cómo la Presidenta Bachelet habría recibido las críticas de Ovalle. Se sabe que quien “acusa el golpe” es quien se siente ofendido por alguien o quien admite que ha sufrido un daño o agresión y, por la respuesta de la Presidenta, ese no parece haber sido el caso. Más aún, la afirmación “acusó el golpe”, que en definitiva es una interpretación del periódico, se desvanecería totalmente con la respuesta de Bachelet y la columna de Peña.

Otra de las aristas que abre la columna de opinión de Carlos Peña –en especial por el título de esa información-, y sobre la cual ya se había hecho alusión, es la violencia de género en el poder que implícitamente, se colaba en el lenguaje utilizado por los empresarios, y que la Mandataria definió como: “confrontacional, altisonante y alarmante”. Esta violencia de género en el poder se ve ampliamente desarrollada en ensayos como “Bachelet en tierra de hombres”, de Patricia Politzer, quien entre otros aspectos, postula que desde la campaña hasta el final de su gobierno, nunca dejó de repetirse que su simpatía y carisma eran innegables, pero que otra cosa era tener autoridad y liderazgo. Esto llevó a que, de principio a fin, se le criticara la falta de equipos, la desconfianza, y la debilidad para tomar decisiones. Más aún, dice la autora, existía la sensación de que la Mandataria “no daba el ancho”, reiterándose una y otra vez, sin especificar si eso se refería a una falta de preparación profesional, a su personalidad o a su manejo político. Casi al final de su mandato, y luego de la mayor crisis económica mundial desde los fatídicos años treinta, describe la autora, “uno de los líderes más conspicuos de la Concertación sostuvo sin el menor titubeo que, lo que la gente más iba a recordar de la Presidenta Bachelet era que, como buena dueña

de casa, sabía que había que ahorrar en los tiempos buenos para cuando vinieran los tiempos malos. Por lo que la gente entendía que ése era una mérito suyo”.<sup>73</sup>

Retomando nuestro análisis, como era de esperarse, la columna de Carlos Peña provocó una seguidilla de reacciones por parte de los empresarios. Así, por ejemplo, la primera de esas reacciones se publicó el 6 de diciembre de 2007, bajo el título de “Empresarios apoyan a Alfredo Ovalle tras la fuerte arremetida del Gobierno”. La segunda de ellas, el 11 de diciembre, bajo el encabezado “Comité ejecutivo de CPC abordaría hoy polémico discurso en Enade”; mientras que la tercera y última (que por lo demás es consecuencia de la segunda noticia), el 12 de diciembre, con el título “Ovalle dice recibió respaldo unánime”. Quizá la publicación de esas noticias responda la inquietud que se nos presentó cuando planteamos la idea de que nos parecía “sorprendente” que el periódico se arriesgara publicando una columna de ese tono. Es decir, el diario le da toda la libertad de expresión a Peña, pero por otra parte les entrega un derecho a réplica a los empresarios a través de las publicaciones ya mencionadas.

Otro de los puntos importantes de destacar es el estilo de cada uno de los dirigentes gremiales. Estilo que finalmente determinará la buena o mala relación que tendrían los respectivos presidentes de la Confederación de la Producción y el Comercio y las autoridades de gobierno. Ese estilo o carácter al momento de dirigir el gremio empresarial se asocia con la idea de “halcones y palomas” que planteaba el por entonces presidente de Icare, Fabio Valdés, durante el gobierno de Lagos, para calificar el carácter de los distintos dirigentes gremiales. Por lo que a Ricardo Ariztía (en ese entonces presidente de la CPC) se lo calificaba como un halcón, por tener la capacidad de hacer críticas duras y reclamar contra todo aquello que obstruyese la actividad empresarial privada. Por lo tanto, y considerando el tono que tuvieron las críticas de Alfredo Ovalle, suponemos que estaríamos en presencia de otro “halcón” empresarial.

Que el periódico haya dejado la intervención de Andrés Velasco como párrafo de cierre se interpreta como que tal vez, durante ese año la exposición del ministro fue relegada a un segundo plano, ello por haber criticado a los

---

<sup>73</sup> Bachelet en tierra de hombres, Patricia Politzer, editorial Random House Mondadori 2010, Chile, pág 82.

empresarios y por entregarle su apoyo a la Presidenta Bachelet. Un párrafo de cierre que asociamos a la imagen que abre este análisis y donde la figura del ministro de Hacienda se aprecia al final de la fotografía, exhibiendo a una Michelle Bachelet algo sola y asediada por los empresarios, probablemente, una fiel imagen que reflejaba lo que estaba por venir.

### Las otras imágenes

En general, la de nuestra noticia es una página bastante gráfica, donde los únicos textos son los de la noticia general más un recuadro. Mientras que el resto de la diagramación está compuesto por un aviso (de Icare) y cinco fotografías que se publican bajo el título de “Punto Gráfico”. Entre esas cinco fotografías, destacan las siguientes:



**ALTOS EJECUTIVOS.**— Nicolás Ibáñez y Hans Eben, de DyS; Jonny Kullca, gerente general de “El Mercurio”, y Rodrigo Pérez, asesor de Deutsche.



**INFORMÁNDOSE.**— Un grupo de empresarios lee Economía y Negocios de “El Mercurio” durante un intermedio.

### Imagen 5.

La imagen de la izquierda, que tiene por título “Altos ejecutivos”, no sólo es importante porque en ella aparece el por entonces gerente general de *El Mercurio*, Jonny Kullca, sino que también lo es porque de todos los textos que se han analizado hasta ahora, esta es la primera vez que el periódico deja en evidencia visual los vínculos que la empresa como medio, tiene con el Encuentro Nacional de la Empresa, y con el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas, Icare. Cuyo presidente está a la izquierda del gerente general de *El Mercurio*.

## **Lema de Enade 2008: “*Sursum Corda!* (¡Arriba los corazones!)”**

### **IV.4.3 El constante “pero” de los empresarios**

No deja de sorprender que en cada una de las Enades –durante el período que abarca este estudio-, los empresarios siempre hayan tenido una razón por la cual lamentarse. Si durante los primeros meses del gobierno de Patricio Aylwin, fue el recelo y la desconfianza que los hombres de negocios sentían por el sistema democrático, a lo que había que sumar las críticas por las reformas laborales y el gasto público; durante el mandato de Eduardo Frei fue la demanda por una modernización del Estado, el llamado a privatizar todas las empresas que quedaran en manos del sector público -de nuevo las reformas laborales- y la aprobación de políticas económicas que aceleraran todavía más el crecimiento.

Por su parte, Ricardo Lagos y su gobierno debieron lidiar con un supuesto “clima antiempresarial”, además de un sentimiento de pérdida de desconfianza y estancamiento. Un clima muy similar con el que le tocó convivir –durante los cuatro años de su primer mandato- a Michelle Bachelet y su administración, en que la molestia de los empresarios radicó, principalmente, en el marcado sello social y proteccionista que tuvo su gobierno, así como también, la reforma laboral que dio paso a la ley de Subcontratación. Y si bien durante la Enade del año 2008 los empresarios se mostraron un poco más optimistas, el “pero” o la piedra de tope que en esa ocasión impidió que su optimismo fuese más alto, se debió a la crisis económica del año 2008 que se originó en Estados Unidos.<sup>74</sup> Según información del Banco Central de Chile, el impacto que esa crisis tuvo en la economía de nuestro país se manifestó principalmente en los mercados financieros (cambiario y crediticio), así como también, en el bajo crecimiento del PIB, que alcanzó un rango de entre 2 y 3%, esto como consecuencia de la caída que mostraron sectores como la minería y el menor dinamismo que alcanzaron los sectores más afectados por la demanda.

---

<sup>74</sup> Esta crisis, que los economistas bautizaron como “Gran recesión” (por considerarla de un impacto mayor a la crisis económica de 1929, conocida como “Gran depresión”), se inició en el sector inmobiliario y de las hipotecas “subprime” en Estados Unidos, luego que se cambiaran las condiciones prevalecientes con anterioridad (se produjo un aumento en las tasas de interés, se revirtió el ciclo favorable de precios para las viviendas y subió bruscamente la morosidad).

El título de la información, “Moderado optimismo empresarial se mezcla con preocupación por la crisis” (**Noticia 3**) denota cierta ambigüedad. Esto porque no se especifica respecto a qué es el optimismo lo que nos lleva a especular que quizá se debió al mejor nivel en el que se encontraban las relaciones entre el gobierno y los empresarios, como deja entrever el resto de la información. O, simplemente, a la preocupación que los empresarios decían sentir por la crisis, lo que en los hechos concretos, llevaría a sus empresas a una menor inversión, y por ende, a un menor crecimiento.

Esa ambigüedad se mantiene en la bajada, puesto que por una parte se dice que el fuerte enfrentamiento del año 2007 dio paso a señales de mayor unidad, pero por otro lado se menciona que, de igual forma el empresariado le hizo sentir con fuerza sus planteamientos al gobierno. Ahí se habla de “una mayor unidad”, pero la información sólo se remite a lo planteado por los empresarios.<sup>75</sup> Más aún, con el uso del adjetivo “fuerte”, y el sustantivo “fuerza”, implícitamente se asocia la palabra del empresariado a una connotación de poder y autoridad. Si bien es evidente que cuando la información habla de Alfredo Ovalle se refiere a él como presidente de la CPC (por lo tanto, como un representante de los empresarios), no deja de sorprender que el periódico mencione que el enfrentamiento del año 2007 fue entre Alfredo Ovalle y el gobierno, no entre el “empresariado” y el gobierno como el propio medio lo mencionaba en la información de ese año. Una afirmación que deja entrever que quizá (como se mencionó en el análisis del texto anterior), la molestia de Alfredo Ovalle se debió más a temas personales que a un sentimiento generalizado de los empresarios.

Resulta llamativo que el periódico divida una misma noticia, en cuatro partes dentro de la página, pero relacionadas entre sí a través de recuadros.<sup>76</sup>

---

<sup>75</sup> Una situación que se hace todavía más evidente en el diseño de la página, en que la bajada del tema principal (en total son cinco textos) está dividida en dos. Es decir, la bajada que aquí se analiza como un solo texto, en la página se aprecian como dos textos independientes (para mayor información revisar Anexos). Por lo que queda la inquietud de por qué, considerando en la bajada de la izquierda se habla de “señales de mayor unidad”, en la información de la derecha no se menciona, por ejemplo, alguna declaración que hubiese reflejado esas señales de mayor unidad.

<sup>76</sup> El quinto texto corresponde a una columna de breves que hace mención al lado “B” de la Enade. Texto que en esta ocasión se deja fuera de nuestro análisis, por considerar que esa es una información irrelevante para nuestro trabajo de tesis.

Mientras el tema principal (que en nuestra selección llega hasta el párrafo seis), actúa como una especie de resumen de todo lo que ocurrió en la jornada de Enade, en los recuadros se recogen, de manera independiente, las impresiones de Michelle Bachelet, Alfredo Ovalle y el empresario Roberto De Andraca. Esto hace que, por ejemplo, el discurso sea reiterativo, ya que lo que se mencionó en el tema principal, se vuelve a mencionar en los recuadros. Dentro de ese contexto, la idea que se repetirá constantemente es la de los empresarios durante esa jornada de Enade se mostraron “en son de paz” con el gobierno.

### Noticia 3:

“Moderado optimismo se mezcla con preocupación por la crisis”

Viernes, 28 de noviembre de 2008-Página B2

<b>Epígrafe</b>	En la versión 2008 del Encuentro Nacional de la Empresa (Enade), que congregó a unos 1.300 hombres de negocios:
<b>Bajada</b>	El fuerte enfrentamiento que protagonizó Alfredo Ovalle con el Gobierno en 2007 dio paso a señales de mayor unidad. El empresariado hizo sentir con fuerza sus planteamientos de una mayor flexibilidad laboral y de una eventual rebaja tributaria.
<b>Lead</b>	“Tranquilos, este año no hay problemas”. Con humor comenzó su presentación en el panel final de Enade 2008 el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC), Alfredo Ovalle.
<b>1º p</b>	Las risas de los más de 1.300 asistentes -entre empresarios, altos ejecutivos, autoridades y destacados economistas- dieron cuenta del fresco recuerdo por el enfrentamiento verbal que se produjo en la edición anterior del máximo encuentro empresarial.
<b>2º p</b>	Este año, las cosas fueron muy distintas. El espíritu conciliador y los aires de optimismo y racionalidad frente a la profunda crisis económica mundial no pudieron estar más lejos del clima confrontacional de 2007.
<b>Subtítulo</b>	"Yes we can"
<b>3º p</b>	La jornada partió con leve retraso. El ministro Andrés Velasco, uno de los expositores del primer panel, llegó a CasaPiedra a las 9:10 de la mañana, cuando su panel debía comenzar a las 8:45. Esto no impidió que el empresariado chileno se sintiera satisfecho por el reconocimiento que hizo el secretario de Estado del complejo panorama económico que vive el país y de las fortalezas que tiene Chile para salir bien parado de la crisis. El "yes we can" de Velasco, emulando a Barack Obama, fue considerado como un mensaje de optimismo, pero con racionalidad.
<b>4º p</b>	Una de las sorpresas de la jornada fue la exposición que siguió a la de Velasco. El español Xavier Sala i Martín sacó los aplausos más resonantes de la jornada en CasaPiedra cuando le dijo al propio Velasco que "no dejaría de estudiar la posibilidad de bajar impuestos" para

	enfrentar la crisis.
<b>5º p</b>	Por la tarde, Ovalle llamó a la calma al empresariado. También envió un mensaje al Gobierno, pidiendo mayor flexibilidad laboral, petición que ha tomado fuerza en los últimos meses, considerando que prevé un incremento de la cesantía producto de los efectos de la crisis en sectores como la construcción y el comercio.
<b>6º p</b>	La Presidenta Michelle Bachelet, quien cerró la jornada anunciando un plan de apoyo económico al sector salmonero y planteando mejoras a la ley de "semana corrida", dio un claro mensaje a los privados: en los 15 meses que le quedan de gobierno, su preocupación principal será enfrentar de la mejor forma la crisis económica.
<b>Subtítulo</b>	Bachelet: "Dedicaré los próximos 15 meses a enfrentar la crisis"
<b>7º p</b>	Parte importante de los casi 36 minutos que duró su intervención, los dedicó, precisamente, a explicar cuáles serán los lineamientos laborales de su Gobierno en los próximos meses, señalando que una de las medidas en que pondrá énfasis será el perfeccionamiento del seguro de cesantía.
<b>8º p</b>	La jefa de Estado reiteró también su postura respecto de la codicia como origen de este proceso, "la pasión irrefrenable e imprudente por la ganancia, que algunos llaman codicia, aunque a algunos no les guste".
<b>9º p</b>	Cerró su discurso diciendo "Yes, we can", imitando la frase que, más temprano, dijeron el ministro de Hacienda, Andrés Velasco, y el candidato presidencial de RN Sebastián Piñera, y que, en definitiva, se tomó la jornada.
<b>Subtítulo</b>	Alfredo Ovalle pide confianza, aunque sin olvidar medidas clave
<b>10º p</b>	El timonel de la CPC hizo un discurso conciliador, llamó al diálogo y pidió avanzar en la flexibilización del empleo.
<b>11º p</b>	Conciliador fue el último discurso como presidente de la CPC de Alfredo Ovalle quien, no obstante, pidió colaboración al Gobierno cuando se refirió a materias laborales, y sobre todo, para introducir conceptos de flexibilidad laboral que fomenten el empleo "principalmente de los jóvenes", señaló.
<b>12º p</b>	"Tranquilos. Este año no hay problemas", dijo Ovalle, dando a entender que su intervención sería en un tono más conciliador que en 2007.
<b>13º p</b>	"Estamos convencidos de que hoy Chile requiere de políticas que mejoren la empleabilidad y no sobre-regulen ni rigidicen el mercado laboral que a fin de cuentas perjudican al trabajador. Como empresarios, hacemos todos los esfuerzos en esta situación y con la misma fuerza le solicitamos a la autoridad diseñar y aplicar a la brevedad políticas públicas que permitan el acceso a todo nivel. Necesitamos con más fuerza flexibilidad y adaptabilidad en el mercado laboral para responder a las actuales circunstancias y disponer de alternativas laborales para miles de jóvenes, mujeres y trabajadores".
<b>14º p</b>	También pidió al gobierno diseñar una política energética clara, una modernización del aparato estatal y una reforma educacional "verdadera", además de una política de desarrollo urbano y "otros temas que son necesarios para el desarrollo".

<b>15º p</b>	Respecto de la crisis internacional, el presidente de la CPC Alfredo Ovalle dijo que no hay que engañarse, sino que convencerse de que 2009 será un año difícil y complicado y defendió al libre mercado como la fórmula para salir de la crisis.
<b>Subtítulo</b>	De Andraca critica a Andrade y cuestiona existencia de "dos cabezas" en el Gobierno
<b>16º p</b>	"En este Gobierno hay dos cabezas, una que es socialista, anticuada, y otra que es moderna, de mercado abierto. En esta circunstancia más que nunca hay que mantener los mercados abiertos y manejar una economía abierta, competitiva, innovadora, y no una economía antigua, empobrecedora del país", dijo De Andraca.
<b>17º p</b>	"Afortunadamente para los empresarios, la cabeza moderna y emprendedora, representada por el ministro de Hacienda, es más capaz. Esperamos que las otras cabezas aprendan de él", señaló.

Tabla 3

Quizá por esa razón en el *lead* del tema principal, la información se inicie con una cita directa del presidente de la CPC, "Tranquilos, este año no hay problemas". Declaraciones que el periódico calificaba de humorísticas, sin embargo, más allá de ese dato anecdótico, el que cumple el rol del párrafo más importante dentro de la noticia no entrega mayor información. Y mientras los datos de ese primer párrafo también podrían calificarse como irrelevantes,<sup>77</sup> estos no lo son si se toma como parte del contexto la columna de opinión "Mande, Patrón", de Carlos Peña, que en el texto anterior se utilizó ampliamente para complementar nuestro análisis. En esa ocasión el autor mencionaba: "El reproche de don Alfredo ocurrió en el encuentro de Enade, esa reunión en latín –al leer el nombre del encuentro, cualquiera pensaría que todos los partícipes leen a Catulo y meditan a Virgilio- que se perpetra año a año y a la que asisten unos pocos empresarios y, sobre todo, una gran mayoría de los empleados de los empresarios y de los empleados de los empleados de los empresarios. Gente que habla de incentivos, de autoridad, de hacer bien las cosas y de otras profundidades semejantes".

---

<sup>77</sup> No sabemos a quién le podría haber parecido interesante que los más de 1.300 asistentes se hubiesen reído luego de escuchar las declaraciones de Alfredo Ovalle. Esta cifra, además, se convierte en una hipérbole, porque difícilmente –por lo menos el lector no tiene como comprobar que eso fue así- los 1.300 asistentes se pudiesen haber reído con las palabras del ex dirigente gremial.

Probablemente eso explique que el periódico mencione el tipo de asistentes que concurrieron al evento, entre los que identifica a empresarios, altos ejecutivos, autoridades y “destacados” economistas. Por lo que el hecho de que se los indique, responde quizá, implícitamente, a una respuesta de la sección Economía y Negocios a la columna de opinión de Carlos Peña. Después de todo, y como se demostró en el análisis anterior, dicha columna tuvo una larga lista de repercusiones. En el apartado dos de nuevo se insiste sobre la idea de que ese año las cosas fueron muy distintas. No nos queda muy claro qué tan distintas pudieron haber sido si los empresarios seguían insistiendo sobre las mismas ideas de los años anteriores –flexibilidad laboral, políticas energéticas, modernización del aparato estatal, etc.-, eso sí, en un tono más mesurado. También llama la atención el tono condescendiente que se utiliza para comparar el ambiente de la Enade 2007, con el evento empresarial de ese año 2008, en que incluso se apela a la emotividad para decir que “el espíritu conciliador, y los aires de optimismo y racionalidad frente a la profunda crisis económica mundial”, habían estado muy lejos del clima confrontacional de 2007.

Claramente, esa es una interpretación que realiza el periódico, y bastante conciliadora en comparación con la que el diario nos tenía acostumbrados: un discurso pesimista y a veces violento respecto de la conducción y el manejo económico que las autoridades de gobierno realizaban del país. Además, habría sido extraño que durante ese año los empresarios -considerando el contexto de crisis económica en el que se encontraba el mundo y el país- hubiesen tomando una actitud más a la defensiva frente al ejecutivo. Después de todo, los únicos responsables de realizar un buen manejo de la crisis era el gobierno en conjunto con el Banco Central.

Por el tipo de información que se nos revela en el párrafo tres podemos deducir que al parecer durante la Enade de ese año no ocurrieron muchos hechos relevantes. Esto porque el texto se detiene en aspectos anecdóticos como por ejemplo, el leve retraso que llevó al por entonces ministro de Hacienda, Andrés Velasco, a comenzar su exposición cerca de las 9:10 de la mañana, y no a las 8:45 como estaba previsto en el programa. Se dice, además, que el “yes we can”

que utilizó el ministro –y que se lee como subtítulo- fue considerado por los empresarios como un mensaje de optimismo, pero con racionalidad.

Creemos que la intención que subyace a la afirmación “sacó los aplausos más resonantes de la jornada”, en el párrafo cuatro, posiblemente era decirle al ministro de Hacienda que no descartara la posibilidad de bajar los impuestos, esto como una medida que ayudara a enfrentar la crisis económica. No por nada la información señala que la exposición del economista español, Xavier Sala i Martín, iba dirigida especialmente al ministro de Hacienda. Un dato no menos relevante es que en la bajada y en uno de los párrafos correspondientes a la presentación de Alfredo Ovalle, los empresarios también sugieren una “eventual rebaja tributaria” como medida anticrisis.

Además de cumplir la función de resumen de todo lo que aconteció en el encuentro empresarial, la primera parte del texto realiza una interpretación de los datos que luego se presentan como recuadros. Sólo así se entiende que en el apartado cinco se mencione que el presidente de la CPC llamó a la calma a los empresarios. El problema de esa apreciación es que no se sabe respecto a qué se estaba llamando a la calma. Esa es una respuesta que el lector sólo podía conocer una vez que leyera la información relacionada con Alfredo Ovalle, porque en ese párrafo específico esa es una información que quedaba inconclusa. Es interesante, además, comprobar cómo el empresariado utiliza el contexto de crisis para su propio beneficio. Esto porque se menciona que entre las peticiones que los empresarios le hicieron al gobierno, se encontraba una mayor flexibilidad laboral. Pero no sólo eso: los empresarios daban por hecho que la crisis económica provocaría un incremento de la cesantía, justificando así los posibles despidos que se producirían en sectores como la construcción y el comercio.

Se podría afirmar que la información con la que cierra el último párrafo de la primera parte del texto es lo que el periódico y los empresarios deseaban escuchar de la máxima autoridad. Además de ofrecer un apoyo económico al sector salmonero y plantear mejoras a la ley de “semana corta”, la Mandataria envió un “claro mensaje” a los privados: en los últimos 15 meses que le restaban de gobierno, su preocupación principal sería enfrentar de la mejor forma la crisis

económica. Quizá por esa razón los empresarios remarcaron tanto, durante el encuentro empresarial, que en esa ocasión no “habría problemas”.

### **Las impresiones de Michelle Bachelet**

Así como el discurso de los empresarios fue moderado durante la Enade de ese año, el lenguaje y los demás elementos que componen la noticia también lo fueron. Por ejemplo, no deja de sorprender que en la diagramación de la página se haya ubicado primero el discurso de la Presidenta Bachelet, y luego la exposición del presidente de la CPC, Alfredo Ovalle, cuando lo común en la cobertura noticiosa que el periódico realiza a ese tipo eventos es ubicar primero el discurso de los dirigentes gremiales, desplazando a un segundo plano a las autoridades de gobierno. Eso se debe, quizás, a que el periódico –al igual como los empresarios- era consciente de que los únicos responsables de proteger al país de una crisis financiera eran el gobierno y las autoridades económicas, representadas en el ministro de Hacienda y el presidente del Banco Central. No por nada el recuadro que recoge las impresiones de Michelle Bachelet, se titula con una cita directa de la ex Mandataria: “Dedicaré los próximos 15 meses a enfrentar la crisis”.

Es curioso cómo a través del título del recuadro, la información le quita peso al resto de las medidas anunciadas por la Presidenta Bachelet, entre ellas, el perfeccionamiento del seguro de cesantía y las modificaciones a la ley de semana corta. Dos modificaciones laborales que, si bien se mencionan ampliamente dentro del texto, tienden a perder fuerza frente a la cobertura noticiosa sobre la crisis económica. Más aún con la distribución que los párrafos relacionados con los temas laborales ocupan dentro de la información: al ser los primeros apartados, no necesariamente se los transformaba en los párrafos más importantes dentro de la noticia. Incluso podríamos afirmar que el discurso estaba elaborado para que el lector sólo recordara lo referente a la crisis económica. Esto porque se inicia la información con un título que hace alusión a la crisis, y se cierra con un párrafo que emula el “Yes, we can” de Barack Obama, en que a través de una apelación emotiva, se le decía al lector que Chile podía salir bien parado de la crisis. Esta

hipótesis se podría comprobar por el número de veces que se menciona dentro de toda la información de la página la palabra “crisis”, y los conceptos relacionados con ella. Así, por ejemplo, mientras el término “crisis” se menciona 17 veces, “optimismo” se menciona cinco; “conciliador”, cuatro, y los términos de “racionalidad” y “espíritu”, tienen dos menciones, respectivamente.

### **Un año sin problemas, pero en que se habló igual de fuerte**

En el recuadro que recoge las impresiones del presidente de la CPC, Alfredo Ovalle, el discurso es insistente en remarcar que la actitud que tuvieron los empresarios frente al gobierno durante ese año fue conciliadora. Por lo tanto –y esta es una idea que se repite-, el discurso también buscaba diferenciar el polémico Encuentro Nacional de la Empresa del año 2007 del evento empresarial de ese año. Según el periódico, en esa última reunión incluso “reinó el diálogo” y las señales de mayor unidad entre el gobierno y los empresarios. Aunque, como bien lo reflejan los párrafos once y trece, de igual forma el empresariado criticó al gobierno en temas laborales y energéticos, el tono que se utilizó para ello fue mesurado, en comparación con el tono confrontacional que el mismo Ovalle utilizó en el Encuentro Nacional de la Empresa del año anterior.

Otro de los aspectos importantes es cómo el periódico en términos grupales se refiere a los hombres de negocios como empresarios, y en otra, sólo habla de Alfredo Ovalle. Si bien se entiende que cuando la información se refiere a él lo alude como un representante de los empresarios, no deja de sorprender que se personalice el conflicto del año 2007 en la figura del por entonces dirigente gremial. Esto porque, implícitamente, se está diciendo que el problema se debió más a asuntos personales del presidente de la CPC, que a un sentir generalizado de todos los empresarios. No se debe olvidar que el propio periódico aseguraba (texto de análisis anterior), que las palabras de Alfredo Ovalle en el discurso de Enade 2007 contrastaron con el ambiente que se había percibido durante toda la jornada, en que los empresarios se habían mostrado más optimistas en sus opiniones en la conducción del Gobierno.

Tomando en consideración que este texto de análisis vuelve constantemente a lo ocurrido durante la Enade 2007, es inevitable no realizar algunas comparaciones en las declaraciones –en especial por el tono- entre un año y otro. Así, por ejemplo, el tono de la declaración de Alfredo Ovalle en el evento empresarial del año 2008 es muy similar al utilizado por la Presidenta en la Enade de 2007. Mientras en el encuentro de ese año la ex Mandataria respondía así a Ovalle: “Siempre escucho sólo lo que el Estado tiene que hacer, nosotros como Gobierno hemos hecho todo lo que nos corresponde (...) esto es una tarea de todos”, el presidente de la CPC utilizaba un tono similar para dirigirse al gobierno el año 2008: “Como empresarios, hacemos todos los esfuerzos en esta situación (mejoramiento de empleabilidad) y con la misma fuerza le solicitamos a la autoridad diseñar y aplicar a la brevedad políticas públicas que permitan el acceso a todo nivel”. Es decir, en ambas declaraciones se apela al “nosotros” para demostrar que tanto unos como otros, sí han realizado sus trabajos.

### **Las “dos cabezas” del Gobierno**

Se podría afirmar que sólo hasta cierto punto –como insistentemente se repite en toda la información de la página-, el discurso de los empresarios fue un “discurso conciliador” en la Enade de ese año. Esto porque si bien es cierto que el tono de la exposición del presidente de la CPC fue más moderado, denunció el empresario Roberto de Andraca, la existencia de “dos cabezas” dentro del gobierno de Michelle Bachelet. A una de esas “cabezas” la calificó como socialista y anticuada, mientras que a la otra, de moderna y de mercado abierto. Estas declaraciones nos llevan a interpretar que probablemente, cuando el empresario describe a una de esas cabezas como “socialista y anticuada” se refería a las políticas económicas de corte social y proteccionista de la Presidenta Michelle Bachelet. Una hipótesis que se podría confirmar con las propias declaraciones del empresario, quien afirmaba, “Afortunadamente para los empresarios, la cabeza moderna y emprendedora, representada por el ministro de Hacienda, es más capaz. Esperamos que las otras cabezas aprendan de él”. Una afirmación que estaba en la línea argumentativa del propio periódico, cuando en 2006, *El*

*Mercurio* le entregó el título de “gerente general” del Gobierno, al por entonces ministro de Hacienda, Andrés Velasco.

**Lema de Enade 2009: “*Dvcenti Anniversarivm*” (Bicentenario)**

**IV.4.4 ¿El desaire de Eduardo Frei a los empresarios?**

Siguiendo el círculo discursivo en el que suele caer la cobertura noticiosa del periódico, con el texto que se analiza a continuación (**Noticia 4**), estaríamos en presencia de la primera fase del guión que pone en escena el Encuentro Nacional de la Empresa, en que es el contexto de elección presidencial el que se instala como parte importante de la información. Esta noticia titulada “Frei declina ir hoy a Enade y completa cuarta ‘bajada’ de encuentros con los empresarios”, tiene una particularidad respecto de los otros textos que se han analizado hasta ahora, y es que por primera vez el epígrafe de la noticia se constituye como una parte importante dentro de la información. Esto porque es a través de ese texto que *El Mercurio* sugiere que tanto para los empresarios como para el propio periódico, fue más preocupante -y por lo tanto noticioso- que Eduardo Frei desistiera de ir al evento empresarial, que el hecho que estuviera presente, en su condición de Senador, en la votación del Presupuesto 2010.

Considerando, entonces, que esa fue la razón por la cual Eduardo Frei no pudo asistir a la reunión empresarial, surge la duda de por qué el periódico decidió titular la noticia enfatizando en que la ausencia del candidato presidencial se había convertido en la “cuarta bajada” de sus encuentros con los empresarios. Por otra parte, la connotación negativa que se le da a la aprobación del Presupuesto deja también en evidencia el resquemor que los empresarios han sentido por la aprobación de esa ley, en que el gasto fiscal es el principal motivo de controversia entre los privados y el gobierno.

#### Noticia 4:

### “Frei declina ir hoy a Enade y completa cuarta ‘bajada’ de encuentros con los empresarios”

Martes, 17 de noviembre de 2009-Página B2

<b>Epígrafe</b>	Senador DC avisó el viernes su decisión, planteando que coincide con la votación del Presupuesto en el Congreso:
<b>Bajada</b>	Icare, el organizador, ofreció hasta ayer modificar la programación del evento para contar con su participación.
<b>Lead</b>	El candidato presidencial de la Concertación, Eduardo Frei, canceló por cuarta vez en los últimos meses su participación en un encuentro empresarial en que estaría con los otros presidenciables, al comunicar a Icare que no intervendría en el Encuentro Nacional de Empresarios (Enade) 2009 a realizarse hoy en CasaPiedra.
<b>1° p</b>	Frei ya había declinado participar este año en Enagro, organizado por la SNA; Enela, que desarrolla CorpAraucanía, y en el debate organizado por la Asociación Chilena de Tecnologías de Información (ver recuadro).
<b>Subtítulo</b>	Decisión inédita
<b>2° p</b>	La cancelación es la primera que hace un aspirante a La Moneda en el mismo año de una elección presidencial, desde que hace veinte años la entidad realiza estos Enade, la máxima cita de ejecutivos y empresarios chilenos en la temporada.
<b>3° p</b>	El comando de Frei comunicó el viernes pasado al directorio de Icare su intención de no concurrir a la cita. Frente a esto, la entidad que preside Patricio Parodi le dio plazo hasta ayer para reconsiderar la decisión, ofreciéndole incluso cambios en la programación del evento para asegurar su asistencia, lo que finalmente no fructificó.
<b>4° p</b>	Pese a que tanto Parodi como varios de los directores de Icare declinaron comentar el tema, desde el interior de la entidad se aseguró que había fuerte molestia por el momento en que se avisó, a sólo dos días del evento.
<b>5° p</b>	En el comando de Frei argumentaron que la decisión del senador DC se debe a que hoy tiene una votación decisiva en el Congreso, como es la aprobación de la Ley de Presupuestos.
<b>6° p</b>	Estas razones fueron validadas por los privados, aunque con matices. El presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Carlos Eugenio Jorquiera, dijo entender las razones de Frei para justificar su inasistencia, señalando que le parecen "atendibles". "La opinión que tengo es que los compromisos en general deben respetarse; cualquier debate, si existe un compromiso de asistencia (...) salvo que haya causas que ameriten una excusa de última hora. A mí en particular me parece que en este caso sí la hay", dijo Jorquiera.
<b>7° p</b>	Con un dejo de molestia, en cambio, reaccionó el timonel de la Sociedad Nacional de Agricultura (SNA), Luis Mayol: "En un mundo convulsionado, donde estamos preocupados por nuestro futuro, al sector empresarial le interesa la opinión y los proyectos de quienes podrían ocupar la Presidencia de la República", manifestó.

8° p	Si bien los empresarios manifestaron que es efectivo que se requiere de la presencia de Frei en el Congreso para la tramitación del Presupuesto -de hecho, asistió a la sesión de la semana pasada en la que se comenzó a discutir y votar el erario 2010-, precisaron que éste conocía desde hace varios días la programación de la sala, por lo que pudo haber avisado antes.
9° p	La tramitación del proyecto de Ley de Presupuesto 2010 en el Senado parte a las 10:30 horas de hoy con la partida número nueve (Educación), el tema más conflictivo de esta iniciativa legal. Se estima que sólo la discusión de este tema podría tomar toda la mañana. Las 15 partidas restantes deben votarse desde las 3.00 de la tarde. Media hora después parte el foro en Enade. Toda esta situación puso en un dilema a Frei. "El senador no puede dejar de participar en la votación del proyecto. Entre estar con los empresarios y votar la partida de Educación...", comentó uno de sus cercanos.

Tabla 4

Así, por ejemplo, quedaba de manifiesto durante el año 1993, cuando el por entonces presidente de la CPC José Antonio Guzmán criticó duramente la aprobación de la Ley de Presupuestos de 1994, en especial por el actuar de los políticos. Guzmán argumentaba que los parlamentarios no tenían el interés para profundizar en el análisis de uno de los temas más sensibles para el país, la discusión sobre la aprobación del Presupuesto de la Nación.

Es curioso que por una parte se utilice el verbo intransitivo “declinar” (que según el DRAE en una de sus acepciones, se utiliza para rechazar cortésmente una invitación), y por otro, se diga que Frei completó –connotando una falta de respeto para con los empresarios- su cuarta “bajada”. No menos curioso es que se utilice el sustantivo “bajada” (que la información destaca entre comillas), para dar la idea del Encuentro Nacional de la Empresa como el carro al que todos se debían subir. Por su parte, la bajada deja la información abierta, porque si bien en el título se menciona que Frei no asistiría al evento, el texto deja entrever, con el pretérito indefinido “ofreció”, que los empresarios hicieron todo lo que estuvo en sus manos para contar con la participación del candidato; por lo tanto, la responsabilidad ya no era ellos, sino de Eduardo Frei.

El único dato relevante del *lead* –esto porque repite la misma información que ya se había mencionado en el epígrafe, título y bajada-, es que en el encuentro empresarial estaría el resto de los candidatos presidenciales. Sin embargo, el evento contó únicamente con la presencia de Sebastián Piñera y Marco Enríquez-Ominami, ya que Jorge Arrate también desistió de concurrir. Algo

más de información entrega el primer párrafo, donde se listan otros de los encuentros en los cuales Eduardo Frei estado ausente (tres). El periódico le da tanta importancia a lo que se podría interpretar como un desaire por parte de Frei hacia los empresarios, que incluso dedica un recuadro a especificar la fecha y el nombre de los eventos que no contaron con la presencia del senador.

Pareciera ser que, por el tono que acompaña al subtítulo “decisión inédita”, se estuviera hablando de un hecho de mayor gravedad y no de la ausencia –justificada, por cierto- de un candidato presidencial a un encuentro con empresarios. Y si bien es cierto, como se menciona en el párrafo dos, que Eduardo Frei se convirtió, en los veinte años que se llevaba celebrando el evento, en el primer candidato presidencial en declinar una invitación a Enade, no se debe olvidar que el año 2004, la por entonces pre-candidata presidencial, Michelle Bachelet, se excusó de asistir al evento, ya que se encontraba aquejada por una neumonía. A partir de este hecho, es interesante contrastar cómo el periódico enfocó ambas ausencias. Mientras en el caso de Michelle Bachelet, señaló que “se había hecho la enferma para no enfrentar a los empresarios”, en el caso de Eduardo Frei, *El Mercurio* se limitó a decir que tanto él como Jorge Arrate, habían desistido de asistir al evento. Esta diferencia ilustra –por supuesto de manera implícita y como se demostró en los textos anteriores- el machismo con el que le tocó lidiar a Michelle Bachelet, tanto por parte de los empresarios como del propio periódico, durante su primer período como Presidenta.

Otro de los aspectos importantes de destacar en el párrafo dos es el adjetivo utilizado para catalogar el encuentro de empresarios: la “máxima cita de ejecutivos” de la temporada. Esa afirmación, con la cual posiblemente se buscaba indicar que el evento que rechazó Eduardo Frei no era cualquier evento, nos remite una vez más a la columna “Mande, Patrón”, de Carlos Peña, publicada en diciembre de 2007. En uno de sus párrafos, el académico mencionaba que la culpa no fue de Ovalle (luego del discurso pronunciado en la Enade de 2007, en que el dirigente gremial criticó fuertemente a la administración de Bachelet), sino del propio gobierno “por aceptar año a año, peregrinar frente a un pequeño grupo de empresarios y una mayoría de empleados de empresarios, para rendir cuentas

y ponerse de igual a igual”. Y si bien la visita frustrada de Eduardo Frei a la Enade no fue en calidad de Presidente, sino de candidato presidencial, posiblemente las palabras del Carlos Peña –a dos años de la publicación de esa columna-, todavía resonaban en el periódico y los empresarios. Si no, el discurso del periódico después de la publicación de ese texto, no utilizaría tantos epítetos como “máxima cita de ejecutivos”, “altos ejecutivos”, “destacados economistas”, entre otros, para dirigirse a los empresarios que participaban de ese evento.

La idea de los empresarios molestos por el desaire de Eduardo Frei toma fuerza en los párrafos cuatro y cinco, donde se señala, con un tono impositivo, que el presidente de Icare, Patricio Parodi, le había dado plazo hasta el día anterior a Eduardo Frei, para que reconsiderara su decisión. Y si bien en el texto se reconoce que al interior de la corporación hubo una fuerte molestia, sobre todo porque el comando de Frei avisó que éste no asistiría al evento apenas dos días antes, surge la duda de si en verdad la molestia fue por esa razón, o porque en realidad los empresarios se sintieron desairados.

Como menciona el periódico, las razones por las cuales Eduardo Frei desistió de asistir a Enade fueron validadas por los privados, aunque con matices. Así, por ejemplo, se entiende que Carlos Jorquiera, en ese entonces presidente de la Cámara Nacional de Comercio, y Andrés Concha, también por entonces presidente de la Sofofa, hubiesen comprendido la situación de Frei. Sin embargo, Luis Mayol, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, daba a entender, a través de una cita directa y en especial por la frase: “En un mundo convulsionado, donde estamos preocupados por nuestro futuro...”, que para los empresarios era más importante que el candidato presidencial asistiera a Enade, que al Congreso para la aprobación del Presupuesto 2010. Estas diferencias de opinión, además, evidenciaban los distintos estilos que tenían –al momento de relacionarse con las autoridades políticas-, los dirigentes gremiales.<sup>78</sup>

---

<sup>78</sup> En que Andrés Concha, como presidente de la Sofofa, una vez más, se destacaba por la mesura en sus declaraciones. Por lo demás, estas declaraciones hacían recordar la polémica del año 2001, en que el por entonces presidente de Icare Fabio Valdés comparaba a dirigentes de la Sofofa y la CPC con la metáfora de los “halcones y las palomas”.

Y si en el párrafo seis se desliza que para los empresarios era más importante que Frei estuviera presente en Enade, en el apartado ocho, y a través de una cita directa que también deja una interrogante abierta, se desliza un sugerente “entre estar con los empresarios y votar la partida de Educación...”. Suponemos, fue más importante votar por el Presupuesto de Educación, porque como bien de evidencia, la información utiliza el recurso de los puntos suspensivos.

Otro de los aspectos que se vuelve importante, pero dentro de la página, es la noticia que se ubica debajo del tema principal, y que tiene por título “Senador DC privilegia labor parlamentaria, pero comandos opositores critican decisión”, por lo que es evidente que es una noticia que se relaciona con la información principal. En especial es un texto que se vuelve importante por el marcado tono político, por lo que podemos intuir, más aun considerando que es un texto que no tiene firma, que quizá fue escrito por algún reportero de política. Como es común en textos como estos, abundan trascendidos de este tipo: “cercaños” y “fuentes de su círculo”, lo que, por el tipo de confidencialidad que ahí se maneja, lo vuelven un tipo de fuente recurrente de estas notas.

#### **IV.5 Análisis discursivo de la cobertura noticiosa de Enade, durante el Gobierno de Sebastián Piñera**

##### **Lema de Enade 2010: “*Viva Chile Mierda*”**

##### **IV.5.1 Se disipan “los fantasmas” y se recupera el crecimiento**

La cobertura del periódico a la Enade del año 2010 estuvo muy lejos de la sensación de “desconfianza” que se apoderó del evento económico durante los primeros años de los noventa. Del temor de los empresarios por las reformas laborales durante el gobierno de Patricio Aylwin, del recelo que generó la militancia política de Ricardo Lagos, y por sobre todo, lejos de la incertidumbre que provocó en materia económica, el gobierno proteccionista de Michelle Bachelet. El pesimismo y el lenguaje a veces violento que se instaló a través de los títulos y de la información del periódico, especialmente durante los gobiernos

de Ricardo Lagos y Michelle Bachelet, dio paso a un discurso más moderado y optimista durante el primer año de gobierno del ex Presidente Sebastián Piñera.

Así, por ejemplo, lo evidencia el título de la información (**Noticia 1**), “Gobierno prevé crecimiento sobre 5,5% este año y destaca ‘círculo virtuoso’ de economía. Lo primero y más importante de destacar de este título es que se desplaza la opinión de los empresarios a un segundo plano. Ya no son los hombres de negocios los que se dirigen –generalmente a través de una interpelación-, al gobierno, acusando o demandando. En el evento empresarial de 2010, fue el propio gobierno el que le aseguró a los privados que se alcanzaría un crecimiento por sobre el 5,5%, además de destacar un “círculo virtuoso” de la economía.

No deja de sorprender que el gobierno previera esa cifra de crecimiento, y que los empresarios –considerando que para ellos lo más óptimo era crecer a tasas del 7%-, no hicieran una crítica al respecto. Otro de los puntos importantes de destacar del título es el presente indicativo del verbo “prever”. Con ello, se dice que sólo en su primer año de administración, el gobierno de Sebastián Piñera alcanzaría un crecimiento por sobre el 5,5%. Un panorama alentador si se consideraba que ni siquiera durante los años noventa, cuando Chile creció a tasas del 7%, el periódico destacó tanto el buen manejo económico de un gobierno.

El optimismo del título se refleja también, en las tres bajadas que componen el tema central de la página. En la primera de ellas, se utiliza el pretérito perfecto simple del verbo “reafirmar”, para mencionar que uno de los principales compromisos del Mandatario durante su período era derrotar la extrema pobreza antes de 2014. Curioso que se diga que el “Presidente Piñera reafirmó”, si en ninguna parte del epígrafe, el título, ni las dos bajadas restantes, se hace alusión a ese tema. Por lo que esa afirmación podría aludir más a una promesa de candidatura presidencial que al discurso pronunciado por el entonces Presidente en la Enade de ese año. Otras de las inquietudes que surgen a partir de esa información es si un evento como ese –preocupado mayoritariamente por la marcha económica del país-, era el lugar propicio para “reafirmar”, por ejemplo, que la intención del gobierno era derrotar la extrema pobreza. Por lo demás, las

metas del gobierno son calificadas por el periódico, como “tremendamente ambiciosas”. Se utiliza el verbo “derrotar”, para describir un problema social que se sabe, requería de mucho más inversión y buenas intenciones que las posibles de concretar durante los cuatro años en el poder. Por otra parte, el discurso en esa primera bajada, le seguía dando una connotación positiva a todo lo que planteaba la administración Piñera.

Y si fue prematuro que a los ocho meses de gobierno los empresarios acusaran “pérdida de confianza y estancamiento” durante el primer año de mandato de Ricardo Lagos; lo mismo ocurrió con el título de “gerente general” del gobierno, que el periódico le otorgó al entonces ministro de Hacienda Andrés Velasco, a sólo nueve meses de haberse constituido el gobierno de Michelle Bachelet. Por lo tanto, la pregunta que surge con este texto de análisis es si no es también prematuro hablar, a los ocho meses de gobierno, por ejemplo, de un “positivo mix económico” durante el primer año de gobierno de Sebastián Piñera. En que según se evidencia en la segunda bajada, se destacaron dentro de ese mix, aspectos como: un alto crecimiento, generación de empleos y una inflación controlada. Un panorama que se podría poner en duda si se considera que el terremoto del 27/F, afectó el sistema productivo del sector privado, así como también la infraestructura y equipamiento estatales.<sup>79</sup>

---

<sup>79</sup> Según lo evidencian algunos estudios que se realizaron meses después de ocurrido el terremoto, la economía chilena se vería fuertemente resentida en aspectos como el PIB, construcción, industria, inflación, etc. Entre esos estudios destaca el informe “Efectos Económicos del Terremoto en Chile, por sectores y en el empleo: Una evaluación preliminar”, elaborado por la Biblioteca Nacional del Congreso, durante marzo de 2010. En ese informe se señalaba que sólo a partir de estimaciones preliminares, la reconstrucción le significaría a nuestro país, un total de US\$ 30.000 millones, equivalente al 15% del Producto Interno Bruto. Otras de las cifras entregadas por ese informe, determinaba que un 25% de la capacidad instalada de los pesqueros estaría inutilizable. Mientras que un 15% de la producción vitivinícola se habría perdido. Así como también se proyectaba que en el corto plazo los servicios minoristas y otros se verían fuertemente impactados. Por otra parte, y como consecuencia de la pérdida de capacidad productiva, se esperaban presiones inflacionarias que aumentarían los costos de producción. Mientras que la escasez de alimentos como frutas, verduras y lácteos, provocarían un alza en el índice de Precios al Consumidor (IPC). [http://antonioguzmannacoud.com/wpcontent/uploads/2012/03/83909\\_EfectosEconomicosdelTerremotoenChileUnaEvaluacionP.pdf](http://antonioguzmannacoud.com/wpcontent/uploads/2012/03/83909_EfectosEconomicosdelTerremotoenChileUnaEvaluacionP.pdf) Fecha de consulta: 02 de diciembre, 2014.

## Noticia 1:

“Gobierno prevé crecimiento sobre 5,5% este año y destaca ‘círculo virtuoso’ de economía”

Miércoles, 24 de noviembre de 2010-Página B6

<b>Epígrafe</b>	Principal encuentro empresarial del año congregó a 1.100 ejecutivos durante todo el día en CasaPiedra:
<b>Bajada 1</b>	Presidente Piñera reafirmó que la meta de su período es derrotar la extrema pobreza antes de 2014 y sentar las bases para terminar con ella esta década. Ministro de Hacienda, Felipe Larraín, destacó el positivo <i>mix</i> que vive la economía: alto crecimiento, generación de empleo e inflación controlada. Máximo dirigente de los empresarios, Rafael Guilisasti, emplazó al sector privado a avanzar en cinco grandes tareas para que Chile llegue al desarrollo.
<b>Bajada 2</b>	Ministro de Hacienda, Felipe Larraín, destacó el positivo <i>mix</i> que vive la economía: alto crecimiento, generación de empleo e inflación controlada.
<b>Bajada 3</b>	Máximo dirigente de los empresarios, Rafael Guilisasti, emplazó al sector privado a avanzar en cinco en cinco grandes tareas para que Chile llegue al desarrollo.
<b>Lead</b>	El retiro de sillas de las últimas filas que se realizó durante el intermedio del almuerzo ayer en CasaPiedra grafica bien la versión 2010 de la Enade.
<b>1° p</b>	El "Viva Chile Mierda" sedujo a menos empresarios y ejecutivos que sus anteriores versiones de rimbombantes nombres en latín -según la organización, los asistentes no superaron los 1.100, frente a los 1.500 de 2009- y tampoco logró reunir a lo más selecto del empresariado, como había ocurrido en años anteriores.
<b>2° p</b>	Según los asistentes, esta menor asistencia se debe a que el país se encuentra en un claro rumbo de crecimiento y no se encuentra saliendo de una crisis -o en medio de ella-, como ocurrió en otros años. Por lo mismo, no se esperaban anuncios extraordinarios ni gestos particulares hacia el empresariado, como sí se dieron años atrás.
<b>3° p</b>	La primera exposición de la jornada -a cargo del ministro de Hacienda, Felipe Larraín, y su característico desplante- partió con media hora de atraso.
<b>4° p</b>	Quienes llegaron puntuales debieron soportar nuevamente un "taco" de proporciones en Escrivá de Balaguer, lo que ya se está haciendo una molesta tradición en eventos masivos empresariales en Vitacura.
<b>5° p</b>	En el primer coffee break, el tema era la tragedia carretera en la Autopista del Sol. Ya sea a través de Blackberry o iPhone, los asistentes se enteraron vía internet del fatal choque, lo que incluso llevó al ministro de Obras Públicas a abandonar raudamente la cumbre empresarial.
<b>6° p</b>	Hacia la mitad de la mañana, el comentario común era la falta de novedad entre los panelistas, aunque se destacaron las exposiciones de Sergio Melnick, la ministra del Sernam, Carolina Schmidt, y el sociólogo Eugenio Tironi.
<b>Subtítulo</b>	Piñera pide a empresarios que compartan con sus trabajadores la prosperidad

<b>7° p</b>	Aunque las proyecciones de crecimiento para la economía chilena se sitúan en torno a un 5,5% para este año, el Presidente Sebastián Piñera estimó que la cifra será aún mayor, destacando que pese al terremoto, en los últimos meses la economía está creciendo a un ritmo de 7%.
<b>8° p</b>	Al clausurar Enade 2010, el Mandatario se refirió a la meta de que Chile logre ser un país desarrollado en 2018, lo cual requiere crecer a un 6% anual. "Tenemos resultados incipientes, pero no nos vamos a dormir en los laureles", advirtió.
<b>9° p</b>	Entre 2006 y 2009 se crearon 105 mil empleos promedio al año y este Gobierno aspira a crear 200 mil puestos de trabajo anuales, esto es 1 millón de empleos en el período. Aclaró que no es una mera promesa de campaña, sino un compromiso y que el país necesita para reducir el desempleo dar trabajo a la gente que se está incorporando al mercado laboral y a los 500 mil jóvenes que van a egresar de la educación en los próximos cinco años.
<b>10° p</b>	El año pasado se destruyeron 30 mil empleos y este año su estimación es que el país creará 300 mil nuevos empleos, y, de hecho, entre marzo y octubre se han creado 286 mil plazas de trabajo, más del 50% de las cuales son ocupadas por mujeres, destacó.
<b>11° p</b>	El Mandatario asignó especial relevancia a los esfuerzos por reducir la pobreza e igualar las oportunidades. La última Casen arrojó 15,1% de pobreza (2,5 millones de pobres, 355 mil más que en 2006) con 634 mil chilenos viviendo en extrema pobreza.
<b>Subtítulo</b>	Ministro de Hacienda anuncia envío de proyecto "en los próximos meses" para perfeccionar gobierno de las empresas públicas
<b>12° p</b>	El análisis de Hacienda sobre la situación económica del país fue marcadamente optimista. En ese sentido, el ministro destacó los últimos crecimientos consecutivos del Imacec y la recuperación del empleo.

Tabla 1

Otro de los aspectos importantes de destacar es la firma del texto, que en esa ocasión no correspondía a una persona específica, sino que a la sección de Economía y Negocios. Un hecho que nos parece curioso si se considera que el periódico siempre se hacía cargo –por lo menos a través de la firma- de lo que se decía en el discurso, incluso durante los gobiernos de la Concertación, en que el lenguaje era mucho más violento que durante el gobierno de Sebastián Piñera.

El único dato relevante dentro del *lead* es la metáfora que se utiliza para describir la ausencia de público que caracterizó a la Enade de 2010. Una menor asistencia de empresarios y ejecutivos que el periódico atribuyó, netamente, a la elección del lema "Viva Chile Mierda". Con esa información, el periódico no sólo hace una interpretación de los hechos, sino que también afirma que el lema de ese año "sedujo a menos empresarios y ejecutivos" que en sus anteriores

versiones de “rimbombantes nombres en latín”. A través de esa apreciación, *El Mercurio* deja entrever –en esta ocasión de manera más explícita- el “elitismo” que lo ha caracterizado como medio de comunicación. En que si bien ha mostrado un interés por las costumbres y tradiciones,<sup>80</sup> el medio no reconoce expresiones coloquiales y populares como el “Viva Chile Mierda”, que la corporación encargada de organizar el evento utilizó para conmemorar el Bicentenario de la patria.

La elección de ese lema molestó tanto al periódico, que incluso le dedicó, el sábado 6 de noviembre, dos semanas antes que se realizara el evento, una columna en su página de Editorial. A través de ese texto de opinión, y bajo el título de “Mal gusto elevado a lema”, el periódico argumentó que le parecía incomprensible el “pobre criterio” que se había utilizado para elegir esa frase, abandonando, incluso, la tradición de elegir alguna milenaria cita latina con sentido de futuro. No así una frase que vinculara a nuestro país con lo fecal, y que, peor aún, titulara con ese mismo lema el panel donde participaría el Presidente, una situación que para el periódico, no podía sino causar estupor. La incomodidad para el medio fue tal, que incluso tomó parte por los sectores más “populares”, a quienes defendió, señalando que si la intención del lema era proyectar una imagen –justamente- “popular”, se caía en un error de magnitud porque el “pueblo”, no asociaba a su propio país ni al Presidente, con lo excrementicio. Luego se apelaba a la emotividad, destacando la capacidad que tenían los chilenos para sobreponerse a las desgracias, terremoto, rescate de los mineros, sumado al entusiasmo por el Bicentenario y los logros de Chile en sus 200 años. Todas situaciones que, para *El Mercurio*, ameritaban una mejor elección de lema para la Enade del Bicentenario. La columna de opinión terminaba señalando que, “en el serio marco de Enade, la señal que se transmitía resultaba inevitablemente desorientadora de pobreza lingüística y vulgarizadora, además de contradictoria con la ingente labor de responsabilidad social, educacional y cultural, largamente desplegada por el empresariado chileno”.

---

<sup>80</sup> Entendiendo por costumbres y tradiciones, eventos como el rodeo y “La semana de la chilenidad”, que cobran especial relevancia durante el mes de la patria, y a los cuales *El Mercurio* les entrega una amplia cobertura a través de sus páginas de Vida Social. Páginas en las que no es extraño encontrarse, por ejemplo, al propio Agustín Edwards, luciendo una manta, o visitando algún campeonato de rodeo en su calidad de director de la Federación de Criadores de Caballos de Chile.

Para Darío Rojas, lingüista de la Universidad de Chile, ese enojo del periódico radicaría en que, al hacer uso de un lenguaje más coloquial a través del lema, se desprestigiaría una lengua tan exclusiva como el latín. “Eso explica que, cuando el lema cambia y se usa el lenguaje coloquial chileno, incluso con lo que se considera una grosería, *El Mercurio* sienta que se le está ‘bajando el nivel’ al encuentro, porque se pierde esa imagen de alta cultura, tradición y exclusividad que representa el latín. Por otra parte, creo que a través de ese ejemplo en particular, se evidencia cómo se reproduce y legitima el discurso de la clase dominante. Las clases no dominantes son, precisamente, las que históricamente no han tenido acceso al latín”.<sup>81</sup>

En el párrafo uno, que en definitiva es el único apartado donde se menciona el “Viva Chile Mierda”, el discurso tiende a minimizar el evento empresarial del año 2010. Primero porque se responsabiliza al lema por la ausencia de invitados. Segundo, al poner el énfasis –a través del recurso de la comparación- en el número de asistentes. Y tercero, al arriesgarse a decir –por medio de un comentario elitista- que el evento del año 2010, tampoco logró reunir “a lo más selecto del empresariado”. Eso quiere decir, entonces, que los asistentes que sí llegaron al evento, ¿no gozaban de esa categoría? Por otra parte, se podría afirmar que quizás, esa interpretación fue en respuesta a lo molesto que se sintió el periódico por la elección del lema.

Es curioso que en el párrafo dos se destaque el buen momento económico, como la segunda causante por la cual el evento tuvo una menor asistencia de público. Un hecho que no se había dado en ninguno de los encuentros empresariales analizados hasta ahora, ni durante el auge económico de los años noventa, ni al finalizar el gobierno de Lagos (administración que se caracterizó principalmente, por la gran apertura de los mercados financieros). Esto nos lleva a interpretar que, tal vez, el evento empresarial se volvía más atractivo en un

---

<sup>81</sup> Entrevista con Darío Rojas el jueves 7 de agosto de 2014.

contexto de crisis económica<sup>82</sup> –como también se deja entrever en el párrafo dos-, o, derechamente, durante los gobiernos de la Concertación, en que, como se ha evidenciado hasta ahora, no hubo evento en donde los empresarios no tuvieran alguna crítica o comentario hacia el actuar del gobierno.

Para el subdirector de *El Mercurio*, Juan Jaime Díaz, el atractivo del evento dependerá en gran medida de la coyuntura social y económica de algunos años. “Hay ocasiones en que el evento no es muy atractivo, básicamente, por la coyuntura de algunos años. Es decir, cuando está todo muy bien, o no se ven muchos nubarrones en el cielo, el evento pasa a ser menos relevante, va menos gente, etc. Por otra parte, se podría calificar hasta de “insólito”, que al final del apartado dos se mencione que durante ese evento no se esperaban anuncios extraordinarios ni gestos particulares hacia el empresariado, como sí había ocurrido en años anteriores. Cuando lo que en realidad evidencian los hechos es que generalmente son los empresarios –a través de sus discurso- los que tenían algo que decir al gobierno.

Esa falta de novedad que acusa el periódico, se evidencia, por ejemplo, en el párrafo cuatro, donde se indica que en la avenida Escrivá de Balaguer, se siguen produciendo “tacos” toda vez que realizaban eventos masivos en Vitacura. El poco “atractivo” del encuentro también se menciona –pero esta vez de forma más explícita-, en el párrafo seis, para señalar la “falta de novedad” entre los panelistas. Por otra parte, la idea de que en esa ocasión el discurso puso el énfasis en el gobierno y no en los empresarios se evidencia en los párrafos tres y cinco. Mientras en el primero de esos apartados se destaca el “característico desplante” del ministro de Hacienda, Felipe Larraín, en el segundo se da la idea –por la descripción que ahí se hace-, de los secretarios de estado del Presidente Piñera, como ministros “todo terreno”. Esto, luego de afirmar que el por entonces

---

<sup>82</sup> Esto porque es en un contexto de crisis económica, cuando una gran mayoría de los empresarios tienden acercarse más al Estado. Ello, con el propósito de obtener –en caso de que la situación económica se volviese más crítica- una especie de “salvataje” de sus empresas. Sin ir más lejos, y como lo evidencia el libro de María Olivia Mönckeberg, “Los magnates de la prensa” (2013), hace poco más de 25 años que los dos conglomerados más poderosos del país, *El Mercurio* y *La Tercera*, estuvieron al borde de la quiebra, y que, “si no hubiera sido por el fuerte apoyo del Estado, el mismo que sus editoriales tanto repudian, no habrían salido del ‘hoyo’ en que cayeron como consecuencia de sus inversiones, sus gastos y sus deudas”.

ministro de Obras Públicas, Hernán de Solminihaq, debió retirarse “raudamente” del evento para inspeccionar un accidente ocurrido en la Autopista del Sol.<sup>83</sup>

### **Los números azules del primer año de gobierno de Sebastián Piñera**

Como ya se mencionó, el tono que marcó al evento empresarial de 2010 fue más optimista. Así, por ejemplo, se evidencia en el recuadro<sup>84</sup> que recoge las impresiones del Presidente Sebastián Piñera, en que el énfasis de su discurso estuvo centrado en las cifras. Una de las principales características que denota este texto de análisis, en comparación a los textos de los gobiernos anteriores, es la forma en la que se alude al gobierno. Si en los años anteriores se repetía insistentemente el concepto de “Estado”, en esta ocasión esa palabra sólo se menciona una vez. El discurso se desplaza desde un “aparataje estatal” al que había que modernizar con urgencia, a un Estado ya convertido en una exitosa empresa privada. Dentro de esa lógica, el tono que utiliza el discurso es marcadamente económico. Así también las declaraciones del Presidente Piñera, quien aseguraba que, a pesar del terremoto y de las proyecciones de crecimiento de 5,5%, la economía chilena estaba creciendo a un ritmo de 7%. Una cifra que se podría poner en entredicho, si se considera que en junio de ese año, el Banco Mundial aseguraba que nuestro país sólo crecería a una tasa de 4,2%, siendo el terremoto del 27/F, la principal causa para que el crecimiento fuese menor al 4,7% que la misma entidad había proyectado con anterioridad.

---

<sup>83</sup> Consecuencia de la baja “popularidad” que acompañó gran parte del gobierno de Sebastián Piñera, durante el primer semestre de 2011 se lanzó el plan “Gobierno en terreno”, que, al igual como ocurría con las horas distritales que cumplían los parlamentarios, se esperaba que los ministros hicieran lo mismo, ello, con el propósito de acercar el gobierno a las personas.

<sup>84</sup> Gráficamente, nuestra página está compuesta de una noticia central y cuatro recuadros, cuyos títulos en nuestra selección de párrafos (Tabla1), se pueden identificar como subtítulos. Es importante mencionar que por un tema de espacio y de importancia, sólo se analizan la noticia principal y el recuadro con las declaraciones del Presidente Sebastián Piñera. Para más información revisar Anexos.



**Imagen 6.**

Y mientras el discurso de los ex mandatarios en el contexto de Enade, tenía un característico tono de “promesa”, como si en vez de estar dirigiéndose únicamente a los empresarios lo estuvieran haciendo al país, al estilo del “discurso presidencial del 21 de Mayo”, el de Sebastián Piñera sólo se remitía a destacar las cifras y los números azules. Como por ejemplo, la posibilidad que el país tenía de convertirse en una nación desarrollada en 2018, la creación de empleos y el combate a la pobreza. Una de las principales características que se destacan del tono de su discurso, es la constante comparación con el gobierno anterior, en que a través de frases como: “el año pasado se destruyeron 30 mil empleos”, se dejaba entrever que su gestión, en su primer año de gobierno, era mucho mejor que la administración de Michelle Bachelet.

Finalmente, consideramos que de las seis fotografías que componen la página, la de arriba (**Imagen 1**), se constituye como la más importante. Esto porque, quizás, podríamos afirmar que con ella se dejaban en evidencia los vínculos que existían entre el poder político y el poder económico: después de todo, y a pesar de haberse desprendido de sus empresas a través de un fideicomiso ciego voluntario, Sebastián Piñera seguía siendo empresario. Mientras que, por su parte Jorge Awad era el presidente de la aerolínea LAN y presidente

de la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras (ABIF). Dos instituciones con las cuales el ex Presidente estaba completamente familiarizado.

**Lema de Enade 2011: “¿Vox populi... vox dei?” (¿Voz del pueblo... la voz de Dios?)**

**IV.5.2 El debate social se aborda desde las cúpulas empresariales**

Si bien durante los primeros meses de las manifestaciones sociales de 2011, *El Mercurio* sólo se limitó a informar sobre esos hechos, no fue hasta fines de ese año que el periódico se vio en la necesidad de reconocer la fuerza social de esos acontecimientos. Entre ellos destacaron: el paro regional contra el alza del gas en Magallanes, el movimiento estudiantil, y las manifestaciones en contra de la aprobación del megaproyecto de represas Hidroaysén, entre otros. Dentro de ese contexto, el discurso tendió a minimizar, e incluso en algunas ocasiones a “satanizar” el que fuera uno de los grupos más sólidos durante ese 2011: el movimiento estudiantil. Así, por ejemplo, lo reflejan algunos de los títulos que dieron cuenta de la cobertura noticiosa de esos hechos y cuyo énfasis estuvo puesto en tres puntos estratégicos del discurso: una apelación constante a los padres de los estudiantes, la politización del movimiento estudiantil y la violencia –suscitada por grupos de “encapuchados”-, luego de cada marcha convocada por los estudiantes.

El primero de esos títulos corresponde al 20 de septiembre, y en él se advertía que, de continuar las manifestaciones, se corría el riesgo de reducir el número de matrículas en los colegios emblemáticos de Santiago (“Peligran matrículas en colegios emblemáticos por gran número de repitentes”). Cinco días después, el domingo 25, y como parte de la columna “La semana política”, el periódico entregaba su opinión bajo el título de “¿Familias rehenes?”, para señalar que el Ejecutivo no debía perder de vista su foco prioritario: las agobiadas familias de clase media, a quienes debía ayudar a través de iniciativas legales, para que no se convirtieran en rehenes a manos de la “sobreideologizadas cúpulas estudiantiles”. Siempre dentro del mismo mes, el viernes 30, y bajo el título “Parlamentarios del PC y del MAS destacan rol de la JJ.CC. y de Camila Vallejo

en el movimiento estudiantil”, se denunciaba la creciente influencia que las JJ.CC. y la figura de Camila Vallejos tenían para el movimiento estudiantil.

Ya para octubre, el periódico puso el énfasis en los hechos de violencia producidos en cada marcha convocada por los estudiantes. Los títulos de los días 14 y 20 de ese mes (“Tomas marcan radicalización...” y “Marcha estudiantil concluye con violentos...”), dan cuenta también de esa focalización en los desmanes y la minimización de las demandas estudiantiles. No mucha diferencia hubo en la cobertura noticiosa del mes de noviembre, en que la información seguía focalizando el discurso en los desmanes y los hechos de violencia. Así lo evidencia la publicación del sábado 19 de ese mes, “Violentos incidentes y baja convocatoria en nueva marcha”, pero no sólo se destacaban el título, sino que también el epígrafe, el que daba cuenta del número de marchas que hasta ese momento se habían realizado en el país “Movilización número 41”.

Uno de los recursos utilizados por el periódico para bajarle el perfil a este movimiento fue el de las encuestas y mediciones, elaboradas por el propio medio o por estudios externos. Así, por ejemplo, durante el mes de noviembre se publicaron dos encuestas –con una semana de diferencia entre una y otra-, en el Cuerpo de Reportajes. La primera de ellas se publicó el domingo 13, y fue elaborada por *El Mercurio* y el estudio de mercados Opina. Ya en el título uno de los grandes resultados que arrojó ese sondeo fue que la “Ciudadanía quiere que los estudiantes vuelvan a clases, pero apoyan las demandas”. Una semana después, el domingo 20, a través de un conteo realizado por *El Mercurio* a las universidades que aún seguían en paro, el estudio arrojó que “Sólo 2% de los estudiantes de educación superior sigue en paro”. Finalmente, el lunes 12 de diciembre se publicaron los resultados de la tercera consulta ciudadana realizada en la comuna de Santiago, que según el título del periódico, evidenció que un “72% de santiaguinos rechazan marchas”.

## Noticia 2:

### “Los indignados’ se apoderan de Enade 2011”

Viernes, 25 de noviembre de 2011-Página B6

<b>Epígrafe</b>	Protestas contra el sistema económico marcaron la temática del encuentro empresarial:
<b>Lead</b>	¿Por qué se quejan los chilenos? Esta fue la pregunta que autoridades, empresarios, analistas y académicos intentaron resolver ayer en el Encuentro Nacional de la Empresa 2011 (Enade).
<b>1° p</b>	El cuestionamiento ganó incluso mayor relevancia después de que el ministro de Hacienda, Felipe Larraín, repasara -como es ya costumbre- las excepcionales cifras de desarrollo experimentadas por el país de los últimos 30 años. Cifras que, a decir del economista y analista político Moisés Naim, hacen que Chile parezca más un "tigre asiático" que un país latinoamericano.
<b>2° p</b>	Una de las primeras conclusiones que arrojó la 33° versión de Enade -convocado bajo la pregunta ¿Vox populi... vox dei? (¿Voz del pueblo... la voz de Dios?)- es que la desigualdad se ha convertido en la amenaza más urgente que se debe enfrentar en el país.
<b>3° p</b>	Pero el ministro Larraín dio el tono de alerta. Sin desmerecer las demandas, exhortó a tener cuidado con los pedidos radicales. "Hay que defender lo que tenemos", dijo. Y aunque los estudiantes abandonaran las movilizaciones, que se han extendido por siete meses, los expositores también coincidieron en que sería un grave error ignorar sus protestas y sus demandas.
<b>Subtítulo</b>	Piñera llama a empresarios a mayor responsabilidad social y rechaza presiones populistas
<b>4° p</b>	La fatiga que muestra la economía mundial; los signos de conductas populistas que cruzan el debate nacional, y el debilitamiento del diálogo, junto con las dificultades para buscar acuerdos con la oposición, son los temas que hoy preocupan al Gobierno y a los que se refirió el Presidente Sebastián Piñera en su discurso de clausura del Encuentro Nacional de la Empresa (Enade 2011). Planteó que los empresarios tienen que ser innovadores, descubrir nuevos mercados, crear nuevas oportunidades, pagar impuestos de buena fe, respetar el medio ambiente y a las comunidades que los acogen y ser responsables socialmente. Incluso, fue más allá, y apeló a la solidaridad: "Aquellos que hemos tenido más oportunidades, tenemos más obligaciones con nuestro país y nuestra sociedad", enfatizó, sacando aplausos de los asistentes.
<b>5° p</b>	En cuanto a las conductas populistas, señaló que hoy más que nunca se requiere de un gobierno serio y capaz de resistir las presiones indebidas, vengan de donde vengan. Hizo hincapié en que no siempre los que hablan más fuerte o exigen con mayor vehemencia sus derechos representan la voz del pueblo. "Hay que saber escuchar a las mayorías silenciosas que muchas veces no pueden hacer oír su voz, pero sí lo hacen cuando tenemos elecciones... fue esa mayoría silenciosa la que eligió a este gobierno y apoyó nuestro programa", agregó Piñera.
<b>6° p</b>	Por otro lado, el Mandatario sostuvo que se requiere de una profunda reflexión y compromiso con el concepto de unidad nacional y de colaboración entre los distintos sectores para superar las dificultades de diálogo con la oposición. Al igual que en intervenciones anteriores, hizo un recuento de los avances en los primeros 20 meses de gobierno, mencionando la ampliación del posnatal y el ingreso ético familiar, entre otros, y destacando que a la larga, lo que la

	gente evalúa son los resultados.
<b>Subtítulo</b>	Presidente de la CPC insta a escuchar las demandas y a actuar “con prudencia”
<b>7° p</b>	Elevar los estándares de calidad de la educación -dice- es algo plenamente compartido por los empresarios, quienes entregan su aporte en la educación técnico-profesional. Pero Constans señaló que en el debate sobre la educación deben equilibrarse las demandas.
<b>8° p</b>	Consideró una falacia apuntar a la gratuidad de la educación sin la correcta explicitación de requisitos, señalando que no puede haber gratuidad para las familias de más altos ingresos ni para estudiantes que no estudian o no se esfuerzan. También abogó por la libertad de enseñanza, en un sistema mixto con instituciones públicas y privadas y por dar un mayor impulso a las carreras técnicas y profesionales.

Tabla 2

Ahora bien, es interesante cómo el periódico abordó el descontento social en la cobertura noticiosa de la Enade 2011, en que si bien reconocía las manifestaciones y las demandas ciudadanas, creemos que lo hacía dándoles validez a grupos sociales extranjeros y no a los nacionales. Esto ya desde el título de la información (**Noticia 2**), “‘Los indignados’ se apoderan de Enade 2011”, que evidencia la tendencia del periódico a identificar “lo interno” con “extranjerismos”. Es además, un encabezado que cae en ambigüedades, porque si bien se asegura que “los indignados” se apoderaron del encuentro de ese año, en ninguna parte del texto se recoge la impresión o la opinión de alguno de esos “indignados”.

La ambigüedad del título se refleja también en el *lead*, esto porque los personajes con los cuales se abordaba el debate social iban desde los empresarios hasta los académicos. Es decir, la discusión se seguía dando en un plano donde los únicos que tenían derecho a voz y voto eran los miembros de la elite y no los ciudadanos comunes y corrientes.<sup>85</sup> Una disociación entre el discurso y la realidad que se evidenciaba, por ejemplo, en el lema que los empresarios habían escogido para ese año *¿Vox populi... vox dei?* (¿Voz del pueblo... la voz

<sup>85</sup> Es importante mencionar que para el encuentro empresarial de ese año, se invitó al sociólogo de la Universidad de Chile Alberto Mayol, quien tuvo una de las exposiciones más celebradas de la jornada. Sin embargo, y sin desmerecer ese discurso, creemos que, a pesar de que Mayol representó una opinión diferente, de igual forma era parte de la elite. Esto porque se seguía privilegiando las universidades tradicionales, pero por sobre todo, porque se hablaba de “indignados”, y en los hechos, ninguno de ellos estuvo presente más que en el discurso.

de Dios?), que tenía como propósito ponerse en sintonía con la efervescencia social de 2011.

Sin embargo, para el periodista Tomás Mosciatti,<sup>86</sup> ese lema fue “falso”, porque los empresarios ni siquiera tocaron un tema tan sensible como la concentración económica que afectaba al país. Tampoco el enorme poder que tenían unos pocos, y que se representaba, por ejemplo, en el “lobby” que ejercían los empresarios que se habían adueñado de Chile. Un tipo de presión económica que, según la opinión del periodista, alteraba la democracia porque sus poderes no emanaban de la voluntad popular, sino del dinero: “Ejemplos hay muchos... Salcobrand, está ligada al Banco BCI, y éste, a su vez, a Ok Market, quien compró Pre Unic, aumentando la concentración económica, y sobre eso, las autoridades no dijeron nada. Lo mismo ocurre en todos los sectores: forestal, eléctrico, transporte, bancario, donde se comienzan a repetir los nombres”.

Destaca, también dentro de *lead*, la pregunta con la que se inicia el párrafo, ¿por qué se quejan los chilenos? Interrogación a la que, quizás, se le podría dar una doble lectura, porque si bien se entiende que es una pregunta que surge a partir de un contexto de crisis social, también es una interrogante que connota una insatisfacción injustificada por parte de quienes protestaban: no habría motivos para “quejarse”. No por nada en el párrafo uno se pone énfasis en los datos entregados por el entonces ministro de Hacienda, Felipe Larraín, quien destacaba las excepcionales cifras de desarrollo experimentadas por el país en los últimos 30 años. Esa información, además de responder en parte a la pregunta que se planteaba en el *lead*, deja en evidencia la ambigüedad en la que suele caer el discurso del periódico; en que por una parte cuestionaba que Chile pudiese alcanzar los niveles de desarrollo de los países europeos –especialmente durante el gobierno de Lagos y Bachelet-, y por otra, sí reconocía que el país había experimentado cifras excepcionales de desarrollo en los últimos 30 años.

---

<sup>86</sup> En su columna de opinión de radio BioBio, del 25 de noviembre de 2011. (Fecha de consulta: 15/11/2014). <http://tv.biobiochile.cl/notas/2011/11/25/tomas-mosciatti-por-enade-un-lema-falso-para-ocultar-la-concentracion-economica-que-existe-en-chile.shtml>

Este primer párrafo, además, tiende a quitarle fuerza al *lead* y al resto de la información, sobre todo por las declaraciones de la fuente consultada por el periódico, el economista y disidente venezolano Moisés Naim, quien percibía a Chile más como un “tigre asiático”, que como un país latinoamericano. Esas declaraciones, que se sumaban a las del ministro de Hacienda, implicaban que probablemente, para el periódico no existían motivos ni razones para que los ciudadanos se manifestaran. Proponemos también que probablemente con la expresión de “tigre asiático” se hacía alusión a la imagen país que durante la década de los noventa, proyectó a Chile como el “Jaguar de Latinoamérica”.

La idea de los ciudadanos manifestándose toma fuerza en el apartado dos, donde el discurso del periódico –por primera vez dentro de la administración de Sebastián Piñera y en el contexto de Enade- retomaba el lenguaje violento que había caracterizado a la cobertura noticiosa de ese evento durante los gobiernos de la Concertación, para afirmar que la desigualdad se había convertido en la amenaza más urgente que debía enfrentar nuestro país. Sólo en dos líneas — “es que la desigualdad se ha convertido en la amenaza más urgente que se debe enfrentar en el país”— se utilizan un sustantivo, un adjetivo y un verbo, para realizar una connotación negativa de una situación con la que al parecer, el periódico estaba en desacuerdo. Más aún, se deslizaba la idea de que antes, la desigualdad no representaba un problema, sino que recién en el último año ésta se había “convertido” en una amenaza. ¿Por qué en una amenaza?, porque posiblemente, si a ese conflicto no se le daba solución inmediata, las manifestaciones irían en aumento, lo que provocaría un problema aún mayor en la marcha económica del país.

En el apartado tres, que en definitiva es el cierre del tema principal,<sup>87</sup> se recogen las impresiones de Felipe Larraín. Esto hace que al terminar de leer la noticia, quede la sensación que el secretario de Estado es la única voz autorizada dentro del gobierno para hablar sobre el descontento social. Probablemente por

---

<sup>87</sup> Al igual como ocurre en el texto que se analizó anteriormente, nuestra página está compuesta por una noticia principal, y dos recuadros en donde se recogen las impresiones del Presidente Sebastián Piñera, y del entonces presidente de la CPC, Lorenzo Constans. Para efectos de análisis, sólo se seleccionan los párrafos más relevantes.

esa razón se argumentaba que el ministro había dado “el tono de alerta”, a través de una especie de “lobby” —se utiliza el verbo *exhortar*—, para que se tuviese cuidado con los pedidos “demasiado radicales”. Por otra parte, surge la duda con el uso de la primera persona en plural en la cita directa del ministro, esto porque no se sabe a quiénes se refiere cuando se habla del “nosotros”: si a la clase política y a los empresarios, o a los ciudadanos y el gobierno; menos aun cuando se dice que “hay que defender lo que tenemos”. ¿De qué o de quiénes hay que defenderse? De no ser por el contexto, esa declaración podría interpretarse, incluso, como una defensa del periódico hacia los intereses económicos de los empresarios.

Se podría afirmar, más elocuentemente, que es en este último apartado, donde el discurso le bajó más el perfil al movimiento estudiantil. Esto por el uso de la conjunción adversativa “pero” —que se utiliza para limitar la opinión de algunos empresarios, quienes reconocían que la sociedad estaba cambiando y que por lo tanto, las empresas se debían adaptar—; la conjugación verbal “sin desmerecer”, que antecede a las palabras del ministro, y la conjunción subordinada concesiva “aunque”. Es decir, el discurso reconocía las manifestaciones y las demandas estudiantes, pero siempre a partir de una “otro”, y de un constante “pero”.

### **El llamado del Presidente a los empresarios**

Al igual como ocurre en el análisis anterior (**Noticia 1**), el discurso continuaba poniendo el énfasis en el gobierno y no en los empresarios. Ello se evidencia en la diagramación de la página, en donde el tema principal lo ocupa la primera parte de este texto, luego se continúa con las impresiones del Presidente Sebastián Piñera y finalmente, se recogen las apreciaciones de los empresarios. Este desplazamiento también se evidencia en el título de la nota de Piñera (que en nuestra Tabla 2 se le identifica como subtítulo), en que por primera vez en el contexto de Enade, y durante el período que abarca esta investigación, es el gobierno el que le hace un llamado a los empresarios, y no viceversa.

Ese énfasis se reafirma en el *lead* de la noticia (párrafo cuatro) a través de las declaraciones de Piñera, quien entre otras cosas, les pedía a los empresarios que “pagaran los impuestos de buena fe” o, por ejemplo, en el apartado seis, cuando el mandatario realizaba un recuento de sus primeros 20 meses de gobierno, en que se destacaban aspectos como la ampliación del posnatal y el ingreso ético familiar. Dos medidas que estaban en directa relación con un Estado proteccionista, y sobre las cuales –en especial por la ampliación del posnatal-, los empresarios no hicieron mayores comentarios. Por lo menos no en el contexto de Enade, que hasta el gobierno de Michelle Bachelet, se había convertido en el escenario propicio de los empresarios para dirigirse al gobierno.

Finalmente, podríamos afirmar que es en textos como estos en donde el discurso del periódico cae más en ambigüedades, ya que por una parte se reconocían las manifestaciones sociales de 2011, como se evidencia en el título principal de la página, pero por otro lado –a través de los títulos de las notas secundarias-, se le bajaba el perfil al descontento ciudadano, asegurando que había que rechazar las presiones populistas, según las impresiones del ex Presidente; así como también, que se debía actuar “con prudencia”, según la opinión de los empresarios.

**Lema de Enade 2012: “*Aspice... respice... prospice*” (Observa el presente... mira el pasado... anticipa el futuro)**

**IV.5.3 El silencio de los empresarios**

Si bien en cuanto a importancia la información que se analiza a continuación (**Noticia 3**) es pequeña en comparación con el resto de los textos, se selecciona como parte del análisis porque los temas relacionados con proyectos energéticos -sobre los cuales ahí se habla-, ocuparon parte importante de la pauta noticiosa de *El Mercurio* durante el gobierno de Piñera.<sup>88</sup> Podríamos decir que fue

---

<sup>88</sup> Así, por ejemplo, lo evidencian una seguidilla de publicaciones en las páginas del periódico, cuyo énfasis de la información siempre estuvo puesto en una especie de “campaña del advertencia” de lo que podría suceder en el país si no se le daba una solución inmediata a los proyectos energéticos. Entre ese gran número de información destacaban títulos como los siguientes: “Crisis energética: urge cobrar conciencia”, (22-02-2011); “Eléctricas inician bajas de voltaje para reducir consumo de los chilenos”, (19-02-2011); “Las tarifas residenciales van a subir 25% a 30% en dos años más si no hacemos nada”, (20-10-2013); “La única

una contradicción que siendo un tema de gran importancia tanto para los empresarios como para el propio periódico, se le hubiese entregado una cobertura tan reducida. Más aun considerando que el trabajo periodístico durante la Enade de ese año se plasmó en un total de cinco páginas, entre las secciones de Política y Economía y Negocios. El énfasis del discurso durante esa jornada estuvo puesto en los aspectos políticos, especialmente en la demanda limítrofe que Perú le interpuso a nuestro país ante la corte internacional de justicia de La Haya.

Uno de los primeros puntos importantes de destacar en el título de esta información (“En 2016, puede haber apagones en Chile”) es el tono de advertencia que acompaña al encabezado. Un título que está redactado a partir de una cita directa del empresario Juan Antonio Guzmán y que, como se evidencia en el pie de página, continuaba en la línea argumentativa que el periódico venía trabajando desde el primer año de gobierno de la administración Piñera. Un dato no menor es que el empresario proyectase los apagones para 2016, porque nos lleva a interpretar que quizás, el mensaje iba dirigido al próximo gobierno. Tanto en la bajada como el *lead* destaca el hecho que el empresario tuviese una proyección tan detallada, de las fechas en que sucederían los acontecimientos. Así, mientras los apagones se proyectaban para 2016, la nula entrada de nuevas centrales energéticas, se fechaba a partir de 2014. Esta información lleva a interpretar que probablemente, el empresario tenía intereses comerciales en alguno de esos proyectos energéticos.

Si ya las predicciones del empresario –que se manifestaban especialmente a través del título- connotaban una situación preocupante para el país, más alarmante es el discurso, por ejemplo, en el párrafo uno, en que además de utilizar dos adjetivos juntos, acrecienta todavía más el problema con el uso del adjetivo “sombrió”, que ya por sí solo posee una connotación negativa. Es curioso que la información califique a Juan Antonio Guzmán como empresario y director de empresa, pero no mencione a ninguna de las compañías a las cuales estaba

---

forma de evitar el racionamiento en 2016 será echando a andar centrales diésel”, (16-07-2013); “Daniel Fernández acusa que crisis energética es consecuencia de una falta de política de Estado”, (13-07-2013).

ligado.<sup>89</sup> A ello hay que sumar sus vínculos políticos, que incluyen al ex subsecretario de Hacienda, Julio Dittborn (del cual es cuñado), Andrés Navarro (reconocido amigo del ex Presidente Piñera) y Julio Ponce Lerou (ex yerno de Pinochet). Y mientras *El Mercurio*, en la página C2 de ese año señalaba que el empresario era “cercano” a Laurence Golborne, el sitio web “Poderopedia”, los vinculaba directamente como amigos. Por otra parte, el párrafo dos, posiblemente sólo se podría interpretar teniendo como antecedente el hecho que el empresario perteneciera a la empresa de “lobby” Extend. Sólo así se explicaría que la fuente asegurara que de no aprobarse HidroAysén los costos de energía se encarecerían todavía más para el sector empresarial. Es decir, la preocupación ni siquiera era por los ciudadanos –por quienes la Enade de 2011 mostró gran inquietud-, sino por los empresarios.

### Noticia 3:

#### “En 2016, puede haber apagones en Chile”

Viernes, 30 de noviembre de 2012-Página B7

<b>Epígrafe</b>	Empresariado Juan Antonio Guzmán, en Enade:
<b>Bajada</b>	Indicó que a partir de 2014 se advierte en el país la nula entrada de nuevas centrales energéticas.
<b>Lead</b>	La falta de inversiones en infraestructura en el sector energía a partir de 2014, podría derivar en apagones en Chile en 2016.
<b>1º p</b>	Ese fue el sombrío diagnóstico que realizó el empresario y director de empresas, Juan Antonio Guzmán, en el panel “La Agenda del Futuro”, en Enade.
<b>2º p</b>	A la vez, señaló que, por ejemplo, si no se construye el proyecto HidroAysén, se encarecerán los costos de energía, especialmente para el sector empresarial.
<b>3º p</b>	Entre los problemas que están enfrentando las inversiones del sector, subrayó los permisos ambientales, la judicialización de las iniciativas y la oposición de algunos grupos que, en ocasiones —dijo—, lo hacen por desconocimiento.
<b>4º p</b>	Como soluciones a estos problemas, Guzmán comentó que es necesario alcanzar un

<sup>89</sup> Agrupaciones entre las que se destacan: Express de Santiago (uno de los operadores de Transantiago), firma de la cual el empresario fue presidente del directorio; Sonda (empresa encargada de gestionar la tecnología del sistema de transporte público) y de la cual también fue parte de la mesa directiva. En la actualidad forma parte del directorio de SQM, empresa de Julio Ponce Lerou (ex yerno de Pinochet), y cuya entidad fue cuestionada por la superintendencia de valores y seguros (SVS) por el caso cascadas. Además forma parte del directorio de clínica Indisa, de la empresa de “lobby” o comunicación estratégica Extend, es consejero de la Sofofa, y por último, forma parte del directorio de Scotiabank y del consejo directivo de la Universidad Andrés Bello. Fuente: sitio web “Poderopedia”. (Fecha de consulta: 19/11/2014):

[http://www.poderopedia.org/cl/personas/Juan\\_Antonio\\_Guzman\\_Molinari](http://www.poderopedia.org/cl/personas/Juan_Antonio_Guzman_Molinari)

	acuerdo de mayoría, “no de unanimidad”, pues nunca todos estarán de acuerdo, aseguró.
<b>5º p</b>	Además, el director de empresas afirmó que debe existir un acuerdo político transversal en materia de energía, ya que el problema más serio no se generaría este año ni el próximo, sino en 2016, cuando exista un nuevo gobierno.
<b>6º p</b>	“En 2016, puede haber apagones en Chile sino se toman medidas”, recalcó.
<b>7º p</b>	El empresario hizo un llamado al gobierno, empresas, municipios y a los medios de comunicación a tomar conciencia de las dificultades en materia de energía, para evitar una nueva crisis.

Tabla 3

En este punto se vuelve esencial saber quiénes están detrás del proyecto HidroAysén. Así, por ejemplo, y según su sitio web, “el control de la sociedad es ejercido por sus dos únicos accionistas en igualdad de condiciones, y su actuación se encuentra regulada mediante un pacto de accionistas suscrito por la Empresa Nacional de Electricidad S.A., cuyo controlador es Enersis S.A. que a su vez es controlada por Endesa S.A. España, la que a su vez es actualmente controlada por Enel (Italia); y por Colbún S.A. –controlada por Minera Valparaíso S.A.– y cuyos controladores finales, en partes iguales, son las siguientes personas naturales: Patricia Matte Larraín, RUT N° 4.333.299-6; Eliodoro Matte Larraín, RUT N° 4.436.502-2 y Bernardo Matte Larraín, RUT N° 6.598.728-7.”<sup>90</sup>

Quizá eso explique que en la página B8 de ese mismo día, en un recuadro titulado, “Bernardo Larraín: Tema energético es un riesgo estructural”, se recogieran las impresiones del hijo de Patricia Matte Larraín, una de las accionistas del proyecto HidroAysén. Y si bien al primogénito de la accionista se lo presentaba como presidente de Colbún, se omitía cualquier información que lo vinculara, desde el discurso, directamente con HidroAysén. Entre las declaraciones de Larraín Matte se destacaban aspectos como el reclamo que este último tenía sobre la judicialización del proyecto, en que acusaba a la Resolución de Calificación Ambiental de responder a los intereses de actores que “estaban más en un postura antidesarrollo” –posiblemente haciendo alusión a los grupos ambientalistas- que a las propias comunidades.

<sup>90</sup> Fuente: sitio web <http://www.hidroaysen.cl/> (Fecha de consulta: 19/11/2014): [http://www.hidroaysen.cl/?page\\_id=14](http://www.hidroaysen.cl/?page_id=14)

Declaraciones que, a su vez, estaban en directa relación con el tema principal de esa página: “Presidente de CPC admite que Convenio 169 dificulta el desarrollo de proyectos eléctricos”. Ese Convenio, de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes, establecía una consulta indígena para todo proyecto de inversión que afectara directamente a los pueblos originarios. Mandato internacional que, para los empresarios, agregaba una dificultad adicional a la aprobación de proyectos energéticos. Esa misma línea argumentativa se aprecia en las declaraciones de Guzmán del párrafo tres, y que el diario resalta todavía más, con el uso del verbo transitivo “subrayó”, para poner el énfasis en los permisos ambientales, la judicialización de las iniciativas y la oposición de algunos grupos que, según argumentaba el empresario, se oponían a esos proyectos por “desconocimiento”.

### **Los empresarios “no aman a Piñera”**

Es interesante cómo el argumento de Juan Antonio Guzmán minimiza y desplaza la opinión de la ciudadanía a un segundo plano, al afirmar que era necesario alcanzar acuerdos de mayoría, y “no de unanimidad”, aludiendo así, de manera implícita, a los grupos ambientalistas que estaban en contra de proyectos como HidroAysén, entre ellos, el Consejo de Defensa de la Patagonia Chilena. Por otra parte, la hipótesis de que esa información era un mensaje dirigido a las próximas autoridades de gobierno se confirma en el párrafo cinco, cuando la fuente –quien evidenciaba gran preocupación por los temas energéticos-, programaba los “apagones” para 2016, desligando de cualquier responsabilidad a la administración Piñera.

Posiblemente eso explique que por ejemplo, durante la Enade de 2011 y 2012, los empresarios hubiesen mantenido silencio absoluto respecto al tema Barrancones, un proyecto energético perteneciente a la empresa internacional Suez Energy que buscaba levantar una central termoeléctrica a 25 kilómetros del Santuario de la Naturaleza Punta de Choros. Esto llevó a que en 2010, presionado por las manifestaciones ciudadanas y grupos ambientalistas, el Presidente

Sebastián Piñera decidiera —a través de una intervención personal, que le valió un acusación de debilitar la institucionalidad medioambiental-, emplazara la construcción de esa central termoeléctrica más al norte del lugar que originalmente se había elegido.

Esa decisión —que de haber sido tomada por alguno de los gobiernos de la Concertación, muy probablemente no habría provocado el mismo nivel de silencio en los empresarios que sí provocó la decisión del ex Mandatario— dejaba traslucir en algo la relación que los hombres de negocios tuvieron con uno de sus pares en el poder, el Presidente Sebastián Piñera. Esa convivencia entre ambos llevó a que por ejemplo, el asesor de empresas y ex ministro de Patricio Aylwin, Enrique Correa Ríos, en entrevista con el periódico en diciembre de 2012, asegurara que la relación entre Sebastián Piñera y los empresarios, no fue mejor que la que estos últimos tuvieron con los gobernantes de la Concertación, y que por lo tanto, los privados no habían ganado nada con la derecha en el poder<sup>91</sup>. “Tengo la impresión que los empresarios, que siempre han tenido un poder económico muy, muy grande y que no tuvieron el poder político, directamente, durante 20 años, pensaron que con un gobierno de derecha podrían tener el poder político también. El cielo en la tierra. Y la vida siempre es más compleja”.

Y si bien por tratarse de una entrevista, el periódico no se hacía cargo de las declaraciones del ex ministro, de igual forma publicaba la información bajo el título de “Los empresarios no han ganado nada con la derecha en el Gobierno... no tienen el poder total”. Con ello el discurso sugería, lo que muy fuertemente se rumoreaba de ese gobierno, que los empresarios no estaban para nada satisfechos con la derecha en el poder. Así, por ejemplo, lo evidencia Blanca Arthur, quien fuera editora de política de *El Mercurio* entre los años 1989 y 2000.

“Creo que las organizaciones gremiales y muchos otros empresarios, no tuvieron una buena relación con Piñera. Básicamente porque estos últimos, no lo consideraban como uno de ellos, sino que más bien lo consideraban un especulador. Por otra parte, la primera etapa de su gobierno fue bastante difícil,

---

<sup>91</sup> “Los empresarios no han ganado nada con la derecha en el Gobierno... no tienen el poder total” *El Mercurio*, 23-12-2012, p. B12

porque el entonces Presidente -precisamente para legitimarse socialmente-, empezó a tomar decisiones que no tenían que ver con la ortodoxia de la derecha. Los primeros meses de su gobierno estuvieron marcados por muchas regulaciones hacia el mundo empresarial; les envió al Congreso una reforma tributaria casi innecesaria en su momento, les creó el Sernac Financiero, una cantidad de cosas, válidas y muy legítimas, pero que no correspondía a lo que ellos (los empresarios) se imaginaban de un gobierno de derecha”.

Tal vez se podría afirmar que con la publicación de la entrevista a Enrique Correa, el periódico buscaba reflejar su propio interés así como también el de los empresarios. Eso sí, *El Mercurio* lo hacía proyectando ese “interés”, mostrando una vez más la ambigüedad en su discurso. Esto porque, si bien a través de la entrevista se pretendía decir que era mejor tener un gobierno de la Concertación que uno de derecha en el poder, desde el discurso, el periódico siempre dio a entender lo contrario.

#### **IV.6 Conclusiones**

Fue durante los años 74, 76 y 77 —cuando Chile comenzaba a abrirse paso en una economía de libre mercado—, que el Encuentro Nacional de la Empresa (Enade), se comenzó a celebrar en nuestro país. Un evento político y económico que fue fundado por uno de los hombres más influyentes del gobierno militar y que durante los primeros años de democracia sería considerado como uno de los empresarios más contestatarios de esa época: Eugenio Heiremas, quien veía en este encuentro la “gran oportunidad” que tenían los hombres de empresa para definir su situación frente al entorno nacional e internacional. Por lo tanto, Enade es un actividad empresarial que cobra especial relevancia durante los primeros años de democracia, en que una de las mayores preocupaciones de los empresarios, del periódico y, muy especialmente, del mundo castrense fue cómo custodiar la obra del gobierno militar. Así, el Encuentro Nacional de la Empresa buscó tutelar el legado en materias económicas, como reformas laborales y tributarias, modificaciones a la Constitución, modelo económico, modernización del Estado, crecimiento económico. Dentro de ese contexto, los hilos discursivos del periódico se moverán sobre los siguientes tópicos:

- *El Mercurio* revela muy sutilmente su doble condición (económica y simbólica) durante la cobertura noticiosa que realiza del Encuentro Nacional de la Empresa. En ese aspecto, en ninguno de los textos seleccionados como material de análisis, el periódico hace mención alguna, al desayuno que la sección de Economía y Negocios ofrece a los directores de Icare. Dentro de ese contexto, tampoco se hace explícito el rol de “auspiciador” que cumple el medio con el evento, este último, un hecho que sólo se infiere a partir del diseño de sus páginas, en que una gran mayoría de los folios es acompañado por un subtítulo con el nombre de Enade, o en su defecto, con el lema en latín de cada año. Otro de los elementos a partir de los cuales se podría revelar el vínculo que existe entre *El Mercurio* y el Encuentro Nacional de la Empresa, es a través del avisaje que la organización encargada de organizar el evento, Icare, publica en las páginas del periódico. Un aspecto que como quedó demostrado en nuestro análisis, se hace latente por el acuerdo comercial que existe entre el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas (Icare), y la empresa *El Mercurio*.
- Sólo en una ocasión —dentro del material seleccionado como análisis—, el periódico evidenció en la cobertura noticiosa de este evento, la participación del por entonces gerente general de *El Mercurio*, Jonny Kullca. Coincidencia o no, el ejecutivo participó en la Enade del año 2007, cuando el “Empresariado lanzó su más dura crítica al Gobierno en sus dos años de administración”, según lo evidencia el título de la cobertura noticiosa de ese momento.
- Es dentro del concepto de “democracia protegida” que el periódico sacará a relucir a los personajes claves de la dictadura militar y que por consecuencia, serán parte importante dentro de la historia “mercurial”. Entre esos personajes destacan los nombres de Carlos

Cáceres y Hernán Büchi, con los cuales el periódico defenderá aspectos como: reformas laborales y tributarias, crecimiento económico y por sobre todo, posibles cambios a la Constitución.

- El discurso del periódico es bastante crítico con el rol que le compete al Estado, en especial durante los gobiernos de Ricardo Lagos y Michelle Bachelet. Sin embargo, el discurso hacia la gestión estatal cambia considerablemente en un contexto de crisis, así lo evidencia la cobertura noticiosa del año 2008, con el título “Moderado optimismo empresarial se mezcla con preocupación por la crisis”, en que el énfasis de la información estuvo centrado en las que implementaría el gobierno para enfrentar la crisis.
- Según se evidencia en nuestro análisis el periódico minimiza –especialmente durante los años 90-, el trabajo legislativo. Critica a los senadores en aspectos como la aprobación del presupuesto fiscal e incluso, “instala” los temas políticos entre los empresarios, eso sí, como “conflictos políticos”. Dentro de ese contexto, maneja el discurso a su conveniencia, como por ejemplo ocurrió en 2007 cuando en medio de la crisis económica, intentó perfilar al entonces ministro de Hacienda Andrés Velasco, como un secretario de Estado con “muñeca política”.
- Siempre dentro del contexto de “democracia protegida”, el discurso del periódico tiende a levantar hipótesis, que reafirma por medio de trascendidos y fuentes a las que no identifica. Una evidencia que se manifiesta en el texto “Andrés Velasco se consolida como el ‘gerente general’ del Gobierno”, de 2006, en que las fuentes requeridas iban desde “sus pares de gabinete”, hasta “importantes actores de los gremios empresariales”. Esta información revela que el periódico, en su afán por quitarle peso al trabajo legislativo de los Mandatarios –especialmente durante la administración Bachelet-, el discurso proyecta a los ministros de Hacienda como “realistas” y “racionales”.

- Si bien once de nuestros textos de análisis se ubican en la sección de Economía y Negocios, y sólo cuatro lo hacen en la sección de política, el evento en sí es político. Un aspecto con el cual el discurso cae recurrentemente en ambigüedades al mencionar con insistencia, por medio de frases como estas: “evidenciaron el giro político”, “tendrá un carácter más político”, que las Enades de esos años serían más políticas.
- Otro de los aspectos en que el periódico maneja el discurso a su conveniencia, es al momento de referirse a los respectivos ministros de Hacienda. Así, mientras a Eduardo Aninat lo describía casi literalmente como una “caricatura”, comparándolo incluso con el que fue ministro de Hacienda de Augusto Pinochet, Carlos Cáceres, a Andrés Velasco lo consagraba como el “gerente general” del gobierno de Michelle Bachelet. Ello, por considerar a Velasco como un secretario de Estado con ideas liberales.
- Si bien el periódico cuenta con un selecto grupo de académicos a los que requiere como fuentes y columnistas, entre ellos un gran número de ingenieros, de igual forma les entrega la categoría de “economistas” y “voces autorizadas”, a personajes que no necesariamente lo son. Así por ejemplo ocurre durante el año 2004 con el por entonces presidente de Icare, Hans Eben, en el texto que tenía por título “Los candidatos presidenciales están bajo la lupa empresarial”, en que era el propio Eben —por todas las recomendaciones económicas que ahí entregaba—, el que realmente parecía candidato presidencial.
- Según lo evidencian los titulares de nuestros textos de análisis, los que transitan insistentemente entre los siguientes tópicos: “empresarios”, “gobierno”, “Estado”, el público objetivo al cual apunta un medio de comunicación como *El Mercurio*, es mayoritariamente empresarial y político. Así por ejemplo lo reflejan textos como: “Enade: la voz política de los empresarios” (1995); “Los candidatos

presidenciales están bajo la lupa empresarial” (2004); “Frei declina ir hoy a Enade y completa cuarta ‘bajada’ de encuentros con los empresarios” (2009); entre otros. Y si bien durante el año 2011 el periódico intentó “familiarizarse” con los movimientos sociales como se evidencia en el título “‘Los indignados’ se apoderan de Enade 2011”, siempre lo hizo desde las cúpulas empresariales y la elite, adoptando incluso “extranjerismos” para calificar el descontento social chileno.

- Consecuencia de la elección del lema “Viva Chile Mierda”, de la Enade del año 2010, el periódico “rebrotó” el conservadurismo que lo ha caracterizado desde siempre, pero que con el retorno de la democracia se vio en la obligación de reprimir. Este hecho específico también dará cuenta del público al cual apunta el periódico: un público conservador y elitista.
- El estilo del periódico dependerá en gran medida de la coalición política que esté gobernando. Así por ejemplo mientras el discurso se tornó especialmente violento hacia fines del mandato de Patricio Aylwin, y principio del gobierno de Eduardo Frei, su punto más álgido lo alcanzó durante la administración de Ricardo Lagos. Igual de violento pero más solapado fue el discurso utilizado por el periódico durante el mandato de Michelle Bachelet, no así durante el gobierno de Sebastián Piñera, en que el diario por primera vez durante el período que abarca nuestro estudio, hablaba de un “círculo virtuoso” de la economía.
- El periódico cae en generalizaciones especialmente cuando se refiere a los hombres de negocios, así por ejemplo ocurre con el texto “Empresarios advierten pérdida de confianza y ‘estancamiento’” del año 2000, en que el título hacía creer que se trataba de un gran número de ejecutivos, sin embargo, al momento de adentrarse en el texto, se comprobaba que tanto el epígrafe, título y bajada estaban redactados en base a la opinión de un solo empresario, Eliodoro

Matte. Dentro de ese mismo texto el discurso acompañaba las declaraciones de sus fuentes, en decir de Matte, por verbos como “enfaticar”, lo que connotaba una autoridad aún mayor del empresario. Similar situación ocurría con el texto del año 2001 “Etapa de Guerra Fría”, en que las declaraciones de Aylwin se minimizaban con el uso del verbo “enunciar”, mientras que las afirmaciones del por entonces presidente de la Sofofa Andrés Concha, se resaltaban con el verbo “enfaticar”.

- El periódico le sacará especial provecho a sus páginas —ya sea desde el texto, como de los aspectos gráficos— durante gran parte de los años 90. Durante esa década el diario privilegiará recursos como la “caricatura”, e imágenes que buscaban representar una metáfora de la realidad. Así por ejemplo lo evidencia la ilustración que acompaña al texto “Enade: la voz política de los empresarios”, y que caricaturizaba a Eduardo Aninat y Carlos Cáceres, o como la fotografía de los elefantes que ilustraba el texto “Contra la inercia estatal”, del año 1994.
- El mensaje del periódico no sólo se manifiesta a través de la configuración de su discurso, sino también por medio de la materialidad o soporte físico. El tamaño de sus páginas no sólo le servirá para emular a los prestigiosos periódicos tabloides del mundo, entre ellos - El País, The New York Times, The Guardian- sino que también, para legitimarse como “el” medio de comunicación escrito de la elite chilena. El vespertino le sacará especial provecho al tamaño de sus páginas durante los años noventa, en que, como se evidencia en nuestro primer texto de análisis, le permitió publicar íntegramente, el discurso del primer Presidente de la post-dictadura, Patricio Aylwin Azócar.
- Es también a partir de su tamaño de página que *El Mercurio* trasluce la ambigüedad de su discurso. Así, por ejemplo, lo evidencia la cobertura noticiosa del Encuentro Nacional de la Empresa del año

1992, en que el periódico dio cuenta de una misma noticia, pero con enfoques diferentes. La intención del discurso se hacía todavía más evidente por el lugar en el que se ubicaron esos textos. Mientras la información “Planteamientos de candidatos presidenciales ante empresarios” se ubicaba al costado derecho de la página, la noticia “Inquietud por exposiciones de Frei y Lagos” lo hacía al costado izquierdo. Esa composición gráfica hacía que el lector fijara primero la mirada sobre el texto de la izquierda, lo que –por la connotación negativa que se le daba al tratamiento de esa información-, conseguía que el público interpretara con desconfianza los planteamientos de los candidatos presidenciales.

Finalmente, la cobertura noticiosa que el periódico realiza al Encuentro Nacional de la Empresa, no es más que un guión invariable, un tipo de patrón que se inicia con cada elección presidencial, continúa con una especie de radiografía y proyección del gobierno ya constituido, prosigue hasta alcanzar su punto más álgido (que por lo general es en el segundo año de gobierno), y finaliza con una especie de balance, en donde el énfasis de la información siempre está puesto en todo lo que falta por hacer. Es a través de esa situación que el periódico deja en evidencia, que el Encuentro Nacional de la Empresa es más un hecho redundante, que una noticia en sí, en donde la información se caracteriza más por abordar los mismos tópicos, que por entregar antecedentes nuevos respecto al tema que se le entrega una cobertura noticiosa.

## **V. Bibliografía**

### **V.1 Analítica**

#### **Cobertura de *El Mercurio* a la Enade bajo el Gobierno de Patricio Aylwin (1990-1994):**

- “Texto del discurso pronunciado por el Presidente Aylwin en Enade ‘90”. Santiago, 21 de noviembre de 1990. Página C2.
- “Inquietud por exposiciones de Frei y Lagos”. Santiago, 5 de noviembre de 1992. Página C2.
- “Planteamientos de candidatos presidenciales ante empresarios”. Santiago, 5 de noviembre de 1992. Página C2.

#### **Cobertura de *El Mercurio* a la Enade bajo el Gobierno de Eduardo Frei (1994-2000):**

- “Contra la inercia estatal”. Santiago, 16 de octubre de 1994. Página B1.
- “Enade: la voz política de los empresarios”. Santiago, 12 noviembre de 1995. Página B3.
- “Diputados y empresarios valoran rol de la política”. Santiago, 30 de noviembre de 1996. Página C2.
- “Lagos planteó a los empresarios terminar con las desconfianzas”. Santiago, 5 de noviembre de 1999. Página C3.

#### **Cobertura de *El Mercurio* a la Enade bajo el Gobierno de Ricardo Lagos (2000-2006):**

- “Empresarios advierten pérdida de confianza y ‘estancamiento’”. Santiago, 9 de noviembre de 2000. Página B1.
- “Etapa de guerra fría”. Santiago, 22 de noviembre de 2001. Página C3.

- “Enade concita el optimismo y la demanda de reformas”. Santiago, 29 de noviembre de 2002. Página B1.
- “Los candidatos presidenciales están bajo la lupa empresarial”. Santiago, 11 de noviembre de 2004. Página B4.
- “Lagos valora avances en confianza empresarial en discurso Enade 2005”. Santiago, 30 de noviembre de 2005. Página B5.

**Cobertura de *El Mercurio* a la Enade bajo el Gobierno de Michelle Bachelet (2006-2010):**

- “Andrés Velasco se consolida como el ‘gerente general’ del Gobierno”. Santiago, 1 de diciembre de 2006. Página B1.
- “Empresariado lanzó su más dura crítica al gobierno en sus dos años de administración”. Santiago, 5 de diciembre de 2007. Página B3.
- “Moderado optimismo empresarial se mezcla con preocupación por la crisis”. Santiago, 28 de noviembre de 2008. Página B2.
- “Frei declina ir hoy a Enade y completa cuarta ‘bajada’ de encuentros con los empresarios”. Santiago, 17 de noviembre de 2009. Página B2.

**Cobertura de *El Mercurio* a la Enade bajo el Gobierno de Sebastián Piñera (2006-2010):**

- “Gobierno prevé crecimiento sobre 5,5% este año y destaca ‘círculo virtuoso’ de economía”. Santiago, 24 de noviembre de 2010. Página B6.
- “Piñera llama a empresarios a mayor responsabilidad social y rechaza presiones populistas”. Santiago, 25 de noviembre de 2011. Página B6.

- “En 2016, puede haber apagones en Chile”. Santiago, 30 de noviembre de 2012. Página B7.

## V.2 Teórica

- CHARAUDEAU, Patrick: *La construcción del espejo social*. Barcelona, Editorial Gedisa, 2003.
- FAIRCLOUGH, Norman: “El análisis crítico del discurso como método para la investigación en ciencias sociales”, en Ruth Wodak y Michael Meyer (compiladores) *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona, Editorial Gedisa, 2003, pp. 179-201.
- GUERRERO, Susana: *La creatividad en el lenguaje periodístico*. Madrid, Editorial Cátedra, 2007.
- JÄGER, Siegfried: “Discurso y conocimiento: aspectos teóricos y metodológicos de la crítica del discurso y del análisis de dispositivos”, en Ruth Wodak y Michael Meyer (compiladores) Op. cit, pp. 61-100.
- MEYER, Michael: “Entre la teoría, el método y la política: la ubicación de los enfoques relacionados con el ACD”, en Ruth Wodak y Michael Meyer (compiladores) Op. cit, pp 35-59.
- VAN DIJK, Teun: “La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato a favor de la diversidad”, en Ruth Wodak y Michael Meyer (compiladores). Op. cit, pp. 143-177.
- \_\_: *Discurso y Literatura*. Madrid, Visor Libros, 1999.
- \_\_: *La noticia como discurso*. Barcelona, Editorial Paidós, 1990.
- WODAK, Ruth: “De qué trata el análisis crítico del discurso (ACD). Resumen de su historia, sus conceptos fundamentales y sus desarrollos”, en Ruth Wodak y Michael Meyer (compiladores) Op. cit, pp 17-34.

- “Estructuras textuales de las noticias de prensa”, Teun A van Dijk: <http://www.discursos.org/oldarticles/Estructuras%20textuales%20de%20las%20noticias%20de%20prensa.pdf>. Fecha de consulta: 25 de agosto, 2013.
- “Nuevo racismo y noticias Un enfoque discursivo”, Teun A. van Dijk: <http://www.discursos.org/oldarticles/Nuevo%20racismo%20y%20noticias.pdf>. Fecha de consulta: 26 de agosto, 2013.
- “Opiniones e ideologías en la prensa”, Teun A. van Dijk: <http://www.discursos.org/oldarticles/Opiniones%20e%20ideolog%EDas%20en%20la%20prensa.pdf>. Fecha de consulta: 28 de agosto, 2013.
- “Discurso, poder y cognición social” (conferencias), Teun A. van Dijk: <http://www.dissoc.org/ediciones/v05n02/DS5%282%29Soto.pdf>. Fecha de consulta: 7 de septiembre, 2013.

### V.3 Complementaria

#### **Periodismo en Chile**

- DOONER, Patricio: *Periodismo y política. La prensa de derecha e izquierda 1970-1973*. Santiago, Editorial Andante, 1989.
- MÖNCKEBERG, María Olivia: *Los magnates de la prensa*. Santiago, Editorial Random House Mondadori, 2013.
- SOTO GAMBOA, Ángel: *El Mercurio y la difusión del pensamiento político económico liberal 1955-1970*. Santiago, Colección Instituto Libertad, 1995.
- SUNKEL, Guillermo: *El Mercurio: 10 años de educación político-ideológica, 1969-1979*. Santiago, Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales, 1983.

## Contexto político y económico

- ARRIAGADA, Genaro: *Los empresarios y la política*. Santiago, LOM Ediciones, 2004.
- CORREA, Sofía: *Con las riendas del poder. La derecha chilena en el siglo XX*. Santiago, Editorial Randon House Mondadori, 2004.
- COLLIER, Simon, y SATER, William F: *Historia de Chile 1808-1994*. España, Editorial Cambridge University Press, 1998.
- ECCLESHALL, Robert y GEOGHEGAN, Vicent (Compiladores): *Ideologías políticas*. Madrid, Editorial Tecnos, 1993.
- FOXLEY, Alejandro: *Algunas condiciones para una democracia estable: el caso de Chile*. Santiago, Corporación de investigaciones económicas para Latinoamérica, CIEPLAN, 1982.
- HAYEK, Friedrich A.: *Principios de un orden social liberal*. Madrid, Unión Editorial, 2001.
- LENK, Kurt: *El concepto de ideología*. Buenos Aires, Editorial Amorrortu, 1982.
- POLITZER, Patricia: *Bachelet en tierra de hombres*. Chile, Editorial Editorial Randon House Mondadori, 2010.
- SUNKEL, Guillermo y GEOFFROY, Esteban: *Concentración económica de los medios de comunicación*. Santiago, LOM Ediciones, 2001.
- “Empresarios, neoliberalismo y transición democrática en Chile”. *Revista Mexicana de Sociología*, Vol. 57, No. 4, Reforma económica y empresariado en América Latina, Patricio Silva: <http://www.jstor.org/discover/10.2307/3540903?uid=3737784&uid=2134&uid=2&uid=70&uid=4&sid=21102739287033>. Fecha de consulta: 5 de septiembre, 2013.
- “Rearticulación de grupos económicos y renovación ideológica del empresariado en Chile 1980-2010: Antecedentes, preguntas e hipótesis para un estudio de redes”, Tomas Undurraga: <https://mailattachment.googleusercontent.com/attachment/?ui=2&ik=>

[acb0ab5c26&view=att&th=13fee5ab5e9ebda8&attid=0.1&disp=inline&realattid=f\\_hj8zrfd0&safe=1&zw&saduie=AG9B\\_P\\_XLxETCg3nzi\\_mRRZ2euDIP&sadet=1381112808824&sads=OkBA7tqsfmDGt43hD\\_NMgvA85UA](http://www.cepchile.cl/dms/lang_1/cat_794_pag_1.html). Fecha de consulta: 9 de septiembre, 2013.

- El Ladrillo: *Bases de la Política Económica del Gobierno Militar Chileno*:  
[http://www.cepchile.cl/dms/lang\\_1/cat\\_794\\_pag\\_1.html](http://www.cepchile.cl/dms/lang_1/cat_794_pag_1.html). Fecha de consulta: 11 de julio, 2014.

#### V.4 Entrevistas

- ARTHUR, Blanca: editora de Reportajes de *El Mercurio*, entre los años 1981 y 2004; editora de Política de *El Mercurio*, entre los años 2004 y 2009, actual editora de Política del diario Financiero. 2 de junio, 2014.
- ARRIAGADA, Genaro: Ministro secretario general de la Presidencia de Chile, durante el gobierno de Eduardo Frei. 16 de abril, 2014.
- DÍAZ, Juan Jaime: Actual subdirector de *El Mercurio*, y editor de la sección de Economía y Negocios entre los años 1995 y 2010. 15 de abril, 2014.
- ESCOBAR, Alejandra: Jefa Departamento Marketing de Marca, de *El Mercurio*. 7 de abril, 2014.
- ROJAS, Darío: Profesor titular de la Universidad de Chile. Es licenciado en Lengua y Literatura Hispánica por la Universidad de Chile (2005), máster en Lexicografía Hispánica por la Asociación de Academias de la Lengua Española (2007) y magíster en Lingüística, mención Lengua Española por la Universidad de Chile (2010). 7 de agosto, 2014.
- TROMBEN, Carlos: Actual editor de revista *América Economía*. 11 de junio, 2014.

## **Entrevista a Juan Jaime Díaz, subdirector de *El Mercurio***

Si bien en el formato *cd* de nuestra tesis, se reproducen íntegramente las entrevistas realizadas para este trabajo de investigación, nos parece pertinente incluir en la versión impresa la entrevista al actual subdirector de *El Mercurio*, Juan Jaime Díaz. Ello porque se desempeñó como editor de la sección Economía y Negocios entre los años 1995 y 2010; período que abarca casi en su totalidad, los textos escogidos para el análisis. Por lo tanto, su perspectiva es amplia en términos temporales, y a la vez lo suficientemente cercana al hecho noticioso. Juan Jaime Díaz es Ingeniero Civil de la Pontificia Universidad Católica de Chile, magíster en Innovación en la misma casa de estudios, entre otros estudios, durante 1997 se desempeñó como editor invitado en *The Wall Street Journal*.

**—Juan Jaime, se sabe que desde el año 1967 el diario *El Mercurio* pone especial énfasis en los temas económicos. De hecho es a partir de ese mismo año que comienza la publicación de la “Página Económica”. Considerando esos aspectos, ¿Qué importancia le da el periódico al Encuentro Nacional de la Empresa, que se celebra desde el año 1974?**

—El diario empieza a publicar información económica a partir de los años 60, conformando esta pequeña sección que es Economía y Negocios, e incluso publica temas económicos en las páginas de crónica y política, posteriormente, El Mercurio saca una revista mensual en materia económica. A partir de los 70 se comienza a notar -a nivel social-, un interés muy importante por los temas económicos en el público lector. Esto no es una situación propia del diario, sino una situación propia de lo que está pasando a nivel mundial. Los años 80 y los 90 pasan a ser tremendamente importantes en cuanto a las noticias económicas en el mundo. Chile asume una política de ir bajando las barreras comerciales, de ser una economía abierta al mundo, por lo tanto, lo que está pasando en materia económica no solamente interna, sino que también externa, pasa a ser muy

relevante y empieza a tener efectos en la vida cotidiana de las personas, directa o indirectamente a través de las empresas.

“Por otra parte, si bien los empresarios abarcan un gran espectro empresarial, tienen sus propias actividades gremiales. Es decir, sectorizadas en la construcción, la minería, etc., en donde el análisis que ellos realizan no es sólo a nivel de empresas, sino también a nivel grupal, la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa), la Sociedad Nacional de Minería (Sonami), etc., pero, normalmente, más sectorial. Respecto a cómo se genera la información de la cobertura de Enade, el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas (Icare) es donde existe una transversalidad de empresarios, ¡aquí no estamos buscando un área específica!, estamos hablando de lo que les preocupa al mundo empresarial en términos globales, y en términos de futuro”.

“Cuando se habla de futuro, ellos comienzan a analizar temas económicos globales, transversales, temas políticos. Además de lo que se está pasando en el mundo en términos de capacitación, de ciertas áreas como marketing, que son transversales a todas estas industrias, o áreas de recursos humanos. Por lo tanto, Icare empieza a generar una serie de encuentros muy importantes, transversales, y crea este encuentro empresarial que es Enade, que se transforma en el evento culmine de todos sus encuentros”.

“¿Por qué este evento es exitoso? Primero que todo, porque convoca a un grupo muy importante de empresarios, de todas las industrias, incluso convoca a medianos empresarios. También convoca a muchos ejecutivos que desean ser parte de esta discusión, que quieren saber lo que viene, quieren escuchar a grandes próceres de la economía. Ése es el primer éxito que tiene este encuentro, y que para nosotros, como medio, es muy atractivo. Primero por la convocatoria, que es una convocatoria muy importante y transversal. Segundo, por los temas que ahí se discuten, temas que afectan a la industria en todo su ámbito, político - ¡no partidista!-, sociales, económicos y financieros. Es el primer encuentro empresarial en donde no se analiza un tema en particular, sino que todo lo que afecta a una empresa desde distintas miradas, de forma real”.

“Desde el punto de vista periodístico, nos encontramos con un evento donde se traen personajes interesantes, en que muchos de ellos realizan estudios especiales para este tipo de encuentros. Además, ese es el momento propicio para reunirse con una cantidad importante de personajes que en el día a día, es más dificultoso entrevistar para analizar temas específicos. Por lo tanto, llegamos a un encuentro que tiene características distintas a la mayoría de los encuentros, en que por ejemplo, hay mucha preparación de por medio. En consideración de lo anterior, nosotros como medio nos preparamos para una cobertura de Enade, generalmente especial. Todo el mundo de los negocios, entre comillas, se paraliza un poco, porque está todo el mundo allá. No solamente están las conferencias, las discusiones, los foros, sino que todo lo que está pasando en los pasillos. Estamos hablando de un lugar que nos permite generar, no solamente un porcentaje importante de información, de lo que se está analizando, discutiendo en los foros, sino que también nos permite, con nuestro equipo de trabajo, acceder a una serie de empresarios y ejecutivos que muchas veces es más dificultoso hacerlo en el día a día, para poder tocar otros temas”.

“Por esa razón es que Enade, -periodísticamente hablando-, es muy relevante para nosotros. Pero así también hay ocasiones en que el evento no es muy atractivo, básicamente, por la coyuntura de algunos años. Es decir, cuando está todo muy bien, o no se ven muchos nubarrones en el cielo, el evento pasa a ser menos relevante, va menos gente, etc. O a veces los personajes que se invitan no son los más atractivos, hay que pensar que Enade hoy día, se convierte en un tercio político, en un tercio económico, y un tercio social, ¡eso es Enade!”

**—Con relación a la pregunta anterior. ¿Existe una especie de compromiso por parte del periódico, en la cobertura que el diario hace de este evento? Ello considerando que *El Mercurio*, en su condición de empresa, es socio colaborador de Icare, corporación encargada de organizar el Encuentro Nacional de la Empresa.**

—No. La respuesta es no, y la respuesta también tiene un porcentaje de sí. Como empresa periodística *El Mercurio* está asociada a Enade, a la Sofofa, pero

esa una situación de la que no me compete hablar, ¡no tengo idea quién participa, y no es mi tema ni me preocupa! Por otro lado, como empresa periodística estamos asociados a la Sociedad Nacional de la Prensa -de la cual soy vicepresidente-, corren por caminos distintos. Dicho eso, en ese sentido no tenemos ninguna preferencia, ni ningún compromiso con Enade. Lo que sí pasa, es que hay un acuerdo comercial por publicar los avisos de ese evento, porque hay un descuento involucrado, que no lo vemos nosotros, lo ve el área comercial. Desde ahí, muchas veces uno puede interpretar: ¡A ver, ok!, a los avisos les dan ciertos descuentos, y se podría interpretar como que *El Mercurio* tiene prioridad como medio para poner un stand (que lo hemos hecho con Emol), pero no hay ningún tipo de prioridad, porque por estar ahí, se debe pagar.

“¡En ese sentido tenemos prioridad!, en tener un stand como Emol, pero esa no es una situación es exclusiva de *El Mercurio*, porque cualquier otro medio de comunicación puede instalar su stand en el evento, por la misma razón es que la competencia periodística adentro es igual, absolutamente igual. Se puede especular que por el acuerdo comercial que existe entre Icare y el periódico, podemos tener cierta preferencia, pero la verdad es que la cancha es igual de pareja para todos los medios. El día del evento estamos ahí “ocho millones de periodistas de todos los medios”. ¡Es que ustedes en los pasillos son auspiciadores!, ¡y qué importa! Si yo tengo diez periodistas, el otro medio tendrá cinco, y de los diez periodistas nuestros van a trabajar más. Si hay algunos más astutos, tienen mejores redes, le vamos a sacar mejor partido, por lo tanto, no tienes mucha ventaja en ese sentido”.

“¿Cuál podría ser una ventaja?, el hecho que nosotros como diario seamos auspiciadores, y desde esa condición, yo, como editor de Economía y Negocios, un par de semanas antes de realizarse el evento me reúno con las personas de Icare, y les ofrezco un desayuno en el diario. A ese desayuno asisten algunos de los invitados, algunos de los directores de Icare, y nos cuentan un poco a qué apuntará la próxima Enade, qué van a hacer. Diría que ¡ahí tenemos una ventaja! Es una ventaja por sacar un artículo pequeño, porque la verdad que -noticiosamente hablando-, ese desayuno para nosotros no es muy atractivo. A lo

más, los organizadores pueden decir, ¡mira!, el lema de la Enade lo inventamos así, por tal y tal razón; estamos discutiendo traer a este personaje para que exponga en uno de los paneles, etc. Lo que sí puede ser un poco más noticioso es el hecho que, los personajes que logramos ver en ese desayuno, los podamos entrevistar un poco antes, aspectos así. Diría que ahí hay una ventaja de ese apoyo comercial que tiene el diario, pero en el día del evento, cero, nosotros luchamos como el resto de los periodistas de otros medios”.

“Podría decir que hay una buena relación entre el periódico e Icare por todo lo que ya mencioné, pero de repente, cuando se han necesitado ciertas negociaciones, ¡les da exactamente lo mismo!, y ante eso, no tenemos ninguna ventaja. Como en todo aspecto, se va construyendo una relación con ellos, y durante el año se llevan a cabo otros tipos de eventos que están al mismo nivel de Enade, y que a nosotros como medio sí nos interesa cubrir; pero así también hay otros que son poco relevantes, pero que de igual forma le entregamos una cobertura. Uno establece relaciones con las personas. Por ejemplo, a veces le dices a las personas de Icare, ¡me puedes ayudar con este personaje que viene a Enade, y que queremos entrevistar antes! Logras una buena relación, yo como editor de Economía y Negocios tengo una buena relación con ellos, pero claro, de repente también me he peleado, es parte de la regla del juego normalmente”.

“Ahora bien, ellos también son conscientes que *El Mercurio* -particularmente Economía y Negocios- es de su público lector, en donde tenemos los mejores profesionales. Por lo tanto, la cobertura que hagamos de Enade será la mejor posible, ¡se hace una cobertura importante del evento! Como medio de comunicación y como sección de Economía y Negocios, le entregamos una bajada fuerte al Encuentro Nacional de la Empresa, y dentro de ese contexto es que ha habido Enades que han sido más altas, por lo que resaltamos mucho más el evento. No podría dar como testimonio que hemos tenido facilidades por eso, ¡no! Este es un diario serio, hay profesionales serios, entonces también responde mucho más a eso. Principalmente, este acuerdo comercial que existe entre el periódico y Enade, tiene algunas ventajas en algunos aspectos, pero no la

estamos jugando ahí, la estamos jugando en el evento mismo, y ahí todo el mundo tiene las mismas facilidades”.

“Ese puede ser un acuerdo comercial, o una relación buena con los directivos de Icare, pero los personajes que están en los paneles, los invitados, esos personajes son libres y autónomos de dar o no entrevistas, y hablan con quién quieren. Hay beneficios, como el desayuno con la gente de Icare que permite por ejemplo, tener con anticipación los resultados de una encuesta que Icare les aplica a los empresarios que participan en Enade; un beneficio eso sí entre comillas, porque a mí me interesa mucho más publicar la encuesta para el público lector de nuestro diario. Pero, sin lugar a dudas, lo que más beneficia es ser buenos profesionales, sacar buenos contenidos y buenos análisis”.

**—Juan Jaime, la inquietud que queda una vez que se lee el material de documentación -recogido de las publicaciones que ha realizado el periódico entre los años 1990 y 2013-, es ¿Cómo se resuelve para ustedes los editores, al momento de informar sobre un hecho noticioso como el Encuentro Nacional de la Empresa, la dicotomía que se produce en la doble condición que tiene el periódico, por un lado medio de comunicación y por otro, empresa? ¿Se puede ser crítico en el tratamiento de la información considerando que tanto el medio como la fuente, tienen intereses comerciales?**

—Sobre los acuerdos comerciales que tiene el diario no manejo información y tampoco me interesa manejarla, porque es una situación que no me compete. Por lo tanto, nunca me he sentido comprometido o amarrado por el hecho de tener un acuerdo comercial con Icare. ¡¿Qué podemos criticar?!, la organización, pero el contenido y la discusión dentro del evento, es de exclusiva responsabilidad de Icare. La responsabilidad en cuanto a invitados también es de ellos, etc. Hubo una ocasión en que Icare se molestó muchísimo con nosotros porque el diario fue sumamente crítico con el lema que se escogió para la Enade de 2010, con motivo del Bicentenario (se refiere al lema “Viva Chile mierda”), entonces el periódico fue sumamente crítico con el nombre. Como medio siempre hemos tenido la libertad

de decir que está bien, y que está mal; y por otra parte, las instrucciones que hemos recibido de esta familia al momento de informar, es la de absoluta autonomía, por lo que ni yo ni ningún otro editor, tiene injerencia alguna sobre la parte comercial.

**—Tanto los empresarios que participan del Encuentro Nacional de la Empresa como el propio periódico, siempre han tenido comentarios de halagos hacia la gestión realizada por todos los Ministros de Hacienda, tanto de la Concertación como del gobierno de Sebastián Piñera. Sin embargo, ¿por qué al momento de leer el periódico queda la sensación de la existencia de un Ministro de Hacienda paralelo al ya existente? Se lo pregunto porque el periódico siempre recoge la opinión de otros ex Ministros de Hacienda, economistas y expertos extranjeros que directa o indirectamente entregan recomendaciones al Ministro de Hacienda.**

—Diría que en la relación que como periódico hemos tenido con los Ministros de Hacienda, ha habido períodos en que han sentido que no hemos sido justos con ellos, mientras que otras veces, cuando no dicen nada, suponemos que se han sentido bien tratados, porque ahí no lo dicen. Tampoco creo que se deba hablar de tratos hacia uno u otro ministro. Lo que sí hacemos, es que si hay proyectos que consideramos como no adecuados -producto de las distintas políticas de gobierno-, tomamos ese proyecto y lo desglosamos, lo analizamos, para ello invitamos a personas expertas en esos temas para que nos ayuden a realizar un análisis más profundo. No es que entreguemos una opinión, la opinión la entrega el propio Mercurio a través de sus páginas editoriales.

“Por otra parte, creo que es bueno que el periódico entregue recomendaciones a los ministros de Hacienda a través de la opinión de economistas, ex ministros de Hacienda, etc. El rol del ministro de Hacienda en este país es un rol tremendamente relevante, después del Presidente quizá, y salvo situaciones particulares de Defensa, o de Interior. Estamos hablando de uno de los ministerios con mayor poder, y con mayor decisión. Mientras que como medio de comunicación nosotros también cumplimos un rol, cada decisión que él

tome, y lo que él dice, cómo lo dice, es de vital importancia para nosotros como medio. Por ello es que realizamos una supervisión mucho más específica, porque la importancia que tiene el ministro de Hacienda para el desarrollo, y para el futuro económico del país, es muy importante. En general, los ministros de Hacienda de Chile, en los últimos quince o veinte años, han sido premiados y reconocidos a nivel mundial. Y creo que no solamente nosotros, sino la prensa económica en general, hace una muy buena labor al fiscalizar a uno de los hombres más importantes del gobierno, al que tiene en sus manos una parte importante de la decisión, o la conducción económica del país”.

**—Considerando los vínculos que existen entre el poder político y el poder económico, y que se evidencia en la fuerte presencia de autoridades de gobierno que asisten a encuentros como la Enade. ¿Por qué en la cobertura que el periódico hace de este evento, ese vínculo no se refleja? Se lo pregunto porque al momento de leer e interpretar el discurso del periódico, queda la sensación de empresarios y gobierno como enemigos.**

—La relación entre empresarios y gobierno va desde el ¡amamos a Lagos!, por parte del presidente de uno de los gremios más importantes de este país; a ese porcentaje de empresarios al que por ejemplo, no les gustó el gobierno de Sebastián Piñera. No les gustó por como actuó en cuanto al debate energético, y no les gustó por una serie de cosas más. Si tú recoges las impresiones de los empresarios, ellos quedaron mucho más contentos no con la administración de Michelle Bachelet, sino con el gobierno de Ricardo Lagos. En general, cualquier gremio empresarial destaca mucho más el gobierno de Lagos que el de Bachelet, y que incluso el de Sebastián Piñera con el que hubo altos y bajos.

“En el contexto político también existen altos y bajos. Yo soy un convencido -y siempre hay que hacerlo comparativamente-, que en Chile tenemos buenos empresarios, y también tenemos buenos políticos, es transversal, pero la verdad, es que hay que hacerlo en términos relativos, yo creo que nuestro sector político, nuestra clase política, es la mejor de América Latina, no cabe ninguna duda. Sin embargo, en los últimos años en nuestro país hay una mala imagen del

empresariado, que responde a esta situación compleja que se está viviendo en el mundo, y que para bien o para mal nosotros también los estamos viviendo, ya sea a través del caso Cascadas, o del caso La Polar, que muchas veces son mal enfocados o mal entendidos. Estamos frente a casos de un mal comportamiento ético, y eso va mermando la credibilidad y la confianza del empresariado. Yo no soy quien para venir a defender a los empresarios, son ellos, pero hoy día se está viviendo un ambiente de desconfianza hacia los empresarios”.

**—Desde el gobierno de Patricio Aylwin hasta el de Sebastián Piñera, el modelo económico se mantuvo e incluso se perfeccionó. ¿Por qué entonces, el periódico ha sido especialmente crítico con los gobiernos democráticos, especialmente con los de la Concertación?**

—Déjame decir que fuimos especialmente críticos con el manejo energético y la falta de inversión en infraestructura que tuvo el gobierno de Sebastián Piñera. Por otro lado, alabamos mucho lo que se hizo en materia de obras públicas durante el gobierno de Ricardo Lagos, exceptuando por supuesto el Transantiago. No es que estemos a favor o en contra de uno u otro gobierno, muchas veces tiene que ver con el acceso que se pueda tener a cierta información. Por ejemplo, durante el gobierno de Sebastián Piñera hubo un acceso a la información que yo no había visto con ningún otro gobierno, tanto para nosotros como diario El Mercurio, como para el resto de los medios de comunicación. La facilidad que se tenía para acceder a los ministros de cualquier cartera y para preguntarles de todo, no lo he visto en ningún otro gobierno. Yo te diría que el gobierno anterior de Michelle Bachelet (no así el gobierno de Eduardo Frei y el gobierno de Ricardo Lagos), fue el más complejo para poder acceder a la información.

“La Moneda en ese entonces era compleja. Fue compleja de entrar, de acceder a la información. Lo que se vivió en ese minuto fue lo más difícil que yo he visto en la historia de los años que llevo en el mundo periodístico, el cómo acceder a la información. Un manejo centralizado por ciertas personas de La Moneda, de todos los ministerios. Fue casi como un manejo controlado, una especie de temor por entregar los datos, pero claro, eso también responde a las partidas en falso

que tienen los gobiernos. Ahora bien, el acceso de la información es primordial para el trabajo periodístico, ¡es la fuente!, y en la medida que los gobiernos la entreguen sin mayores trabas, esta puede ser mucho más transparente. Si analizas la gestión de los gobiernos anteriores, te das cuenta que el acceso que uno tenía a los ministros era mucho más expedita que en la actualidad. Se podía hacer la crítica y tener las dos fuentes, y eso es lo que se espera, algo concreto. Con otros ministros o personeros de gobierno, esa misma situación que te acabo de relatar, era imposible, ¡imposible! Mientras que durante el gobierno de Sebastián Piñera, no hubo un ministro al que no tuviéramos acceso para contrastar la información, para preguntarle cualquier cosa fácilmente”.

**—¿Es Enade, en colaboración con *El Mercurio*, la instancia para decirle a los gobiernos democráticos sobre qué temas legislar en materia económica?**

—No creo que Enade tenga ese rol, para nada, y segundo, tampoco creo en eso que planteas, ¡¿la Enade en colaboración con *El Mercurio*?!, por favor, son temas distintos. Aquí hay una relación comercial que tiene el periódico con Icare, lo que no significa que tengamos privilegios frente a otros medios de comunicación el día del evento, al contrario, tenemos las mismas facilidades o dificultades para poder entrar. ¡No es *El Mercurio*!, yo como editor jamás he decidido quien va o no va a Enade. Entonces, si se dijera ¡ah, es que *El Mercurio* se sienta con gente de Icare a definir a quién invitan!, te creo, pero no es así, ¡jamás! Nosotros somos un medio periodístico que busca entregar la mejor y de mejor calidad la información, y que tenemos las mismas garantías de cualquier otro medio periodístico, la televisión, la radio, etc., de cualquier medio. Me encantaría que así fuera, que *El Mercurio* pudiese decidir en cuanto a los invitados de Enade, tendría mucho más ventaja, no dejaría entrar a ningún otro medio. Además, es la antítesis de lo que pienso, jamás he dejado de invitar a los periodistas de mi equipo a cubrir ese evento empresarial. Me parece absurdo, ¡pero por Dios que sería maravilloso tener la Enade cerrada sólo para *El Mercurio*!, es decir, una flojera más y es la antítesis de lo que es el periodismo, pero como comodidad, sería maravilloso.

“Existe una relación profesional, de dos instituciones, en que en el fondo ellos saben que periodísticamente acá, hay buenos profesionales, y hay una buena cobertura porque nos interesa, punto. ¿Me han hecho críticas alguna vez por la mala cobertura?, ¡sí!, ¿me ha importado?, ¡no!, porque la verdad lo hacen en el mismo plano que cualquier otra persona. ¿Tenemos un tratamiento especial con la Icare porque El Mercurio auspicia?, para nada. No tengo tratamiento especial ni con La Polar, ni con cualquiera de esas empresas que son auspiciadores, por lo tanto, ¿tienes injerencia en quiénes son las personas que vienen?, ¡nunca! Nunca he sabido ni me informan de esa reunión, y al día siguiente está la publicidad. El saber con un poco de anticipación tampoco nos ayuda, y de hecho nosotros hacemos este desayuno cuando ya se ha anunciado quienes vienen, no tienen ninguna ventaja. Esa vinculación con *El Mercurio*, ¡no existe!, a pesar que para mí podría tener muchos beneficios, ¡no existe!, ¡no existe! No tienen el poder ellos, ni el poder nosotros para hacerlo”.

## **VI. Anexos**

Tomando en consideración que varias de las páginas de las cuales se extrajo el material de análisis, son páginas con pases, y que el espacio aquí es reducido, sólo se incluyen las reproducciones en donde aparece la noticia analizada (a excepción de la **Copia 15**, correspondiente a uno de los textos de análisis durante el gobierno de Sebastián Piñera, en que el título de la noticia se extiende a la página siguiente, por lo que en esa ocasión se incluyen las dos páginas). Por parte, y teniendo en cuenta el tamaño de página Mercurio, en varios de los casos, los textos escogidos no siempre eran los únicos que componían la página, por lo que para esos casos específicos, se destacan las noticias escogidas con un marco en color.



C.2

EL MERCURIO — Jueves 5 de Noviembre de 1992



Representantes políticos de Freire y oposición entregaron ayer sus planteamientos respecto al crecimiento económico y el rol del Estado, entre otros materias, a los empresarios reunidos en el Encuentro Nacional de la Empresa ENADE '92. En la foto: Andrés Allamand a su presidente del PS y PPD, de la Concertación, Ricardo Lagos, durante uno de los pasados del evento.

### ENTRE REPRESENTANTES DE LOS EMPRESARIOS: Inquietud por Exposiciones de Frei y Lagos

Senadores asistentes al seminario destacaron el realismo del discurso del Ministro de Hacienda, Alejandro Foxley.

Los empresarios, al término del panel político, concordaron en señalar que las reformas constitucionales sostenidas por los dirigentes de la Concertación Eduardo Frei y Ricardo Lagos podrían provocar desequilibrios económicos.

Al respecto, el presidente de la SNA, Jorge Prado, sostuvo que el planteamiento de Lagos en orden a crear un seguro de desempleo es bastante discutible y puede generar conflictos.

Destacó la exposición del candidato presidencial en materia de problemas de competitividad pueden generar volatilidad.

Afirmó que las reformas constitucionales postuladas por Frei crean inquietud en el sector económico y que la posición contraria de la CPC es convalidada por el Parlamento.

Daniel Pineroski, ex presidente de la Cámara de Comercio, indicó que el seguro de desempleo es un tema complejo que puede tener sus costos.

El presidente de la Cámara de Comercio, Juan Carlos Delgado, sostuvo que el actual sistema de indemnizaciones por años de servicios, que establece los contratos y se otorga cuando se produce el despido.

Sostuvo que no se puede sostener que una reforma a la Constitución no provocará nada y que un tema así por ser amplio no puede ser dejado abierto.

El fundamentalista que es lo que se quiere modificar, dijo, advirtió que cambios en relación a las FF.AA. no provocarán desequilibrios porque las relaciones civiles militares van más allá de una ley.

El presidente de la Cámara de Comercio, Juan Carlos Delgado, sostuvo que el planteamiento de Lagos de crear un nuevo esquema de "desjueves" liberales en donde se habla de productividad es algo en lo que el sector privado permanentemente ha insistido.

No se puede hablar de aumento de ingreso de los trabajadores sino se habla de aumento de productividad, afirmó, e indicó que esa es la forma de mejorar la calidad de vida del país.

Concordó con los demás empresarios en orden a que el seguro de desempleo es una materia complicada y tremendamente difícil de establecer, pues puede caer en vicios como ocurre en España, donde la gente no cierra su empleo.

Delgado aseguró que este puede mantener una población ociosa al artificio de mantener el empleo que el dirigente sostuvo que se puede discutir que por la estabilidad "no se está arreglando temas como el pasado, donde era todo a nada".

Cuando se habla de reformas constitucionales —apuntó— ya implica que se revisa la Carta magna y se produce un problema de confianza en el largo plazo.

El presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Víctor Manuel Jaraña, dijo que el seguro de desempleo debe ser profundamente estudiado porque puede convertirse en una herramienta de alto costo social. Sobre los problemas de falta de mano de obra que se vislumbran para el futuro, el dirigente concordó con los empresarios que se va a producir y que para las reformas constitucionales, Jaraña reiteró que la posición de los empresarios es que estas no se deben dar porque hay temas más importantes. Destacó que la idea de que el país no puede crecer si no hay un mayor desarrollo de actividades que el sector privado productivo, evidencian que la privatización que el Estado no puede tener un rol tan dispuesto a estudiar.

SENADORES. El senador Francisco Prat RN, en calidad de muy positivo el discurso del ministro Foxley sobre todo por la voluntad que manifiesta el Gobierno de mantener en orden las finanzas públicas porque el progreso del país parte por este elemento, lo que es altamente positivo, manifestó.

Sin embargo, observó que hay ciertas interpretaciones respecto de las cifras, porque mientras se reducen las cifras, se reducen los recursos que financian la actividad económica. Por tanto, porque puede haber un déficit que es provocando diversidad de opiniones.

Resaltó que los ministros de análisis económico hacen ver que el gasto del Gobierno estaría aumentando más de lo que ha crecido el país como promedio en la PCV.

"Eso no es lo mismo —observó— lo que dice el señor Ministro de Hacienda".

El senador Arturo Alessandri Bascuñán dijo que el discurso de Foxley fue muy alentador y realista, lo que demuestra la calidad de ministro que es, afirmó. "En realidad —agregó— es un ministro realista y ha señalado con claridad los peligros que enfrenta un año electoral comprometido en el Gobierno a no caer en la tentación del populismo. Creo que es lo más alentador que he visto en los últimos años".

Destacó el llamado de Foxley al sector privado a colaborar con el Gobierno.

Por su parte, el senador Ricardo Navarrete, PL, manifestó que es importante que todos los chilenos se van involucrando a la idea de que el país no puede crecer si no hay un mayor desarrollo de actividades que el sector privado productivo, evidencian que la privatización que el Estado no puede tener un rol tan dispuesto a estudiar.

## EN ENADE '92: Planteamientos de Candidatos Presidenciales ante Empresarios

- Intervenciones de Eduardo Frei, Gabriel Valdés, José Piñera y Ricardo Lagos.
- Dirigentes de los partidos de oposición reafirmaron la necesidad de privatizar las empresas que actualmente están en poder del Estado.

Precandidatos presidenciales y presidentes de partidos políticos, tanto de Gobierno como de oposición, expresaron ayer, ante los empresarios reunidos en Enade '92, su particular visión respecto al futuro, coincidiendo en dos ejes que se refieren a la política económica y a la política social.

En cuanto al plano económico, Frei dijo que el crecimiento y desarrollo futuro dependen de la integración a la economía mundial, para lo cual el país debe hacer mucho por mejorar su competitividad, aspecto en que asignó al Estado un rol fundamental, asegurando el buen funcionamiento de los mercados internos, manteniendo el atractivo de la subsistencia y aprovechando de que exista la infraestructura adecuada.

El abanderado presidencial del PS y PPD, Ricardo Lagos, se refirió a las tareas necesarias para modernizar el sistema productivo nacional que releva al rol del sector privado y sobre el cual expresó que "los países exitosos crecen hoy a los chilenos alternativas de futuro que supongan una alternación esencial de la gestión".

Dijo que no es prudente elevar el tamaño del sector de Gobierno como elemento del producto, pero que tampoco se puede sostener las empresas nacionales que existen. Puntualizó al respecto que restoriar la forma original hubiera provocado un descalabro macroeconómico de proporciones alarmantes.

Abordó el tema del combate a la pobreza y de la preservación del medio ambiente. Lagos dijo que ello no se puede hacer sin un perfeccionamiento radical de las características del Estado y una gestión deberá ser descentralizada, mientras que el sector público deberá ser más pequeño y especializado.

Dijo que el Estado tendrá que cumplir con los objetivos sociales identificados y generar oportunidades a través de la educación y capacitación, vivencia y otros.

Se manifestó partidario de un Estado que permita el desarrollo de las empresas privadas y que permita el desarrollo de las más afortunadas, para incorporar a ellas a otros sectores y regular el ingreso de las más afortunadas y regular el ingreso de las más afortunadas y regular el ingreso de las más afortunadas.

Lagos dijo que su planteamiento se dirige a otros sectores y regular el ingreso de las más afortunadas y regular el ingreso de las más afortunadas y regular el ingreso de las más afortunadas.

En otro orden, el senador manifestaba que el Estado moderno tiene funciones tan altamente exigentes en materia de la seguridad nacional y la defensa, que el sector público debe ser más pequeño y especializado.

El presidente del Senado, Gabriel Valdés, dijo que para asumir el crecientemente económico y tecnológico del país se precisa una amplia integración con el sector externo, desde empresas y países.

Valdés destacó en Enade los contrastes sociales existentes en la sociedad chilena, que se manifiestan en la existencia de dos mundos paralelos, el cual debe terminar, dijo.

En otro orden, el senador manifestó que el Estado moderno tiene funciones tan altamente exigentes en materia de la seguridad nacional y la defensa, que el sector público debe ser más pequeño y especializado.

El presidente del Senado, Gabriel Valdés, dijo que para asumir el crecientemente económico y tecnológico del país se precisa una amplia integración con el sector externo, desde empresas y países.

Valdés destacó en Enade los contrastes sociales existentes en la sociedad chilena, que se manifiestan en la existencia de dos mundos paralelos, el cual debe terminar, dijo.

En otro orden, el senador manifestó que el Estado moderno tiene funciones tan altamente exigentes en materia de la seguridad nacional y la defensa, que el sector público debe ser más pequeño y especializado.

El presidente del Senado, Gabriel Valdés, dijo que para asumir el crecientemente económico y tecnológico del país se precisa una amplia integración con el sector externo, desde empresas y países.

Valdés destacó en Enade los contrastes sociales existentes en la sociedad chilena, que se manifiestan en la existencia de dos mundos paralelos, el cual debe terminar, dijo.

En otro orden, el senador manifestó que el Estado moderno tiene funciones tan altamente exigentes en materia de la seguridad nacional y la defensa, que el sector público debe ser más pequeño y especializado.

El presidente del Senado, Gabriel Valdés, dijo que para asumir el crecientemente económico y tecnológico del país se precisa una amplia integración con el sector externo, desde empresas y países.

Valdés destacó en Enade los contrastes sociales existentes en la sociedad chilena, que se manifiestan en la existencia de dos mundos paralelos, el cual debe terminar, dijo.

En otro orden, el senador manifestó que el Estado moderno tiene funciones tan altamente exigentes en materia de la seguridad nacional y la defensa, que el sector público debe ser más pequeño y especializado.

El presidente del Senado, Gabriel Valdés, dijo que para asumir el crecientemente económico y tecnológico del país se precisa una amplia integración con el sector externo, desde empresas y países.

Valdés destacó en Enade los contrastes sociales existentes en la sociedad chilena, que se manifiestan en la existencia de dos mundos paralelos, el cual debe terminar, dijo.

En otro orden, el senador manifestó que el Estado moderno tiene funciones tan altamente exigentes en materia de la seguridad nacional y la defensa, que el sector público debe ser más pequeño y especializado.

El presidente del Senado, Gabriel Valdés, dijo que para asumir el crecientemente económico y tecnológico del país se precisa una amplia integración con el sector externo, desde empresas y países.

Advertisement for cars including Daihatsu Charade, Toledo, and Seat Malouhi. Includes prices and contact information for GMB Guillermo Morales.

A pesar de los reclamos del Comité de Serios y Sobrios, por el regreso del programa "Desjueves" de La Red.

Large advertisement for "El Desjueves" program on La Red, featuring the text "Esta noche, en El Desjueves, García Huidobro, Gnecco y Poblete se van a sentar en el piano."

Advertisement for "El Desjueves" program on La Red, featuring the text "Hoy, 21:30 hrs. 'El Desjueves' en La Red".

Advertisement for Colegio Médico de Chile A.G. Consejo General, including contact information.

### A LOS MEDICOS DEL PAIS

El médico existe, tiene sentido sólo en función del beneficio del paciente. La Sociedad lo puleo al cuidado y protección de la vida, la salud, la honra y la dignidad de las personas.

El carácter del movimiento. La renuncia individual a los Servicios de Urgencia tenía un profundo significado en la medida que arribaba de la íntima convicción de que las condiciones de trabajo no eran compatibles con esos objetivos.

La Comisión Negociadora. La Comisión de Consejos Regionales del Colegio Médico de Chile, órgano superior de la Odeas, entregó a la Comisión encargada por el presidente del Colegio, Dr. Mataraña, el presidente del Consejo Regional Santiago, Dr. Accornero, los Dres. Castro, Espino y Araya, miembros de la Mesa de Santiago, el Dr. Peña, consejero general y presidente del Capítulo de la Píada Central, y un representante del Regional Valpolesno, la responsabilidad de obtener el mejor de la calidad de la atención y las condiciones de trabajo de los Servicios de Urgencia sin poner en peligro la unidad del gremio, el prestigio de la profesión y la salud de las personas.

Los principios de los médicos. La conducta de los médicos se define en la soledad de su conciencia y resulta de la aplicación de principios esencialmente jerarquizados.

1. El beneficio de los pacientes. 2. El prestigio profesional que refleja la seriedad y honestidad en el ejercicio. 3. La justa retribución por el trabajo.

La conducta de los médicos debe considerarse también la tradición histórica de compromiso con la vida y los derechos humanos, de lo cual hemos dado testimonio individual y colectivo pagando elevados costos. El abandono masivo de los Servicios de Urgencia Cambiaría el carácter del movimiento. Lo haría insólito de la renuncia individual.

Debemos reflexionar. Debemos reflexionar profundamente. A cada uno le asiste el derecho a resultar, pero no a abandonar en enfermos sin garantizar la continuidad de la atención. Cada médico debe evaluar individualmente las propuestas que se obtengan. Si no resultan compatibles con sus imperativos de conciencia puede partir, pero debe haberlo considerado en bien superior que da sentido a su existencia, la salud y la vida de las personas.

CONSEJO GENERAL COLEGIO MEDICO DE CHILE Santiago, 4 de noviembre de 1992

# ECONOMIA Y NEGOCIOS

CUERPO  
B

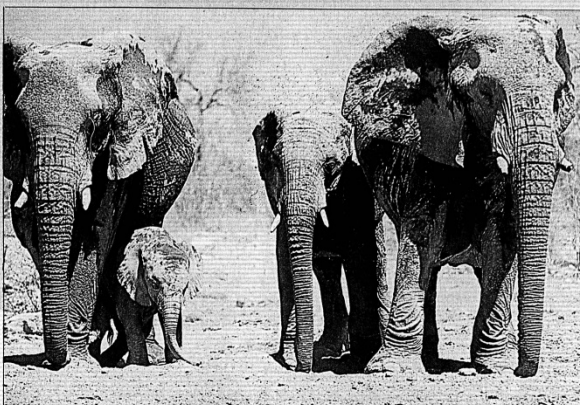
Santiago de Chile, Domingo 16 de Octubre de 1994

EL MERCURIO

## Contra la Inercia Estatal

Por CAROLINA SUSARTE D.

- Los empresarios están a punto de proponer al Presidente Eduardo Frei una profunda reforma de modernización del sector público. Desde enero pasado están conformando una compleja radiografía de los problemas que pueden hacer peligrar la competitividad del país. Tomará cuerpo en un documento que será el tema de fondo del próximo Enade.
- "Necesitamos un Estado más profesionalizado, más informado oportunamente, más coordinado entre sí y con el sector privado, y, en consecuencia, más cercano a los problemas reales de la gente...", concluye José Antonio Guzmán, presidente de la CPC.



Mejorar la competitividad es una tarea de todos y de ahí surge precisamente la necesidad de modernizar el Estado. El sector privado —a juicio de sus representantes— ha avanzado en su parte de la tarea y le resta mucho por hacer, pero el Estado no ha caminado al mismo ritmo. Su paso ha sido más lento.

El sector público chileno está muy lejos de funcionar como un reloj suizo. Una verdad que se vive desde capitán a paje. Sobran las radiografías y diagnósticos de los problemas que Chile enfrenta cada mañana al echar a andar esa enorme máquina que componen más de 130 mil personas del Gobierno, central (ejecutivo, judicial, legislativo y servicios públicos), otras 120 mil de las Fuerzas Armadas y de Orden, otras 125 mil de los municipios y cerca de 25 mil de las empresas públicas.

"Toda una cultura marcada durante años —con algunas excepciones— por las demoras, ineficiencias y contradicciones. En este contexto es difícil hacer cambios. Es que la inercia adentro es enorme. Cuenta mucho tomar la iniciativa, y hay que tener un convencimiento extraordinariamente grande", explica un alto funcionario de gobierno.

La cuestión es que los problemas de esta máquina chilena es una de las patas de la mesa que está flaqueando para sustentar el desarrollo que ha tenido nuestra economía en

los últimos años, especialmente en el tema de lograr la necesaria competitividad. Se sabe que hay un grupo co-ordinado al interior del Gobierno y apoyado por algunos centros académicos que están induciendo algunos cambios.

Pero como la urgencia es grande y quizás requiere de otro enfoque, la cúpula empresarial está a punto de proponer al Presidente Eduardo Frei una reforma al sector público mucho más profunda. Desde enero pasado, todas las ramas de la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC) en un convenio con la Universidad Andrés Bello se encuentran elaborando un estudio sobre la modernización del Estado. Su costo ascenderá a los US\$ 80 mil, incluye un diagnóstico y propuestas concretas. La meta es presentarlo en noviembre próximo para que se convierta en el plato de fondo del debate del Encuentro Nacional de la Empresa, Enade.

### No Es un Capricho

"Modernizar nuestro Estado es

una necesidad ineludible del país, no es sólo un capricho del sector privado. Si no se hacen cambios no vamos a poder lograr la competitividad que requiere nuestro proceso de desarrollo y otros países que sí lo han logrado van a pasar a llevar", explica José Antonio Guzmán, presidente de la CPC e impulsor del tema.

"Mejorar la competitividad es una tarea de todos y de ahí nace precisamente la necesidad de modernizar el Estado. El sector privado ha avanzado en su parte de la tarea y le resta mucho por hacer, pero el Estado no ha caminado al mismo ritmo. No quiero decir que no está preocupado por el tema, muy por el contra-

rio, sino que está claro que es necesario cerrar esta brecha que se ha producido entre las modernizaciones privadas y estatal y, por otra parte, igualar el ritmo de modernización de aquí en adelante".

Para los empresarios, la modernización pasa por definir el rol del Estado, evaluando si éste es acorde con la forma que se organiza la sociedad y con los desafíos de la inserción de Chile en el mundo, y en segundo lugar, aumentar el nivel de eficiencia en la gestión pública.

"Cuál es el Estado ideal? Guzmán subraya que no se aspira a la desaparición del Estado y que como mal pudiera pensarse, el documento

que entregarán al Presidente no se basa en las privatizaciones. Por el contrario, se espera que el Estado centre sus actividades en aquellas que es irremplazable como es el caso de la defensa, de la administración de justicia, de la propia autogestión, de las obras de infraestructura, entre otras. "Necesitamos un Estado más profesionalizado, más informado oportunamente, más coordinado entre sí y con el sector privado y, en consecuencia, mejor remunerado. El Estado debiera estar cada vez más descentralizado, más cercano a los problemas reales de la gente, con una estructura mucho más horizontal y participativa, en

que la sociedad y los particulares desarrollen sus iniciativas libremente".

### Redefiniciones que Duelen

Para lograr lo anterior, se requiere llevar a cabo una compleja redefinición del rol estatal, compleja porque tiene muchos rostros cuyas falencias cada día se hacen patente al ciudadano común y corriente. Ella implica replantearse, por una parte, la naturaleza de la actividad pública, es decir, si la acción pública es con-

(Continúa en la página B 34)

## Nuevo Peugeot 306 Sedán

La revolución del diseño en una nueva dimensión

Es el nuevo 306 Sedán. La pieza que faltaba en la amplia serie de los 306. Una línea de vehículos versátiles pensados para adaptarse al 2.000. Para ello, la ingeniería francesa empleó tecnología inteligente de última generación y los más recientes adelantos en seguridad, diseño y comodidad. Nuevo Sedán 306 de Peugeot... la revolución del diseño en una nueva dimensión.



6.260.000



• Motor de 1.000 cc. y 90 HP (DIN) de potencia • Dirección asistida • Frenos antibloqueo • Bumper de protección lateral • Habitáculo silencioso • Cauterones de seguridad con tensor personal • Air acondicionado opcional • Alaridos electrónicos • Cerco central de pánico y más • Doble garantía • Nuevo Peugeot 306: 1.8 • 1.9 • 2.0 • 2.0i • 2.0i 16V • 2.0i 16V 4x4 • 3 plazas para adultos • 4 puertas • 90 km/h • 18,5 km/l



L A M A R C A D E L L E O N

ENFOQUES

ECONOMIA Y NEGOCIOS

EL MERCURIO — Domingo 12 de Noviembre de 1983

ENADE:

# La Voz Política de los Empresarios

- La mañana comenzó caldeada... El discurso de Carlos Cáceres marcó la pauta, criticando las reformas constitucionales en discusión. Aninat respondió con dureza.
- Quienes pensaron que la política y la economía eran actividades disociadas se equivocaron. Lo que más preocupa a los empresarios son los temas políticos y la reforma laboral.

Por CAROLINA GARCÍA DE LA HUERTA

A Enade, el ya tradicional encuentro empresarial, marcó una diferencia este año. Quienes acudieron a asistir al mismo para verificar tendencias y llenarse de proyecciones económicas evidenciaron el giro político de la reunión del jueves. El mismo que volvió a marcar un nuevo desencuentro entre empresarios y Gobierno.

Los empresarios, mayoritariamente preocupados por las reformas laborales y los últimos acontecimientos políticos, hacen oídos sordos a un Gobierno que intenta satisfacer con logros económicos. En simple un diálogo no se da, que no encuentra el lenguaje adecuado, porque en el intertanto, el Gobierno continúa haciendo la situación, y se queja de la incomprender de los empresarios, "quienes no saben lo que significa hacer un gobierno en democracia".

En los elegantes salones de Casa Piedra, las cosas quedaron claras temprano, desde que el ex ministro de Hacienda y del Interior, Carlos Cáceres, hizo uso de la palabra con un tono calificado de inusualmente "político", criticando fuerte al Gobierno y duramente las reformas constitucionales ahora en discusión. Fue hablo la jugada del ex integrante del gobierno de Pinochet, actual presidente del Instituto Libertad y Desarrollo y Director de la Universidad Adolfo Ibáñez.

Como dijo uno de los ejecutivos asistentes a Enade, un incidente acaeció el momento que más le acomoda de la política y el de economía, logrando un discurso que así rotunda en el ministro de Hacienda y con cuánto los mayores aplausos entre los más de 800 asistentes de la jornada.

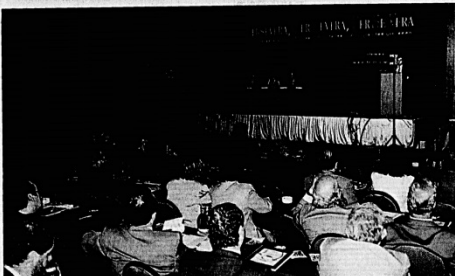
Para Aninat las cosas en Enade se dieron mal desde la partida. El protocolo cambió esta vez las reglas del juego, pues según se informó, "siempre se abrió el evento con dos discursos de primer nivel para luego pasar al del ministro. Pero el jueves no fue así". Entre las intervenciones de Stanley Fisher y la de Aninat se interpuso a Carlos Cáceres, y el ministro quedó en tercer lugar.

Ese hecho molestó al ministro, pero la cerchia personal existente entre éste y Cáceres, considerando que ambos hasta que Aninat asumió en el ministerio compartían el directorio de la Compañía Chilena de Tabaco, lo decidió a no hacer mayores cosas con el asunto del tercer lugar. Quiés convendría que Cáceres dedicara su intervención a evaluar desde su perspectiva los problemas económicos del país.

Pero grande fue la sorpresa de Aninat —y de la concurrencia, en general— cuando la fuerza de ese discurso se enfocó hacia los temas institucionales. Fue eso lo que vivió su molestia, pues según señalaron algunos de los cercanos al ministro, el discurso de Cáceres fue considerado como "especialmente dirigido contra Allamand y la tesis reformista que se discutiera en el congreso de fin de semana Renovación Nacional celebró en Temuco".

### LOS TEMORES POLÍTICOS

sin lugar a dudas, los temores del empresariado por la forma que va en la marcha económica del país. Una encuesta realizada por Adimark especialmente para este encuentro seña-



que más del 80% de las 143 empresas consultadas ven las cosas bien o muy bien, lo que implica que más sector se lo es mucho más optimista que el resto de la población en general, la que sólo en un 29% la calificó así.

Pero los empresarios tienen sus temores. Y muchos de ellos sorprendentemente se alinan en las conclusiones económicas que ya tienen, o pueden llegar a tener, los conflictos políticos. Decierlo que más de un tercio concentró su preocupación en un solo tema, en las reformas laborales actualmente en estudio, las que concentran un 35,7% de las respuestas espontáneas, mientras que la instabilidad y los conflictos políticos acumulan un 17,5%. Pero si a esta última cifra se suman otros temas, como las reformas constitucionales, las relaciones cívico militares, y la falta de liderazgo del Gobierno, se llega fácilmente a la conclusión de que el tema político logró penetrar en la preocupación empresarial y a estas alturas es el principal motivo de inquietud, con casi un 40% de las menciones.

### DIMES Y DIHETES

El título de la intervención del ex ministro del Interior Carlos Cáceres lo dijo todo: "Institucionalidad y Progreso Económico". En ella determinó que el requisito número uno para el éxito está en la estabilidad institucional. En ese sentido, defendió el rol de la democracia protegida, la cual garantiza según él —a través de instituciones como el Tribunal Constitucional y el Consejo de Seguridad Nacional— la permanencia de la democracia y sirve como contrapeso en un régimen



Carlos Cáceres Eduardo Aninat Felipe Larraín

presidencialista. Advertió que la constitución sólo debe reformarse si es absolutamente indispensable. Citando al norteamericano Douglas North, recordó que la política es más importante que la economía porque son las instituciones la estabilidad de las mismas quienes producen la inserción, lo cual determinó como fundamental para el progreso chileno. Habló de la modernización del Estado pendiente, señalando que falta un cuestionamiento básico respecto de qué tipo de Estado queremos. En ese sentido alertó sobre el germen de un nuevo "constructivismo social", que trata de vencer los espacios individuales... Criticó la reforma laboral porque otorga una fortísima democracia e injerencia a los sindicatos, lo que no concuerda con la Constitución. Habló del crecimiento económico, y aunque destacó los consensos en este sentido, advirtió que el avance del gasto público, el aumento de las tasas de interés y el alza de los impuestos poco ayudan en

esa dirección. La pregunta, dijo, es cuántos pobres podrían dejar de ser de ser el crecimiento más rápido. Mientras Cáceres hablaba, Aninat hacía rígidas anotaciones en sus papeles, para incluir algunas llamadas de atención de último minuto. De hecho el ministro se vio en la obligación de cortar su libreta, y por ejemplo se saltó las palabras destinadas al ministro del Norte, palabras que el silencio ha pronunciado en el discurso.

Mucho más que folios fueron las cuentas sacadas por el ministro y cifras entregadas, entre lo que algunos no entendieron era por qué el ministro usaba un tono tan severo para referirse a tan buenos asociados y balances. Partió indicando que la fortaleza del país debe basarse en la "fidelidad a todo el país". Habló de que será así el quinquenio de crecimiento más rápido y servicio de nuestra labor, y que durante el próximo trienio Chile crecerá en un 4,9% promedio. De modo el hecho observado por los empresarios, las cuales han visto asom-

tar sus resultados en un 50%, este año, mientras los bancos lo han hecho en un 17%. La productividad anda bien, con una cifra de 4,6% y en inflación destacó que estamos frente al primer trienio de los últimos 50 años con cifras menores a un dígito. El tema de la pobreza y la equidad ocupó parte importante de sus intervenciones, y destacó que la inversión social seguirá siendo una prioridad para el Gobierno, porque la idea de "crecimiento con equidad" no es un slogan, afirmó. Pero un especial énfasis puso el ministro en algunas frases. Por ejemplo, no se demoró mucho en llamar la atención respecto a que el progreso de la economía moderna envuelve a todos los sectores, y consideró injusto que los empresarios atribuyan en exclusiva los éxitos. Y se ha considerado despectivo, porque alguno mencionó que aunque le disguste al Gobierno, la hora de crecer y crear empleos, la responsabilidad es fuerte en ellos.

Quinta con la intención de marcar equidistancia —probablemente con el acto de la CUT en la mente y el reciente fracaso del foro productivo, por la decisión de Manuel Bustos— el ministro señaló que el aporte de los trabajadores chilenos, públicos y privados, ha sido fundamental. Habló de la satisfactoria evaluación que se nos hace desde fuera, consignando como la "visión objetiva, más serena, menos ideológica y equilibrada de los que nos comuncian sin sesgo".

Fue crítico al señalar que el Gobierno actúa de acuerdo a los hechos, considerando en primer lugar el crecimiento cuando más se le avienta a abrir espacios a los privados —en puestos, concesiones, licitaciones y pronto en ferrocarriles—, las otras partes digan que son acciones por lo estatal.

El discurso fue su llamado a perso-

verar, palabra símbolo de esta Quina. Porque se corre el riesgo, dijo, de que unos quieran perseverar en un sentido y otros en otro. Y "la primera condición es que estemos de acuerdo en aquello en que debemos perseverar".

### EL MISMO COMPROMISO

En otro tono, pero con estatura de candidato, el presidente de Copco, Felipe Larraín, a la par de la crítica le realizó al Gobierno un llamado sorprendente: "suplico que dediquen" los mismos esfuerzos, horas, reuniones, mentes y ministros que se han abocado todo este tiempo a los temas constitucionales y de derechos humanos, pero ahora para solucionar los problemas de la gente.

Porque en concordancia con todos, Chile se juega una posibilidad histórica jamás imaginada, porque el "modelo del desarrollo" es posible, dijo, y de hacer las cosas bien, sólo nos separarían 140 días para quedar al nivel de España, Irlanda o Nueva Zelanda.

Algo nos consideraron que el presidente de Copco no hizo más que hablar al vacío, porque entre los asistentes no había nadie del Gobierno que amara la agenda, que él delineó para sustentar el progreso de Chile en los próximos años. Pero los recios siempre llegan. De hecho se supo que el ministro estaba especialmente interesado en conocer sus posiciones y habría solicitado la transcripción de su discurso.

El presidente de los empresarios, José Antonio Guzmán, en un buen discurso y sereno, advirtió sobre su preocupación de que se culpe al modelo económico y a los empresarios de los logros que aún no se obtienen en términos de pobreza, versión que ovidó que 8 de cada 10 chilenos que abandonaron esa condición lo hicieron gracias al crecimiento económico. Alertó sobre la forma como se visen desarrollando las relaciones entre empresarios y Gobierno, las cuales han estado tensionadas por los desencuentros que producen ciertas iniciativas impulsadas por la autoridad y el aplazamiento de otras.

Porque la brecha existe... A los empresarios se hizo sentido el discurso del economista peruano Roberto Abusada, quien destacó que su país resurgió por las privatizaciones y la flexibilización laboral. Pero que Fujimori está tomando la opción que Chile parece estar de jando pasar. En La Moneda señalaron que sería cosa de que los empresarios se pasasen por La Moneda para que empleen a valor lo que tienen en su país, participando por el régimen democrático.

Es evidente no hay lengua ja-

**VENDEDOR DE BIENES**  
 Análoga a la de los países desarrollados, en Chile se producen bienes de consumo durables, como: televisores, refrigeradores, lavadoras, autos, motocicletas, etc. Se requiere: Poner cartas de crédito, depósito de garantía, etc. Se otorga crédito a corto plazo, indicando condiciones de pago, intereses, etc. Se otorga crédito a largo plazo, indicando condiciones de pago, intereses, etc.

**ACCIONES**  
 Bancrédito ofrece el servicio en la compra y venta de acciones de las empresas más importantes del país.  
 Dirección: **Bancrédito** S.A. - BANCO DE CHILE  
 Sucursales en Santiago, Valparaíso, Concepción, Temuco, Antofagasta y en todas las oficinas de la banca del país.





Últimas actividades en Aisén.—Aprovechando su última visita a la Región de Aisén como Jefe de Estado, el Presidente Eduardo Frei, junto a su esposa, Marta Latorre, realizaron ayer una visita a la Escuela Argentina de Copiaco, en la misma fecha en que dicho colegio celebró sus 20 años de existencia. En la imagen aparece el Jefe de Estado en uno de los cubículos del laboratorio de idiomas de que dispone la Escuela Argentina, junto con otros alumnos que participan en una clase de inglés.

CLAUSURA DE LA ENADE

Frei: "Entregaré el País con Economía Sana"

A pocos meses de dejar su cargo y ad portas de los comicios electorales que definirá a su sucesor, el Presidente Eduardo Frei aprovechó su intervención del Encuentro Nacional de la Empresa (Enade), realizada ayer en Casa Piedra, para entregar el balance de su gestión de seis años de mandato en el área económica.

Recordó que el año pasado había concluido la misma asamblea en medio de una difícil coyuntura, marcada por la crisis asiática y su consecuencia recesiva en el país, la cual sostuvo en la actualidad se encuentra en franco ascenso.

Sobre esa base afirmó con convicción que en marzo, cuando haga entrega de su banda presidencial, dejará un país enmarcado en un camino de crecimiento y desarrollo.

"Entregaré en marzo la Presidencia con un país con su economía sana y preparada en lo esencial para continuar por la senda del progreso", aseveró, reiterando su llamado a los empresarios a dejar el pesimismo y volver a confiar en el futuro.

Frei sostuvo que tras la crisis Chile vive el momento más difícil de su historia, aunque muchos consideren que estos doce meses de gobierno, con el incremento del desempleo y la disminución de la actividad económica, sean determinantes.

les como incrementar mayor tecnología a sus productos, al tiempo que deberán esperar que los futuros gobiernos mantengan baja la inflación, un gasto austero y que todo el país aumente su forma de vida y sus porcentajes de ahorro.

En todo caso, el Mandatario no descuidó el impacto social de esta nueva economía, precisando que este ha significado también un incremento en el nivel de vida de los chilenos.

Entre las cifras principales destacó el hecho de que la pobreza haya disminuido al 21,7 por ciento en 1998, cifra que equibala al 3,6 por ciento de la pobreza extrema. Recordó, además, que en el período de 1997/1998 el ingreso del 20 por ciento más rico de la población era 11,7 veces el ingreso del 20 por ciento más pobre, cifra que en 1996/1997 ya había disminuido a ocho veces.

Antes de concluir sus palabras destacó el hecho de que la pobreza haya disminuido al 21,7 por ciento en 1998, cifra que equibala al 3,6 por ciento de la pobreza extrema. Recordó, además, que en el período de 1997/1998 el ingreso del 20 por ciento más rico de la población era 11,7 veces el ingreso del 20 por ciento más pobre, cifra que en 1996/1997 ya había disminuido a ocho veces.

Frei dijo que como estas diferencias se persistan, la política fiscal deberá propender prioritariamente a la eliminación de la pobreza y la atenuación de estas diferencias sociales. Para ello, sentenció, "el país necesita una gran estrategia en la política fiscal y una situación financiera sólida, defendiendo el tenor del proyecto de Ley de Presupuesto enviada por su Gobierno al Congreso.

PROPUSO ALIANZA ESTRATEGICA:

Lagos Planteó a los Empresarios Terminar con las Desconfianzas

• Sostuvo que ha hecho su campaña a "cara limpia" sin ocultar lo que representa.



"Hemos rechazado el populismo, porque sabemos que aunque sirve para ganar una elección, la cuenta se termina por pagar, no así haciendo el crecimiento y la estabilidad o frustrando las ilusiones creadas en la gente", dijo Lagos.

Un llamado a los empresarios a terminar con las desconfianzas existentes entre los sectores público y privado, así como a dejar atrás los traumas del pasado para enfrentar con un espíritu constructivo el nuevo milenio, formuló ayer el candidato presidencial de la Concertación, Ricardo Lagos, en la Enade 99.

"Estoy decidido a poner fin a esa clima de sospecha y desconfianza y a hacer todo lo que esté de mi parte, desde la candidatura del Estado, para fundar una nueva era de cooperación y entendimiento entre los actores del desarrollo", dijo.

Si bien sostuvo que su propuesta es ambiciosa, aclaró que es por sobre todo responsable y por lo mismo, rechazó las ofertas que se están haciendo en período electoral, que tienen un claro sentido populista.

"No prometeré lo que no creo posible de cumplir. Necesitamos un nuevo impulso, sin volver por la banda lo avanzado", acotó y afirmó que para continuar la senda del desarrollo se requiere del trabajo en equipo que debe atravesar las desconfianzas entre los actores sociales.

Finalizó que ellas se dan entre el mundo político y el público o entre los empresarios y el Estado, y por lo mismo demandó una alianza estratégica que une esfuerzos.

En este escenario planteó como responsabilidades del Estado crear un entorno macroeconómico transparente y sano con un sistema tributario simple, plano y justo. El mismo deberá promover la competencia mejorando la regulación a fin de frenar la campaña a "cara limpia".

Al finalizar, Lagos que ha encabezado la campaña a "cara limpia", sostuvo que el país vive la etapa más difícil de su historia, aunque muchos consideren que estos doce meses de gobierno, con el incremento del desempleo y la disminución de la actividad económica, sean determinantes.

EN CASO DE LLEGAR A LA MONEDA:

Lavín Propuso un Compromiso Entre Sector Privado y el Estado

• Prometió resolver problemas sociales y reglas claras y estables para los empresarios.



El abanderado opositor Joaquín Lavín dijo que no pueden acusarlo de populista quienes desprecian de los mayores recursos que ningún otro gobierno y hoy entregan el país con déficit.

El abanderado presidencial de la Alianza por Chile, Joaquín Lavín, propuso ayer a los empresarios un compromiso recíproco, en caso de llegar a la presidencia de la República, que se tradujera en la creación de más empleos y en la vigencia de reglas claras y estables para los empresarios.

Al intervenir ante la Enade 99, el candidato opositor aseguró que su mensaje de cambio ha calado bien en el país, sobre todo en los sectores medios y populares que observan con desánimo que los problemas más difíciles que afectan su vida diaria no se resuelven.

Sostuvo que el país vive la etapa más difícil de su historia, aunque muchos consideren que estos doce meses de gobierno, con el incremento del desempleo y la disminución de la actividad económica, sean determinantes.

En contraste con ello aseguró que el ofrece una propuesta de cambio que significa invertir el actual orden de prioridades, un tenor de gobierno diferente y poner a una nueva generación a cargo de las tareas gubernativas.

Dijo que eso implica un compromiso político, sino que un nuevo equilibrio macroeconómico que impulse las exportaciones, la inversión y el ahorro, la apertura de nuevas oportunidades para la generación de empleos y una reingeniería del Estado.

En ese marco prometió duplicar las exportaciones en seis años para llevarlas a 30 mil millones de dólares, una política comercial que siga con la rebaja de aranceles, un manejo fiscal ordenado que favorezca un dólar más fuerte y una inflación controlada.

ATTIENDA ESTE LLAMADO... COLABORE CON MILES DE ENFERMOS DE CÁNCER... BARRACA DE FIERRO... CARLOS HERRERA A... PRODUCTOS DE QUINCALLERÍA... SERVICIO DE CORTE DE BOBINAS

Ver para creer... EXITO TOTAL... el evento más productivo del año... Microsoft Office 2000... 37% de descuento... ¿BUENAS CON LLEGAR MÁS TEMPRANO DE LA OFICINA A TU CASA?

¡GRACIAS AL IMPUESTO AL LUJO!... Nuevo Explorer\*... 4 Air Bags/4 Puertas/4 Litros... SEGURIDAD Y LUJO... XLT \$18.980.000... XLT \$20.980.000

Artes Económicas... ¡Compruebe!... Consultas: 360 7708

Lugar del Evento: SOFOFA... Av. Andrés Bello 2777 piso 1... Cupos limitados. Entrada liberada... Fecha: 20 de Noviembre de 1999... inscribete ahora mismo en el 800 330 610

EUROSPORT... ForuM... Entrega inmediata... Información en Internet

# ECONOMIA Y NEGOCIOS

CUERPO  
**B**

EL MERCURIO

Santiago de Chile, Jueves 9 de Noviembre de 2000

UF	DOLAR				BOLSA DE COMERCIO		BOLSAS INTERNACIONALES									
	Ayer	Hoy	Mañana	Var. diaria (%)	Acuerdo	Interbancario	Observado	Informal	Indice	Var. diaria (%)	IPSA	IGPA	Dow Jones (New York)	Nasdaq (New York)	Bovespa (Sao Paulo)	Merval (Buenos Aires)
15.639,55	\$ 524,57	\$ 575,40	\$ 574,32	-0,39				\$ 575,40			99,10	4.901,77	10.907,06	3.231,70	14.656,30	424,79
					+0,09	-0,14	-0,39	-0,14			-0,56	-0,38	-0,41	-5,39	-2,09	-1,75

## DESTACADOS

### AUTOS DE LUJO

Anac sostuvo que el denominado impuesto al lujo para los automóviles se ha transformado en un freno para la importación que resulta incoherente con una nación con libre mercado. (B 12)

### ENTEL

Empresa se encuentra estudiando la apertura al Nasdaq de su filial Ameritel, que provee de servicios de telecomunicaciones en Estados Unidos. Ello con el objetivo de agregar recursos a la sociedad para potenciar su crecimiento y proyectos. (B 3)

### TARIFAS DE TELEFONICA CTC

Empresa dice que no puede esperar hasta el 2006 para ver modificaciones al decreto que le fijó las tarifas durante los próximos años. (B 5)

### CODELCO

El mejor precio del cobre durante lo que va corrido del año respecto del mismo lapso del año pasado permitió a la empresa obtener una mejora considerable en sus resultados, con utilidades que alcanzaron a los US\$524 millones —antes de impuestos— contra los 390 millones de igual lapso del 99. (B 12)

### THE WALL STREET JOURNAL AMERICAS

LOS MERCADOS TAMBIEN VOTAN  
Accionistas de Wall Street siguen expectantes frente a rehido recuento de votos. (B 6)

## BANVIDA

UF 485.000  
Crédito Sindicado Moneda Local

Bancos Participes  
Banco Crédito Inversiones  
Corp Banca  
Banco de A. Edwards

Asesor Financiero  
y Agente de Sindicación

**Bci** Asesoría Financiera

Agosto de 2000

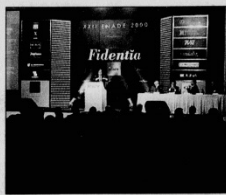
## PIDEN SEÑALES AL GOBIERNO QUE DEVUELVAN LA TRANQUILIDAD:

# Empresarios Advierten Pérdida De Confianza y "Estancamiento"

● Consenso en Enade 2000 en necesidad de que el Gobierno dé "golpe de timón" que revierta este pesimismo.

La confianza o mejor dicho, la pérdida de esta es sin lugar a dudas una de las mayores preocupaciones del mundo empresarial chileno. La entidad que ha llevado al sector a revertir al Gobierno un verdadero "golpe de timón" para superar este estado actual de pesimismo.

(Continúa en la página B 6)



Un mesa culpa empresarial al rol de Enade, no haber condenado con el suficiente vigor el paro de comensales y portuarios.

## AES HARA CONTRAOFERTA SI TOTALFINAELF LANZA OPA:

# Duke Energy Aparece Como Tercer Interesado por Gener

Duke Energy es ahora el nombre que circula fuerte en el mercado como el próximo interesado que mostrará sus cartas por Gener.

En esta oportunidad, codo a codo, dio una lucha para lograr el control de la principal generadora de nuestro país, que terminó cuando Enersis colgó sobre la mesa un precio superior por el control.

Según trascendió, Duke ha estado haciendo consultas sobre el proceso que se lleva a cabo y que estudia esta materia. De acuerdo a informaciones que manejan analistas internacionales, existen versiones que indican que Duke ya está preparando una operación, que se puede sumar a las efectuadas.

(Continúa en la página B 9)

## Proyecciones 2001

Encuesta Empresarial ENADE 2000	2000	2001
Caja (Caja, US\$ Bn)	85,2	84
Yield (Yield, %)	5,4	5,4
Inflación (var. % 12 meses)	4,0	4,0
Costo Real del Crédito Bancario (promedio anual)	9,1	9,2
Plan (var. % anual)	5,8	5,8
Manejaneraciones Nuevas (var. % anual)	5,2	5,2
Tipos de Cambio (Nacional) (pesos por dólar)	582,3	582,3
Plan (var. % anual)	5,1	5,1
Cuentas (var. % anual)	5,5	5,5
Desempleo (var. %)	6,6	6,6
Exportaciones (en MM\$)	15.202,0	15.202,0
Importaciones (en MM\$)	17.391,2	17.391,2
Saldo en Cta. (en MM\$)	-2.022,2	-2.022,2
Deuda Externa (en MM\$)	36.900,0	36.900,0

Fuente: CAE

## EMPRESARIOS:

# Anticipan Un Menor Crecimiento En el 2001

● Así lo revela sondeo realizado en Enade.

Una estabilidad tanto de los precios como de las principales variables económicas anticipó el sondeo realizado a los miembros al Encuentro Nacional de la Empresa (Enade) 2000.

Al observar los tiempos pronto (Continúa en la página B 4)

**OFICINAS en la Cima de Chile**

**Centro Empresarial Kennedy**

**SUPERFICIES**

- Desde 61 m<sup>2</sup>
- Plantas libres hasta 1.975 m<sup>2</sup>

• Seguridad con normas internacionales

• Servicio Marriott de excelencia

• Valet Parking y Estacionamientos públicos y privados

Desde **52%**

Ventas **426-5000**

SALA DE VENTAS: Av. Kennedy 5735 • Teléfono: 4265000-4265001 Fax: 4265177 Las Condes • Sitio: [www.centroempresarial.com](http://www.centroempresarial.com) e-mail: [boalevar@centrochile.net](mailto:boalevar@centrochile.net)

**Un Nuevo Concepto de Espacio para su Empresa**

**FLEXICENTER**

• Bóvedas con oficinas 300 - 10.000 m<sup>2</sup>

• Oficinas en planta libre desde 40 m<sup>2</sup> a sus requerimientos

• Paños de cartones, andenes de carga

• Administración centralizada

• Vigilancia 24 hrs.

DESARROLLADO, COMERCIALIZADO Y ADMINISTRADO POR **Trammell Crow Company**

AV. ALBAZAN 146 - PISO 11 - TELEFONO 22 4880 - FAX 228 3464 - WWW.TCCCHILE.COM - E-MAIL [trammell@tccchile.cl](mailto:trammell@tccchile.cl)

Si su flota ya pasó a la historia...



## Leasing to me.

- ① establece su empresa entregándole a especialistas la administración de su flota.
- ② con nuestro Simulador Computarizado lo ayudamos a comparar los costos de una flota propia versus una flota Hertz.
- ③ ucha empresa, de distintos rubros, ya disfrutan de los beneficios del Leasing de Flota Hertz.
- ④ camionetas, automóviles, furgones, camiones y ahora también Flotas Ejecutivas y Vehículos a Gas Natural.
- ⑤ si necesita desde 6 vehículos, llámenos al 420 52 33.

Leasing de Flota

**Hertz**

Usted nos mueve

Intercambiamos la venta de su actual flota • La arrendamos el 100% de su flota por una cuota fija mensual • Mantenimiento preventivo y correctivo • Seguro bajo máxima cobertura • Asistencia total y reparación en caso de fallas graves y/o siniestros • Equipamiento de la flota según necesidades específicas • Cobertura de servicio en todo Chile.

# VI. Gobierno de Ricardo Lagos. Copia 7

## EL MERCURIO CLAVES

C 3

JUEVES 22 DE NOVIEMBRE DE 2001

GOBIERNO-EMPRESARIOS | Colaboración con desconfianza:

### Etapa de guerra fría

Ninguna de las partes cedió, pero resolvieron no alimentar las diferencias. La agenda pro crecimiento de la Sofía apunta a convertirse en el punto de convergencia.

PATRICIA VILLOREAL E PILAR MOLINA

Aunque la sangre no llegó al río en la cumbre anual del sector privado empresario y Gobierno parecen haber entrado a una etapa de guerra fría. Saben que no pueden prescindir el uno del otro, pero la desconfianza mutua no logra ser superada.

En esta batalla el punto de convergencia que se asoma es la agenda pro crecimiento de la Sofía, como a que todos subieron. Eso es lo que quedó claro tras los ataques que se lanzaron mutuamente el Presidente Ricardo Lagos y Ricardo Ariztía, titular de la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC), en el cierre del Encuentro Nacional del Empresariado (ENADE), el martes.

Allí debía definirse la batalla iniciada hace casi un mes por Arturo Martínez, quien preside la CUT con el apoyo de los comunistas.

Las declaraciones fueron subterráneas de tóxo, se entendieron las autoridades de Gobierno, y algunos buscaron introducir una cuña entre los empresarios, al estilo de la oposición positiva (RN) y la mala (la UDI). Incluso el ex Presidente Patricio Aylwin avió los disparos de la CUT al máximo dirigente empresarial, acusándolo de "echarle carbón a una lucha de clases".

La reunión sostenida el martes en la mañana entre Ariztía y Lagos, en La Moneda, no calmó los ánimos. Al salir, el ejecutivo dejó traslucir que no se trata sólo de un problema puntual, al señalar: "las confianzas no se recuperan en una hora".

La medida comienza a desmoronarse cuando a fines de octubre Martínez dice que la derecha está coludida con el empresariado para despedir a cerca de un millón de trabajadores para perjudicar al oficialismo en las parlamentarias.

Parte del empresariado consideró que desdoblados sus dichos que resolvió no replicarlos. Ariztía, sin embargo, lo hace y obliga a las 6 ramas de la CPC a cuadrarse con él. Se retiran indefinidamente de la mesa de diálogo iniciada en junio con la CUT.

Cuando las aguas parecen afeitadas, en la cena anual de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofía), Lagos acepta el desafío de esta entidad gremial, y se compromete con una agenda pro crecimiento para que el país vuelva a las tasas de expansión del 7%.

#### Más leña al fuego

Pocos días después, sin embargo, la situación toma otro cariz. Rompiendo la aparente neutralidad del Gobierno, el ministro del Trabajo, Ricardo Solari, señala que "sólo una actitud de orden político" puede justificar los despedidos con las reformas laborales y agrega que las acusaciones serán investigadas.

El malestar empresarial es unánime y desde la Sofía responde, como el más duro, Juan Claro, comandante al ministro a "parar entre aguas" avalando denuncias absurdas e irresponsables con fines claramente electorales o alinearse con el Presidente y todo el país para trabajar por el cre-

cimiento y el empleo. El Secretario General de la Presidencia, Álvaro García, en medio de nuevas acusaciones de la CUT, califica de creativos y "buenos empresarios" a los de la Sofía, por estar trabajando con el Gobierno en la solución de los problemas.

Lo mismo hace Aylwin, quien denuncia que la posición de los dirigentes fabriles "es un síntoma de que no todo el empresariado está en una posición obsesionada e ideologizada en esta materia". Y mientras

Ariztía fue hostigado por inspectores del Trabajo. El Presidente Lagos sólo lo supo el martes.

critica a Ariztía, a Claro lo describe como racional y patriótico.

Pero si el objetivo era aislar a Ariztía, no tuvo éxito. Andrés Concha, secretario de Sofía, enfatiza: "en todo momento Juan Claro ha estado con Ricardo Ariztía y no existe ningún interés nuestro en dividir al empresariado porque los problemas son comunes".

#### "Dejenos trabajar"

Pero lo que sí celebra como un éxito en La Moneda es haber subido al titular de la CPC a la agenda pro crecimiento, lo que en algún momento consideraron difuso.

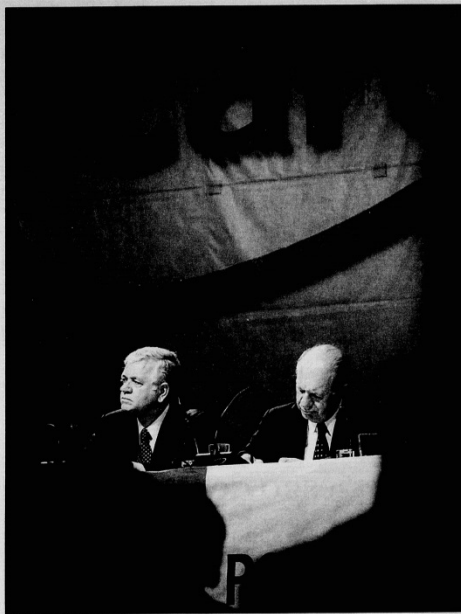
Lógico, porque el ataque sindical se personalizó en Ariztía, a quien acusaron de haber despedidos dirigentes sindicalizados de su empresa de riesgo. Y más perseguido se sintió el dirigente cuando inspectores del trabajo, que también dependen de una instancia del Gobierno, llegaron a fiscalizar incumplimientos laborales a su fondo, donde maestros realizaban reparaciones en la casa.

Eso llevó al dirigente a no descartar que "alguno personaje de Gobierno esté involucrado en este tema", manifestando dudas sobre si no había una acción concertada con la CUT "para cubrir los nefastos errores cometidos en la reforma laboral y atribuírselos al empresariado".

Rápidamente le retrucó Lagos que "el Gobierno no se colude con nadie sino que piensa en el interés superior del país". Pero el Presidente no sabía de las inspecciones dirigidas a Ariztía. Recién se enteró el martes y le reprochó al ejecutivo no haberse informado.

Pero el máximo de la CPC no cambió su discurso ante el ENADE. No era el único que pensaba que no era casualidad el hostigamiento a él y a los empresarios, con la seguridad de leyes que aumentan los costos y la fiscalización en las compañías.

Walter Risco, ex presidente de la CPC, y Manuel Melero, gerente de ASIMET, ven intencionalidad política en las denuncias de la CUT y en el manejo del Gobierno. Melero indica que "si no hay colusión entre el Ejecutivo y la CUT, a lo menos el pri-



CONFLICTO DE INTERESES.— Los empresarios consideran que el Gobierno está tensionado entre su afán de corto plazo, ganar las elecciones, y el de mediano, colaborar en la agenda pro crecimiento y empleo.

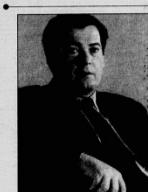
mero ve con simpatía la actitud de Martínez, porque le sirve". Ariztía, por eso, fue duro ante los más de mil empresarios el martes. Le reprochó al Presidente, como parte de la guerra contra quienes producen, el instructivo de la Dirección del Trabajo sobre los más de 500 delitos

que puede cometer un empresario por incumplimiento laboral. Le pidió a su ilustre invitado, "por favor, dejemos trabajar tranquilos". Y el Presidente se fue a la par. Les criticó los quejumbrosos que son y les señaló que, en contra de lo previsto, le había resultado más fácil enten-

derse con el mundo militar que con los empresarios. Como Ariztía —quien propuso poner fin a la guerra de trincheras a través de un pacto de honorabilidad—, el Presidente también se manifestó dispuesto a trabajar "juntos por el bien de Chile".

Pero no rompió con la ambigüedad que le permite, por un lado, estar junto a los empresarios, y por el otro, dispararles, como lo hicieron ayer parlamentarios oficialistas, quienes aludieron a los empresarios de "inmigrantes e ideologizados".

Lagos no se alineó con la franqueza que exhibió el ministro Nicolás Eyzaguirre en la Eude. Sobre las denuncias de la CUT, señaló a "El Mercurio": "no es apropiado suponer intenciones a la otra parte y yo beneficiar a nadie hacerlos".



Juan Claro.

#### No hay buenos ni malos

Las declaraciones del ministro Álvaro García y del ex Presidente Aylwin, tendientes a distinguir entre los "buenos" y los "malos" empresarios, habrían caído pésimo precisamente al favorecido, el titular de la Sofía, Juan Claro, señalando dirigentes cercados a él.

Claro no acepta la división entre buenos y malos. No acepta la cuña política, porque aun cuando él tenga diferencias de táctica con el titular de la CPC, Ricardo Ariztía, están tras el mismo propósito de renacer la economía del país, se faltar sus intereses.

Juan Claro es categórico defendiendo la unidad gremial. Considera "un agravio gratuito a un empresario que invierte y crea empleos", las acusaciones de la CUT en contra su par. Y añade que las críticas de Martínez, en cambio, no contribuyen en nada y "forman parte de una campaña comunicacional destinada a polarizar al país en un período preelectoral".

Y el presidente de la Sofía enfatiza que no le interesa "dejarse entrapar en discusiones artificiales que no dan respuesta a los problemas que tiene el país, que requiere con urgencia volver a crear empleos".

Pero incluso entre quienes están seguros de que Palacios tiene un afán electoral en esta disputa, fue considerado muy duro el tono de Ariztía. Y el salvavidas, en ese sentido, lo tiró la agenda pro crecimiento de la Sofía, en la cual todos se sienten incluidos. Nadie quiere una guerra electoral, sino darle una oportunidad al prestigioso equipo económico del Gobierno para volver a crecer y crear empleos.

Es la terna que está liderando la Sofía, la que hará en marzo el balance del compromiso oficial con los desafíos propuestos a la administración. Y el ministro Eyzaguirre también pone sus esperanzas después de las elecciones.

"Espero que en los 4 años que tenemos por delante hagamos lo que tenemos que hacer".

El Master en Derecho de los Negocios es un postgrado para abogados y licenciados en Ciencias Jurídicas, destinado a formar especialistas capaces de desempeñarse exitosamente en el área legal de los negocios.

UNIVERSIDAD ADOLFO IBAÑEZ  
FACULTAD DE DERECHO  
Fundada en 1953

### Una Visión Integrada del Derecho, la Empresa y los Negocios



- CON 20 AÑOS DE LIDERAZGO EN POSTGRADOS, ESTE PROGRAMA OFRECE:
- Una orientación práctica basada en el estudio de casos y jurisprudencia
  - La integración del abogado al mundo globalizado de los negocios, mediante su participación en asignaturas de nuestros programas MBA
  - Inglés legal
  - Viaje de Estudios

Las clases se desarrollarán los días Martes de 8:30 a 13:30 horas, a partir de Abril de 2002.

INFORMACIONES: Universidad Adolfo Ibáñez, Avda. Presidente Errázuriz 3485, Las Condes, Santiago, Chile  
Teléfono: 3693584 • Fax: 2289382 • e-mail: claudia.guerrero@uai.cl • www.uai.cl

Amplíe  
EL MERCURIO

ECONOMÍA Y NEGOCIOS

B

SANTIAGO DE CHILE, VIERNES 29 DE NOVIEMBRE DE 2002

economianegocios@mercurio.cl

BOVESPA		NASDAQ		NASDAQ		NASDAQ	
Índice	Valor	Var. (%)	Ola	Valor (\$)	Var. (%)	Valor	Var. (%)
Ibov	80.67	0.46	Jueves 29	16.701,05		Valor	Var. (%)
Ibov	4.803,33	0.29	Viernes 29	16.706,04	0,30	Valor	Var. (%)
Nov Jones			Sábado 30	16.713,03	0,42	Valor	Var. (%)
Nasdaq			Domingo 1	16.716,02	0,02	Valor	Var. (%)
Europea	10.239,18	0,12	Lunes 2	16.723,02	0,04	Valor	Var. (%)

**THE WALL STREET JOURNAL AMERICAS:**  
Sky y DirecTV luchan por sobrevivir en América Latina.

**EL PLAN AUCE:**  
Publicidad muy simple para tal derroche de dinero.

**PESCA:**  
Gobierno, empresarios y políticos afinan acuerdo.

Caso Lucchetti:  
Fallo mejora posición de grupo Luksic en Perú

Fiscal peruano Pablo Sánchez rechazó ampliar acusación contra tres ejecutivos chilenos.

ANDREA TIERRA

En Lucchetti no pueden creerlo. En los últimos días ya anotaron dos buenas noticias provenientes de Perú, lo que cambia en cierto grado las perspectivas del grupo en el país.

La última novedad, que tiene felices a la defensa y, naturalmente, a los inculcados, proviene de la Fiscalía Superior del Perú.

Su titular, Pablo Sánchez, decidió ratificar el fallo de la magistrada del Segundo Juzgado Anticorrupción, Jimena Cayo, y rechazó ampliar desde tráfico de influencias a cohecho activo la acusación contra Andrés Luksic, Craig Gonzalo Menéndez y Fernando Pacheco.

Además, solicitó a la Corte Superior que ratifique su decisión, pues a su juicio no hay méritos para sumar más cargos en contra de los tres ejecutivos, investigados por supuestos contactos con el asesor de inteligencia del ex Presidente Alberto Fujimori, Vladimir Montesinos.

Si la entidad apoya la resolución del Fiscal, los ejecutivos chilenos no podrán ser encarcelados, aunque sean encontrados culpables por tráfico de influencias, que establece penas menores y excarcelables.

El miércoles Jimena Cayo había dejado libres de culpa a Luksic y Menéndez por tráfico de influencias, lo que se agregó a un fallo anterior favorable a Pacheco.

Ancche, sin embargo, la Procuraduría Ad Hoc de Lima apeló del fallo de la jueza Cayo.



Buenas noticias para Andrés Luksic.

Lo que viene

Los abogados del grupo Luksic apuestan a que los dos fallos favorables recién emitidos en Perú serán la antecámara de una resolución final que dejará libres de toda culpa a Andrés Luksic, Craig Gonzalo Menéndez y Fernando Pacheco.

Sin embargo, aún faltan las apelaciones de las partes, que deberán formalizarse en los próximos días. Pero el optimismo reina.

Y también esperan que no se cierre la planta Lucchetti en el vecino país y que denegado US\$ 150 millones.

Traslado de planta

Recién a mediados de diciembre la Comisión de Medio Ambiente de la Municipalidad de Lima podrá emitir su informe respecto de si acepta o rechaza la prórroga del cierre de la planta que Empresas Lucchetti tiene en Perú hasta el 30 de marzo, como lo piden los Luksic.

El miércoles los abogados de Lucchetti en Chile y Perú, Edmundo Eluchats y Jorge Averdeño, respectivamente, se presentaron ante el

organismo y expusieron las razones por las cuales quieren extender el plazo de clausura de la planta. "Se busca tener un momento no electoral para conversar seriamente, con antecedentes y fundamentos técnicos", dijeron los fueros.

En todo caso, será el Concejo Municipal, que hoy preside el alcalde Andrés Bello, el que definirá el futuro de la planta de la compañía. Ello ocurrirá una vez que las comisiones de Asuntos Legales y de Medio Ambiente emitan sus respectivos informes.

Encuentro empresarial:

Enade concita el optimismo y la demanda de reformas

Centenares de empresarios repletan Casa Piedra y varios expositores exigen reactivar la economía a como dé lugar.

RICARDO LEIVA

No el optimismo de la primera mitad de la década de los noventa ni las connotaciones del año pasado tuvieron ayer espacio en Enade. En Casa Piedra reinó ayer un moderado optimismo y la necesidad de reactivar la economía a como dé lugar.

Durante la jornada hubo una ausencia de frases conflictivas hasta que habló Ricardo Lagos, quien reprendió a los medios de comunicación por destacar sólo "lo malo".

Antes el empresario de origen alemán Horst Paulmann había logrado reunir el buen ambiente que reinaba: "Aquí hay 1.000 hombres de negocios reunidos y ánimos por darle un empujón a Chile con la perseverancia necesaria para sacar adelante este país, a pesar de las aguas turbulentas como las que hoy corren en contra".

Paulmann, quien participó en el segundo panel del encuentro empresarial junto a José Luis del Río, Alvaro Saieh, Eugenio Tironi y Hans Eber, no fue el único que destacó la imperiosa necesidad de no dejarse amilanar por la crisis económica nacional e internacional. También el ministro de Hacienda, Nicolás Eyzaguirre, resaltó el ambiente de unidad que ayer se vivió, señalando: "Me parece muy notable



ENCUENTRO TOP.— Grandes empresarios, ejecutivos y hombres de negocios en general participaron ayer durante todo el día en Enade.

que, después de escuchar a Sebastián Edwards y Vittorio Corbo, yo esté virtualmente de acuerdo con ellos en todo. No digo que estoy de acuerdo en todo porque francamente sería una lata".

Para Eyzaguirre resulta excepcional que él, siendo "un ministro de un gobierno de centro-izquierda", pueda ponerse de acuerdo con economistas de cualquier tendencia y escuela. "¿Cuántos países pueden

dejarlo mismo? Porque más allá de nuestras pequeñas diferencias, negar que Chile está instalado y seguirá instalado en este camino de desarrollo es simplemente no ver la luz. Chile puede y podrá", exclamó el secretario de Estado.

Por eso, Vittorio Corbo pidió resguardar uno de los mayores activos de Chile: su buena imagen internacional. "Chile tiene tan buena imagen fuera que me gustaría comprar

Inversiones

Edwards lamentó que la tasa de inversión haya pasado del 27% al 21% del PIB, porque "no es compatible con un crecimiento sostenido", y que la expansión de las exportaciones se haya estancado en 1996. Las ventas al exterior en dólares, explicó, se han mantenido estables, y aunque en eso ha influido una caída de los precios internacionales, lo preocupante es que también se ha estancado el volumen exportado. Paulmann pidió responsabilidad política: "No repetamos aquí lo que pasó en Argentina", dijo mientras por los parlantes se escuchaba la popular canción de Evita.

Transición brasileña:

Lula da serias pruebas de moderación

Su eventual ministro de Economía, Antonio Palocci, y actual coordinador de su equipo de transición, es apreciado por los mercados.

JOSEFINA VASCONCELOS

El termo que inspiró "Lula" da Silva quedó en el olvido o, al menos, se amornó a su mínima expresión. El Presidente electo de Brasil ha dado varias pruebas de que primará la cordura en materia económica: la última de ellas es el nombramiento del "moderado" Antonio Palocci como nuevo ministro de

Economía, hecho que ya se da por descontado en el país.

Los mercados aprobaron la eventual designación y hoy reconocen que exageraron con sus temores a una cesación de pagos y a un desastre económico inminente, tras el triunfo de la izquierda en Brasil.

La aceptación del mandatario electo de la necesidad de mantener la prudencia fiscal, la lucha contra

la inflación y las metas fijadas por el FMI para recibir la ayuda del organismo han surtido efecto.

Y el nombramiento de Palocci —un médico de 42 años— ha ratificado la "moderación" del futuro gobierno. Es que el actual coordinador del equipo de "Lula" para la transición ha tenido una habilidad especial para calmar las aprensiones con su curriculum. Como alcalde de Ribeiro Preto apoyó las privatizaciones, como coordinador de platófonos en la campaña presidencial tomó un camino centrista que puso énfasis en la prudencia en el gasto. Con ello se ganó la confianza de

empresarios, banqueros y analistas. De hecho, el economista de la Universidad Católica, Vittorio Corbo, dijo que no cree que el gobierno de "Lula" desperdicie la oportunidad.

Por el contrario, piensa que será responsable y aplicará una buena política económica para hacer crecer a unas de las principales economías de la región. "Lo más probable es que Brasil comience a mostrar señales positivas", precisó.

Es tal el optimismo entre los antiguos detractores de "Lula" que se especula que el actual titular del Central, Armínio Fraga —muy apreciado en el mercado financiero— podrá acompañar al nuevo gobernante en los primeros meses de 2003 para restablecer definitivamente la confianza.

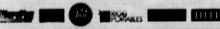
para tus reuniones importantes



Para organizar, para planear, para los memos, para contactos, para juegos, para internet, para e-mail, para presentaciones, para hojas de cálculo, para documentos, para manejo de gastos, para boletines, para libros electrónicos, para fotos, para video, para trabajar, para jugar, para él, para ella, simplemente para todo.



Para saber cual computador de mano Palm es apropiado para ti, visitanos en [www.palm.com/vi](http://www.palm.com/vi) o en tu tienda favorita:



©2002 Palm, Inc. Todos los derechos reservados. Reg. el logotipo de Palm, Inc. y "Organizar con memos" registrados de Palm, Inc. El nombre "Palm" y "Palm OS" son marcas registradas de Palm, Inc. en los Estados Unidos y en otros países. El nombre "Palm OS" es una marca registrada de Palm, Inc. en los Estados Unidos y en otros países. El nombre "Palm OS" es una marca registrada de Palm, Inc. en los Estados Unidos y en otros países. El nombre "Palm OS" es una marca registrada de Palm, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.

SIF SOCIEDAD INVERSORA FORESTAL S.A.

Una empresa filial de



Ha colocado una emisión de bonos reajustables al portador por

US\$ 13.000.000

Serie A  
10 años plazo  
US\$ + 8,00% anual

Asesor Financiero y Agente Colocador

IM Trust  
S.A. CORREDORES DE BOLSA

Noviembre 2002

Encuentre más que precios bajos...

salcobrand FARMACIAS

BO QUIVU SORPRESA \$690

NUEVO \$1.290

\$1.976 \$2.245

PRECIO ESPECIAL \$1.385 \$1.980

Catálogo de Ofertas Salcobrand disponible en todos nuestros locales

Otro producto impreso en

B 4

EMPRESAS Y NEGOCIOS

EL MERCADERO

TODO OFERTAS

100 INDUSTRIALES

ICOM

IC-F14... IC-F111... Gallyas

CONESIDNES

Autopistas logran utilidades por \$2.615 millones

FUSIÓN METROPOLIS

Tribunal rechazó solicitud del fiscal

ALMACENAJE COMPACTO

Almacenaje compacto... TECNAPEX... AKAI

300 HORAS

Audio Conferencia Empresas

Switch

330 1217 360 7709

BREVES

Peligra acuerdo por ley de balance estructural

La falta de acuerdo entre el Gobierno y los parlamentarios...

MONEDAS Euro supera los US\$ 1,30

La cotización del euro apartó una subida histórica...

CONESIDNES Autopistas logran utilidades por \$2.615 millones

Las autopistas concesionadas por el MOP reportaron utilidades...

FUSIÓN METROPOLIS Tribunal rechazó solicitud del fiscal

El Tribunal de lo Contencioso rechazó la solicitud de adhesión...

Enade 2004:

Los candidatos presidenciales están bajo la lupa empresarial

El sector privado espera conocer la posición sobre materias económicas: ¿más mercado o más Estado? Ese es el dilema.

PROGRAMA DE ENADE

Las propuestas de los candidatos presidenciales...



HANS EBEN... El presidente del consejo de la política que tiene de ser...

Lo que trae el encuentro

El programa de Enade 2004 parte a las 8:30 de la mañana...

¿Qué dicen los candidatos?

El programa de Enade 2004 parte a las 8:30 de la mañana...

El sector privado espera conocer la posición sobre materias económicas...

PRIMERA VIZ

Los candidatos no se han visto antes en un foro...

El sector privado espera conocer la posición sobre materias económicas...

PRONUNCIADOS

Los candidatos no se han visto antes en un foro...

El sector privado espera conocer la posición sobre materias económicas...

Caminos al desarrollo

El sector privado espera conocer la posición sobre materias económicas...

Propuesta del Gobierno: ANEF y Confusam acusan "chantaje" en reajuste salarial

Gremios cuestionan que el Ejecutivo ponga como condición que los funcionarios públicos acepten un bono de \$50 mil.

CONFUSAM Y ANEF

Como un "chantaje" califican los presidentes de la ANEF y de la Confusam...



EL UFP... La gestión de los ministros Ricardo Solís y Nicolás Espinosa...

Puerto de Iquique: Concesionaria presentaría acciones legales por agencia

Gremios del terminal alega que iniciativa boliviana le resta competitividad.

TERMINAL DE IQUIQUE

Los trabajadores portuarios de esta ciudad no ven con buenos ojos la posible...

EL PROBLEMA

El problema surgió tras la licitación del puerto de Antofagasta...

EL PROBLEMA

El problema surgió tras la licitación del puerto de Antofagasta...

# VI. Gobierno de Ricardo Lagos. Copia 10

EL MARCHENO  
MESES DE NOVIEMBRE DE 2005

ENADE 2005 | NOVA TERRA

B 5

Balance

## Lagos valora avances en confianza empresarial en discurso Enade 2005

Mandatario se refirió a los pilares que permitieron avanzar en el desarrollo del país, destacando el consenso sobre el régimen democrático y la cohesión social.

### ¿SERÁ EL PRIMER PASO?

El discurso del Presidente Ricardo Lagos en Enade —el último como Primer Mandatario— no estuvo marcado por un discurso rimbombante, sino que se centró en la relación público-

privada, los consensos, y lo que se espera a partir de ello la tarea del país: "Se respira un ambiente distinto al de hace seis años cuando aún era candidato", sostuvo el Presidente, con lo cual valoró el avance de la confianza em-

presarial, pero principalmente hacia su persona. "Aumentando la presidencia, y quiero decirlo francamente, tenía claro que uno de los objetivos fundamentales, más allá de las campañas de lanzamiento, era como establecer confianza en los distintos sectores del país respecto de los cuales una persona generaba desconfianza", confesó.

### Filares del desarrollo

Junto a lo anterior, el Primer Mandatario destacó los pilares que han permitido avanzar en el desarrollo del país: consenso en un régimen democrático,

que se comercializaron, lo cual pasa por un mayor desarrollo científico y tecnológico. En este punto, reiteró el compromiso estatal de destinar los recursos que se obtendrán de la implementación del royalty a la inversión en un fondo de innovación. "Lo quiero señalar ahora. Se aprobó el royalty como ocurre en Chile y no han aprobado todavía lo del fondo. Yo quiero que este fondo se establezca de común acuerdo con el sector privado, con participación del sector privado, porque esta es la clave del futuro de Chile", dijo, agregando que "tenemos las medidas para que así se pueda hacer".

Junto a la innovación científico-tecnológica, el Mandatario mencionó la necesidad de que el país logre una independencia energética para avanzar en su desarrollo. Lagos señaló que si bien "tenemos avances espléndidos", Chile requiere todavía poder asegurar su futuro avanzar en esta dirección. Otro desafío es consolidar a Chile como país plataforma.

"Al concluir estos seis años en el Gobierno voy con más optimismo que con el que entré, con mayor convicción que seis años atrás, alcanzado lo que no alcanzamos hace seis años".

## Somerville pide abrir sociedad de Codelco

Líder de la CPC dijo que apertura es necesaria en un mundo globalizado.

Aprovechando su discurso de clausura en el Encuentro Nacional de Emprendedores Enade 2005, el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC), Hernán Somerville, planteó la necesidad de que la estatal Codelco abra al mercado de capitales.

Para el dirigente gremial, la estructura social de la minería no se condice con el nivel de apertura que tiene Chile, cuya "economía es considerada una de las más abiertas del mundo".

"Me siento a plantear hoy y así la necesidad de dotar a Codelco de una estructura social más institucional que le permita operar en este mundo global y competir con la flexibilidad necesaria, y plantear también la necesidad de listar Codelco en la Bolsa de Comercio de Santiago, Londres, Tokio y Nueva York, y colocar un 20% del patrimonio de esta empresa en los mercados internacionales", sostuvo.

Lo anterior, dijo, traerá grandes beneficios para la empresa en términos de financiamiento, pero también en términos de transparencia.

En su discurso —donde aprovechó agradecer al Presidente Lagos por rescatar los planteamientos empresariales en todo su mandato—, Somerville también enumeró los "dolores de Aquiles" de la economía, especialmente en el ámbito de la educación y el desarrollo de la pequeña y mediana empresa.

En su exposición, el dirigente también planteó la urgencia de avanzar hacia una mayor flexibilidad laboral. En este punto, dijo que era necesario hacer eco de un diálogo social, destacando las organizaciones minuceras con sus organizaciones sindicales.

Entre sus propuestas mencionó legislar el convenio proba, diferenciar el salario mínimo por edad, flexibilizar el permiso y suen mensual, entre otros.

que se comercializaron, lo cual pasa por un mayor desarrollo científico y tecnológico. En este punto, reiteró el compromiso estatal de destinar los recursos que se obtendrán de la implementación del royalty a la inversión en un fondo de innovación. "Lo quiero señalar ahora. Se aprobó el royalty como ocurre en Chile y no han aprobado todavía lo del fondo. Yo quiero que este fondo se establezca de común acuerdo con el sector privado, con participación del sector privado, porque esta es la clave del futuro de Chile", dijo, agregando que "tenemos las medidas para que así se pueda hacer".

Junto a lo anterior, el Primer Mandatario destacó los pilares que han permitido avanzar en el desarrollo del país: consenso en un régimen democrático, el nivel de mercado, la cohesión social y la transparencia internacional.

En este último punto, sostuvo que para que la minería en sea emblemática es necesario mantener una política internacional seria y con reglas claras del juego.

"Hay que tener una política internacional muy activa si vamos a estar en los mejores mandos (...) si la globalización está aquí para quedarse, está bien, pero en una globalización sin reglas, las reglas las ponen los países poderosos", sostuvo.

A lo anterior, el Primer Mandatario agregó la necesidad de seguir entregando valor agregado a los productores

### [FRASES]

**Moisés Naim** dijo que en la noche de Mar del Plata, estuvieron presentes las ideas del Presidente Hugo Chávez y la de su embajador... "el señor Maradona (risa en el público)".

**Hans Heben** dijo que el Presidente argentino Néstor Kirchner era un apalido alemán que había ido al costellano (risa en el público).

**Nicolás Eyzaguirre**: "No es posible saber el tipo de cambio".

**Hernando de Soto** respecto a la gobernanza como redolente: "El problema es la regulación que viene como resolver el problema no importa a los que al fin importante saben como resolverlo".

**Moisés Naim**: "Entendí que el poder se estaba concentrando... se tiene entendido de la dispersión del poder... El ejemplo concreto es EEUU, que no ha logrado nada concreto de lo que ha querido hacer, es el caso de Irak de China".

**Hernán Bichi**: "En política no hay más problemas que las soluciones, si no tener alguna que sea la solución... Esperamos que las buenas ideas todos seremos parte".

**Sebastián Piffera**: "Aunque Michelle no lo crea, les damos publicidad (dura de casa)".

**Michelle Bachelet**: "No voy a priorizar nada".

**Joaquín Lavín**: "Quiero ser el Presidente del trabajo".

**Tomás Hirsch**: "Esceptable que el BancoEstado preste a grupos para que se compren otros bancos".

SERIOUSLY APPRECIATED. SERIOUSLY BLACK.

KEEP WALKING

JOHNNIE WALKER

# VI. Gobierno de Michelle Bachelet. Copia 11

B 2

## ECONOMÍA Y FINANZAS

EL MERCURIO  
VIERNES 10 DE DICIEMBRE DE 2006

US\$ INTERBANCARIO			DÓLAR FUTURO			TASAS NACIONALES			MERCADO BURSÁTIL EN CHILE		
Vendedor	Días	Compra / Venta	30-11-2006	Pesos (DO días)	US\$ (DO días)	Chile 65	Índice Sectorial	Variación %	IPSA	Índice	
334	30	526,30 / 527,00	0,07	0,41	0,00 / 4,73	1750	Industria	0,22	2590	2590,67	
332	90	526,50 / 527,30	0,07	0,41	0,00 / 4,73	1710	Consumo Discrecional	2,01	2542	2542	
330	180	526,70 / 527,50	0,07	0,41	0,00 / 4,73	1710	Financiero	0,83	2542	2542	
328	360	527,90 / 528,30	0,07	0,41	0,00 / 4,73	1690	Industrial	-1,69	2314	2314	
326			0,07	0,41	0,00 / 4,73	1660	Materiales	1,00	2090	2090	
			0,07	0,41	0,00 / 4,73	1660	Servicios Básicos	0,44	9,30	9,30	
			0,07	0,41	0,00 / 4,73	1660	Telecomunicaciones	0,68	5,80	9,17	

Mercado:

## Bolsa supera 30% de rentabilidad en 2006

El selectivo IPSA anotó un alza de 7,5% en noviembre y cerró ayer con un nuevo récord histórico, al alcanzar los 2.559 puntos.

DANIEL GARCÍA y JESSICA RIVERO

Una rentabilidad nominal de 30,3% registra en los primeros meses del año la Bolsa chilena, duplicando las proyecciones que muchos analistas realizaban a comienzos de esta temporada para el rendimiento del selectivo accionario IPSA durante todo 2006. Ayer, el índice alcanzó un nuevo récord histórico, al llegar a los 2.559 puntos.

Sólo en noviembre este referente, que agrupa a las 40 empresas con mayor presencia bursátil en el mercado, creció 7,5%, su segundo más alto en el año, detrás de enero, cuando el alza llegó a 7,8%. Los analistas coinciden en que si hay algo que caracteriza a la Bolsa en el año ha sido la liquidez. "La mejor muestra de ello es un nuevo récord histórico, al llegar a los 2.559 puntos.

mercado accionario, según informó la Bolsa de Comercio. La última jornada de noviembre —entorno marcada por el alza que presentó la acción de Ripley, luego de publicarse un estudio de Merrill Lynch con un poco objetivo de 60%, hecho que llevó a que el papel subiera en el día 3,5%.

### Las razones

El alto precio internacional de las materias primas, el sostenido repunte en la demanda interna y el menor temor de un incremento en las tasas de interés —tanto nacional como internacional— son los tres motores que tienen a la Bolsa en los actuales niveles, según advierte Rodrigo Pérez, de la comisión de Bolsa Munica, Cruzat y Claro.

Similar es la visión de Rodrigo Andari, analista de FIT Research, quien agrega otro elemento a considerar: "lo más importante detrás de este augur bursátil chileno son los resultados de las compañías IPSA el tercer trimestre del año".

El análisis asegura que el alto nivel de liquidez del mercado se explica, en parte, por la preferencia masiva de los afiliados a las AFP por los fondos de pensiones A y B, los que tienen la mayor concentración en acciones con una cartera concentrada en estos títulos de 80 y 60%, respectivamente.

Respecto de las proyecciones del desempeño bursátil en lo que queda del año, ambos an-

### Nuevo récord

Comportamiento del IPSA en 2006



• Cifras en puntos

Fuente: Bolsa de Comercio

EL MERCURIO

## Fondo A alcanza retorno de 17% en los primeros 11 meses

Auge bursátil en Chile y los mercados emergentes impacta positivamente los multifondos más intensivos en acciones.

Un notable rendimiento obtuvieron los fondos de pensiones en noviembre. En el penúltimo mes del año, los cinco multifondos anotaron rentabilidades positivas, aunque fueron los más riesgosos—A, B y C—, los que se vieron mayormente favorecidos del importante repunte que tuvo la bolsa chilena y los mercados emergentes.

Así, entre enero y noviembre de este año el fondo tipo A ha crecido 17,3%, según los valores que publica hasta el día 28 por la Superintendencia de AFP. Un poco más atrás quedó el fondo B, el que acumula un

repunte de 14,5% en el año y 57,4% desde la creación del sistema de los multifondos, en septiembre de 2002.

En tanto, en el fondo tipo C —que concentra más de la mitad de los ahorros de los chilenos— la rentabilidad llegó al 12,3% en el año.

### Efecto emergente

Según explicó Arturo Alegria, gerente de desarrollo de Ventas Adhese, antes del mes de noviembre solo creció 0,79%, siendo impactado por la caída de 20 puntos que anotaron las tasas de renta fija.

Emergentes, que incluye a bolsas de Asia y Europa emergentes y Latinoamérica.

"Las rentabilidades incluso podrían subir, porque en los últimos días ha habido buenos resultados de los mercados", dijo.

Más moderado fue el rendimiento del fondo D, que a su vez ha bajado 0,5%. En su caso, el fondo E, instrumento que sólo permite inversión en renta fija, acumula entre enero y noviembre casi 6,7%. En el mes de noviembre solo creció 0,79%, siendo impactado por la caída de 20 puntos que anotaron las tasas de renta fija.

### DÓLAR

#### CAÍDA

El tipo de cambio retrocedió \$15 durante noviembre.

anotó una caída de \$15 durante noviembre pasando al cerrar ayer en puntos de \$526,3 y \$526,6. Sin embargo, la divisa norteamericana aún registra un alza de \$4,5 durante el año.

Según la corredora de bolsa

Tanner, a nivel internacional la moneda estadounidense perdió fuerza y cerró depreciándose frente a sus pares internacionales debido a que muchos inversionistas están desviando sus inversiones hacia países donde, se espera, podrían elevar la tasa de interés.

En el mercado coinciden en que la tendencia a la baja del dólar se deba a que las expectativas sobre la inflación y crecimiento en Estados Unidos dejaron atrás el fantasma que la Reserva Federal (Fed) estremece su política de alza de tasas de política monetaria en el corto plazo. Más aún, no son pocos los que ahora apuestan por una baja hacia marzo de 2007.

## Ministro de Hacienda: Andrés Velasco se consolida como el "gerente general" del Gobierno

El poder de la autoridad se incrementó tras su presentación en la Enade. Privados, economistas y parlamentarios lo analizan.

No le fue fácil acomodarse en su puesto. Al inicio del Gobierno se le criticó su poca visibilidad, luego su bajo perfil en la Ley de Subcontratación y, últimamente, se cuestionó una cierta indolencia ante el bajo crecimiento. Sin embargo, a partir de la confección de la Ley de Presupuestos, el acuerdo por el reajuste salarial con el sector público y el reciente anuncio de una agenda pro inversión en la Enade-2006, el ministro de Hacienda, Andrés Velasco, se consolidó —a juicio de numerosos consultores— como el "gerente general" que necesita al Gobierno.

"Todo ministro de Hacienda debe ser el gerente general o CEO de un Gobierno. A Velasco le faltaba eso", cuenta uno de sus pares de gabinete. "El ministro Velasco, hay que reconocerlo, ha venido de menos a más", dice el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura (SNA), Luis Schmidt. "Hay un cambio en la línea com-

de gerente general", agrega. El titular de la Sociedad Nacional de Minería (Socomin), Alfredo Ovalle, plantea que el discurso en Enade marcó un impulso, "pero lo importante es que todo ello se concrete. Y para eso hay que tener un buen gerente", que, después de que corrigió los apoyos, fije plazos y metas para cumplir sus propuestas". Un importante actor de los

germios privados cree que "el discurso de Andrés Velasco en Enade marcó un antes y un después. Muchos allí se mostraron gratamente sorprendidos". Entre algunos de sus pares economistas existe una visión más crítica. "No sé si hay un cambio de actitud con respecto al discurso de Enade. Si bien fue una buena presentación, existe un cambio de ánimo positivo (...) y demostró que



El ministro Andrés Velasco representa al liberal del Gobierno.

sabe lo que hay que hacer, la prueba de fuego estará cuando materialice sus anuncios", dice el decano de la Facultad de Economía y Negocios de la U. de Chile, Felipe Morandé. "Creeo que aún tiene temas pendientes, pero sus dos agendas (Chile Compra y Pro Inversión) son aún demasiado conservadoras", afirma Flores. Pose a ello, su presencia en clave. "Hay, es el único ministro insustituible del gabinete", aprecia un representante empresarial.

La mayoría de los consultados coincide en que Velasco se ha transformado en el ministro más respetado por la Presidencia Michelle Bachelet. "Difícilmente lo va a pasar a Horar, como lo ha hecho con otros", dice un dirigente. "El énfasis con que partió la Presidencia fue más proclive a la socialista de su programa. Dadas las irregularidades económicas, Bachelet entendió el mensaje y abrió un espacio a la liberal que comanda Velasco", opina otro. "Lo del socialista de pocos ha ido mortigerando y eso va a bajar", dice el titimón de la SNA.

**TODO LO QUE NECESITA PARA COMPRAR**

**Tenemos la impresión que aquí encontrará lo que necesita**

Impresoras Blanco/Negro y Color, Fotocopias, Multifuncionales, Venta, Servicio de Arriendo y Click Charge, Servicio Técnico con cobertura nacional.

**KHOCIBER**

Impresión y Fotocopiado

Llámenos: 350 7000

**VIGATEC**

**Su muñeca política**

Cercanos al ministro recuerdan que al principio su punto en duda su muñeca política, lo que ahora ponen en entredicho, dadas las aprobaciones de numerosos proyectos —pese a la resistencia que algunos provocaron— que ha dirigido mantención del IVA en 19%, fondo de combustibles, responsabilidad fiscal, Presupuesto 2007 y reajuste salarial del sector público, entre otros.

Senadores de la Concertación destacan sus capacidades técnicas y su apertura al diálogo, mientras los de oposición lo consideran flexible y tímido en sus propuestas.

José García (D) dice que Velasco ha sido aplicado en su relación con el Congreso, pero "trata de imponer siempre su punto de vista". Jovane Novoa (D) asegura que Velasco "es parte de un Gobierno de Bachelet que está funcionando muy mal, por lo que, independientemente de sus condiciones personales, el termina siendo arrastrado".

Sin embargo, el PS Juan Pablo Letelier lo apoya: "Estoy muy satisfecho, ya que siempre está abierto a dialogar, tiene capacidades profesionales y comparto su visión". El DC Heraldo Salgado agrega la fortaleza que ha tenido ante presiones para incrementar el gasto fiscal, pero estima que aún le falta entregar más incentivos de inversión a los privados.

**WEB COMPRA** antes siempre. [www.skyairline.cl](http://www.skyairline.cl)

**VUELOS DIRECTOS** ante siempre. Copiapó, Antofagasta, Curicó, Temuco, Puerto Montt.

**SKY PLUS** hasta 50% descuento en Malibú, Rent a Car.

**SKY TOURS** fin de semana feliz. [www.skyairline.cl](http://www.skyairline.cl)

**SKY Airline** 600 600 2828

# VI. Gobierno de Michelle Bachelet. Copia 12

EL MERCADERO  
MÉDICO 3 DE DICIEMBRE DE 2007

ECONOMÍA Y NEGOCIOS | ENADE 2007 SINE QUA NON

B 3

Presidente de la CPC, Alfredo Ovalle, cerró junto a la Presidenta Michelle Bachelet la Enade 2007:

## Empresariado lanzó su más dura crítica al Gobierno en sus dos años de administración

Rechazó la actuación del Ejecutivo en escándalos de corrupción y en el Transantiago. Sorprendida por el duro tono del discurso, la Mandataria le respondió y pidió autocritica a los privados.

COMERCIALIZAMU

La más dura crítica —al menos de manera pública— a la conducción del actual Gobierno en sus dos años de mandato de la Presidenta Michelle Bachelet hizo ayer el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC) en su discurso de clausura de la Enade 2007.

“Nos preocupa la violencia y la ideologización en algunos sectores del movimiento sindical, junto con la poca firmeza y a veces tardía respuesta del Gobierno”.

También tuvo otras palabras para el accionista del Biotecnológico de Chile, y el mal funcionamiento del plan Transantiago. “No podemos seguir soportando modelos como Ferrocarril del Bío-Bío o Chiledeportes, ni políticas públicas mal diseñadas y tan desalentadamente ejecutadas”.

Alfredo Ovalle, presidente de la CPC, dijo que el Gobierno ha sido “poco firme” y que su actuación no fue la que se requería para frenar los conflictos. “Nos preocupa la violencia y la ideologización en algunos sectores del movimiento sindical, junto con la poca firmeza y a veces tardía respuesta del Gobierno”, señaló Ovalle. Sus palabras contrastaron con el ambiente que se había permeado durante toda la jornada, en la que los empresarios se mostraron más optimistas en sus opiniones a la conducción del Gobierno.

También tuvo otras palabras para el accionista del Biotecnológico de Chile, y el mal funcionamiento del plan Transantiago. “No podemos seguir soportando modelos como Ferrocarril del Bío-Bío o Chiledeportes, ni políticas públicas mal diseñadas y tan desalentadamente ejecutadas”.

Además, aseguró que el Gobierno no debe perder de vista que, para lograr el desarrollo, el país necesita crecer fuertemente en los próximos años, a tasas altas y con decisiones adecuadas. “Por ello, con mucho optimismo, que en el día a día, lo prefiero al privilegio del crecimiento. El crecimiento es la política social más segura y sostenible”, presagió.



ALTA CONVOCATORIA. — Más de 1.200 personas, entre empresarios y ejecutivos, registraron en esta sede, el día de los salones de Casa Piedra para la Enade 2007, el encuentro empresarial más importante del año. Participó del cierre la Presidenta Michelle Bachelet.



El ex presidente del B. Central, Carlos Mazaad. Abajo: Pedro Cuevas, Daniel Fernández y José Pablo Aránguiz.



ALTOS EJECUTIVOS. — Nicolás Jofre y Marc Ebn, de D&S; Jonny Kullá, gerente general de “El Mercurio”; y Rodrigo Pérez, jefe de Destino.

“Respecto de la autorización minera, dijo advertir “una peligrosa incertidumbre (...) que afecta la productividad de las empresas”.

Respecto de la autorización minera, dijo advertir “una peligrosa incertidumbre (...) que afecta la productividad de las empresas”.

Respecto de la autorización minera, dijo advertir “una peligrosa incertidumbre (...) que afecta la productividad de las empresas”.

Respecto de la autorización minera, dijo advertir “una peligrosa incertidumbre (...) que afecta la productividad de las empresas”.

Respecto de la autorización minera, dijo advertir “una peligrosa incertidumbre (...) que afecta la productividad de las empresas”.



POLÉMICA. — Fue a que los empresarios mantuvieron un discurso amistoso con el Gobierno durante la jornada, el cierre de la Enade 2007. En la foto, Michelle Bachelet y Alfredo Ovalle —que compartió tertulia con Bachelet y Patricio Jottar—, tras el ambiente.

Polémica. — Fue a que los empresarios mantuvieron un discurso amistoso con el Gobierno durante la jornada, el cierre de la Enade 2007. En la foto, Michelle Bachelet y Alfredo Ovalle —que compartió tertulia con Bachelet y Patricio Jottar—, tras el ambiente.

Polémica. — Fue a que los empresarios mantuvieron un discurso amistoso con el Gobierno durante la jornada, el cierre de la Enade 2007. En la foto, Michelle Bachelet y Alfredo Ovalle —que compartió tertulia con Bachelet y Patricio Jottar—, tras el ambiente.

Polémica. — Fue a que los empresarios mantuvieron un discurso amistoso con el Gobierno durante la jornada, el cierre de la Enade 2007. En la foto, Michelle Bachelet y Alfredo Ovalle —que compartió tertulia con Bachelet y Patricio Jottar—, tras el ambiente.

Polémica. — Fue a que los empresarios mantuvieron un discurso amistoso con el Gobierno durante la jornada, el cierre de la Enade 2007. En la foto, Michelle Bachelet y Alfredo Ovalle —que compartió tertulia con Bachelet y Patricio Jottar—, tras el ambiente.

Polémica. — Fue a que los empresarios mantuvieron un discurso amistoso con el Gobierno durante la jornada, el cierre de la Enade 2007. En la foto, Michelle Bachelet y Alfredo Ovalle —que compartió tertulia con Bachelet y Patricio Jottar—, tras el ambiente.

Polémica. — Fue a que los empresarios mantuvieron un discurso amistoso con el Gobierno durante la jornada, el cierre de la Enade 2007. En la foto, Michelle Bachelet y Alfredo Ovalle —que compartió tertulia con Bachelet y Patricio Jottar—, tras el ambiente.

Polémica. — Fue a que los empresarios mantuvieron un discurso amistoso con el Gobierno durante la jornada, el cierre de la Enade 2007. En la foto, Michelle Bachelet y Alfredo Ovalle —que compartió tertulia con Bachelet y Patricio Jottar—, tras el ambiente.

Polémica. — Fue a que los empresarios mantuvieron un discurso amistoso con el Gobierno durante la jornada, el cierre de la Enade 2007. En la foto, Michelle Bachelet y Alfredo Ovalle —que compartió tertulia con Bachelet y Patricio Jottar—, tras el ambiente.

Polémica. — Fue a que los empresarios mantuvieron un discurso amistoso con el Gobierno durante la jornada, el cierre de la Enade 2007. En la foto, Michelle Bachelet y Alfredo Ovalle —que compartió tertulia con Bachelet y Patricio Jottar—, tras el ambiente.

### Patricio Jottar, presidente de Icare: “El crecimiento es la política social más segura”

El presidente de Icare, Patricio Jottar, quien asistió a la Enade 2007, dijo que el crecimiento es la política social más segura y sostenible. “El crecimiento es la política social más segura y sostenible”, presagió.

### La Moneda respondió

La Presidenta, que sintió grabado con Ovalle y el presidente de Icare, Patricio Jottar, al término de la Enade 2007, respondió al discurso del líder empresarial y agradeció su intervención. Pero, a su turno, respondió.

**IPUNTOGRÁFICO**



**MARKETING 2008**  
¿Bueno, Regular o Malo... y por qué?

Jueves 13 de Diciembre, de 08:30 a 11:00 horas  
Casa Piedra

PROGRAMA

**1 PERSPECTIVAS Y TENDENCIAS**

- El pulso del consumidor
- Roberto Méndez, Presidente de Adimark GfK
- México 2008: Alzando la puntilla
- Evolución y tendencias del consumo masivo
- Germán Gutiérrez, Gerente General de AC Nielsen Chile Ltda.
- Evolución y tendencias del consumo de durables
- Ferns Janssen, Gerente General de GfK Chile

**2 COMO VIENE EL MERCADO:**  
(Bueno, Regular o Malo... y por qué?)

- Consumo: Fernando del Solar, Presidente de Nestlé Chile S.A.
- Retail: Juan Benavides, Gerente General de SADI Palabala
- Immobilier: Ricardo Paz, Director Ejecutivo de Pac Corp
- Servicios: Rafael López, Gerente General de Chilectra
- Centros Comerciales: Fernando de Peña, Vicepresidente Ejecutivo de Mall Plaza
- Medios: Jonny Kullá, Gerente General de El Mercurio
- Marketing: Fernando Calfas, Gerente General del Banco de Chile

COMENTARIOS ENTRE EXPOSITORES Y PREGUNTAS DE LOS ASISTENTES

Teléfono: 714 6160 - www.icare.cl



# VI. Gobierno de Michelle Bachelet. Copia 13

B 2

ECONOMÍA Y NEGOCIOS | ENADE 2008

VIERNES 20 DE NOVIEMBRE DE 2008



www.celfin.com

TASAS NACIONALES				MERCADO BURSÁTIL EN CHILE			
	27-11-2008	Pesos	US\$	Índices sectoriales		Variación %	
	0,00	0,59	0,00	Diario	Diario	Diario	IPSA
Captación	0,00	0,59	0,00	1,20	2,20	4,84	-13,03
Colocación	0,50	0,51	-	1,64	0,22	-3,43	-49,49
					0,52	-1,14	-20,81
					1,667,81	0,36	-5,53
						2,64	-5,94
						2,67	-7,63
						-0,81	-0,79
						1,63	7,96
							-13,44

En la versión 2008 del Encuentro Nacional de la Empresa (Enade), que congregó a unos 1.300 hombres de negocios:

## Moderado optimismo empresarial se mezcla con preocupación por la crisis

El fuerte enfrentamiento que protagonizó Alfredo Ovalle con el Gobierno en 2007 dio paso a señales de mayor unidad. El empresariado hizo sentir con fuerza sus planteamientos de una mayor flexibilidad laboral y de una eventual rebaja tributaria.

Tranquilo, este año no hay problemas. Con humor comenzó su presentación en el panel final de Enade 2008 el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC), Alfredo Ovalle.

Las risas de los más de 1.300 asistentes —entre empresarios, altos ejecutivos, autoridades y destacados economistas— dieron cuenta del fresco recuerdo por el enfrentamiento verbal que se produjo en la edición anterior del máximo encuentro empresarial.

La Enade 2007 quedó marcada por las duras críticas de Ovalle —quien acusó “una peligrosa incoherencia” (¿) que dañó la productividad de las empresas— y por la respuesta del ministro de Hacienda, Andrés Velasco, de igual o mayor dureza.

Este año, las cosas fueron muy distintas. El espíritu conciliador y los años de optimismo y racionalidad frente a la profunda crisis económica mundial no pudieron estar más lejos del clima confrontacional de 2007.

La idea de tomar el timón con firmeza para navegar por aguas turbulentas, con una mayor unidad entre el Gobierno y sector privado, fue la protagonista en esta versión de Enade.

“Yes we can”

La jornada partió con leve retraso. El ministro Andrés Velasco, uno de los expositores del primer panel, llegó a Casa Piedra a las 9:10 de la mañana, cuando su panel debía comenzar a las 8:45. Entre no tardó que el empresario hizo sentir con fuerza su planteamiento por el reconocimiento de que hizo el secretario de Estado del complejo panorama económico que vive el país y de las fortalezas que tiene Chile para salir bien parado de la crisis. El “yes we can” de Velasco, omitiendo a Barack Obama, fue considerado como un mensaje de optimismo, pero con racionalidad.

Una de las sorpresas de la jornada fue la exposición que si-

guió a la de Velasco. El español Xavier Sala i Martín sacó los aplausos más resonantes de la jornada en Casa Piedra cuando dijo al propio Velasco que “no debería de estudiar la posibilidad de bajar impuestos” para enfrentar la crisis.

Por la tarde, Ovalle llamó a la calma al empresariado. También envió un mensaje al Gobierno, pidiendo mayor flexibilidad laboral, petición que ha tomado fuerza en los últimos meses, considerando que prevé un incremento de la cesantía producida por los efectos de la crisis en sectores como la construcción y el comercio.

La Presidenta Michelle Bachelet, quien cerró la jornada anunciando un plan de apoyo económico al sector salmónero y planteando mejoras a la ley de “semana corrida”, dio un claro mensaje a los participantes en los meses que le quedan de Gobierno: su preocupación principal será enfrentar de la mejor forma la crisis económica.

### Bachelet: “Dedicaré los próximos 15 meses a enfrentar la crisis”

La Mandataria dijo que era necesario corregir materias laborales como la llamada ley de semana corrida.

### Alfredo Ovalle pide confianza, aunque sin olvidar medidas clave

El timonel de la CPC hizo un discurso conciliador, llamó al diálogo y pidió avanzar en la flexibilización del empleo.

Con un mensaje optimista y dando cuenta de los avances del Gobierno en materia económica, la Presidenta de la República, Michelle Bachelet, cerró Enade 2008.

Dijo que resolver la crisis económica, con el mínimo impacto posible en el empleo, será el principal motor de las acciones.

Los 15 meses al mando del país, y pidió a los empresarios no comenzar los procesos de ajuste de costos en el departamento de Recursos Humanos, y evitar los despidos masivos en sus compañías.

Parte importante de los casi 30 minutos que duró su intervención, lo dedicó, precisamente, a explicar cuáles serán los lineamientos laborales de su Gobierno en los próximos meses, señalando que una de las medidas en que pondrá énfasis será el perfeccionamiento del seguro de cesantía.

“Aprobar la reforma al seguro de cesantía y perfeccionarlo si es necesario, será una herramienta importante en tiempos de crisis”, explicó.

También se refirió a la ley de semana corrida, sobre la que, opinó, no se ha entendido el espíritu de una ley que busca dar un estímulo a los saldos, sino que “corregir abusos laborales”.

“Si quisiera sancionar una controversia en relación con la llamada ley de semana corrida. Esto es algo que hay que solucionar para pre-

venir a la realidad y alcanzar de la norma, como siempre lo siempre es el caso, contra algunos trabajadores, y no amansamos artificialmente el dolor humano”, señaló antes de dar a conocer, en un momento, el plan de medidas que forman el “síndrome de la semana corrida”, señaló.

El líder gremial comenzó su intervención recordando su duro discurso del año pasado, en el que lanzó críticas al Gobierno, a su manejo económico y político y que derivó en un conflicto entre el empresariado y La Moneda.

“Tranquilos. Esto no hay problemas”, dijo Ovalle, dando a entender que su intervención sería en un tono más conciliador que en 2007.

En pocas palabras, Ovalle dejó su lugar al vicepresidente de la CPC, Raúl Quiroga, quien lo sucedió en el cargo.

“Estamos convencidos de que hoy Chile requiere de políticas que mejoren la empleabilidad y no sobre-regulaminar el mercado laboral”, dijo Ovalle.

“Necesitamos con más fuerza mayor flexibilidad y adaptabilidad en el mercado laboral para responder a las actuales circunstancias”, dijo Ovalle.

“Una política de desarrollo urbano y otros temas que son necesarios para el desarrollo”.

Respecto de la crisis internacional, el presidente de la CPC Alfredo Ovalle dijo que no hay que angustiarse, sino que convencerse de que 2009 será un año difícil y complicado y defendió al libre mercado como la fórmula para salir de la crisis.



Alfredo Ovalle, presidente de la CPC, durante su intervención en Enade 2008.

Todo lo que ud. necesita

### Para comprar

El Mejor Sistema de Control en la Punta de sus Dedos

- Soluciones para Control de Actividad, Acceso e Identificación.
- Reduce los Costos en Tiempo y Gestiona los Recursos Humanos.
- Desarrolla la Seguridad de la Red.
- Servicio Técnico en Cobertura Nacional 24/7.

**SYNEL**

850 7000  
www.vigatec.cl

**VIGATEC**

### De Andraca critica a Andrade y cuestiona existencia de “dos cabezas” en el Gobierno

Me ha extrañado que no esté acá el ministro del Trabajo, que tiene tanto que aportar para el país como más rápido. Podría haber venido, como han venido varios”, dijo el presidente del grupo CAP, una vez concluida su exposición en el marco de la Enade 2008.

Luego ordenó sus críticas y las centró en el Gobierno, y acusó los “dos cabezas” que tiene el Ejecutivo en materia económica.

“En este Gobierno hay dos cabezas, una que es socialista, anticapitalista y otra que es moderna, de mercado abierto. En esta circunstancia más que nunca hay que mantener los mercados abiertos y manejar una economía abierta, competitiva, innovadora y una economía antigua, empoderadora del país”, dijo De Andrade.

Agregó luego que, en su perspectiva, prima la visión “libre y competitiva”, que cree se refleja en los planteamientos del ministro de Hacienda, Andrés Velasco.

“Fortunadamente para los empresarios, la cabeza moderna y emprendedora, representada por el ministro de Hacienda, es más capaz. Esperamos que

### “Zapatazo” de Bachelet

La Presidenta Michelle Bachelet protagonizó un nuevo incidente con su calado. Momentos antes de salir a dar el discurso de apertura del evento, se le cayó encima un “zapatazo” de Bachelet.

En la exposición del presidente del grupo peruano Interbank, Carlos Rodríguez Pastor, hubo mención a su poco conocido sociedad con el grupo Lukic, con quienes comparten la propiedad de la empresa Perútel, un fabricante de envases de plástico en Perú. Lukic participa en esta sociedad a través de Alusa.

El grupo Lukic ha tenido momentos difíciles en Perú, como cuando Andrés Lukic fue acusado de instigar al tráfico de influencia en el llamado caso Luchetti, el que fue declarado prescrito en marzo de 2006.

### Rodríguez-Pastor, socio de los Lukic

En la exposición del presidente del grupo peruano Interbank, Carlos Rodríguez Pastor, hubo mención a su poco conocido sociedad con el grupo Lukic, con quienes comparten la propiedad de la empresa Perútel, un fabricante de envases de plástico en Perú. Lukic participa en esta sociedad a través de Alusa.

El grupo Lukic ha tenido momentos difíciles en Perú, como cuando Andrés Lukic fue acusado de instigar al tráfico de influencia en el llamado caso Luchetti, el que fue declarado prescrito en marzo de 2006.

### La “vistosa” chaqueta de Sala i Martín

La chaqueta “verde loto” que vistió el profesor Xavier Sala i Martín generó todo tipo de comentarios en Enade. Mientras algunos calificaron de un momento “chuscos” el gesto del académico, otros aseguran que es un símbolo de la “vistosa” chaqueta de Sala i Martín.


“Hasta Farkas se fue sobre el lado del español”, bromeó un asistente.

No fue una humorada del experto. Es conocido por su colorido look. Narra, amarillo y fucsia abundan en su closet.

Cuando piense en volar... piense en el mejor servicio a bordo

ARICA, ANTOFAGASTA, CALAMA, ANTOFAGASTA, EL SALVADOR, COPALIBA, SANTIAGO, CONCEPCIÓN, TEMUCO, PUERTO MONTT, SALMADIDA, PUNTA ARENAS

800 800 2828 800 800 3555 www.skyairline.cl



# VI. Gobierno de Michelle Bachelet. Copia 14

B 2

## ECONOMÍA Y NEGOCIOS

EL MERCURIO  
MARTES 17 DE NOVIEMBRE DE 2009

**APV | Activo**  
  
 www.celfincapital.com

Índices accionarios por sector 16-11-2009				TPSA		DOW JONES		COBRE		PETRÓLEO	
Variación %	Día	Mensual	Anual	Var. día	Puntos	Var. día	Puntos	Var. día	USD/lira	Var. día	USD/lira
Comercio discrecional	-0,42	-3,61	77,84	-0,36%	3.324,92	1.33%	10.406,96	3,00%	3,04	3,34%	78,9
Financiera	-1,48	3,60	64,88								
Comercio minorista	0,08	-2,10	26,57								
Industrial	0,51	1,92	41,25								
Materiales	-1,81	-0,18	60,14								
Salud	-0,91	0,34	39,49								
Telecomunicaciones	-0,73	-0,46	4,83								
Servicios básicos	-0,40	0,09	39,03								
Tecnología	-1,22	0,40	24,95								

Senador DC avisó el viernes su decisión, planteando que coincide con la votación del Presupuesto en el Congreso:

## Frei declina ir hoy a Enade y completa cuarta "bajada" de encuentros con los empresarios

Frei, el organizador, ofreció hasta ayer modificar la programación del evento para contar con su participación.

de OMBELIA J. TORRES  
y L. CASTAÑEDA

El candidato presidencial de la Concertación, Eduardo Frei, canceló por cuarta vez en los últimos meses su participación en un encuentro empresarial en que estaría con los otros presidentes, al comunicarse a la tarde que no intervería en el Encuentro Nacional de Empresarios (Enade) 2009 a realizarse hoy en Casa Piedra.

Frei ya había declinado participar este año en Enagro, organizado por la SNA. Enade, que desarrolla CorpAraucanía, y en el debate organizado por la Asociación Chilena de Tecnologías de Información (ver recuadro).

### Decisión inédita

La cancelación es la primera que hace un aspirante a La Moneda en el mismo año de una elección presidencial, desde que hace veinte años la entidad realizara estos Enades. La máxima cita de ejecutivos y empresarios chilenos en la temporada.

El comando de Frei comunicó el viernes pasado al director de Enagro su intención de no concurrir a la cita. Frente a esto, la entidad que preside Patricio Farioli le dio plazo hasta ayer para reconsiderar la decisión, ofreciéndole incluso cambios en la programación del evento para asegurar su asistencia, lo que finalmente no fructificó.

Pesa a que tanto Farioli como varios de los directores de Enagro

declinaron comentar el tema, desde el interior de la entidad se aseguró que había fuerte molestia por el momento en que se avisó, a sólo dos días del evento.

En el comando de Frei argumentaron que la decisión del senador DC se debe a que hoy tiene una votación decisiva en el Congreso, como es la aprobación de la Ley de Presupuestos.

Estas razones fueron validadas por los privados, aunque con matices. El presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Carlos Eugenio Jorquera, dijo entender las razones de Frei para justificar su inasistencia, señalando que le parecen "entendibles".

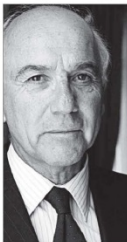
"La opción que tengo es que los compromisos en general deben respetarse; cualquier debate, si existe un compromiso de asistencia (...) salvo que haya causas que ameriten una excusa de última hora. A mí en particular me parece que en este caso sí la hay", dijo Jorquera.

"Lástima que no pueda asistir", agregó el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofifa), Andrés Corcha.

Con un dejo de molestia, en cambio, reaccionó el titular de la Sociedad Nacional de Agricultura (SNA), Luis Mayol: "En un mundo convulsionado, donde estamos preocupados por nuestro futuro, al sector empresarial le interesa la opinión y los proyectos de quienes podrán ocupar la Presidencia de la República", manifestó.

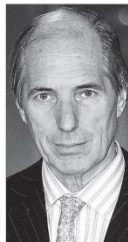
Si bien los empresarios mani-

### Dirigentes privados comprenden su actuar



Los compromisos deben respetarse (...) salvo que haya causas de última hora. En particular, me parece que en este caso sí las hay".

CARLOS EUGENIO JORQUERA  
PRESIDENTE DE LA CNC



Es una lástima (el candidato de la Concertación, Eduardo Frei) que no pueda asistir. Estas circunstancias suelen ocurrir".

ANDRÉS CORCHA  
PRESIDENTE DE LA SOFIFA



No hago una doble lectura (...) Las razones invocadas en esta ocasión son justificación suficiente para una decisión de este tipo".

LUIS MAYOL  
PRESIDENTE DE LA SNA

festaron que es efectivo que se requiere de la presencia de Frei en el Congreso para la tramitación del Presupuesto —de hecho, asistió a la sesión de la semana pasada en la que se comenzó a discutir y votar el texto 2009—, precisaron que éste coincide desde hace varios días con la programación de la sala, por lo

que pudo haber avisado antes. La tramitación del proyecto de Ley de Presupuesto 2010 en el Senado parte a las 10.30 horas de hoy con la partida número nueve (Educación), el tema más conflictivo de esta iniciativa legal. Se estima que sólo la discusión de este tema podría tomar toda la mañana. Las 15 partidas

restantes deben votarse desde las 3.00 de la tarde. Media hora después parte el foro en Enade. Toda esta situación puso en un dilema a Frei: "El senador no puede dejar de participar en la votación del proyecto. Entre estar con los empresarios y votar la partida de Educación...", comentó uno de sus cercanos.

### Anteriores ausencias

El 18 de agosto la Asociación Chilena de Empresas de Tecnologías de Información (ACTI) comenzó su 25 años con un evento en Espacio Riesco. En su programa contaba con un debate de los presidentes sobre materias tecnológicas.

Eduardo Frei fue el primero en desistirse de la invitación. Marco Enríquez-Ominami no llegó por estar en el Congreso. Sólo Sebastián Piñera plantó su programa de gobierno en estas materias.

El 27 de agosto se efectuó en Temuco el Encuentro Empresarial del Sur (Enes 2009), organizado por CorpAraucanía, una entidad pública-privada que promueve el desarrollo regional. Asistieron los candidatos Sebastián Piñera y Marco Enríquez-Ominami. El tercer candidato invitado, pero que no asistió, fue Eduardo Frei.

El 5 de octubre se realizó el evento anual de los agricultores, Enagro 2009. Se esperaba la asistencia de los cuatro candidatos presidenciales. Sólo Marco Enríquez-Ominami y Sebastián Piñera detallaron parte de sus propuestas para el sector ante un eventual público. Jorge Arrate y Eduardo Frei no llegaron a la cita.

## Sólo el círculo de Arrate defendió la opción tomada por Eduardo Frei: Senador DC privilegia labor parlamentaria, pero comandos opositores critican decisión



Eduardo Frei busca evitar críticas por ausencia en el Congreso.

### Asistencia

En lo que va de la actual legislatura, el candidato de la Concertación registra 730 de asistencia a las sesiones. No ha enviado justificativo al Congreso por sus ausencias. Es el segundo senador que registra la mayor inasistencia (junto con Roberto Muñoz Barra, con el mismo porcentaje). En la congresada Soledad Alvar (DC), que se ha presentado al 67% de las sesiones. La senadora ha presentado 22 justificativos.

Desde las filas de Piñera y de Enríquez-O. se cuestionó la estrategia de "no arriesgar nada" tomada por el ex Presidente.

Eduardo Frei privilegió su labor parlamentaria por sobre un encuentro empresarial, se dijo desde el comando del candidato de la Concertación. Fuentes vinculadas al senador DC recordaron que en los días previos —durante la discusión de la Ley de Presupuestos— Frei se ausentó por algunos minutos, lo que generó críticas públicas de senadores de la Alianza. Es precisamente eso lo que se quiere evitar, dicen sus cercanos.

Por ello se decidió que —ante

la eventualidad de replicar ese escenario— Frei se marginara del Enade, denominado este año "Ducent Aniversarium". La inasistencia se definió como impositiva para mañana, y así se le comunicó a los organizadores, luego que el Senado confirmara la realización de dos sesiones hoy martes, de 10.30 a 13.30 y de 15 horas en adelante, hasta que se despache la Ley de Presupuestos.

Según trascendió, el ex Mandatario quiere dar prioridad a

sus responsabilidades legislativas y, de hecho, prepara una intervención ante el Senado, dicen fuentes de su círculo. Enade se realiza hoy entre las 8.00 y las 19.15 horas, y será clausurado por la Presidenta Bachelet. Se estima que el bloque en que participan los candidatos sería alrededor de las 15.30.

### Críticas de comandos

En los comandos de Piñera y de Enríquez-Ominami se criticó la ausencia de Frei. En privado, se señaló que la estrategia de "no arriesgar nada" perjudicaba la exposición de las ideas.

"Esta es una señal extraordinariamente grave", dijo Rodrigo Hinzpeter, coordinador general del comando de Sebastián Piñera. Y agregó: "La candidatura de Frei le está faltando el respeto al debate, y con ello, a los millones de chilenos".

Una visión similar mostró el coordinador estratégico de Marco Enríquez-Ominami, Camilo Feres. "No es la primera vez que lo hace ese comando, que tiene una forma de proceder muy extraña, que no compartimos, que no nos extraña", manifestó. No obstante, Juan Andrés Lagos, jefe de campaña de Arrate, justificó al candidato. "La razón que él dio nos parece una razón entendible. Chocaron dos situaciones. En todo caso, esperamos que el debate sea el que están esperando los profesores y todos".



RODRIGO HINZPETER  
COMANDO DE PIÑERA

Es una señal extraordinariamente grave. La candidatura de Frei le está faltando el respeto al debate, y con ello, a los millones de chilenos".



No es la primera vez que lo hace ese comando, que tiene una forma de proceder muy extraña que no compartimos".

CAMILO FERES  
COMANDO DE ENRÍQUEZ-OMINAMI

**Todo lo que ud. necesita Para comprar**

**DALE OTRA MIRADA A LA SEGURIDAD DE TU HOGAR**  
 Video puerta, escape automatizado y a seguridad.

- Sistema para casa y departamento.
- Monitor a color.
- Memoria de imágenes.
- Mensaje de voz.

**Scharstein**

350 7000  
www.vigatec.cl

**Impresiona con tus Grandes Proyectos**

- Impresión, Digitalización y Copiado Laser A3 en Color en Grandes Formatos de Seguridad.
- Alta Calidad de Impresión.
- Mayor Productividad y Ahorro de Energía.
- Servicio Técnico con Cobertura Nacional 7x24.

**VIGATEC**

350 7000  
www.vigatec.cl

# VI. Gobierno de Sebastián Piñera. Copia 15

B6

ECONOMÍA Y NEGOCIOS | ENADE 2010

MÉRCURIO  
MIÉRCOLES 24 DE NOVIEMBRE DE 2010

Principal encuentro empresarial del año congregó a 1.100 ejecutivos durante todo el día en Casa Piedra:

## Gobierno prevé crecimiento sobre 5,5% este

Presidente Piñera reafirmó que la meta de su período es derrotar la extrema pobreza antes de 2014 y sentar las bases para terminar con ella esta década.

Ministro de Hacienda, Felipe Larraín, destacó el positivo mix que vive la economía: alto crecimiento, generación de empleo e inflación controlada.

Máximo dirigente de los empresarios, Rafael Guillisasti, emplazó al sector privado a avanzar en cinco grandes tareas para que Chile llegue al desarrollo.

**E**l centro de villas de las últimas Filas que se realizó durante el fin de semana del almuerzo ayer en Casa Piedra grafica bien la versión 2010 de la Enade.

El "Viva Chile Muestra" acogió a muchos empresarios y ejecutivos que sus anteriores versiones de reuniones nocturnas en la ciudad —según la organización, los asistentes no superaron los 1.000, frente a los 1.500 de 2009— y tampoco logró reunir a lo más selecto del empresariado, como había ocurrido en años anteriores.

Según los asistentes, esta menor asistencia se debe a que el país se encuentra en un claro rumbo de crecimiento y no se encuentra saliendo de una crisis —o en medio de ella—, como ocurrió en otros años. Por lo mismo, no se esperaban anuncios extraordinarios ni gestos que partieran hacia el empresario, como se sucedieron años atrás.

La primera exposición de la jornada —a cargo del ministro de Hacienda, Felipe Larraín, y su característico desplante— partió con media hora de retraso.

Quiénes llegaron puntuales debieron soportar nuevamente un "ataque" de proyecciones en Escrivá de Balaguer, lo que ya se está haciendo una molesta tradición en eventos masivos empresariales en Vitacura.

En el primer *coffee break*, el tema central fue la tragedia en la Ruta del Sol.



**INVITADO CENTRAL.**—El presidente Sebastián Piñera fue recibido, pasado las 17:30 horas, por el presidente de Enade, Jorge Awad, en su ingreso a Casa Piedra. El Mandatario fue el orador central de la Enade 2010.

**EN EL PRIMER coffee break**, pasadas las 10.00 hrs., el tema central entre los asistentes fue la tragedia en la Ruta del Sol.

Larraín, y su característico desplante —partió con media hora de retraso.

Quiénes llegaron puntuales debieron soportar nuevamente un "ataque" de proyecciones en Escrivá de Balaguer, lo que ya se está haciendo una molesta tradición en eventos masivos empresariales en Vitacura.

En el primer *coffee break*, el tema central fue la tragedia en la Ruta del Sol. Ya sea a través de Facebook o Twitter, los asistentes se enteraron vía internet del fatal choque, lo que incluso llevó al ministro de Obras Públicas a abandonar rápidamente la cumbre empresarial.

Hacia la mitad de la mañana, el comento común era la falta de novedad entre los paneles de la jornada: la exposición de Piñera, el Mandatario anunció pasadas las 17:30, acompañado del ministro de Hacienda —lo que



**ENVIANDO LA TELEÓN.**—Un sonriente presidente de la Teletón, Carlos Alberto Dámano, intenta ponerle el tradicional símbolo en forma de corazon al presidente Sebastián Piñera en su entrada a la Enade.

se vio como un gesto de apoyo, en medio de las críticas a su actuar en el Presupuesto y en la polémica por las ventas adelantadas— y control su discurso en los siete pilares de su programa de gobierno, entre ellos la erradicación de la extrema pobreza, la modernización del Estado, la

## Piñera pide a empresarios que compartan con sus trabajadores la prosperidad

Aunque las proyecciones de crecimiento para la economía chilena se sitúan en torno a un 5,5% para este año, el presidente Sebastián Piñera estimó que la cifra será aún mayor, destacando que pese al terremoto, en los últimos meses la economía se está creciendo a un ritmo de 7%.

Al clausurar Enade 2010, el Mandatario se refirió a la meta de que Chile logre ser un país desarrollado en 2018, lo cual requiere crecer a un 6% anual. "Tenemos resultados incipientes, pero no nos vamos a dormir en los laureles", advirtió.

Entre 2006 y 2009 se crearon 162 mil empleos promedio al año y este Gobierno aspira a crear 200 mil puestos de trabajo anuales, más de 1 millón de empleos en el período. Aclaró que no es una mera promesa de campaña, sino un compromiso que el país necesita para reducir el desempleo y dar trabajo a la gente que se está incorporando al mercado laboral y a los 500 mil jóvenes que van a egresar de la educación en los próximos cinco años.

El año pasado se destruyeron 30 mil empleos y este año su estimación es que el país creará 300 mil nuevos empleos, y, de hecho, entre marzo y octubre se han creado 286 mil plazas de trabajo, más del 50% de las cuales son ocupadas por mujeres, destacó.

El Mandatario asignó especial relevancia a los esfuerzos por reducir la pobreza y bajar las oportunidades. La última Cuentas Anuales 13,3% de pobreza (2,5 millones de pobres, 352 mil más que en 2006) con 634 mil chilenos viviendo en extrema pobreza.

"En esta materia tenemos un desafío que va mucho más allá de la meta económica; es realmente un impulso moral. Nuestra meta es erradicar la extrema pobreza durante nuestro Gobierno, y sentar las bases para que Chile pueda derrotar la pobreza antes de que termine esta década es un compromiso", enfatizó.

En un mundo emergente nuevo y cambiante: urgente y lleno de oportunidades, el Mandatario pidió a los empresarios chilenos que sean más innovadores y más emprendedores que nunca, que inviertan e incorporen nuevas tecnologías, que busquen nuevos mercados, den trabajo, crezcan y se desarrollen. Y que al mismo tiempo sean más responsables y solidarios que nunca, que respeten y hagan crecer a sus trabajadores, que paguen sus impuestos, que cuiden el medio ambiente y la naturaleza, que respeten la legislación laboral de buena fe y que compartan con sus trabajadores el desarrollo y la prosperidad.

**“Nuestra meta es erradicar la extrema pobreza en nuestro Gobierno y sentar las bases para derrotar la pobreza antes de terminar esta década”**

**“Les pido a los empresarios chilenos que sean más innovadores y más emprendedores que nunca... y que al mismo tiempo sean más responsables y solidarios que nunca”**

**“La economía crece al 7% anual en los últimos meses, se han creado 286 mil empleos. Tenemos resultados incipientes, pero no nos vamos a dormir en los laureles”**

## Innovación, internacionalización y mejores relaciones laborales son parte de los desafíos que fijó la CPC a la empresa privada

En lo que constituye una de sus últimas presentaciones públicas al mando de la Confederación de la Producción y el Comercio (CPC), Rafael Guillisasti ratificó el compromiso del sector privado para alcanzar el desarrollo del país y fijó cinco desafíos al empresariado para lograr esta meta.

Los retos son la innovación como principal disciplina de gestión empresarial; avanzar hacia la internacionalización de las empresas; construir mejores relaciones laborales; reducir los costos de dióxido de carbono y apuntar a procesos que fortalezcan el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas, donde el acceso al crédito es clave para su progreso.

En el ámbito laboral, reiteró la necesidad de expandir la oferta de trabajo hacia jóvenes y mujeres y promover las negociaciones colectivas por empresas, que incluyan una amplia gama de materias de interés para empleadores y trabajadores, tales como seguridad laboral, bolsa de horas, descansos



**“Para tender a la mayor empleabilidad, el rol de las pymes en el comercio económico es fundamental. Muchas de las reformas micro deben apuntar a fortalecer su desarrollo”**

**RAFAEL GUILLISASTI**  
PRESIDENTE DE LA CPC

alternativos a las indemnizaciones legales y trabajos de jornada parcial, entre otros. Guillisasti también apuntó a responsabilidades que caben al sector público y a los empresarios con la recién anunciada reforma educacional, y el desarrollo de una matriz energética diversificada.

En lo que respecta a la política fiscal, consideró que la salud de un aumento del gasto menor al crecimiento económico proyectado para el próximo año es útil. "Si hubiera espacio, producto de precios altos del cobre que permitan acceder a un balance estructural positivo antes, sería mucho mejor", dijo.

También aseguró prioridad a la caída en el valor del dólar e indicó que si bien no excluye medidas que otros países han implementado, como controles al flujo de capitales, solo lo compete al Banco Central.

Empresas chilenas de clase mundial, donde la diferencia no será el tamaño sino la calidad, es el aspecto que resultó el presidente de Enade, Jorge Awad.

## Ministro de Hacienda anuncia envío de proyecto "en los próximos meses" para perfeccionar gobierno de las empresas públicas

El ministro de Hacienda, Felipe Larraín, anunció ayer en Enade el envío de un proyecto de ley "en los próximos meses" para perfeccionar el gobierno corporativo de las empresas públicas.

De esta forma, el jefe de las finanzas públicas acordó el plazo con que el Ejecutivo busca legislar respecto de un tema que fue compromiso de campaña y que forma parte de la hoja de ruta entregada el 8 de noviembre por las cartabanas de Hacienda, Economía y Trabajo para que Chile logre ser un país desarrollado en 2018.

Sobre los lineamientos del proyecto, dijo que lo idea es que los directores de las empresas del Estado estén sujetos a una responsabilidad similar a los de las sociedades anónimas, lo mismo que la información financiera, económica y legal que proporcionan. El ministro no introdujo detalles adicionales sobre la iniciativa legal, pero de acuerdo a la hoja de ruta entregada a inicios de este mes el

**“Las críticas me las tomo con humor. No me levanto complicado porque sé que este trabajo es de hecho. Yo leo las críticas y sonrío”**

**FELIPE LARRAÍN**  
MINISTRO DE HACIENDA

diagnóstico del Gobierno en esta materia refleja una carencia uniformidad y coherencia en la regulación de los gobiernos corporativos, así como también la falta de una instancia que asesore, con facultades y un marco adecuado, el rol de inversionista informado que cabe al Estado.

Otro de los compromisos asumidos por Larraín ayer fue el envío de un proyecto que proponga ampliar los beneficios tributarios



**CÍRCULO VIRTUOSO.**—El ministro Felipe Larraín subrayó que la economía chilena vive hoy un "círculo virtuoso" con fuerte crecimiento, empleo e inflación controlada.

para las inversiones en proyectos de I+D.

El análisis de Hacienda sobre la situación económica del país fue marcadamente optimista. En ese sentido, el ministro destacó los últimos crecimientos consecutivos del Inacec y la recuperación del empleo.

En el plano fiscal, hizo hincapié en la emisión de bonos soberanos, la aprobación del Presupuesto 2011 y la meta planteada por el Gobierno de llegar a un déficit de 1% al término de este gobierno. Sobre el escenario externo, mencionó los riesgos que vienen desde Estados Unidos y las economías europeas, pero no abundó en estos aspectos.

Larraín —quien volvió a entregar declaraciones tras su exposición— se abalanzó a la polémica generada por las ventas adelantadas con TVN antes de su intervención. En dicha entrada, señaló que "no están permitidas este tipo de prácticas comerciales en el sistema financiero" en alusión al artículo publicado ayer por El Mercurio.

## VI. Gobierno de Sebastián Piñera. Copia 15 (II)

### año y destaca "círculo virtuoso" de economía



Asistentes. Unos 1.300 personas llegaron ayer a Casa Pardo al encuentro más importante del empresariado nacional. —Foto: organizador cada año por Larm.



CONTRASTE — La lista era traer a un lugar de personas prodigadas a algunas que representan a quienes no tienen ningún privilegio, dijo Kast.

#### Actuación generó impacto y críticas La puesta en escena del Mideplan: "indigente" irrumpe en la Enade

Era cerca del mediodía de ayer y un "indigente" arribó a Casa Pardo, poco antes de que comenzara el tercer panel del encuentro de Enade, donde expuso el ministro de Planificación (Mideplan), Felipe Kast.

La puesta en escena (alabado que se trató de un acto) generó la crítica de algunos, mientras que la consideraron una buena forma de crear conciencia sobre la realidad que enfrentan los sectores más vulnerables del país, generando una fuerte ola de comentarios en redes sociales como Twitter.

Desde el Mideplan explicaron que el objetivo era sensibilizar a la ciudadanía de que como país no podemos seguir escondiendo en una rincón la pobreza. Además, señalaron que la performance se enmarca en la nueva campaña, lanzada ayer, donde con gigantografías afichadas en distintas partes de Santiago y después se puso a un indigente para que la gente lo viera.

Eso significa que mañana comienza la primera etapa del castro de personas en situación de calle.

### Longitud. Latitud. Actitud.

Portugués Cronógrafo.  
IWC. Engineered for men.



IWC  
SCHAFFHAUSEN  
SINCE 1868

HBC  
SCHAFFHAUSEN

### DISCO PARE:

Señalética octagonal que indica al conductor la obligación de detenerse para permitir el avance de peatones y otros vehículos. Su propósito es regular el flujo vial y prevenir accidentes.

Funciona si tú funcionas.



MANEJA TU VIDA  
www.manejatuvida.cl



**QUESTIONAMIENTO.** — Según Icare, alrededor de 1.000 personas, entre autoridades, empresarios y académicos, se reunieron en la 33ª versión de Enade. En esta ocasión, la invitación se hizo bajo un cuestionamiento: ¿Es la voz del pueblo la voz de Dios? Los exponentes coincidieron en que sería un grave error ignorar las demandas surgidas en las últimas protestas.

## Protestas contra el sistema económico marcaron la temática del encuentro empresarial: “Los indignados” se apoderan de Enade 2011

¿Por qué se quejan los chilenos? Esta fue la primera pregunta que autoridades, empresarios, analistas y académicos intentaron resolver ayer en el Encuentro Nacional de la Empresa 2011 (Enade).

El cuestionamiento ganó incluso mayor relevancia después de que el ministro de Hacienda, Felipe Larraín, repasara —como es ya costumbre— las excepcionales cifras de desarrollo superadas en el país de los últimos 30 años. Cifras que, además del economista y analista político Misael Nairn, hacen que Chile parezca más un “tigre asiático” que un país latinoamericano.

**DESIIGUALDAD**  
Una mejor distribución de la riqueza entre todos los sectores de la población apareció como la tarea más urgente que debe atender el país.

Una de las primeras conclusiones que arrojó la 33ª versión de Enade —convocado bajo la pregunta ‘¿Es voz del pueblo?’— es que la desigualdad se ha convertido en la amenaza más urgente que se debe enfrentar en el país.

“No es la falta de progreso lo que amarga a los chilenos, sino la distribu-

ción de la riqueza”, afirmó Roberto Méndez, director de Adimark GfK, y agregó que alrededor del mundo se ha tratado —un cuestionamiento al funcionamiento de la economía.

Para el académico de la Universidad de Chile Alberto Mayol, este enojo es nuevo, pero logró canalizarse a través del desarrollo de las redes sociales. “Los

chilenos siempre estuvieron en desacuerdo con el modelo económico, pero bajo la promesa de un futuro mejor se adaptaban a él. Ahora han decidido dejar de adaptarse”, afirmó.

Para Mayol, este es el año en que Chile el país de la transformación social a la consolidación de la democracia. Un proceso que Nairn además adjudicó a la “nueva clase media”. “Ya no basta tener hospitales; la gente quiere que cuando vaya al hospital tenga la mejor atención y que haya medicinas”, señaló.

Los empresarios dicen darse cuenta del cambio. Así lo afirmaron Francisco

Silva, presidente de Icare, y Francisco Pérez Mackenna, gerente general de Quifoneo, quienes en sus presentaciones aseguraron que la sociedad ha cambiado y las empresas deben adaptarse.

Pero el ministro Larraín dio el tono de alerta. Sin desmentar las demandas, exhortó a tener cuidado con los pedidos radicales. “Hay que defender lo que tenemos”, dijo, y aunque los estudiantes abandonarían las movilizaciones, se han entendido por este mes, los expositores también coincidieron en que sería un grave error ignorar sus protestas y sus demandas.



**DIRECTO AL CASAMIENTO.** — Tras pronunciar el discurso de clausura en Enade, el Presidente Piñera se dirigió rápidamente a la ceremonia de matrimonio de su hijo Sebastián.

## Presidente cerró anoche el seminario en Casa Piedra: Piñera llama a empresarios a mayor responsabilidad social y rechaza presiones populistas

Mandatarío dijo que la fatiga de la economía mundial y el debilitamiento del diálogo son algunas de las principales preocupaciones de su gobierno.

La fatiga que muestra la economía mundial, los riesgos de conductas populistas que cruzan el debate nacional, y el debilitamiento del diálogo, junto con las dificultades para buscar acuerdos con la oposición, son los temas que hoy preocupan al Gobierno y a los que se refirió el Presidente Sebastián Piñera en su discurso de clausura del Encuentro Nacional de la Empresa (Enade 2011). Planes que los empresarios tienen que ser innovadores, descubrir nuevos mercados, crear nuevas oportunidades, pagar impuestos de buena fe, respetar el medio ambiente y a las comunidades que los acogen y ser responsables socialmente. Incluso, fue más allá, y apeló a la solidaridad. “Aquellos que hemos tenido más oportunidades, tenemos más obligaciones con nuestro país y nuestra sociedad”, enfatizó, sacando aplausos de los asistentes.

Las amenazas de recesión en Europa, el estancamiento de EEUU y la pérdida de dinamismo de los países emergentes ya están afectando el precio del cobre y tienen impacto en las expectativas de los contrahentes, inversionistas y trabajadores chilenos, dijo. Como la economía está integrada, no somos inmunes, agregó, pero seguramente el país está bien preparado y tiene un plan de contingencia para enfrentar un posible agravamiento de la crisis mundial. El plan apunta a fortalecer la demanda y el empleo, promover la inversión, mantener la liquidez y el crédito, y proteger especialmente a los sectores más vulnerables y a la clase media.

En cuanto a las conductas populistas, señaló que hoy más que nunca se requiere de un gobierno serio y capaz de restar las presiones indebidas, vengán de donde vengán. Han aprendido que no siempre los que hablan más fuerte exigen con mayor vehemencia sus derechos.

Los representantes de la voz del pueblo. “Hay que saber escuchar a las mayorías silenciosas que muchas veces no pueden hacer oír su voz, pero sí lo hacen cuando tenemos elecciones. Fue esa mayoría silenciosa la que eligió a este gobierno y apoyó nuestro programa”, agregó Piñera.

Por otro lado, el Mandatario sostuvo que se requiere de una profunda reflexión y compromiso con el concepto de unidad nacional y colaboración entre los distintos sectores para superar las dificultades de diálogo con la oposición. Al igual que en intervenciones anteriores, hizo un recuento de los avances en los primeros 20 meses de gobierno, mencionando la ampliación del puntual y el ingreso ético familiar, entre otros, y destacando que a la larga, lo que la gente evalúa son los resultados.

Para 2012 anunció una ambiciosa agenda que incluye seguir el proceso de reconstrucción, implementar en su totalidad la agenda de impulso competitivo, desarrollar la reforma a la salud privada sobre la base de un plan universal, iniciar la reforma a la justicia civil, y avanzar adelante las reformas democráticas para “reencantar” a los chilenos.

## Presidente de la CPC insta a escuchar las demandas y a actuar “con prudencia”

“Hoy puede ser un momento indiferente ante las movilizaciones sociales que enfrentan el mundo y Chile”, dijo Lorenzo Constante, dirigente histórico de la cúpula empresarial. Aun cuando la economía está bien, algunos grupos de la sociedad se encuentran postergados y se sienten frustrados por no tener acceso a los nuevos beneficios propios del crecimiento o no poder ofrecer un futuro mejor a sus hijos, agregó.

Lo que corresponde es escuchar, “pero también escuchar con responsabilidad y prudencia”, aseguró el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC). Al igual que el Mandatario, dijo que se debe evitar que el apuro por solucionar los problemas de la gente se transforme en soluciones populistas y cortoplacistas, que impliquen gastos

excesivos para el Estado y que puedan producir déficit fiscal y deuda pública como ocurre en otros países.

Elever los estándares de calidad de la educación —dijo— es algo plenamente compartido por los empresarios, quienes entregan su aporte en la educación técnico-profesional. Pero Constante señaló que en el debate sobre la educación deben equilibrarse las demandas.

Consideró una falacia apuntar a la gratuidad de la educación en la correcta explotación de los recursos, señalando que no puede haber gratuidad para las familias de más altos ingresos si para estudiantes que no estudian o no se esfuerzan. También abogó por la libertad de enseñanza, en un sistema mixto con instituciones públicas y privadas y

por dar un mayor impulso a las carreras técnicas y profesionales.

Por otro lado, dejó sentado que un eventual perfeccionamiento tributario debería tener como foco central la eficiencia, además de reducir la evasión. El sistema tributario debe eliminar las distorsiones que generan los impuestos en las decisiones de emprender y ahorrar, agregó. En este aspecto, el director de la CPC instó a las autoridades de fisco y legislativas a ponderar lo que el país necesita en materia de recaudación fiscal e inversión. “No existe mejor política social que el crecimiento y su consecuente generación de empleo”, remarcó.

La urgente necesidad de aumentar la capacidad de generación y transmisión de energía es otro tema que lo preocupa.



**ENERGÍA.** — En el corto plazo, la situación energética tiende a mejorar, pero a mediano y largo plazo habrá necesidad de inversiones, dijo Lorenzo Constante.

# VI. Gobierno de Sebastián Piñera. Copia 17

EL MERCURIO  
VIERNES 30 DE NOVIEMBRE DE 2012

ECONOMÍA Y NEGOCIOS | ENADE 2012

B 7



Las exposiciones sobre proyección económica, relación con la ciudadanía y los consumidores, y la necesidad de despejar trabas a las inversiones fueron algunos de los temas recurrentes durante las exposiciones de las conferencias del mayor encuentro empresarial del año, que organiza Icare.

## Christopher Murray, cineasta: "Hay que ir hacia una democracia abierta"

Enfático fue el fundador de Mapa Fílmico de un País (MaFi-TV) Christopher Murray en su análisis realizado ayer en Enade.

El cineasta puntualizó que hoy la política pasa por una crisis con amplia desaprobación en todos sus niveles. Bajo este escenario, indicó Murray, lo que urge es cambiar el relato en el cual se sustenta hoy la sociedad.

Según el cineasta los políticos deberían dejar de hablar de estabilidad, para incorporar en su discurso la diferencia: "¿Hacia una democracia abierta, de la calle. Hoy la sociedad es ahora más que expectadora", explicó. "Hoy vivimos en un contexto que las empresas deben caer, entraron en crisis", dijo.

El cineasta señaló que el empresario también debe adaptarse. "Debe modificar su estructura interna en base a lo que está pasando. Tener más flexibilidad y generar una empresa en función de las personas y no al revés", señaló. "Hay que construir una estructura para las personas", agregó.



Empresas, Murray asegura que las empresas deben adaptarse al cambio.

## Alejandro Aravena, arquitecto: "Las ciudades atraen riqueza y desarrollo, pero pueden ser una bomba"

"Ciudades Imanes y Bombas" fue el título de la exposición ayer en Enade del director ejecutivo de Elemental Chile, Alejandro Aravena.

El arquitecto comentó que las urbes atraen gente, "riqueza y desarrollo, pero a la vez se transforman en una bomba".

Como ejemplo de esta situación comentó el caso de Calama, ciudad para la cual la organización que encabeza elaboró un plan urbano integral y sustentable —Calama Plus—, solicitado por CODESA. Aravena comentó que para confeccionar el plan, que se realizó durante 2011, tuvieron que superar las desconformas que existían en la población calameña, desde promesas incumplidas ligadas a iniciativas que les fueron presentadas previamente.

Para ir coordinar la participación ciudadana y luego de las fricciones en algunas propuestas, lograron entusiasmar a la población con mejoras concretas para la ciudad.



Alejandro Aravena, director ejecutivo de Elemental.

**Empresario Juan Antonio Guzmán, en Enade:**  
**"En 2016, puede haber apagones en Chile"**

Indicó que a partir de 2014 se advierte en el país la nula entrada de nuevas centrales energéticas.

La falta de inversiones en infraestructura en el sector energía a partir de 2014, podría derivar en apagones en Chile en 2016.

Ese fue el sombrero diagnóstico que realizó el empresario y director de empresas, Juan Antonio Guzmán, en el panel "La Agenda del Futuro", en Enade.

Guzmán —quien presidió la Comisión Asesora para el Desarrollo Eléctrico— comentó que, a 2014, se prevé que se construyan cerca de 1.000 MW asociados a nuevas centrales, pero a partir de esa fecha no se visualiza el ingreso de ningún otro proyecto debido a diversos factores y trabas.

Sostuvo que esa situación "es grave", ya que Chile debería duplicar en los próximos 20 años la capacidad de su sistema eléctrico, que hoy bordea los 17 mil MW.

A la vez, señaló que, por ejemplo, si no se construye el proyecto HidroAysén, se encarecerán los costos de la energía, especialmente para el sector empresarial.

Entre los problemas que están enfrentando las inversiones del sector, subrayó los permisos ambientales, la judicialización de las iniciativas y la oposición de algunos grupos que, en ocasiones —dijo—, lo hacen por desconocimiento.

Como soluciones a estos problemas, Guzmán comentó que es necesario alcanzar un acuerdo de mayoría, "no de unanimidad", pues nunca todos estarán de acuerdo, aseguró.

Además, el director de empresas afirmó que debe existir un acuerdo político transversal en materia de energía, ya que el problema más serio no se generaría este año ni el próximo, sino en 2016, cuando exista un nuevo gobierno.

"En 2016, puede haber apagones en Chile si no se toman medidas", reafirmó.

El empresario hizo un llamado al gobierno, empresas, municipios y a los medios de comunicación a fomentar conciencia de las dificultades en materia de energía, para evitar una nueva crisis.

**ARRIENDO BODEGAS HUECHURABA**

**FACIL bodegas**

DESDE 15 A 1.000 MTS.

www.facilbodegas.cl  
9-7329500

**LA DEHESA VENDE LOS NOGALES**

Maravillosos terrenos de 1.200 m<sup>2</sup> c/u. Sector exclusivo, excelente orientación.

14 UF/M<sup>2</sup>

23555150 / 22435999

**NESTLE CHILE S.A.**

NESTLE CHILE S.A., Sociedad Anónima Cerrada, RUT 90.703.000-8, informa a los accionistas que por acuerdo Directorio, adoptado en Sesión Extraordinaria del 22.10.2012, se Distribuirá Dividendo Definitivo N° 11, con cargo a utilidades 2011, ascendentes a un total a repartir de \$ 20.587.230.000, que representan \$ 270.000, por acción. El pago se efectuará a contar del 04.01.2013, mediante cheque nominal que se entregará personalmente al accionista inscrito en el Registro al 30.02.2012 (o a su representante legal, con poder vigente), en el horario de 09:00 a 12:00 hrs en oficinas de la Sociedad, ubicadas en Avenida Las Condes N° 11.287, 9° piso, Las Condes, Santiago. En la misma oportunidad del pago, se actualizarán los datos del accionista para todos los efectos legales y estatutarios. El Directorio.

**induvet®**

¿Plumones de Verano? Induvet los tiene.

Alto Las Condes, L.3088, Luis Pasteur 6677 L.5, Vitacura  
Fábrica, Av. Maipo 475, Recoleta, Fono 6217631  
www.induvet.cl

**KAUFMANN**

**EL MEJOR EQUIPO DE CARGA, TIENE UNA NUEVA ESTRELLA.**

<p><b>M3 106 H8E 300</b> 4x2 y 6x4 Motor Densidad MBE 900 / 7.300 cc Potencia/Torque 300 Hp - 860 lb/ft Caja Combustión Eaton Fuller 10 velocidades</p>	<p><b>CASCADIA SX 450</b> Motor Columbia SX / 15.000 cc Potencia/Torque 450 Hp - 1650 lb/ft Caja Combustión Eaton Fuller RTLO 16918 A, Autoshift</p>	<p><b>NUEVO CASCADIA DDC 475</b> Motor Detroit DDC 60 / 14.000 cc Potencia/Torque 475 Hp - 1850 lb/ft Caja Combustión Eaton Fuller RTLO 16918 A, Autoshift</p>	<p><b>COLUMBIA</b> Motor Columbia SX / 15.000 cc Potencia/Torque 450 Hp - 1650 lb/ft Caja Combustión Eaton Fuller RTLO 16918 A</p>	<p><b>COLUMBIA</b> Motor Detroit DDC 60 / 14.000 cc Potencia/Torque 475 &amp; 475 Hp - 1650 lb/ft Caja Combustión Eaton Fuller RTLO 16918 A Mecánico / Autoshift</p>	<p><b>M3 112 4x2 y 6x4</b> 350/370 HP Motor Detroit MBE 6000 / 12.800 cc Potencia/Torque 350 Hp - 1350 lb/ft &amp; 370 Hp - 1420 lb/ft Caja Combustión Eaton Fuller RTLO 14912 A &amp; 14918 A</p>
---	--	--	--	--	--

Visítanos en cualquiera de las 36 sucursales a lo largo de Chile.  
Caja matriz: 02 2.720.20.00  
Call Center: 02 2.818.57.01

www.kaufmann.cl

**FREIGHTLINER**